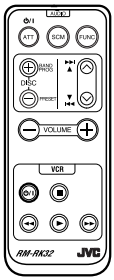
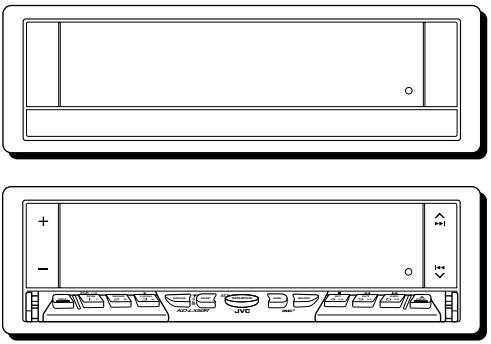
JVC

ENGLISH
DEUTSCH
FRANÇAIS
NEDERLANDS

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RECEPTEUR CD
CD-RECEIVER

KD-LX50R





COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

RIDISI EON

BBE II

For installation and connections, refer to the separate manual.
Angaben zu Einbau und Verkabelung entnehmen Sie bitte der gesonderten Anleitung.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Zie de afzonderlijke handleiding voor details aangaande het installeren en verbinden van het toestel.

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING

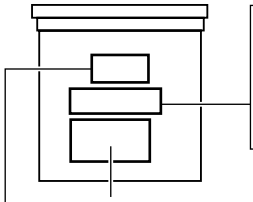
For Customer Use:
Enter below the password you have entered for your security lock.
Retain this password for future reference.

PASSWORD: ☐☐☐☐

LVT0497-001A
[E]

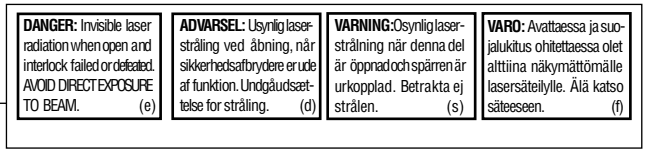
Position And Reproduction Of Labels

Bottom panel of the main unit



Name/Rating plate

Caution:
This product contains a laser component of higher laser class than Class 1.


DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)
ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)
VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)
VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

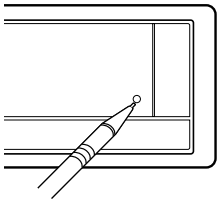
Precautions:

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION:** This CD player uses invisible laser radiation and is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading CDs. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. **CAUTION:** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

How to reset your unit

Press the reset button on the front panel using a ball-point pen or a similar tool.
This will reset the built-in microcomputer.

Note:
Your preset adjustments — such as preset channels or sound adjustments — will also be erased.



Note:
For security reasons, a numbered ID card is provided with this unit, and the same ID number is imprinted on the unit's chassis. Keep the card in a safe place, as it will help the authorities to identify your unit if stolen.

BEFORE USE

**** For safety....***

- *Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.*
- *Stop the car before performing any complicated operations.*

**** Temperature inside the car....***

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

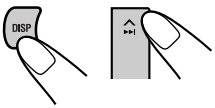
WARNINGS

- **DO NOT install any unit in locations where;**
  - **– it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.**
  - **– it may obstruct the operation of safety devices such as air bags, as this may result in a fatal accident.**
  - **– it may obstruct visibility.**
- **DO NOT operate any unit while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.**
- **DO NOT register or record the voice commands while driving, as this may result in a traffic accident.**
- **If you need to operate the receiver while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.**

CAUTION on Volume Setting

CDs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a disc and adjust it as required during playback.

To activate the display demonstration



While holding DISP, press ∧ ►►I until “DEMO” appears on the lower part of the display.

Various functions and display illumination modes equipped for this unit will be demonstrated repeatedly in sequence. During the display demonstration, “DEMO” flashes on the lower part of the display.

To turn off the display demonstration, press ∧ ►►I again for a few seconds again while holding DISP.

- The display demonstration will turn off automatically after 1 hour.

How to use the number buttons:

After pressing MODE BAND, the number buttons work as different function buttons (while “MODE” remains on the display).

To use these buttons as number buttons after pressing MODE BAND, wait for 5 seconds without pressing any number button so that “MODE” disappears from the display.

- Pressing MODE BAND again also erases “MODE” from the display.

ENGLISH

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

CONTENTS

How to reset your unit **2**

BASIC OPERATIONS ***6***

RADIO BASIC OPERATIONS ***7***

Listening to the radio **7**
- Searching a station automatically: Auto search 7
- Searching a station manually: Manual search 8

Storing stations in memory **9**
- FM station automatic preset: SSM 9
- Manual preset 10

Tuning into a preset station **11**

RDS OPERATIONS ***12***

What you can do with RDS EON **12**
- Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception) 12
- Using Standby Reception 14
- Selecting Your Favorite Programme for PTY Standby Reception 15
- Searching Your Favorite Programme 15

Other convenient RDS functions and adjustments **18**
- Automatic selection of the station when using the number buttons .. 18
- Changing the display mode while listening to an FM station 19
- Setting the TA volume level 19
- Automatic clock adjustment 19

CD OPERATIONS ***20***

Playing a CD **20**

Playing a CD Text **21**

Locating a track or a particular portion on a CD **22**

Selecting CD playback modes **23**

Prohibiting CD ejection **24**

SOUND ADJUSTMENTS ***25***

Adjusting the sound **25**

Using the Sound Control Memory **27**
- Selecting and storing the sound modes 27
- Recalling the sound modes 28

Storing your own sound adjustments **29**

VOICE COMMAND OPERATIONS ***30***

What is Voice Recognition System? **30**

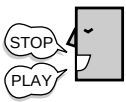
Before using the voice commands **31**

Registering your voices for the voice commands **33**
- Registering your own voice for the Operation Commands 33
- Presetting the Access Commands 37

Operating the receiver using the voice commands **42**

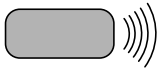
Experiencing the Voice Recognition System **45**

Other convenient functions for the Voice Recognition System **46**



OTHER MAIN FUNCTIONS 48
Setting the clock 48
Controlling the volume automatically (Audio Cruise) 49
Changing the general settings (PSM) 51
Assigning names to the sources 56
Using the security lock 59
Registering the password 59

REMOTE OPERATIONS 62
Installing the battery 62
Using the remote controller 63



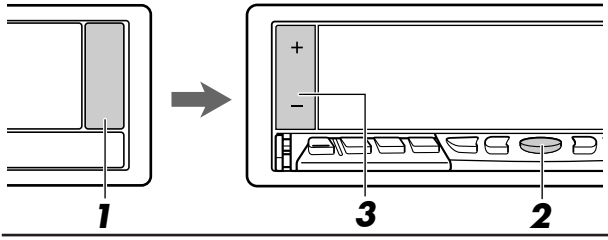
CD CHANGER OPERATIONS 64
Playing CDs 64
Selecting CD playback modes 66

EXTERNAL COMPONENT OPERATIONS 68
Playing an external component 68
Using a subwoofer 69

DAB TUNER OPERATIONS 70
Tuning into an ensemble and one of the services 70
Storing DAB services in memory 72
Tuning into a preset DAB service 74
What you can do more with DAB 75
Tracing the same program automatically
(Alternative Reception) 75

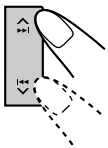
MAINTENANCE 76
Handling CDs 76
TROUBLESHOOTING 77
SPECIFICATIONS 79

BASIC OPERATIONS



Notes:
- *When you use this unit for the first time, set the built-in clock correctly, see page 48.*
- *To operate the voice recognition system, see pages 30 – 47.*

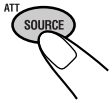
1



Turn on the power.

The display illuminates and the control panel comes out.

2



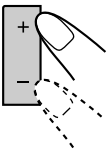
Select the source.

Each time you press the button, the source changes as follows:
→ FM → DAB tuner** → CD* → CD changer**
→ External component → AM → (back to the beginning)

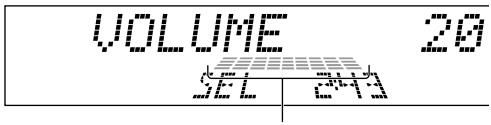
To operate the tuner (FM or AM), see pages 7 – 19.
To operate the CD player, see pages 20 – 24.
To operate the CD changer, see pages 64 – 67.
To operate the external component, see pages 68 – 69.
To operate the DAB tuner, see pages 70 – 75.

Notes:
* *If a CD is not in the loading slot, you cannot select CD as the source to play.*
** *Without connecting the CD changer and/or the DAB tuner, you cannot select it as the source to play.*

3



Adjust the volume.



Volume level meter

4

Adjust the sound as you want (see pages 25 – 29).

To drop the volume in a moment

Press SOURCE (ATT) for more than 1 second while listening to any source. “ATT” starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.
To resume the previous volume level, press the button for more than 1 second again.

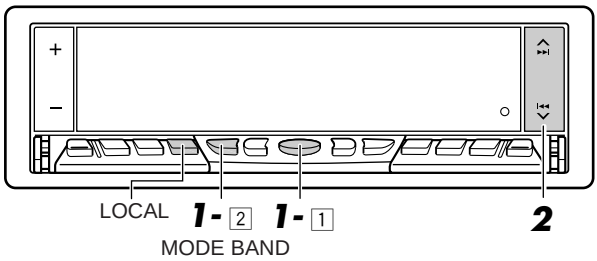
To turn off the power

Press and hold OFF/⏏ until “SEE YOU” appears on the display.

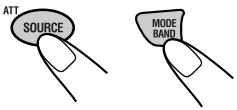
Listening to the radio

You can use either automatic searching or manual searching to tune into a particular station.

Searching a station automatically: Auto search



1 [1] [2]



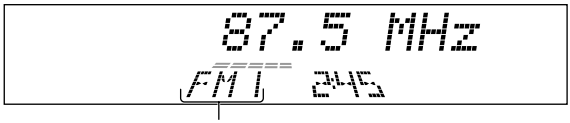
Select the band.

[1] Press SOURCE (ATT) to select AM or FM as the source.

[2] If necessary, press and hold MODE BAND to select the FM band number (FM1, FM2 or FM3.)

Each time you press the button, the FM band changes as follows:

→ **FM1** → **FM2** → **FM3** →

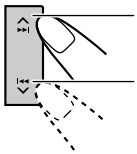


Selected band appears.

Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2



Start searching a station.

When a station is received, searching stops.

To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

To tune in FM stations only with strong signals

This function works only while searching FM stations, including SSM preset (see page 9).

1 Press MODE BAND.

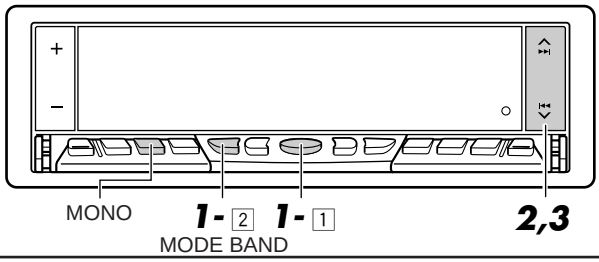
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.

2 Press LOCAL, while "MODE" is still on the display, so that the LOCAL indicator lights up on the display.

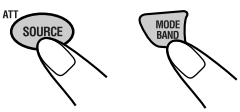
Each time you press the button, the LOCAL indicator lights up and goes off alternately.

ENGLISH

Searching a station manually: Manual search



1 1 2



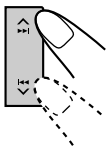
Select the band.

1 Press SOURCE (ATT) to select AM or FM as the source.
2 If necessary, press and hold MODE BAND to select the FM band number (FM1, FM2 or FM3.)

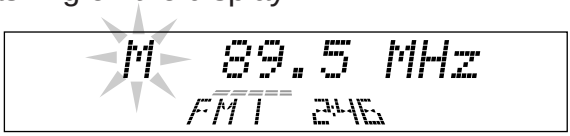
Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

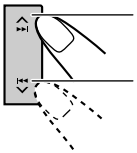
2



Press and hold ∧ ►►I or I◄◄ ∨ until "M" (Manual) starts flashing on the display.



3



Tune into a station you want while "M" is flashing.

- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turn off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals for FM and 9 kHz intervals for AM — MW/LW) until you release the button.

When an FM stereo broadcast is hard to receive:

1 Press MODE BAND while listening to an FM stereo broadcast (the ST indicator lights up while receiving an FM stereo broadcast).
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.

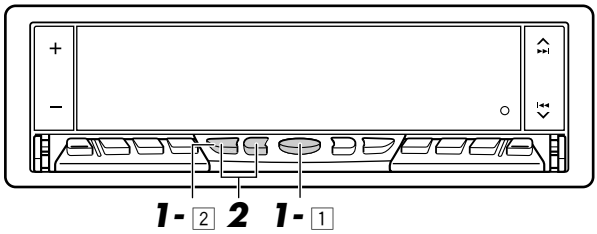
2 Press MONO (monaural), while "MODE" is still on the display, so that the MO indicator lights up on the display.
The sound you hear becomes monaural but reception will be improved (the ST indicator goes off).
Each time you press the button, the MO indicator lights up and goes off alternately.

Storing stations in memory

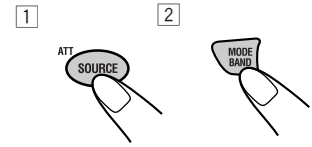
You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.
- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2 and FM3).



1



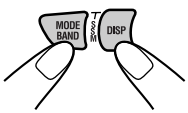
Select the FM band number (FM1, FM2 or FM3) you want to store FM stations into.

1 Press SOURCE (ATT) to select FM as the source.

2 If necessary, press and hold MODE BAND to select the FM band (FM1, FM2 or FM3).

FM1 → FM2 → FM3

2



Press and hold both buttons for more than 2 seconds.

"SSM" appears, then disappears when automatic preset is over.

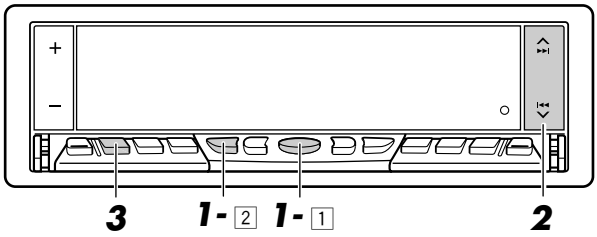
Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2 or FM3). These stations are preset in the number buttons — No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).

When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.

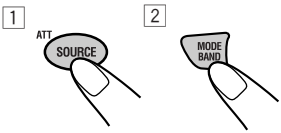
Manual preset

You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3 and AM) manually.

EXAMPLE: Storing an FM station of 88.3 MHz into the preset number 1 of the FM1 band



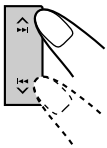
1



Select the band.

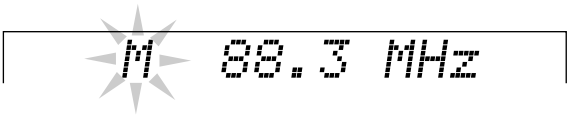
1 Press SOURCE (ATT) to select FM as the source.
2 Press and hold MODE BAND to select the FM1 band.

2

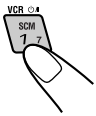


Tune into a station of 88.3 MHz.

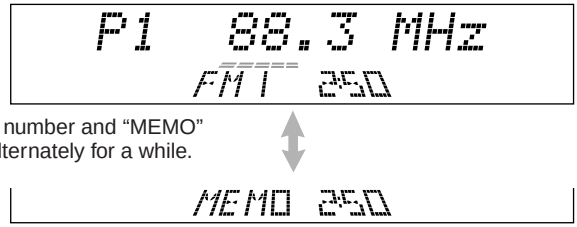
See page 7 to tune into a station.



3



Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.



FM band number and “MEMO” appear alternately for a while.

4

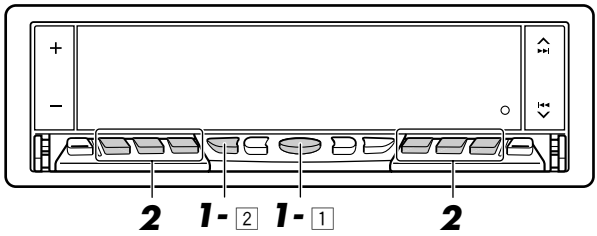
Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

Notes:

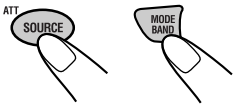
- *A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.*
- *Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.*

Tuning into a preset station

You can easily tune into a preset station.
Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see pages 9 and 10.



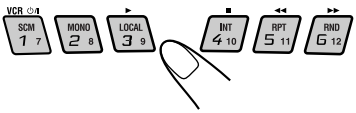
1 1 2



Select the band.

1 Press SOURCE (ATT) to select AM or FM as the source.
2 If necessary, press and hold MODE BAND to select the FM band number (FM1, FM2 or FM3.)

2



Select the number (1 – 6) for the preset station you want.

If the sound quality decreases and the stereo effect is lost while listening to an FM station

In some areas, adjacent stations may interfere with each other. If this interference occurs, this unit can automatically reduce this interference noise (the initial setting when shipped from the factory). However, in this case, the sound quality will be degraded and the stereo effect will be also lost.

If you do not want to degrade the sound quality and to lose the stereo effect, rather than to eliminate the interference noise, see “To change the FM tuner selectivity” on page 55.

ENGLISH

What you can do with RDS EON

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular programme signals. For example, the stations send their station names, as well as information about what type of programme they broadcast, such as sports or music, etc.
Another advantage of RDS function is called “EON (Enhanced Other Networks).” The EON indicator lights up while receiving an FM station with the EON data. By using the EON data sent from a station, you can tune into a different station of a different network broadcasting your favorite programme or traffic announcement while listening to another programme or to another source such as CD.

By receiving the RDS data, this unit can do the following:
- Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)
- Standby Reception of TA (Traffic Announcement) or your favorite programme
- PTY (Programme Type) search
- TP (Traffic Programme) search
- And some other functions

Tracing the same programme automatically (Network-Tracking Reception)

When driving in an area where FM reception is not good, the tuner built in this unit automatically tune in another RDS station, broadcasting the same programme with stronger signals. So, you can continue to listen to the same programme in its finest reception, no matter where you drive. (See the illustration on the next page.)
Two types of the RDS data are used to make Network-Tracking Reception work correctly — PI (Programme Identification) and AF (Alternative Frequency).
Without receiving these data correctly from the RDS station you are listening to, Network-Tracking Reception will not operate.

To use Network-Tracking Reception, press and hold TP RDS (Traffic Programme/Radio Data System) for more than 1 second. Each time you press and hold the button, Network-Tracking Reception modes change as follows:

Mode 1 → Mode 2 → Mode 3

AF indicator — REG indicator

Mode 1

The AF indicator lights up but the REG indicator does not.
Network-Tracking is activated with Regionalization set to “off.”
Switches to another station within the same network when the receiving signals from the current station become weak.

Note:
In this mode, the programme may differ from the one currently received.

Mode 2

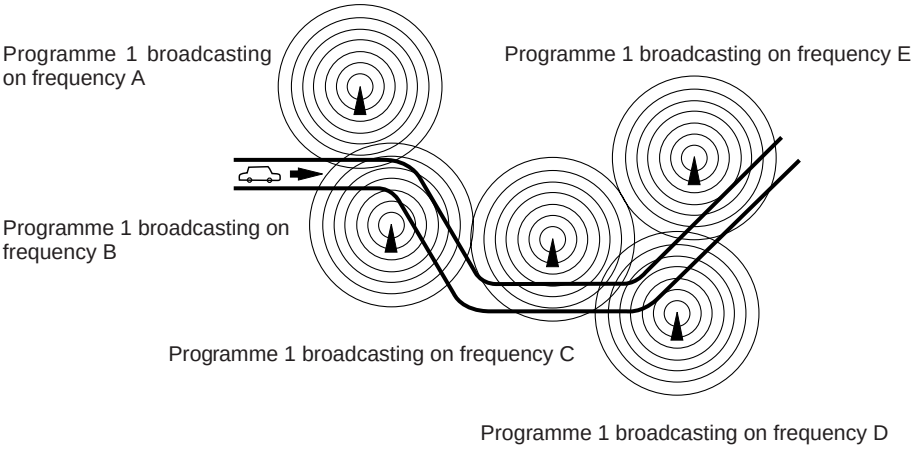
Both the AF indicator and the REG indicator light up.
Network-Tracking is activated with Regionalization set to “on.”
Switches to another station, within the same network, broadcasting the same programme when the receiving signals from the current station become weak.

Mode 3

Neither the AF indicator nor the REG indicator lights up.
Network-Tracking is deactivated.

Note:
If a DAB tuner is connected and Alternative Reception (for DAB services) is activated, Network-Tracking Reception is also activated automatically. On the other hand, Network-Tracking Reception cannot be deactivated without deactivating Alternative Reception. (See page 75.)

The same programme can be received on different frequencies.

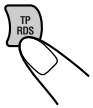

Programme 1 broadcasting on frequency A
Programme 1 broadcasting on frequency E
Programme 1 broadcasting on frequency B
Programme 1 broadcasting on frequency C
Programme 1 broadcasting on frequency D

Using Standby Reception

Standby Reception allows the unit to switch temporarily to your favorite programme (PTY: Programme Type) and Traffic Announcement (TA) from the current source (another FM station, CD and other connected components).

Note:
Standby Reception will not work if you are listening to an AM station.

TA Standby Reception



- When you press TP RDS while listening to an FM station, the TP indicator is lit during reception of a TP (Traffic Programme) station and the TA standby mode is engaged.

Note:
When the station being received is not a TP station, the TP indicator flashes. Press ∧►►I or I◄◄∨ to engage the TA standby mode. "SEARCH" appears on the display, and TP station search starts. When a TP station is tuned in, the TP indicator is lit.

- If you are listening to a CD and wish to listen to a TP station, press TP RDS to enter the TA standby mode. (The TP indicator lights up.)

If a traffic programme starts broadcasting while the TA standby mode is active, "TRAFFIC" appears and the playback source changes to the FM band. The volume increases to the preset TA volume level and the traffic programme can be heard (see page 19).

To deactivate the TA standby mode, press TP RDS again.

PTY Standby Reception

- When you press PTY while listening to an FM station, the PTY indicator is lit during reception of a PTY station and the PTY standby mode is engaged. The selected PTY name stored on page 15 flashes for 5 seconds.

Note:
When the station being received is not a PTY station, the PTY indicator flashes. Press ∧►►I or I◄◄∨ to engage the PTY standby mode. "SEARCH" appears on the display, and PTY station search starts. When a PTY station is tuned in, the PTY indicator is lit.

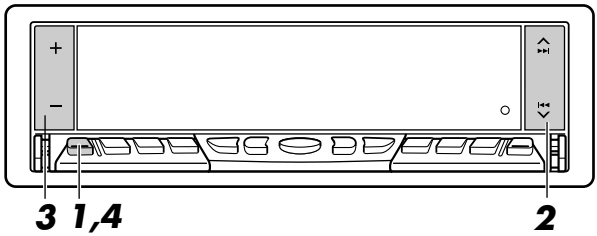
- If you are listening to a CD and wish to listen to a selected PTY broadcast, press PTY to enter the PTY standby mode. (The PTY indicator lights up.)

If the selected PTY programme starts broadcasting while the PTY standby mode is active, the selected PTY name appears and the playback source changes to the FM band. The selected PTY programme can then be heard.

To deactivate the PTY standby mode, press PTY again.

Selecting Your Favorite Programme for PTY Standby Reception

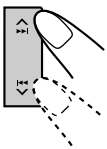
You can select your favorite programme for PTY Standby Reception to store in memory.
When shipped from the factory, “NEWS” is stored as the programme type for PTY Standby Reception.



1

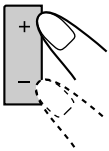
Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the Preferred Setting Mode (PSM: see page 51).

2



Select “PTY STANDBY” if not shown on the display.

3



Select one of twenty-nine PTY codes. (See page 18.)
Selected code name appears on the display and is stored into memory.

4

Finish the setting.

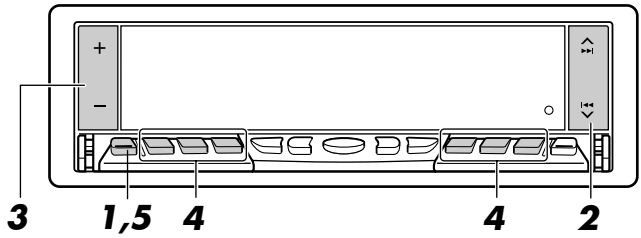
Searching Your Favorite Programme

You can search one of your 6 favorite programme types stored in memory.
When shipped from the factory, the following 6 programme types have been stored in the number buttons (1 to 6).

To store your favorite programme types, see page 16.
To search your favorite programme type, see page 17.

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

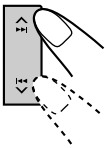
To store your favorite programme types



1

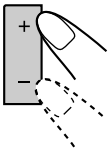
Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds to call up the Preferred Setting Mode (PSM: see page 51).

2



Select “PTY SEARCH” if not shown on the display.

3



Select one of twenty-nine PTY codes. (See page 18.)

Selected code name appears on the display.

- If the code already stored in memory is selected, it will flash on the display.

4

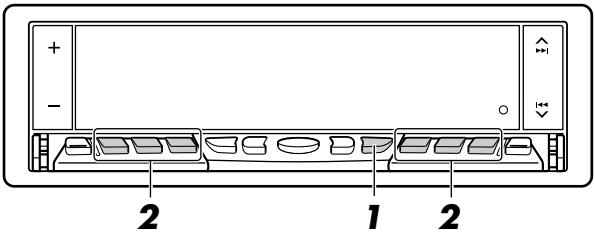
Press and hold the number button for more than 2 seconds to store the PTY code selected into the preset number you want.

PTY preset number appears, and selected code name and “MEMORY” alternates on the display.

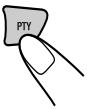
5

Finish the setting.

To search your favorite programme type



1

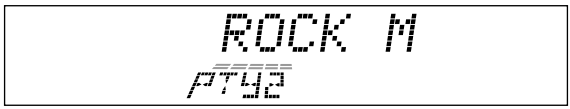


Press and hold PTY (programme type) for more than 1 second while listening to an FM station.

The last selected PTY code and preset number appear.

2

Select one of PTY codes stored in preset number buttons (1 to 6).



Ex. When “ROCK M” is stored in preset number button 2.

PTY search for your favorite programme starts after 5 seconds.

- If there is a station broadcasting a programme of the same PTY code you selected, that station is tuned in.
- If there is no station broadcasting a programme of the same PTY code you selected, the station will not change.

Note:

In some areas, the PTY search will not work correctly.

Other convenient RDS functions and adjustments

Automatic selection of the station when using the number buttons

Usually when you press the number button, the preset station is tuned in.
However, when the preset station is an RDS station, something different will happen. If the signals from that preset station are not sufficient for good reception, this unit, using the AF data, tunes in another frequency broadcasting the same programme as the original preset station is broadcasting. In case no other station is tuned in, you can also search all receivable frequencies for the same programme. (Programme search) To activate programme search, follow the procedure below.

- Programme search takes a while.
- See also “Changing the general settings (PSM)” on page 51.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2. Press ∧ ►►I or I◄◄ ∨ to select “P(Programme)-SEARCH.”
3. Press + to select “SEARCH ON.”
   Now programme search is activated.

To cancel programme search, repeat the same procedure and select “SEARCH OFF” in step 3 by pressing – .

PTY codes

NEWS:	News
AFFAIRS:	Topical programmes expanding on current news or affairs
INFO:	Programmes which impart advice on a wide variety of topics
SPORT:	Sport events
EDUCATE:	Educational programmes
DRAMA:	Radio plays
CULTURE:	Programmes on national or regional culture
SCIENCE:	Programmes on natural science and technology
VARIED:	Other programmes like comedies or ceremonies
POP M:	Pop music
ROCK M:	Rock music
EASY M:	Easy-listening music
LIGHT M:	Light music
CLASSICS:	Classical music
OTHER M:	Other music
WEATHER:	Weather information
FINANCE:	Reports on commerce, trading, the Stock Market, etc.
CHILDREN:	Entertainment programmes for children
SOCIAL:	Programmes on social activities
RELIGION:	Programmes dealing with any aspect of belief or faith, or the nature of existence or ethics
PHONE IN:	Programmes where people can express their views either by phone or in a public forum
TRAVEL:	Programmes about travel destinations, package tours, and travel ideas and opportunities
LEISURE:	Programmes concerned with recreational activities such as gardening, cooking, fishing, etc.
JAZZ:	Jazz music
COUNTRY:	Country music
NATION M:	Current popular music from another nation or region, in that country’s language
OLDIES:	Classic pop music
FOLK M:	Folk music
DOCUMENT:	Programmes dealing with factual matters, presented in an investigative style

Changing the display mode while listening to an FM station

You can change the initial indication on the display to either station name (PS NAME) or to station frequency (FREQUENCY), while listening to an FM RDS station.

• See also “Changing the general settings (PSM)” on page 51.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2. Press ∧ ►►I or I◄◄ ∨ to select “TUNER DISP (display).”
3. Press + or – to set to the desired indication (“PS NAME” or “FREQUENCY”).

Note:

By pressing DISP, you can also change the display while listening to an FM RDS station. Each time you press the button, the following information appears on the upper part of the display:

→ PS (Station name) → Station Frequency → PTY (Programme type)

** Then, the display goes back to the original indication in several seconds.*

Setting the TA volume level

You can preset the volume level for TA Standby Reception. When a traffic programme is received, the volume level automatically changes to the preset level.

• See also “Changing the general settings (PSM)” on page 51.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2. Press ∧ ►►I or I◄◄ ∨ to select “TA VOLUME.”
3. Press + or – to set to the desired volume.

Automatic clock adjustment

When shipped from the factory, the clock built in this unit is set to be readjusted automatically using the CT (Clock Time) data in the RDS signal.

If you do not want to use automatic clock adjustment, follow the procedure below.

• See also “Changing the general settings (PSM)” on page 51.

1. Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2. Press ∧ ►►I or I◄◄ ∨ to select “AUTO ADJUST.”
3. Press – to select “ADJUST OFF.”
   Now automatic clock adjustment is canceled.

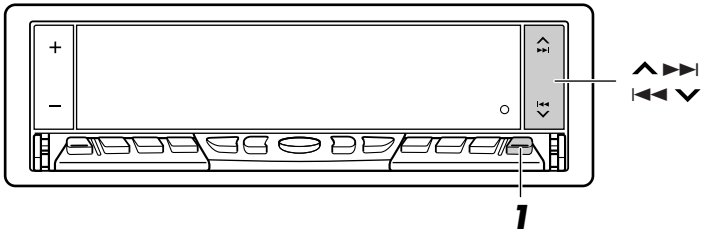
To reactivate clock adjustment, repeat the same procedure and select “ADJUST ON” in step 3 by pressing +.

Note:

It takes about 2 minutes to adjust the time using the CT data. So, you must tune to the station for more than 2 minutes continuously; otherwise, the clock time will not be adjusted.

ENGLISH

Playing a CD

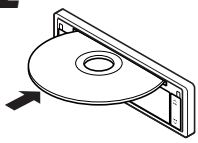


1

Open the loading slot.

The display panel moves down, and the loading slot appears.

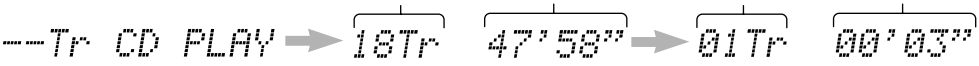
2



Insert a disc into the loading slot.

The unit draws a CD, the display panel moves up, and CD play starts automatically.

Total track number of the inserted disc | Total playing time of the inserted disc | Current track | Elapsed playing time



Notes:

- *When a CD is in the loading slot, selecting "CD" as the source by pressing SOURCE (ATT) starts CD play.*
- *When a CD is inserted upside down, "DISC EJECT" appears on the display and the CD automatically ejects.*
- *When you play a CD Text, the disc title and performer appear on the display. Then the current track and elapsed playing time appear on the display. See also "Playing a CD Text" (page 21) and "To select the scroll mode" (page 54).*
  If a CD Text includes much text information, some may not appear on the display.
- *If you change the source, the CD play stops (without ejecting the CD).*

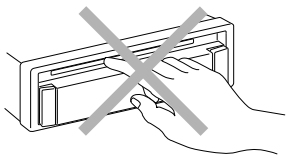
To stop play and eject the CD

Press OFF/⏏ briefly.

CD play stops, the display panel moves down, then the CD automatically ejects from the loading slot.

To move up the display panel, press ^ ▶▶| or |◀◀ v.

CAUTION: NEVER insert your finger between the display panel and the unit, as it may get caught in the unit.

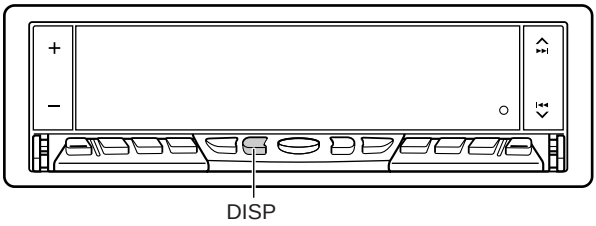


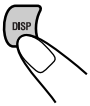
Note:

If the ejected disc is not removed for about 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (CD play will not start this time.)

Playing a CD Text

In a CD Text, some information about the disc (its disc title, performer and track title) is recorded. You can show these disc information on the display.





Select text display mode while playing a CD Text.

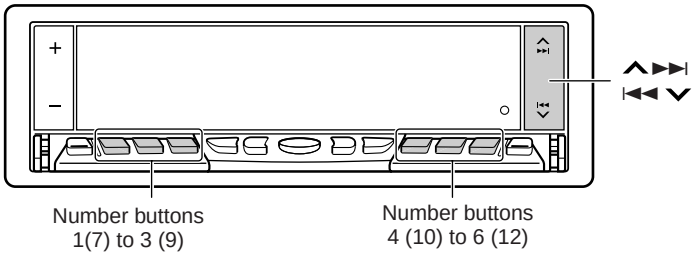
Each time you press the button, the display changes as follows:

Disc Title / Performer → Track Title → Current track no. and Elapsed playing time

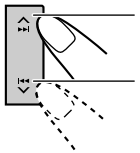
Notes:

- *The display shows up to 12 characters at one time and scrolls if there are more than 12 characters. See also "To select the scroll mode" on page 54.*
- *When you press DISP while playing a conventional CD, "NO NAME" appears for the disc title/ performer and the track title.*

Locating a track or a particular portion on a CD



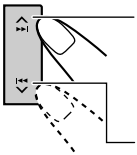
To fast-forward or reverse the track



Press and hold ∧ ►►I, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold I◄◄ ∨, while playing a CD, to reverse the track.

To go to the next tracks or the previous tracks



Press ∧ ►►I briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

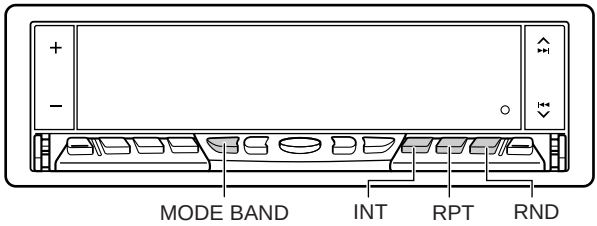
Press I◄◄ ∨ briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

To go to a particular track directly

Press the number button corresponding to the track number to start its playback.

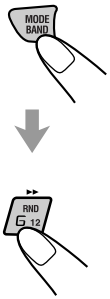
- To select a track number from 1 – 6:
  Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12:
  Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than 1 second.

Selecting CD playback modes



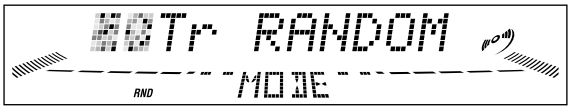
To play back tracks at random (Random Play)

You can play back all tracks on the CD at random.



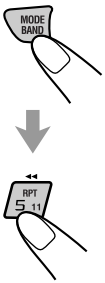
1 Press MODE BAND while playing a CD.
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.

2 Press RND (Random), while "MODE" is still on the display, so that the RND indicator lights up on the display.
Each time you press the button, CD random play mode turns on and off alternately.
When the random mode is turned on, the RND indicator lights up on the display and a track randomly selected starts playing.



To play back tracks repeatedly (Repeat Play)

You can play back the current track repeatedly.



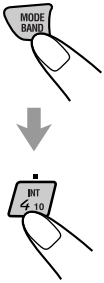
1 Press MODE BAND while playing a CD.
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.

2 Press RPT (Repeat), while "MODE" is still on the display, so that the RPT indicator lights up on the display.
Each time you press the button, CD repeat play mode turns on and off alternately.
When the repeat mode is turned on, the RPT indicator lights up on the display.

Track number of the currently playing track

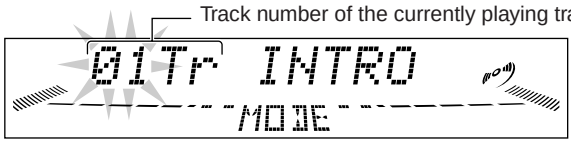
To play back only intros (Intro Scan)

You can play back the first 15 seconds of each track sequentially.

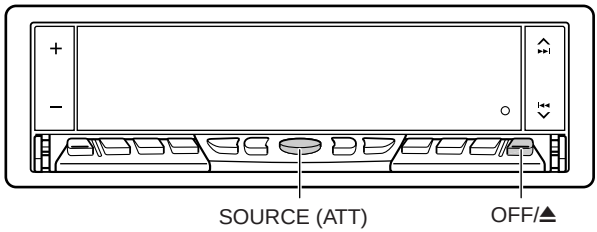


1 Press MODE BAND while playing a CD.
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.

2 Press INT (Intro), while "MODE" is still on the display.
Each time you press the button, CD intro scan mode turns on and off alternately.
When the intro scan mode is turned on, "INTRO" appears on the display for 5 seconds and the track number flashes.



Prohibiting CD ejection



You can prohibit CD ejection and can lock a CD in the loading slot.

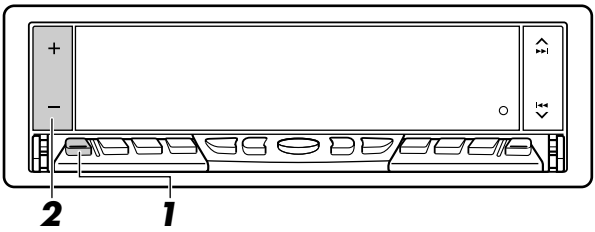
While pressing SOURCE (ATT), press and hold OFF/⏏ for more than 2 seconds. "NO EJECT" flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is locked and cannot be ejected.

Note:
If you press OFF/⏏ while CD ejection is prohibited, the control panel moves down, but the CD cannot be ejected. ("NO EJECT" appears on the display.)
To move up the display panel, press ⏶ ⏭ or ⏮ ⏷.

To cancel the prohibition and unlock the CD, press and hold OFF/⏏ for more than 2 seconds again, while pressing SOURCE (ATT). "EJECT OK" flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is unlocked.

Adjusting the sound

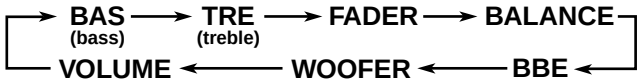
You can adjust the sound characteristics to your preference.



1

Select the item you want to adjust.

Each time you press the button, the adjustable items change as follows:

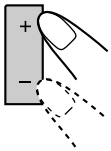


Indication	To do:	Range
BAS	Adjust the bass.	–06 (min.) — +06 (max.)
TRE	Adjust the treble.	–06 (min.) — +06 (max.)
FADER*	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only) — F06 (Front only)
BALANCE	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only) — R06 (Right only)
BBE	See “What is BBE[II]?” on the next page.	BBE OFF, BBE 1, BBE 2, BBE 3
WOOFER	Adjust the subwoofer output level.	00 (min.) — 08 (max.)
VOLUME	Adjust the volume.	00 (min.) — 50 (max.)

Note:

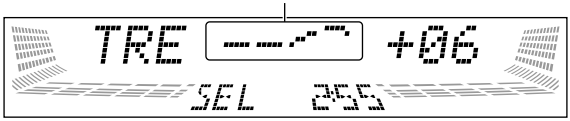
* *If you are using a two-speaker system, set the fader level to “00.”*

2



Adjust the level.

Equalization pattern changes as you adjust the bass or treble.



Note:

Normally + / – button works as the volume control. So you do not have to select “VOLUME” to adjust the volume level.

What is BBE^{II}?

The BBE^{II}* function restores the brilliance and clarity of the original live sound in recording, broadcasts, etc.
When a speaker reproduces sound, it introduces frequency-dependent phase shifting, causing high-frequency sounds to take longer to reach the ear than low frequency sounds. The BBE^{II} function adjusts the phase relationship between the low, mid and high frequencies by adding a progressively longer delay time to the low and mid frequencies, so that all frequencies reach the listener's ears at the proper time.
In addition, the BBE^{II} function boosts low and high frequencies, which loudspeakers tend to be less efficient in reproducing, through dynamic, program-driven augmentation. When combined with the phase compensation feature, the resulting sound has a clearer, more finely detailed "live" presence.

Each time you press + or – in step 2 on the previous page, the BBE^{II} function changes as follows.

BBE 1 ↔ BBE 2 ↔ BBE 3 ↔ BBE OFF

As the number gets higher, the BBE^{II} function becomes stronger.
When shipped from the factory, the BBE^{II} function is set to "BBE 2."

To cancel the BBE^{II} function, select "BBE OFF."

*** Under license from BBE Sound, Inc.**
BBE^{II} is a trademark of BBE Sound, Inc.

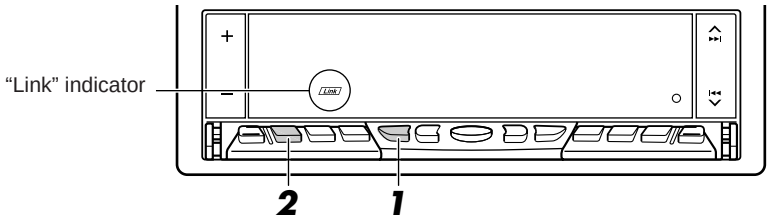
Using the Sound Control Memory

You can select and store a preset sound adjustment suitable for each playback source. (**Advanced SCM**)

Selecting and storing the sound modes

Once you select a sound mode, it is stored in memory, and will be recalled every time you select the same source. A sound mode can be stored for each of the following sources — FM1, FM2, FM3, AM, CD and external components.

- If you do not want to store the sound mode separately for each playback source, but want to use the same sound mode for all the sources, see "To cancel Advanced SCM" on page 53.



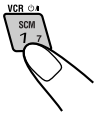
1

Light "MODE" on the lower part of the display.

The number buttons can work as different function buttons.

Within 5 seconds

2



Select the sound mode you want.

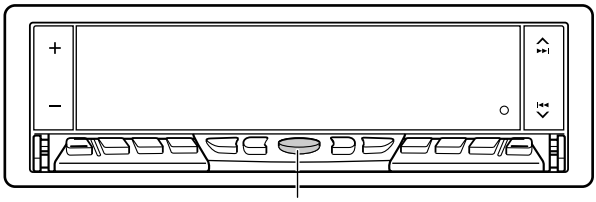
Each time you press the button, the sound mode changes as follows:

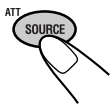
BEAT → SOFT → POP → OFF

- If the "Link" indicator is lit on the display (with "SCM LINK" set to "SCM LINK ON" — see page 53), the selected sound mode can be stored in memory for the current source, and the effect applies to the current source.
- If the "Link" indicator is NOT lit on the display (with "SCM LINK" set to "SCM LINK OFF"), the selected sound mode effect applies to any source.

Indication	For:	Preset values		
		Bass	Treble	BBE[II]
OFF	(Flat sound)	00	00	BBE 2
BEAT	Rock or disco music	+02	00	BBE 2
SOFT	Quiet background music	+01	–03	Off
POP	Light music	+04	+01	Off

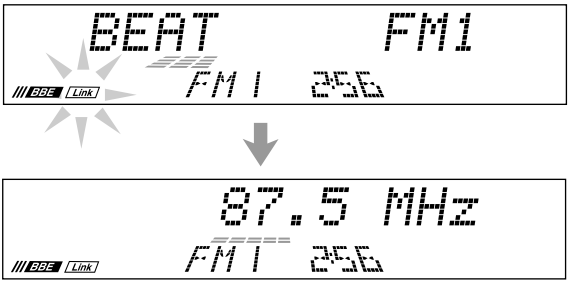
Recalling the sound modes





Select the source while the “Link” indicator is lit on the display.

The “Link” indicator starts flashing, and the sound mode stored in memory for the selected source is recalled (and appears on the display for a while).

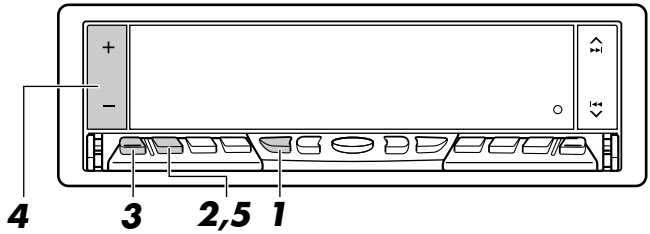


Notes:

- *You can adjust each sound mode to your preference, and store it in memory. If you want to adjust and store your original sound mode, see “Storing your own sound adjustments” on page 29.*
- *To adjust the bass and treble reinforcement levels or to turn on/off the BBE^{II} function temporarily, see pages 25 and 26. (Your adjustments will be canceled if another source is selected.)*
- *By setting “CLOCK DISP” to “CLK DISP OFF” (see page 53), you can always show the current sound mode setting when the unit is turned on.*

Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, SOFT, POP: see page 27) to your preference and store your own adjustments in memory.

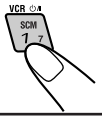


1

Light “MODE” on the lower part of the display.
The number buttons can work as different function buttons.

REMEMBER you must finish the following steps while “MODE” is still on the display. Otherwise, the setting will be canceled.

2

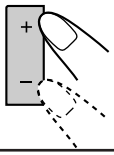


Select the sound mode you want.
For details, see page 27.

3

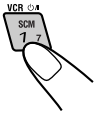
Select the item you want to adjust (BAS, TRE, or BBE^{II}).

4



Adjust the selected item.

5



Press and hold SCM until the sound mode you have selected flashes on the display.
Your adjustment made for the selected sound mode is stored in memory.

6

Repeat the same procedure to adjust other sound modes.

To reset to the factory settings

Repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 27.

What is Voice Recognition System?

The Voice Recognition System enables the voice command operations — “Speak a word. It will be done.”
This System allows you to operate the receiver by your spoken words with ease and safety. It has ended the risk of searching for push-buttons while you are on the road.

The Voice Recognition System provides you two operation modes — **User Word mode** and **Standard Word mode** (for demonstrations). In the User Word mode, you can use two types of commands — **Operation Commands** and **Access Commands**.
The Operation Commands (13 in total) are preset by the factory and cover basic operations such as “turning off the power” and “ejecting the CD” (see the Preset Operation Command list on page 32).
On the other hand, the Access Commands must be preset by yourself, and be registered by your own voice. For example, you can preset an Access Command to choose a disc in the CD changer when you say “Pop music.” The Voice Recognition System responds to your command, giving you direct access to the disc. You need to preset what to do and what to speak for the Access Commands.
In the User Word mode, both the Operation Commands and the Access Commands are speaker-dependent. So, they may be any phrase in any language (English, Spanish, even Japanese) as long as they are registered using your voice.
This fact ensures that only you can operate this receiver by your voice.

Just for demonstrations (voice demo — see page 45), there are also preregistered Standard Words (**English**). In the Standard Word mode, this System allows you to use only 13 Operation Commands.
The Operation Commands are speaker-independent in the Standard Word mode, so the System recognizes and responds to an Operation Command spoken by anyone **in English**.

JVC Voice Recognition System	
User Word mode	**Standard Word mode (for demonstrations)**
Features: • Registration of your voice required before use. • More commands available (13 Operation Commands and 12 Access Commands). • Only your voice can be recognized. • Any language can be recognized.	**Features:** • No registration of commands required before use. • Only 13 Operation Commands available. • Anyone’s voice can be recognized. • Only English can be recognized.

Before using the voice commands

Read carefully the following precautions.

Before you start...

- Make sure that the voice control unit, voice remote, and microphone are correctly connected. (Refer to the Installation/Connection Manual separately supplied.)
- Set “VOICE/BEEP” to “VOICE,” and “VOICE LANG” to the language you understand (see page 47). This may make the voice command operations easy for you to follow.

Precautions for registering your voice:

- **Words you should not use:**
  - – Similarly-pronounced words: If you register words similarly pronounced for different commands, the Voice Recognition System cannot distinguish the differences and cannot recognize your voice.
  - – Too short or too long words: Too short or too long words may be difficult to register. Use the words of adequate length (within 3 seconds).
- **Where to register:** Command registration should be performed in as quite a condition as possible with car windows all closed.
- **Timing to speak your voice:** Your voice will not be accepted unless the voice navigation “Please speak now,” “Please repeat” or “Please speak again” is finished completely.
  - – Speak word(s) only while “SPEAK” or “REPEAT” is shown on the display.
  - – Pronounce your words in a large, clear voice.
- **Keep the ignition turned on during registration: Do not** turn on or off the ignition.

Precautions when speaking your commands:

- Your voice commands may not be recognized or executed correctly in the following cases:
  - – When road conditions are not good. (For example, you are driving on rough roads.)
  - – When car windows are open and surrounding noise is high.
- **In the User Word mode:** If an operation different from one you have commanded is executed, or if your command is ignored so frequently, try to change and register different words again.
- **In the Standard Word mode (for demonstrations):** Due to the characteristics of your voice, the Voice Recognition System may fail to recognize your Operation Commands you speak and they cannot be executed correctly. If this happens, use the User Word mode.

Preset Operation Command list

Command No.	Voice Commands (Words you speak for voice demo)	What to do
1	**POWER OFF** (Power off)	Turn off the receiver.
2	►►I **SEEK** ^ (Up)	• While playing a CD, change the track number in the increasing order. • While listening to the radio, change the frequencies in the increasing order.
3	I◄◄ **SEEK** v (Down)	• While playing a CD, change the track number in the decreasing order. • While listening to the radio, change the frequencies in the decreasing order.
4	**EJECT** (Eject)	Eject the CD from the receiver if any.
5	**NEXT** (Next)	• While playing the CD changer (not supplied), change the CD number in the increasing order. • While listening to the radio, change the preset channel numbers in the increasing order.
6	**BACK** (Back)	• While playing the CD changer (not supplied), change the CD number in the decreasing order. • While listening to the radio, change the preset channel numbers in the decreasing order.
7	**CD** (CD)	Change the source to CD.
8	**CHANGER** (Changer)	Change the source to the CD changer if connected.
9	**LINE-IN** (Line in)	Change the source to the external component.
10	**FM** (FM)	Change the source to FM.
11	**AM** (AM)	Change the source to AM.
12	**VCR PLAY** (Play)*	Start playback on the VCR (KV-V10) if connected.
13	**VCR STOP** (Stop)*	Stop playback on the VCR (KV-V10) if connected.

* *Used only when the external component is selected as the source.*

Registering your voices for the voice commands

In the User Word mode ("DEMO OFF" — initial setting: when shipped from the factory), you can use 13 preset Operation Commands and 12 Access Commands.
To use these voice commands in the User Word mode, you have to do the following:

To use the Operation Commands;
① Select the User Word mode ("DEMO OFF") (Follow steps 1 to 4 on page 34.)
② Register your voice into each Operation Command (Follow steps 5 to 11 on pages 34 to 36.)

To use the Access Commands;
① Select the User Word mode ("DEMO OFF") (Follow step 1 on page 37.)
② Select an operation to preset into an Access Command (For operations you can store into the Access Commands, see page 37.)
③ Register your voice into the Access Command (See pages 38 to 41.)

Registering your own voice for the Operation Commands

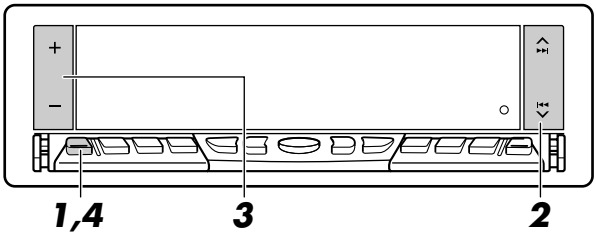
In order to use the Operation Commands (see the list on page 32) speaking the commands in the language you speak, record your own voices for the Operation Commands. The unit recognizes and accepts the words you have recorded for the Operation Commands.

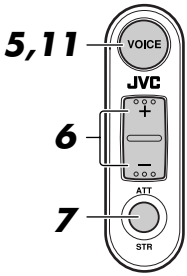
Before you start...
- **Set "VOICE DEMO" to "DEMO OFF."**
  Without setting it to "DEMO OFF," you cannot record your own voices.
- Notice the following;
  – You can only use the Operation Command for which you have registered your voice.
  – You can register any word you want; however, if it is too short (ex. "Pops"), the System may not recognize it correctly.

TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE

Registering procedure

EXAMPLE:
Storing your own voice “Turn off” into Operation Command number 01



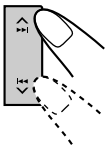


Voice remote

1

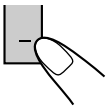
Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 52.)

2



Select “VOICE DEMO.”

3



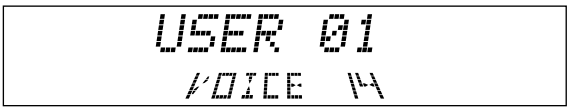
Set it to “DEMO OFF.”
• For more details, see page 47.

4

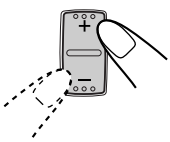
Finish the setting.

5

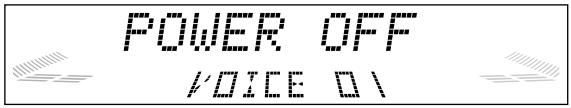
Press and hold VOICE until Access Command (VOICE 14) appears on the display.



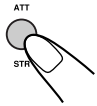
6



Select the preset voice command number (VOICE 01).



7



Press STR (ATT) to make the System ready to record your voice.

"SPEAK" starts flashing on the display after the voice navigation "Please speak now."

8

Speak the word(s) you want to record while "SPEAK" is flashing on the display. (In this example, speak "Turn off.")

- If the System recognizes your word(s), "REPEAT" starts flashing on the display after the voice navigation "Please repeat."

- If the System does not recognize your word(s), it will ask you to speak again. In this case, speak the word(s) again.

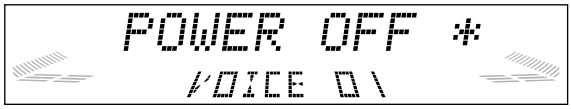
TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE

9

Speak the same word(s) again while “REPEAT” is flashing on the display. (In this example, speak “Turn off.”)

“CHECK” appears on the display while recording your voice.

“OK” appears when recording is complete.



“ * ” on the display means that your own voice is recorded for this voice command.

If the recording fails

A beep sound comes out and the display goes back to the one shown in step 6.

10

Repeat steps 6 to 9 to record your own voice for other preset Operation Commands (VOICE 02 to VOICE 13).

11

Press and hold VOICE again to finish the recording.

To erase your own voice from the Operation Commands

See “To erase the voice commands” on page 45.

Presetting the Access Commands

You can store the frequently-used operations into the Access Commands and register your voice to make the System execute the Access Commands.

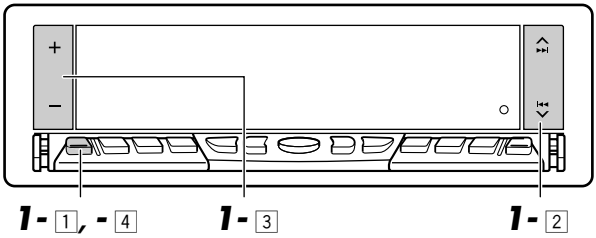
- You can store the following operations into the Access Commands;
  - Selecting CD or External component as the source.
  - Selecting the frequencies. (FM and AM)
  - Selecting the band and preset number. (DAB)
  - Selecting the CDs in the CD changer.

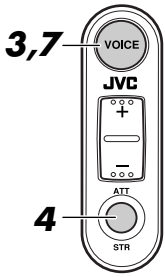
Before you start...

- **Set "VOICE DEMO" to "DEMO OFF."**
  Without setting it to "DEMO OFF," you cannot preset the Access Commands.
- Notice the following;
  - You can store up to 12 Access Commands (12 operations and voice commands into memory).
  - Each voice command must be within 3 second long.
  - You can register any word you want; however, if it is too short (ex: "Pops"), the System may not recognize it correctly.

Registering procedure (for the first Access Command)

EXAMPLE:
Storing an operation of "selecting the FM station of 89.5 MHz," and registering words "Jazz 89" as your Access Command to that operation into Access Command number 14.





Voice remote

1

Select the User Word mode by following steps 1 to 4 on page 34.

1. Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2. Press ∧ ▶▶| or |◀◀ ∨ repeatedly until "VOICE DEMO" appears on the display.
3. Press – to select "DEMO OFF."
4. Press SEL again to finish the setting.

TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE

2

Select the operation you want to store into the Access Command. (In this case, select “FM 89.5 MHz.”)

If you want to memorize the sound mode at the same time
Select the sound mode you want. (See page 27.)

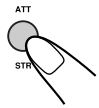
Notes:

- *Preset number (FM and AM) cannot be stored but only its station frequency is stored into the Access Command.*
- *To store a DAB service into the Access Command, select a preset DAB service. (See pages 72 to 74.)*

3

Press and hold VOICE until Access Command (VOICE 14) appears on the display.

4



Press STR (ATT) to make the System ready to record your voice.
“SPEAK” starts flashing on the display after the voice navigation “Please speak now.”

5

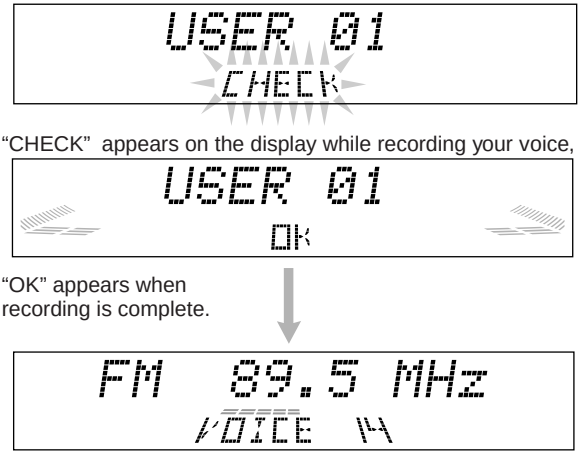
Speak the word(s) you want to record while “SPEAK” is flashing on the display. (In this example, speak “Jazz 89.”)

- If the System recognizes your word(s), “REPEAT” starts flashing on the display after the voice navigation “Please repeat.”

- If the System does not recognize your word(s), it will ask you to speak again. In this case, speak the word(s) again.

6

Speak the same word(s) again while “REPEAT” is flashing on the display. (In this example, speak “Jazz 89.”)



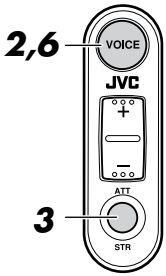
7

Press and hold VOICE again to finish the recording.

TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE

Registering procedure (Continued for the second Access Command by following the previous one)

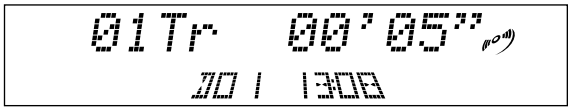
EXAMPLE:
Storing an operation of “selecting disc number 01 in the CD changer,” and registering word “Classics” as your Access Command to that operation into Access Command number 15.



Voice remote

1

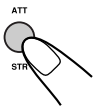
Select the operation you want to store into the Access Command. (In this case, select “disc number 01 in the CD changer.”)



2

Press and hold VOICE until Access Command (VOICE 15) appears on the display.

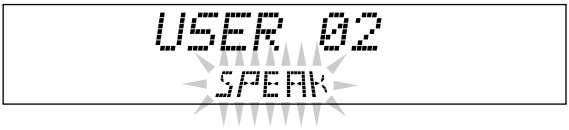
3



Press STR (ATT) to make the System ready to record your voice.
“SPEAK” starts flashing on the display after the voice navigation “Please speak now.”

4

Speak the word(s) you want to record while “SPEAK” is flashing on the display. (In this example, speak “Classics.”)

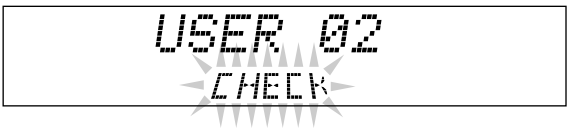


- If the System recognizes your word(s), “REPEAT” starts flashing on the display after the voice navigation “Please repeat.”

- If the System does not recognize your word(s), it will ask you to speak again. In this case, speak the word(s) again.

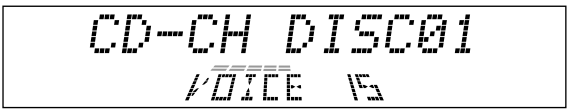
5

Speak the same word(s) again while “REPEAT” is flashing on the display. (In this example, speak “Classics.”)



“CHECK” appears on the display while recording your voice,

“OK” appears when recording is complete.



6

Press and hold VOICE again to finish the recording.

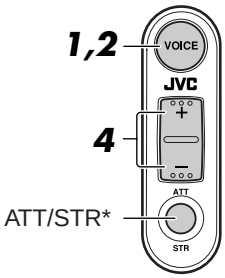
7

Repeat the above procedure to store other Access Commands.

ENGLISH

Operating the receiver using the voice commands

Basic Procedure



Voice remote

* ATT stands for “attenuator,” and STR stands for “store.”

1

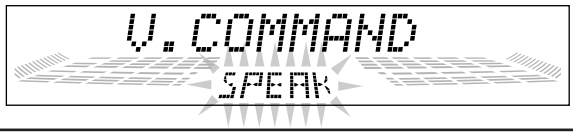
Turn on the power.

The display illuminates and the control panel comes out.

2

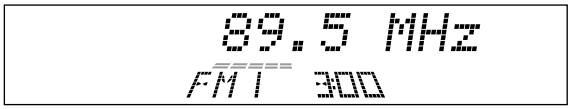
Activate the Voice Recognition System.

“SPEAK” starts flashing on the display after the voice navigation “Please speak now” (or a beep).



3

Speak one of the voice commands to the microphone while “SPEAK” is flashing on the display.



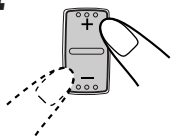
The receiver performs what you command it to do. (Ex. when you speak “Jazz 89.”)

If your voice cannot be recognized

The unit will ask you to speak again (and more) until “V.COMMAND” disappears from the display.

If your voice command cannot be carried out and “V.COMMAND” disappears, repeat from step 2.

4



Adjust the volume.

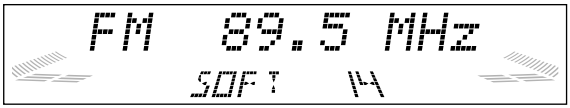
To drop the volume in a moment

Press ATT (STR) while listening to any source. “ATT” starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.
To resume the previous volume level, press the button again.

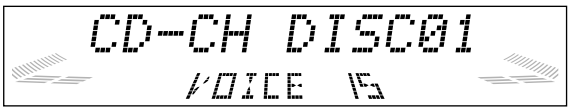
To check the registered voice and stored operations

Follow the procedure below.

1 Press and hold VOICE until one of the Access Commands appears on the display.
2 Press + or – to confirm the command contents.
- Each time you press + or –, the commands appear on the display in sequence. You can check the command contents on the display.



EXAMPLE: A station of 89.5 MHz is stored in the Access Command 14 (with sound mode — “SOFT”)



EXAMPLE: Disc no. 01 of the CD changer is stored in the Access Command 15 (without any sound mode)

The recorded voice is also reproduced.

If you want to check the recorded voice again
Press VOICE while the voice command number you want to confirm is selected.

3 Press and hold VOICE again to finish the checking.

To change the Access Command contents

You can change the following command contents:
– Registered word(s) (ex: disc name, frequency name)
– Registered word(s) and operation (ex: disc number 01 of the CD changer → disc number 03 of the CD changer, CD changer → FM 89.5 MHz)

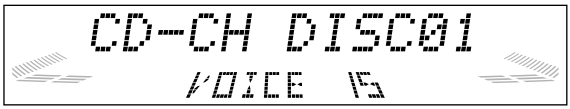
If you want to change an Access Command contents, follow the procedure below. Be sure to select the source you want to store newly before you start.

EXAMPLE: When you replace the CD named “Classical music” (disc number 01 in the CD changer) to another CD named “Popular music.”

In this case, you may want to change the voice Access Command “Classics” to “Pop music” for Access Command 15.

1 Select the source you want to store newly. (In this example, select disc number 01 in the CD changer.)

2 Press and hold VOICE until one of the Access Commands appears on the display.
3 Press + or – to select the Access Command number whose voice command you want to change. (In this example, select Access Command number 15.)



4 Press STR (ATT) to make the System ready to record your voice.
“SPEAK” starts flashing on the display after the voice navigation “Please speak now.”
5 Speak the word(s) you want to register while “SPEAK” is flashing on the display. (In this example, speak “Pop music.”)
“REPEAT” starts flashing on the display after the voice navigation “Please repeat.”
6 Speak the same word(s) again while “REPEAT” is flashing on the display. (In this example, speak “Pop music”).
“CHECK,” then “OK” appears when recording is complete.
7 Press and hold VOICE again to finish the recording.

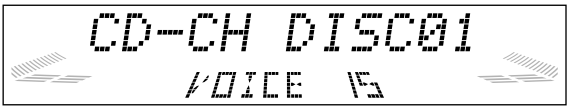
To erase the voice commands

If you want to erase the Access Commands (VOICE 14 to VOICE 25) already stored, or if you want to erase the registered voice for the Operation Commands (VOICE 01 to VOICE 13), follow the procedure below.

• An Operation Command cannot be erased but only the registered voice for it is erased.

1 Press and hold VOICE until one of the Access Commands appears on the display.

2 Press + or – until the voice command you want to delete appears on the display. (In this example, select Access Command number 15.)



3 Press and hold STR (ATT) until the following message appears on the display.

4 Press + to erase the voice command.

If you want to cancel the erasing, press –.

5 Press and hold VOICE again to finish the erasing.

Experiencing the Voice Recognition System

You can experience the Voice Recognition System using the **Standard Word** mode (voice demo).

To activate the voice demo, set "VOICE DEMO" to "DEMO ON" by following the steps described on pages 46 and 47.

By speaking commands for the Operation Commands **in English**, you can see how the Voice Recognition System works. For the words you speak, see the list on page 32.

For Operations

See "Basic Procedure" on page 42.

Pronunciation guide for the Standard Word mode (voice demo)

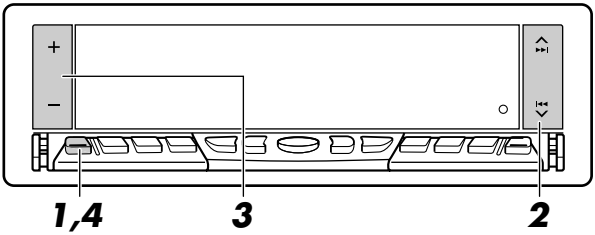
Power off [páuəˑ ɔ̀ːf]	Back [bǽk]	AM [éɪèm]
Up [ʌ́p]	CD [síːdìː]	Play [pléɪ]
Down [dáun]	Changer [ʧéɪnʧʤəˑ]	Stop [stáp]
Eject [ɪʤékt]	Line in [láɪn ìn]	
Next [nékst]	FM [éfèm]	

ENGLISH

Other convenient functions for the Voice Recognition System

You can use the functions described on the next page for the Voice Recognition System.

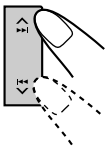
Basic Procedure



1

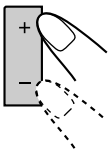
Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 52.)

2



Select the function you want to set or adjust — VOICE LANG, VOICE/BEEP, VOICE DEMO, or VOICE VOL.

3



Set or adjust the selected function.

4

Finish the setting.

To select the voice navigation language — VOICE LANG

When the voice control unit is connected to the receiver, you can select the language used for the voice navigation in the voice command registration process. When this unit is shipped from the factory, “English” is selected.

- English: English navigation will be heard while registering your voice commands into the system.
- German: German navigation will be heard while registering your voice commands into the system.
- French: French navigation will be heard while registering your voice commands into the system.
- Spanish: Spanish navigation will be heard while registering your voice commands into the system.

Note:
If “VOICE/BEEP” is set to “BEEP,” you cannot hear the voice navigation. (See below.)

To select the voice navigation or beep sound — VOICE/BEEP

When the voice control unit is connected to the receiver, you can select either the voice navigation (see above) or the confirmation beep, which is heard in response to the given commands. When this unit is shipped from the factory, “VOICE” is selected.

- VOICE: English, German, French, or Spanish navigation (selected in “To select the voice navigation language — VOICE LANG” above) will be heard in response to the given commands.
- BEEP: Confirmation beep sound will be heard in response to the given commands.

To activate the voice demo — VOICE DEMO

When the voice control unit is connected to the receiver, you can see how the Voice Recognition System works. You can only use the Operation Commands (in the Standard Word mode).
For the words you speak (in English), see the lists on pages 32 and 45. When this unit is shipped from the factory, “DEMO OFF” is selected.

- DEMO ON: The voice demo is activated. By speaking the words in English, you can try the Voice Recognition System.
- DEMO OFF: The voice demo is deactivated.

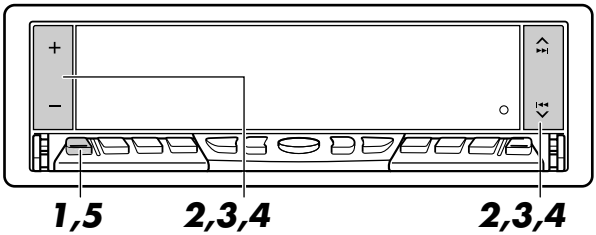
To adjust the voice navigation volume — VOICE VOL

When the voice control unit is connected to the receiver, you can adjust the voice navigation volume level (00 – 50).
When shipped from the factory, the voice navigation volume level is set at level 15.

ENGLISH

Setting the clock

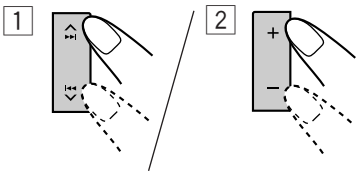
You can also set the clock system either 24 hours or 12 hours.



1

Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.

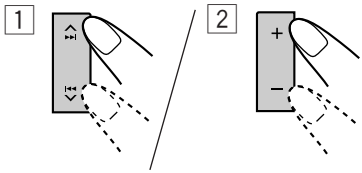
2



Set the hour.

1 Select “CLOCK HOUR” if not shown on the display.
2 Adjust the hour.

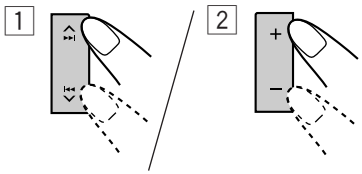
3



Set the minute.

1 Select “CLOCK MINUTE.”
2 Adjust the minute.

4



Set the clock system.

1 Select “CLOCK24H/12H.”
2 Select “CLOCK 24HOUR” or “CLOCK 12HOUR.”

5

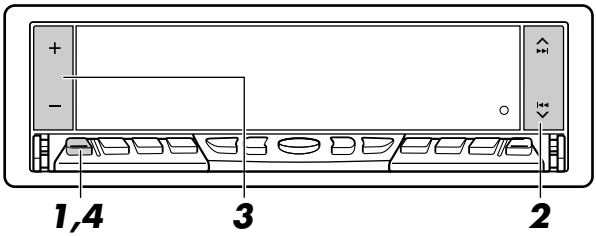
Finish the setting.

To check the current clock time while the unit is turned off, press + or –.
The power turns on, the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.

Controlling the volume automatically (Audio Cruise)

You can select the proper cruise mode for your car.
This unit changes the volume level automatically (at 3 possible levels) based on the driving speed of your car by detecting the alternator's generating frequency (Audio Cruise).
If you want to use this mode, follow the procedure below. When shipped from the factory, this mode is set to "CRUISE OFF."

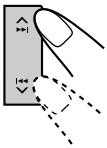
- CRUISE 1: Select this if your car is relatively quiet.
- CRUISE 2: Select this if your car is relatively loud.
  The volume increase rate is twice as much as that of the CRUISE 1 setting.
- CRUISE OFF: Cancels Audio Cruise.



1

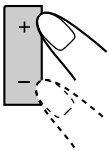
Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.

2



Select "CRUISE MODE."

3



Select the desired setting.

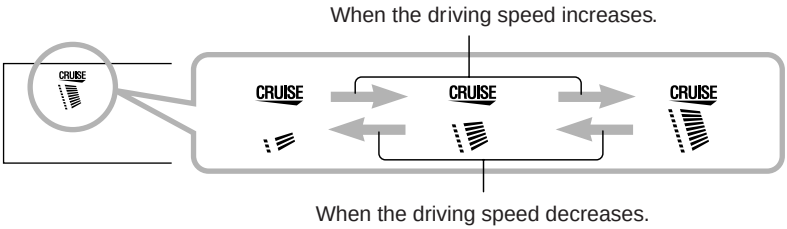
Each time you press the button, the Audio Cruise mode changes as follows:

CRUISE 1 ↔ CRUISE 2 ↔ CRUISE OFF

4

Finish the setting.

When this function is turned on (the CRUISE indicator lights up on the display), the proper volume level is automatically selected among the 3 possible levels according to the driving speed, and the selected level is shown on the display.



To adjust the volume increase rate

If you find Audio Cruise increases (or decreases) the volume either too much or too little as the driving speed changes, you can adjust the increase rate by changing the boost level. To change it, follow the procedure below.

1 Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2 Press ∧ ▶▶| or |◀◀ ∨ repeatedly until “CRUISE MODE” appears on the display.
3 Press + or – to select either “CRUISE 1” or “CRUISE 2.”
4 Press ∧ ▶▶| (or |◀◀ ∨) to select “BOOST.”
The current boost level also appears on the display.
5 Press + or – to select the desired boost level (among 01 to 15).
6 Press SEL again to finish the setting.

If Audio Cruise does not function correctly

You may need to store the idling speed into memory to make Audio Cruise function correctly.

NOTICE that a number of factors, such as electric power steering, wipers, power windows, air conditioner, etc. do generate noises and, as a result, may cause Audio Cruise not to function correctly. If this is the main cause of malfunction, connect the memory backup lead (yellow lead) directly to the car battery to prevent these noises from affecting Audio Cruise.

1 Start the engine and let it warm up.
2 Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
3 Press ∧ ▶▶| or |◀◀ ∨ repeatedly until “CRUISE MODE” appears on the display.
4 Press + or – to select either “CRUISE 1” or “CRUISE 2.”
5 Press ∧ ▶▶| (or |◀◀ ∨) to select “+OR– RPM SET.”
6 Press + or – to select the desired idling speed.
7 Press SEL again to finish the setting.

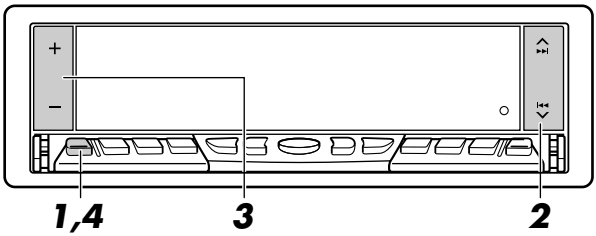
When the setting is complete, the unit automatically checks to see if Audio Cruise functions correctly with this new idling setting. If it does not function correctly, Audio Cruise is canceled automatically and the idling setting becomes invalid.

• *If this happens, see the NOTICE above.*

Changing the general settings (PSM)

You can change the items listed on the next page by using the PSM (Preferred Setting Mode) control.

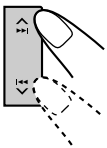
Basic Procedure



1

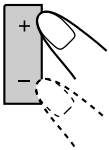
Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.

2



Select the PSM item you want to adjust. (See page 52.)

3



Adjust the PSM item selected above.

4

Finish the setting.

PSM items

PSM items	Descriptions of PSM items	See page
CLOCK HOUR	Hour adjustment	48
CLOCK MINUTE	Minute adjustment	48
SCM LINK	Sound control memory linkage	53
CLOCK24H/12H	24/12-hour time display	48
AUTO ADJUST	Automatic clock setting	19
CLOCK DISP	Clock display	53
TUNER DISP	Tuner display	19
PTY STANDBY	PTY standby	15
PTY SEARCH	PTY search	16
TA VOLUME	Traffic announcement volume	19
P-SEARCH	Programme search	18
DAB AF*	Alternative frequency search	75
LEVEL METER	Level display	53
DIMMER MODE	Dimmer mode	53
CRUISE MODE	Audio cruise	49
+OR– RPM SET**	Idling speed	50
BOOST**	Boost	50
TELEPHONE	Telephone muting	53
BEEP SWITCH	Key-touch tone	54
P. AMP SWITCH	Power amplifier switch	54
CONTRAST	Display contrast	54
SCROLL MODE	Scroll mode	54
WOOFER FREQ	Subwoofer cutoff frequency	69
LINE ADJ	Line input level adjustment	54
VOICE LANG***	Voice language	47
VOICE/BEEP***	Voice/beep	47
VOICE DEMO***	Voice demo	47
VOICE VOL***	Voice volume	47
FLAT PANEL	Flat panel	55
IF FILTER	Intermediate frequency filter	55

* *Displayed only when the DAB tuner is connected.*

** *When you select "CRUISE 1" or "CRUISE 2" for Audio Cruise Mode, you can adjust these items.*

*** *These items are shown only when the voice control unit is connected to the receiver.*

To cancel Advanced SCM — SCM LINK

You can cancel the Advanced SCM (Sound Control Memory), and unlink the sound modes and the playback sources.
When shipped from the factory, a different sound mode can be stored in memory for each source so that you can change the sound modes simply by changing the sources.

- SCM LINK ON: Advanced SCM (different sound modes for different sources)
- SCM LINK OFF: Conventional SCM (one sound mode for all sources)

To set the clock display — CLOCK DISP

You can set the clock to be shown on the lower part of the display when the unit is turned on.
When shipped from the factory, the clock is set to be shown on the display.

- CLK DISP ON: Clock display is turned on.
- CLK DISP OFF: Clock display is turned off. When "CLK DISP OFF" is selected, the current sound mode setting (see page 28) is shown on the upper part of the display.

To select the level meter — LEVEL METER

You can select the level meter display according to your preference. When shipped from the factory, "NORMAL" is selected.

- NORMAL: Normal audio level meter (illuminates from bottom to top)
- REVERSE: Level meter illuminates from top to bottom.
- WIDE: Level meter illuminates from center to outside.
- RACE: Level meter illuminates as if cars are racing.
- LEVEL OFF: Level meter stays lit and does not change its illumination.
- ALL OFF: Level meter turns off.

To select the dimmer mode — DIMMER MODE

When you turn on the car head lights, the display automatically dims (Auto Dimmer).
When shipped from the factory, Auto Dimmer mode is activated.

- DIMMER AUTO: Activates Auto Dimmer.
- DIMMER OFF: Cancels Auto Dimmer.
- DIMMER ON: Always dims the display.

Note on Auto Dimmer:
Auto Dimmer equipped with this unit may not work correctly on some vehicles, particularly on those having a control dial for dimming.
In this case, set the dimmer mode to "DIMMER ON" or "DIMMER OFF."

To select the telephone muting — TELEPHONE

This mode is used when a cellular phone system is connected. Depending on the phone system used, select either "MUTING 1" or "MUTING 2," whichever mutes the sounds from this unit. When shipped from the factory, this mode is deactivated.

- MUTING 1: Select this if this setting can mute the sounds.
- MUTING 2: Select this if this setting can mute the sounds.
- MUTING OFF: Cancels the telephone muting.

To turn on/off the key-touch tone — BEEP SWITCH

You can deactivate the key-touch tone if you do not want it to beep each time you press a button. When shipped from the factory, the key-touch tone is activated.

- BEEP ON: Activates the key-touch tone.
- BEEP OFF: Deactivates the key-touch tone.

To turn on/off the power amplifier switch — P.AMP SWITCH

You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat buildup inside this unit. When shipped from the factory, the power amplifier switch is turned on so that the built-in amplifier works.

- P. AMP ON: Select this mode when not using external amplifier(s).
- P. AMP OFF: Select this mode when using external amplifier(s).

To adjust the display contrast level — CONTRAST

You can adjust the display contrast level among 01 (dark) to 10 (bright). When shipped from the factory, the display contrast level is set at level 05.

To select the scroll mode — SCROLL MODE

You can select the scroll mode for the disc information if it consists of more than 12 characters. When shipped from the factory, Auto Scroll mode is set to "SCROLL ONCE."

- SCROLL ONCE: Scrolls only once.
- SCROLL AUTO: Repeats the scroll (in 5-second intervals).
- SCROLL OFF: Cancels Auto Scroll.

Note:

Even if the scroll mode is set to "SCROLL OFF," you can scroll the display by pressing DISP for more than 1 second.

To adjust the line input level — LINE ADJ

Adjust the line input level properly when an external component is connected to the LINE IN plugs. When shipped from the factory, the line input level is set at level 00.

If the input level of the connected component is not high enough, increase the input level properly. Without adjusting the line input level, you may be surprised at a loud sound when you change from the external component to another source.

To make the front panel look flat (hiding the control panel) — FLAT PANEL

When operating the receiver using the remote control, you can hide the control panel to make the front panel look flat. When shipped from the factory, “FLAT OFF” is selected.

- FLAT ON: The control panel will not come out when you turn on the unit.
  To use the control panel, press ⏮ ⌄ so that the control panel comes out. If no operation is done for about 10 seconds, it automatically goes back into the receiver.
- FLAT OFF: You can use the control panel normally.

Note:
When “FLAT ON” is selected, you can eject a CD by holding ⏮ ⌄.

To change the FM tuner selectivity — IF FILTER

In some areas, adjacent stations may interfere with each other. If this interference occurs, noise may be heard. This unit has been preset to automatically reduce this interference noise (“AUTO”) when shipped from the factory.

- AUTO: When this type of interference occurs, this unit automatically increases the tuner selectivity so that interference noise will be reduced. (But the stereo effect will also be lost).
- WIDE: Subject to the interference from adjacent stations, but sound quality will not be degraded and the stereo effect will not be lost.

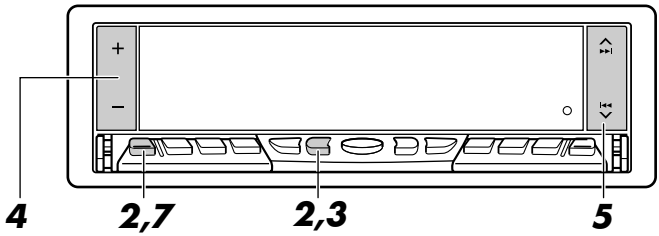
ENGLISH

Assigning names to the sources

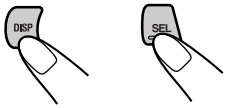
You can assign names to CDs and the external component connected to the LINE IN plugs. After assigning a name, it will appear on the display when you select the source.

Sources	Maximum number of the characters
CD* and CD changer*	up to 32 characters (up to 40 discs)
External component	up to 12 characters

** You cannot assign a name to a CD Text.*

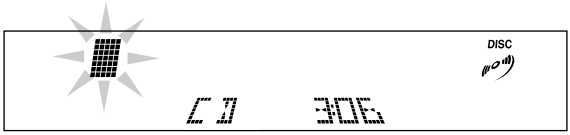


1 Select a source you want to assign a name to.

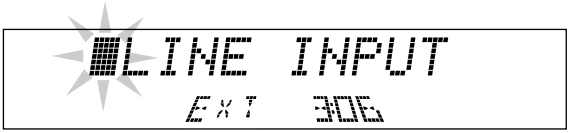
2 

Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds while pressing DISP.

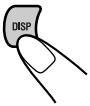
When you select the CD as the source:



When you select the external component connected to LINE IN as the source:



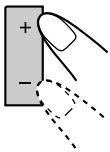
3



Select the character set you want while "▦" is flashing.
Each time you press the button, the character set changes as follows:

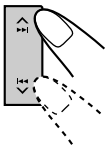
→ **Capital letter (A)** → **Small letter (a)** →
← **Numbers and symbols (1)** ←

4



Select a character.
About the available characters, see page 58.

5



Move the cursor to the next (or previous) character position.

6

Repeat steps 3 to 5 until you finish inputting the name.

7

Press the button while the last selected character is flashing.
The input name is stored in memory.

To erase the input characters

Insert spaces using the same procedure described above.

Available characters

Capital letters

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	space			

Small letters

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	space			

Numbers and symbols

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
!	”	#	$	%	&	’	(	)	*
+	,	–	.	/	:	;	<	=	>
?	@	_	`	space					

Notes:

- *When you try to assign a name to the 41st disc, “NAME FULL” appears on the display. (In this case, delete unwanted names before assignment.)*
- *When the CD changer is connected, you can assign names to CDs in the CD changer. These names can also be shown on the display if you insert the CDs in this unit.*

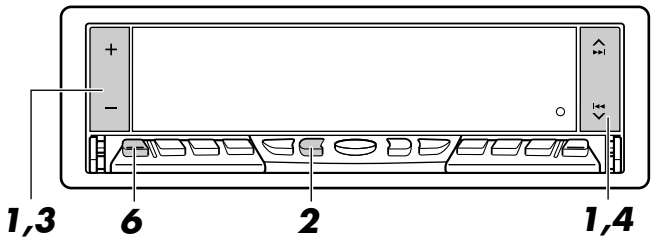
Using the security lock

You can prohibit the unauthorized use of this unit by the others.
To use the security lock, you need to set the password first. Once you set the password, the unit will ask you to enter the password when you turn on the unit for the first time after re-installation (or after recovering the car battery exhaustion).

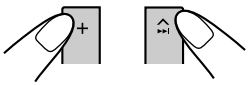
CAUTION: Be careful not to forget the password you have entered; otherwise, you cannot use this unit. Keep the password in your mind and more importantly on paper or some other materials. You can write down your password in the spaces provided on the cover page.

Registering the password

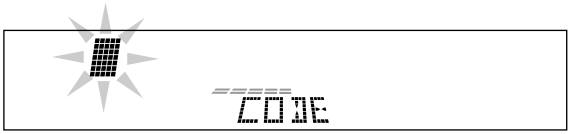
You have to use 4 characters for your password.
You can use the following characters: Capital letters (A – Z), small letters (a – z), and numerals (0 – 9).



1



Press and hold both buttons for more than 2 seconds.
The unit enters password entry mode.



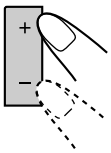
2

Select the character set you want to use.
Each time you press the button, the character set changes as follows:

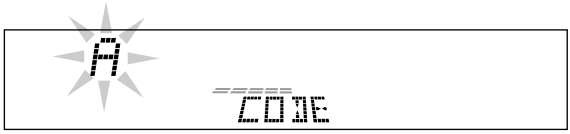
Capital letters → Small letters → Numerals →

TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE

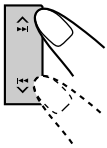
3



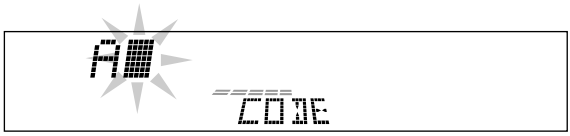
Select a letter.



4



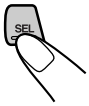
Move the character entry position to the next.



5

Repeat steps 2 to 4 until you enter all 4 characters.

6



Finish the setting.

The password flashes on the display for a while, then the unit returns to the normal operation mode.

How to Use the Provided CODE Sticker

Attach the provided CODE sticker in a conspicuous position on your car to notify would-be unauthorized users that the security lock function is provided for this unit and, therefore, will foil their efforts.

When Security Lock works?

Once you register the password, "✳✳✳✳" appears on the display, and the unit will ask you to enter the password in the following cases:

- When you turn on the unit for the first time after re-installing the unit.
- When you turn on the unit for the first time after replacing the car battery – because it is completely used up.

To use this unit, you must enter the correct password by following the procedure below.

1 Press DISP to select the character set you want.
2 Press + or – to enter a character.
3 Press ∧ ►►I or I◄◄ ∨ to move the character entry position.
4 Repeat steps 1 to 3 to enter the entire password (4 letters) correctly, then press SEL.
- If you enter the correct password, the security lock is canceled and you can use the unit normally.
- In the following cases, the security lock is not canceled ("NOT ACCEPT" appears on the display) then the unit turns off. (The unit will never turns on unless you press the reset button on the front panel. See page 2.)
  – If you enter an incorrect password then press SEL.
  – If you cannot finish entering the correct password within 30 seconds.

If you enter an incorrect character while entering the password

Press I◄◄ ∨ to move back the character entry position over the incorrect character, then press + or – to select the correct character.

To change the password

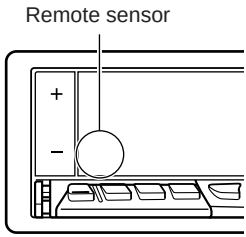
If you want to change the password after you have registered it, follow the procedure below.

1 Press + and ∧ ►►I at the same time for more than 2 seconds.
"✳✳✳✳" appears on the display.
2 Enter the current password correctly, then press SEL.
The unit enters password entry mode.
3 Enter a new password as you want, then press SEL.
The password flashes on the display for a while, then the unit returns to the normal operation mode.
- See page 59 for details on how to enter the password.

REMOTE OPERATIONS

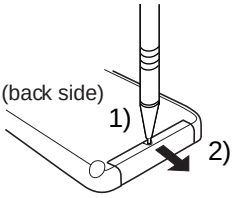
ENGLISH

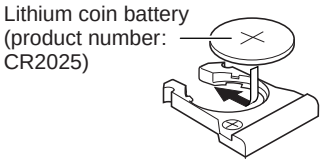
Before using the remote controller:
- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the main unit. Make sure there is no obstacle in between.
- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

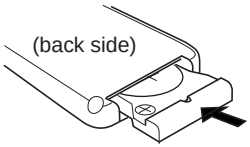


Installing the battery

When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the battery.







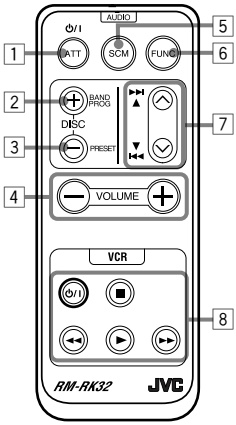
1. **Remove the battery holder.**
   1) Push out in the direction indicated by the arrow using a ball point pen or a similar tool.
   2) Remove the battery holder.

2. **Place the battery.**
   Slide the battery into the holder with the + side facing upwards so that the battery is fixed in the holder.

3. **Return the battery holder.**
   Insert again the battery holder pushing it until you hear a clicking sound.

WARNING:
- *Store the batteries in a place which children cannot reach.*
  If a child accidentally swallows the battery, immediately consult a doctor.
- *Do not recharge, short, disassemble or heat the batteries or dispose of in a fire.*
  Doing any of these things may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- *Do not leave the batteries with other metallic materials.*
  Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- *When throwing away or saving the batteries, wrap in tape and insulate; otherwise, it may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.*
- *Do not poke the batteries with tweezers or similar tools.*
  Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.

Using the remote controller



1 • Turns on the unit if pressed briefly.
• Turns off the unit if pressed and held until "SEE YOU" appears on the display.
• Drops the volume level for a moment if pressed briefly.
Press again to resume the volume.

2 • Functions as the BAND button while listening to the radio (or the DAB tuner). Each time you press the button, the band changes.
• Functions as the DISC + button while listening to the CD changer.
Each time you press the button, the disc number increases, and the selected disc starts playing.
• Does not function as the PROG button.

3 • Functions as the PRESET button while listening to the radio (or the DAB tuner). Each time you press the button, the preset station number increases, and the selected station is tuned in.
• Functions as the DISC – button while listening to the CD changer.
Each time you press the button, the disc number decreases, and the selected disc starts playing.

4 Functions the same as the + / – button on the main unit.
Note: *This button does not function for the preferred setting mode adjustment.*

5 Selects the sound mode.
Each time you press SCM (Sound Control Memory), the mode changes.

6 Selects the source.
Each time you press FUNC (function), the source changes.

7 • Searches stations while listening to the radio.
• Selects services while listening to the DAB tuner if pressed briefly.
• Selects ensembles while listening to the DAB tuner if pressed for more than 1 second.
• Fast-forwards or reverses the track if pressed and held while listening to a CD.
• Skips to the beginning of the next tracks or goes back to the beginning of the current (or previous tracks) if pressed briefly while listening to a CD.

8 VCR (KV-V10) operating buttons
• ⏻/I : Turns on or off the VCR.
• ■ : Stops playback.
• ◄◄ : Rewinds the tape if pressed and held while watching a video tape.
• ► : Starts playback.
• ►► : Fast-forwards the tape if pressed and held while watching a video tape.

CD CHANGER OPERATIONS

ENGLISH

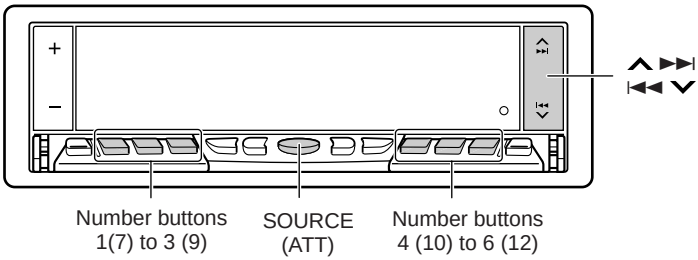
We recommend that you use one of the CH-X series (ex: CH-X1200) with your unit.
If you have another CD automatic changer, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT for connections.

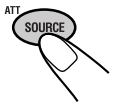
- *For example, if your CD automatic changer is one of the KD-MK series, you need a cord (KS-U15K) for connecting it to this unit.*

Before operating your CD automatic changer:

- Refer also to the Instructions supplied with your CD changer.
- If no discs are in the magazine of the CD changer or the discs are inserted upside down, "NO DISC" will appear on the display. If this happens, remove the magazine and set the discs correctly.
- If "RESET 1 - RESET 8" appears on the display, something is wrong with the connection between this unit and the CD changer. If this happens, check the connection, connect the connecting cord(s) firmly if necessary, then press the reset button of the CD changer.

Playing CDs

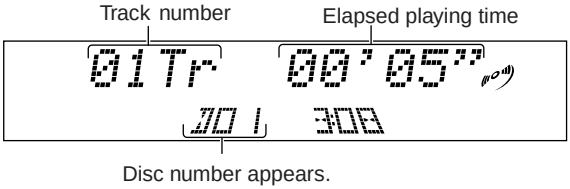




Select the CD automatic changer.

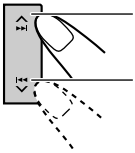
Each time you press the button, the source changes as described on page 6.

Playback starts from the first track of the first disc.
All tracks of all discs are played back.



Note:
When a CD is in the CD changer, selecting the CD changer as the source by pressing SOURCE (ATT) starts CD play.

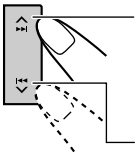
To fast-forward or reverse the track



Press and hold ∧ ►►I, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold I◄◄ ∨, while playing a CD, to reverse the track.

To go to the next tracks or the previous tracks



Press ∧ ►►I briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

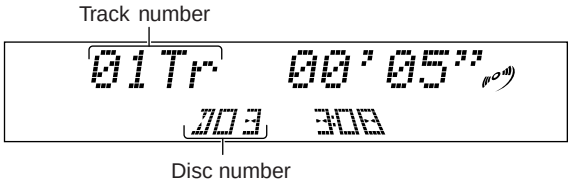
Press I◄◄ ∨ briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

To go to a particular disc directly

Press the number button corresponding to the disc number to start its playback (while the CD changer is playing).

- To select a disc number from 1 – 6:
  Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a disc number from 7 – 12:
  Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than 1 second.

Ex. When disc number 3 is selected

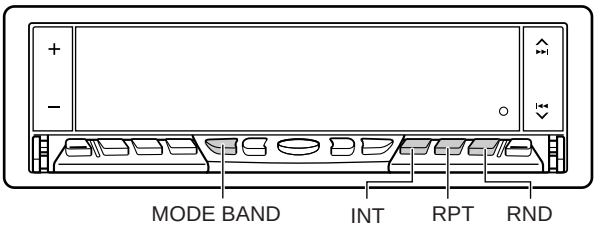


To show the CD Text information

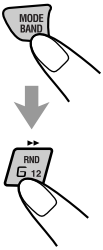
This is possible only when connecting a JVC CD automatic changer equipped with CD Text reading capability.

See “Playing a CD Text” on page 21.

Selecting CD playback modes



To play back tracks at random (Random Play)

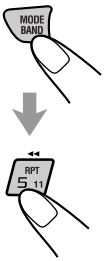


1 Press MODE BAND while playing a CD.
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.
2 Press RND (Random), while "MODE" is still on the display, so that the RND indicator lights up on the display.
Each time you press the button, CD random play mode changes as follows:

RANDOM1 → RANDOM2 → Canceled →

Mode	RND Indicator	Plays at random
RANDOM1	Lights	All tracks of the current disc, then the tracks of the next disc, and so on.
RANDOM2	Flashes	All tracks of all discs inserted in the magazine.

To play back tracks repeatedly (Repeat Play)

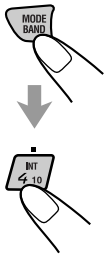


1 Press MODE BAND while playing a CD.
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.
2 Press RPT (Repeat), while "MODE" is still on the display, so that the RPT indicator lights up on the display.
Each time you press the button, CD repeat play mode changes as follows:

REPEAT1 → REPEAT2 → Canceled →

Mode	RPT Indicator	Plays repeatedly
REPEAT1	Lights	The current track (or specified track).
REPEAT2	Flashes	All tracks of the current disc (or specified disc).

To play back only intros (Intro Scan)



1 Press MODE BAND while playing a CD.
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.
2 Press INT (Intro), while "MODE" is still on the display.
Each time you press the button, CD intro scan mode changes as follows:

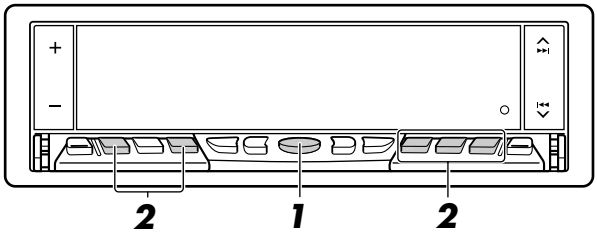
INTRO 1 → **INTRO 2** → **Canceled** → **INTRO 1**

Mode	Indication	Plays the beginnings (15 seconds)
INTRO 1	Track number flashes	Of all tracks on all inserted discs.
INTRO 2	Disc number flashes (when it is shown on the display)	Of the first track on each inserted disc.

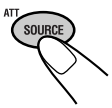
ENGLISH

Playing an external component

When connecting an external component such as a VCR (KV-V10) to the LINE IN plugs on the rear, you can select the component as the sound source.
You can also connect the TV to this unit.



1



Select the external component.

Each time you press the button, the source changes as described on page 6.

2

Operate the external component.

If the VCR KV-V10 is the external source to play, you can perform the following operations using the buttons on the unit or on the remote control.

- ⏻/I : Turns on or off the VCR.
- ■ : Stops playback.
- ◄◄ : Rewinds the tape if pressed and held while watching a video tape.
- ► : Starts playback.
- ►► : Fast-forwards the tape if pressed and held while watching a video tape.

Notes:

- *For the external component connection, see the Installation/Connection Manual (separate volume).*
- *See also "Assigning names to the sources" on page 56 if you want to match the name shown on the display with the name of the connected component.*

Using a subwoofer

By connecting a subwoofer to the SUBWOOFER OUT plugs on the rear, you can enjoy enhanced bass sounds and a more realistic theater atmosphere in your car.

• Refer also to the instructions supplied with your subwoofer.

To set the subwoofer cutoff frequency, follow the procedure below.

When a subwoofer is connected to this unit, select an appropriate cutoff frequency level for your subwoofer. When shipped from the factory, the subwoofer cutoff frequency is set to "MID."

- FREQ LOW: Frequencies higher than 50 Hz are cut off to the subwoofer.
- FREQ MID: Frequencies higher than 80 Hz are cut off to the subwoofer.
- FREQ HIGH: Frequencies higher than 120 Hz are cut off to the subwoofer.

1 Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2 Press ∧ ►►I or I◄◄ ∨ repeatedly until "WOOFER FREQ" appears on the display.
3 Press + or – to select the desired cutoff frequency.
4 Press SEL again to finish the setting.

To adjust the subwoofer output volume, see "Adjusting the sound" on page 25.

DAB TUNER OPERATIONS

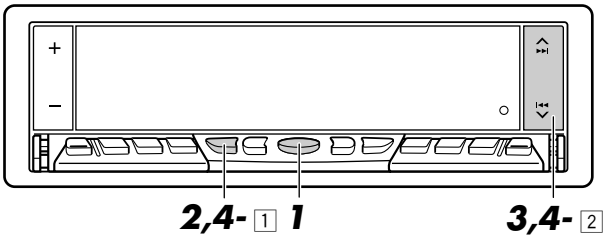
ENGLISH

We recommend that you use DAB (Digital Audio Broadcasting) tuner KT-DB1500 with your unit.
If you have another DAB tuner, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
• Refer also to the Instructions supplied with your DAB tuner.

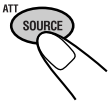
What is DAB system?
DAB is one of the digital radio broadcasting systems available today. It can deliver CD quality sound without any annoying interference and signal distortion. Furthermore, it can carry text, pictures and data.
In contrast to FM broadcast, where each programme is transmitted on its own frequency, DAB combines several programmes (called “services”) to form one “ensemble.”
With the DAB tuner connected with this unit, you can enjoy these DAB services.

Tuning into an ensemble and one of the services

A typical ensemble has 6 or more programmes (services) broadcast at the same time. After tuning into an ensemble, you can select a service you want to listen to.



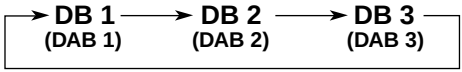
1



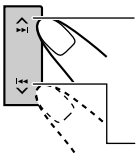
Select the DAB tuner.
Each time you press the button, the source changes as described on page 6.

2

Select the DAB band (DAB1, DAB2, or DAB3).
You can select any one of DAB1, DAB2, and DAB3 to tune into an ensemble.
Each time you press and hold the button, the DAB band changes as follows:



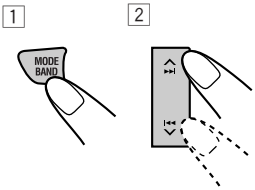
3



Start searching an ensemble.

When an ensemble is received, searching stops.

4



Select an service you want to listen to.

1 Press MODE BAND.
"MODE" appears on the lower part of the display.

2 Press ∧ ▶▶| or |◀◀ ∨ to select a service you want, while "MODE" is still on the display.

To stop searching before an ensemble is received, press the same button you have pressed for searching.

To change the display information while tuning into an ensemble

Normally service name is shown on the upper part of the display.
If you want to check the ensemble name or its frequency, press DISP.
Each time you press the button, the following information appears for a while on the upper part of the display.

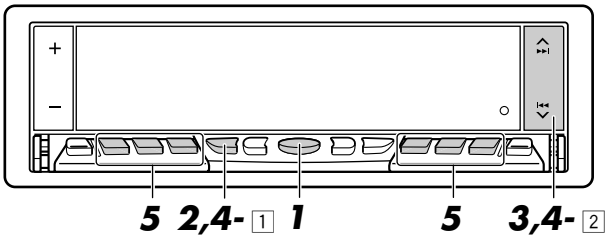
Service name → Ensemble name → Channel number → Frequency

To tune in a particular ensemble without searching:

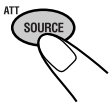
1 Press SOURCE (ATT) to select DAB tuner as the source.
2 Press MODE BAND repeatedly to select the DAB band (DAB1, DAB2, or DAB3).
3 Press and hold ∧ ▶▶| or |◀◀ ∨ for more than 1 second.
4 Press ∧ ▶▶| or |◀◀ ∨ repeatedly until the ensemble you want is reached.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing until you release the button.

Storing DAB services in memory

You can preset up to 6 DAB services in each DAB band (DAB1, DAB2 and DAB3) manually.



1



Select the DAB tuner.

Each time you press the button, the source changes as described on page 6.

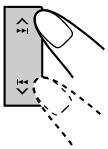
2

Select the DAB band (DAB1, DAB2, or DAB3) you want.

Each time you press and hold the button, the DAB band changes as follows:

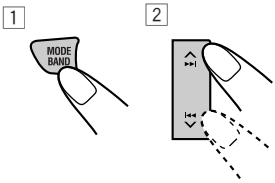
DB 1 (DAB 1) → DB 2 (DAB 2) → DB 3 (DAB 3) →

3



Tune into an ensemble you want.

4



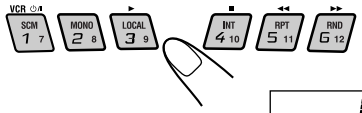
Select a service of the ensemble you want.

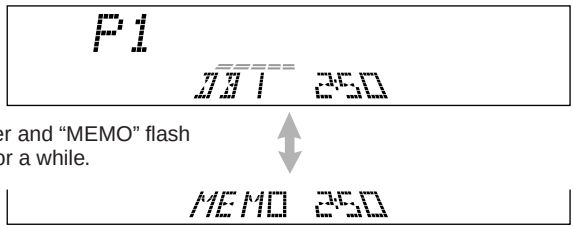
1 Press MODE BAND.
"MODE" appears on the lower part of the display.

2 Press ∧ ►►I or I◄◄ ∨ to select a service you want, while "MODE" is still on the display.

5

Press and hold the number button you want to store the selected service into for more than 2 seconds.





Band number and “MEMO” flash alternately for a while.

6

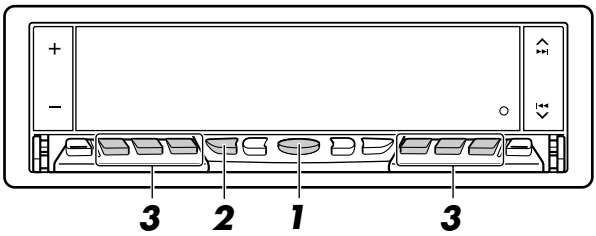
Repeat the above procedure to store other DAB services into other preset numbers.

Notes:

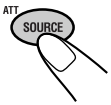
- *A previously preset DAB service is erased when a new DAB service is stored in the same preset number.*
- *Preset DAB services are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the DAB services again.*

Tuning into a preset DAB service

You can easily tune into a preset DAB service.
Remember that you must store services first. If you have not stored them yet, see pages 72 and 73.



1



Select the DAB tuner.

Each time you press the button, the source changes as described on page 6.

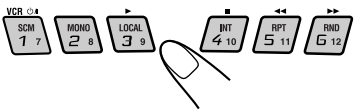
2

Select the DAB band (DAB1, DAB2, or DAB3) you want.

Each time you press and hold the button, the DAB band changes as follows:

DB 1 (DAB 1) → **DB 2** (DAB 2) → **DB 3** (DAB 3) →

3



Select the number (1 – 6) for the preset DAB service you want.

What you can do more with DAB

Tracing the same program automatically (Alternative Reception)

You can keep listening to the same program

- **While receiving a DAB service:**
  When driving in an area where a service cannot be received, this unit automatically tunes in another ensemble or FM RDS station, broadcasting the same program.
- **While receiving an FM RDS station:**
  When driving in an area where a DAB service is broadcasting the same program as the FM RDS station is broadcasting, this unit automatically tunes into the DAB service.

Note:
When reception switches between DAB and FM, the listening volume level may increase or decrease inconveniently. This change in the volume level results from unequal audio injection levels at broadcaster site, but not from the malfunction of this unit.

To use Alternative Reception

When shipped from the factory, Alternative Reception is activated.

1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
2 Press ∧ ►►I or I◄◄ ∨ to select "DAB AF," if not shown on the display.
3 Press + or – to select the desired mode.
  • AF ON: Traces the program among DAB services and FM RDS stations — Alternative Reception. The AF indicator lights up on the display (see page 12).
  • AF OFF: Deactivates Alternative Reception

Note:
When Alternative Reception (for DAB services) is activated, Network-Tracking Reception (for RDS stations: see page 12) is also activated automatically. On the other hand, Network-Tracking Reception cannot be deactivated without deactivating Alternative Reception.

4 Press SEL (select) again to finish the setting.

Handling CDs

This unit has been designed only to reproduce the CDs bearing the COMPACT disc DIGITAL AUDIO and COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT marks.
Other discs cannot be played back.

How to handle CDs

When removing a CD from its case, press down the center holder of the case and lift the CD out, holding it by the edges.
- Always hold the CD by the edges. Do not touch its recording surface.

Center holder

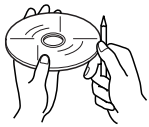
When storing a CD into its case, gently insert the CD around the center holder (with the printed surface facing up).
- Make sure to store CDs into the cases after use.

To keep CDs clean

A dirty CD may not play correctly. If a CD does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.

To play new CDs

New CDs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a CD is used, this unit may reject the CD.
To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.



Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:
- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the CD and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

CAUTIONS:
- *Do not insert 8cm CDs (single CDs) into the loading slot. (Such CDs cannot be ejected.)*
- *Do not insert any CD of unusual shape – like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.*
- *Do not expose CDs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.*
- *Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean CDs.*

When playing a CD-R (Recordable)

You can play back your original CD-Rs on this receiver.
- Before playing back CD-Rs, read their instructions or cautions carefully.
- Some CD-Rs recorded on CD recorders may not be played back on this receiver because of their disc characteristics, and of the following reasons:
  – Discs are dirty or scratched.
  – Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
  – The pickup lens inside the CD player is dirty.
- Use only “finalized” CD-Rs.
- CD-RWs (Rewritable) cannot be played back on this receiver.
- Do not use the CD-Rs with stickers or sticking labels on the surface. They may cause malfunctions.

About mistracking:
Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the CD, but will be annoying.
We recommend that you stop CD play while driving on such rough roads.

TROUBLESHOOTING

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service centre.

Symptoms	Causes	Remedies
• CD cannot be played back.	CD is inserted upside down.	Insert the CD correctly.
• CD sound is sometimes interrupted.	You are driving on rough roads.	Stop CD play while driving on rough roads.
	CD is scratched.	Change the CD.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• Sound cannot be heard from the speakers.	The volume level is set to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
• SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.	Signals are too weak.	Store stations manually.
• Static noise while listening to the radio.	The antenna is not connected firmly.	Connect the antenna firmly.
• “NO DISC” appears on the display.	No CD is in the magazine.	Insert CD.
• “RESET 8” appears on the display.	This unit is not connected to a CD changer correctly.	Connect this unit and the CD changer correctly and press the reset button of the CD changer.
• “RESET 1-RESET 7” appears on the display.	_____	Press the reset button of the CD changer.
• “EJECT ERROR” appears on the display and CD cannot be ejected.	The CD player may function incorrectly.	Press and hold – of the + / – button for more than 5 seconds.
• No message appears on the display but CD cannot be ejected.		When holding ^ ►►I, press the reset button. Release the reset button, then ^ ►►I. (Be careful not to drop the CD when ejecting.)

TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE

Symptoms	Causes	Remedies
• Your voice commands (either Operation or Access commands) do not operate the receiver.	Microphone is not connected.	Connect it correctly.
	Voice control unit is not connected.	Connect it correctly.
	Your voice does not reach the microphone.	Attach the microphone to the place indicated in the Installation/Connection manual (separate volume).
• You cannot use all Operation Commands.	"DEMO OFF" is selected for "VOICE DEMO." In this case, you can use only the Operation Commands for which you have registered your own voices.	Register your own voices for all Operation Commands.
• You cannot register your own commands.	"DEMO ON" is selected for "VOICE DEMO."	Select "DEMO OFF" for "VOICE DEMO." (See page 47)
	Noises inside or outside the car will interfere.	Change the microphone position or take any other methods to eliminate the noises.
• "✻✻✻✻" appears on the display.	Security lock is in use.	Enter the password. (See page 59)
• This unit does not work at all. • The CD changer does not work at all.	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Press the reset button on the front panel. (See page 2)

SPECIFICATIONS

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:
- Front: 45 W per channel
- Rear: 45 W per channel

Continuous Power Output (RMS):
- Front: 17 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20,000 Hz at no more than 0.8 % total harmonic distortion.
- Rear: 17 W per channel into 4 Ω, 40 Hz to 20,000 Hz at no more than 0.8 % total harmonic distortion.

Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)
Tone Control Range:
- Bass: ±10 dB at 100 Hz
- Treble: ±10 dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20,000 Hz
Signal-to-Noise Ratio: 70 dB
Line-In Level/Impedance:
- 1.5 V/20 kΩ load

Line-Out Level/Impedance:
- 4.0 V/20 kΩ load (full scale)

Output Impedance: 1 kΩ

TUNER SECTION

Frequency Range:
- FM: 87.5 MHz to 108.0 MHz
- AM: (MW) 522 kHz to 1,620 kHz
  (LW) 144 kHz to 279 kHz

[FM Tuner]
Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 µV/75 Ω)
50 dB Quieting Sensitivity:
16.3 dBf (1.8 µV/75 Ω)
Alternate Channel Selectivity (400 kHz):
65 dB
Frequency Response: 40 Hz to 15,000 Hz
Stereo Separation: 30 dB
Capture Ratio: 1.5 dB

[MW Tuner]
Sensitivity: 20 µV
Selectivity: 35 dB

[LW Tuner]
Sensitivity: 50 µV

CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player
Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)
Number of channels: 2 channels (stereo)
Frequency Response: 5 Hz to 20,000 Hz
Dynamic Range: 96 dB
Signal-to-Noise Ratio: 98 dB
Wow and Flutter: Less than measurable limit

GENERAL

Power Requirement:
- Operating Voltage: DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground
Allowable Operating Temperature:
- 0°C to +40°C

Main unit
Dimensions (W x H x D):
- Installation Size:
  182 mm x 52 mm x 160 mm
- Panel Size: 188 mm x 58 mm x 8 mm

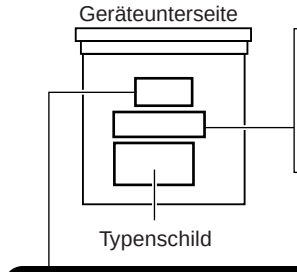
Mass: 1.7 kg (excluding accessories)

Voice control unit
Dimensions (W x H x D):
- 122 mm x 34 mm x 73 mm

Mass: 310 g

Design and specifications subject to change without notice.

Abbildung und Position der am Gerät befindlichen Aufkleber



DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Achtung:
Die Klassifikation der Laserkomponente in diesem Gerät liegt über Laser-Klasse 1.

WICHTIG FÜR LASER-GERÄTE

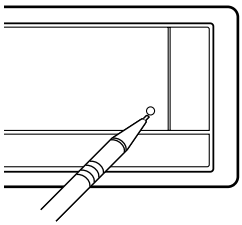
Vorsichtsmaßregeln:

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **GEFAHR:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Sperre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuseoberteil nicht abnehmen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.
4. **ACHTUNG:** Der Compact Disc-Player arbeitet mit unsichtbaren Laserstrahlen und ist mit Sicherheitsschaltern ausgestattet, die die Aussendung von Strahlen verhindern, wenn bei Öffnen des CD-Halters die Sicherheitssperren gestört oder beschädigt sind. Es ist gefährlich, die Sicherheitsschaltung zu deaktivieren.
5. **ACHTUNG:** Falls die Verwendung der Regler, Einstellungen oder Handhabung von den hierin gegebenen Anleitungen abweichen, kann es zu einer gefährlichen Strahlenfreisetzung kommen.

Zurücksetzen des Geräts

Drücken Sie hierzu die Rücksetztaste auf der Frontplatte mit Hilfe eines Kugelschreibers oder einem ähnlichen Gegenstand.
Dadurch wird der eingebaute Mikro-Computer zurückgesetzt.

Hinweis:
Ihre Voreinstellungen — wie Vorwahlkanäle oder Klangeinstellungen — werden ebenfalls gelöscht.



Hinweis:
Zu diesem Gerät wird eine Identifikationskarte mitgeliefert, auf der die Gerätechassis-Nummer vermerkt ist. Heben Sie diese Karte getrennt vom Gerät auf. Im Falle eines Diebstahls kann sie die Geräteidentifizierung erleichtern.

VOR DEM GEBRAUCH

**** Für die Sicherheit...***

- *Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.*
- *Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.*

**** Temperatur im Auto...***

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

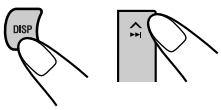
WARNHINWEISE

- **Installieren Sie Geräte NICHT an Orten;**
  - **an denen sie die Bewegungen des Lenkrads und des Ganghebels behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ernsten Verkehrsunfällen.**
  - **an denen sie den Betrieb von Sicherheitseinrichtungen, z.B. Airbags, behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ernsten Verkehrsunfällen.**
  - **an denen sie die Sicht behindern.**
- **Betätigen Sie beim Fahren KEINE Geräte. Anderenfalls führt dies möglicherweise zu einem ernsten Verkehrsunfall.**
- **Nehmen Sie beim Fahren KEINE Sprachbefehle auf. Anderenfalls führt dies möglicherweise zu einem ernsten Verkehrsunfall.**
- **Wenn Sie den Receiver während des Fahrens bedienen müssen, beobachten Sie den Verkehr vor Ihnen sehr genau. Anderenfalls werden Sie möglicherweise in einen ernsten Verkehrsunfall verwickelt.**

VORSICHT beim Einstellen der Lautstärke

CDs produzieren sehr wenig Geräusche im Vergleich zu anderen Signalquellen. Wenn zum Beispiel die Lautstärke für den Tuner eingestellt wurde, können die Lautsprecher durch den plötzlichen Anstieg des Ausgangssignals beschädigt werden. Verringern Sie daher die Lautstärke, bevor Sie eine CD abspielen, und justieren Sie die Lautstärke dann während des Abspielens je nach Bedarf nach.

So aktivieren Sie die Displaydemonstration



Halten Sie die Taste DISP gedrückt, und drücken Sie die Taste ∧ ►►I bis „DEMO“ im unteren Bereich des Displays angezeigt wird. Es werden verschiedene Funktionen und Beleuchtungsmöglichkeiten des Displays, mit denen dieses Gerät ausgestattet ist, wiederholt nacheinander demonstriert. Während der Displaydemonstration blinkt „DEMO“ im unteren Bereich des Displays.

Wenn Sie die Displaydemonstration deaktivieren möchten, drücken Sie die Taste ∧ ►►I erneut einige Sekunden lang, während Sie die Taste DISP gedrückt halten.

- Die Displaydemonstration wird automatisch nach einer Stunde ausgeschaltet.

So verwenden Sie die Zifferntasten:

Nachdem Sie die Taste MODE BAND gedrückt haben, übernehmen die Zifferntasten die Aufgabe verschiedener anderer Funktionstasten (solange „MODE“ im Display angezeigt wird).

Wenn Sie diese Tasten als Zifferntasten verwenden wollen, nachdem Sie die Taste MODE BAND gedrückt haben, warten Sie 5 Sekunden lang, ohne irgendeine Taste zu drücken, bis „MODE“ nicht mehr im Display angezeigt wird.

- Wenn Sie die Taste erneut drücken, erlischt „MODE“ ebenfalls im Display.

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts. Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

INHALTSVERZEICHNIS

Zurücksetzen des Geräts 2

GRUNDBEDIENUNGEN 6

RADIOGRUNDBETRIEB 7

Radiohören 7
- Automatisches Suchen eines Senders: Automatischer Suchlauf .. 7
- Manuelles Suchen eines Senders: Manueller Suchlauf 8

Speichern der Sender 9
- Automatische UKW-Vorabstimmung: SSM 9
- Manuelles Vorabstimmen 10

Anwahl eines vorabgestimmten Senders 11

RDS-BETRIEB 12

Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS EON 12
- Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung) 12
- Verwenden des Bereitschaftsempfangs 14
- Auswählen Ihrer Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY) 15
- Suchen Ihrer Lieblingssendung 15

Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten 18
- Automatische Auswahl des Senders bei Verwenden der Zahlentasten 18
- Ändern der Anzeige bei der Wiedergabe eines UKW-Senders 19
- Einstellen des Lautstärkepegels für Verkehrsnachrichten 19
- Automatische Uhreinstellung 19

CD-BETRIEB 20

Abspielen einer CD 20

Wiedergeben einer CD mit CD-Text 21

Finden eines Titels oder einer bestimmten Abschnittes auf einer CD 22

Wählen der CD-Abspielbetriebsarten 23

Unterdrücken des CD-Auswurfs 24

KLANGEINSTELLUNG 25

Klang-Einstellschritte 25

Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM) 27
- Auswählen und Speichern der Klangmodi 27
- Abrufen der Klangmodi 28

Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen 29

BEDIENUNG ÜBER SPRACHBEFEHLE 30

Was ist ein Spracherkennungssystem? 30

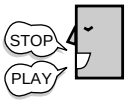
Bevor Sie die Sprachbefehle verwenden 31

Registrieren Ihrer Sprachbefehle 33
- Registrieren Ihres Sprachbefehls für die Bedienungsbefehle 33
- Speichern der Zugriffsbefehle 37

Bedienen des Receivers mit Hilfe der Sprachbefehle 42

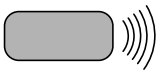
Kennenlernen des Spracherkennungssystems 45

Weitere praktische Funktionen des Spracherkennungssystems 46



ANDERE WICHTIGE FUNKTIONEN 48
Stellen der Uhr 48
Automatisches Steuern der Lautstärke (automatische Einstellung der Reiselautstärke) 49
Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM) 51
Zuweisen von Namen für die Signalquellen 56
Verwenden der Sicherheitssperre 59
Eingeben des Paßworts 59

BETRIEB MIT FERNBEDIENUNG 62
Einlegen der Batterie 62
Verwendung der Fernbedieneinheit 63



CD-WECHSLERBETRIEB 64
Abspielen der CDs 64
Wählen der CD-Abspielbetriebsarten 66

BETRIEB EINER EXTERNEN KOMPONENTE 68
Wiedergeben einer externen Komponente 68
Verwenden eines Subwoofers 69

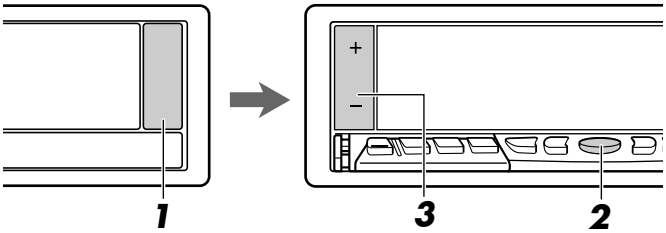
BETRIEB DES DAB-TUNERS 70
Einstellen eines Ensembles und eines Dienstes 70
Sichern von DAB-Diensten im Speicher 72
Einstellen eines gespeicherten DAB-Dienstes 74
Welche weiteren Möglichkeiten bietet DAB? 75
Automatisches Erfassen identischer Sendungstypen (Empfang von Alternativfrequenzen) 75

WARTUNG 76
Handhaben der CDs 76

FEHLERSUCHE 77
TECHNISCHE DATEN 79

DEUTSCH

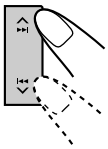
GRUNDBEDIENUNGEN



Hinweise:

- *Wenn Sie das Gerät erstmals verwenden, stellen Sie bitte die eingebaute Uhr korrekt ein, siehe Seite 48.*
- *Informationen darüber, wie das Spracherkennungssystem bedient wird, finden Sie auf Seite 30 – 47.*

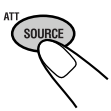
1



Das Gerät einschalten.

Das Display wird eingeschaltet, und die Bedienblende wird ausgefahren.

2



Die Programmquelle abspielen.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle wie folgt:

→ UKW → DAB-tuner** → CD* → CD-Wechsler**
→ Externe Komponente → AM – MW/LW → (zurück zum Anfang)

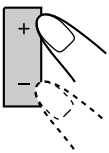
Für die Bedienung des Tuners, siehe Seiten 7 – 19.
Für die Bedienen des CD-Spielers, siehe Seiten 20 – 24.
Für die Bedienung des CD-Wechslers, siehe Seiten 64 – 67.
Für die Bedienung der externe Komponente, siehe Seiten 68 – 69.
Für die Bedienung des DAB-Tuner, siehe Seiten 70 – 75.

Hinweise:

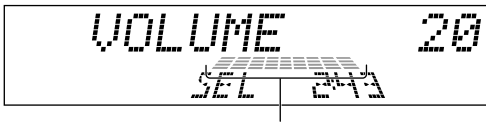
* *Wenn sich keine CD im Ladeschacht befindet, können Sie CD nicht als Signalquelle wählen, die wiedergegeben werden soll.*

** *Wenn weder CD-Wechsler noch DAB-Tuner angeschlossen sind, können Sie sie auch nicht als Signalquelle wählen, die wiedergegeben werden soll.*

3



Die Lautstärke einstellen.



Lautstärkepegelmesser

4

Den Klang wie gewünscht einstellen (siehe Seiten 25 – 29).

Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke

Drücken Sie die Taste SOURCE (ATT) länger als 1 Sekunde, während Sie eine beliebige Signalquelle wiedergeben. Im Display blinkt „ATT“, und die Lautstärke wird sofort abgesenkt. Um den zuvor aktivierten Lautstärkepegel wiederherzustellen, halten Sie die Taste länger als 1 Sekunde gedrückt.

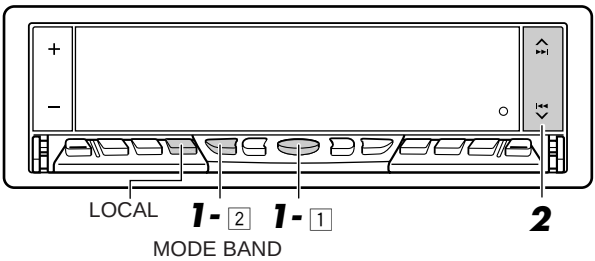
Zum Ausschalten des Geräts

Drücken Sie die Taste OFF/⏏ und halten, bis „SEE YOU“ im Display angezeigt wird.

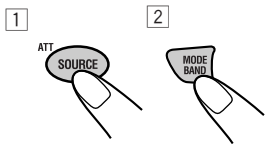
Radiohören

Um einen Sender einzustellen, können Sie entweder den automatischen Suchlauf verwenden, oder Sie können den Sender manuell einstellen.

Automatisches Suchen eines Senders: Automatischer Suchlauf



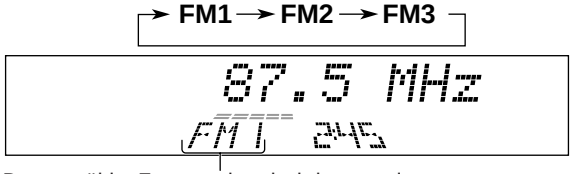
1



Wählen Sie das Band.

1 Drücken Sie die Taste SOURCE (ATT), um AM oder FM als Signalquelle auszuwählen.

2 Halten Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer (FM1, FM2 oder FM3).
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich das UKW-Frequenzbänder wie folgt:

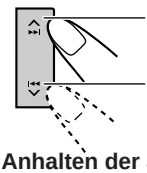


Das gewählte Frequenzband wird angezeigt.

Hinweis:

Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2



Beginnen Sie mit der Suche nach einem Sender.

Wenn ein Sender empfangen wird, Stoppt die Suche.

Zum Anhalten der Suche bevor ein Sender empfangen wird, die gleiche Taste, die Sie für die Suche gedrückt haben, nochmals drücken.

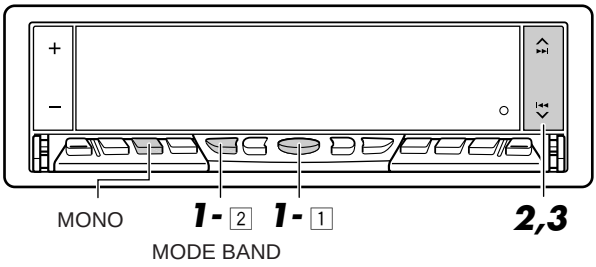
So stellen Sie nur Sender mit hoher Signalstärke ein

Diese Funktion kann nur zum Suchen von UKW-Sendern einschließlich gespeicherter SSM-Sender (siehe Seite 9) verwendet werden.

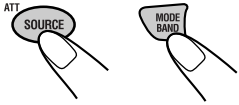
1 Drücken Sie die Taste MODE BAND.
„MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

2 Drücken Sie die Taste LOCAL (Lokal), solange „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige LOCAL im Display eingeschaltet wird.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anzeige LOCAL abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Manuelles Suchen eines Senders: Manueller Suchlauf



1 1 2



Wählen Sie das Band.

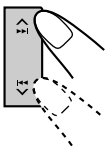
1 Drücken Sie die Taste SOURCE (ATT), um AM oder FM als Signalquelle auszuwählen.

2 Halten Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer (FM1, FM2 oder FM3).

Hinweis:

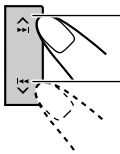
Dieser Receiver verfügt über drei UKW-Frequenzbänder (FM1, FM2, FM3). Sie können ein beliebiges Frequenzband wählen, um sich eine UKW-Sendung anzuhören.

2



Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, und halten Sie sie gedrückt, bis „M“ (manuell) im Display zu blinken beginnt.

3



So stellen Sie Sender ein, die auf höheren Frequenzen liegen.

So stellen Sie Sender ein, die auf niedrigeren Frequenzen liegen.

Stellen Sie den gewünschten Sender ein, während „M“ blinkt.

- Wenn Sie die Taste loslassen, wird der manuelle Betrieb automatisch nach 5 Sekunden deaktiviert.
- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz (in 50 kHz Intervallen bei UKW und 9 kHz Intervallen bei AM — MW/LW), bis Sie die Taste freigeben.

Schlechter Empfang einer UKW-Stereosendung:

1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während Sie eine UKW-Sendung hören (die Anzeige ST leuchtet, wenn eine UKW-Stereosendung empfangen wird).
„MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

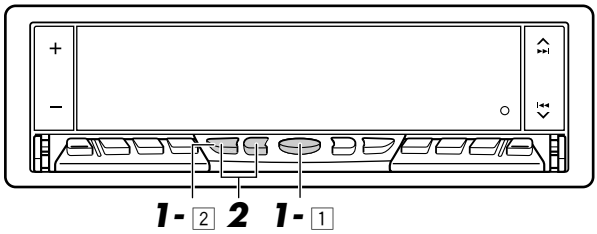
2 Drücken Sie die Taste MONO (monophon), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige MO im Display eingeschaltet wird.
Die empfangene Sendung wird jetzt monophon wiedergegeben, aber der Empfang wird besser (die Anzeige ST erlischt).
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anzeige MO abwechselnd ein- und ausgeschaltet.

Speichern der Sender

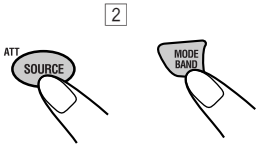
Sie können Rundfunksender auf zwei Arten abspeichern.
- Automatisches Vorabstimmen der UKW-Sender: SSM (Strong-station Sequential Memory = Sequentialspeicher für starke Sender)
- Manuelles Vorabstimmen für UKW- und MW-Sender

Automatische UKW-Vorabstimmung: SSM

Sie können 6 lokale UKW-Sender pro UKW-Empfangsbereich (FM1, FM2 und FM3) vorabstimmen.



1



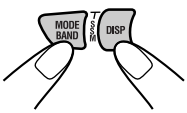
Die gewünschte Empfangsbereichzahl (FM1, FM2 oder FM3), in der UKW-Sender gespeichert werden sollen, wählen.

1 Drücken Sie die Taste SOURCE (ATT), um FM als Signalquelle auszuwählen.

2 Halten Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer (FM1, FM2 oder FM3).

→ **FM1** → **FM2** → **FM3** ┐

2



Die beiden Tasten länger als 2 Sekunden drücken und halten.

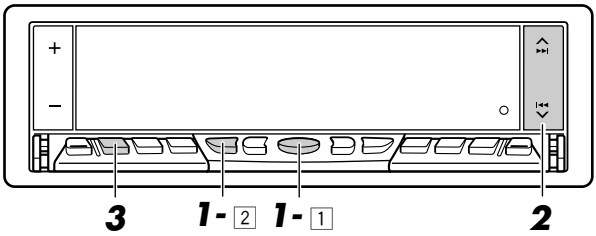
„SSM“ erscheint und erlischt bei Abschluß der automatischen Vorabstimmung wieder.

Die lokalen UKW-Sender mit den stärksten Signalen werden gesucht und automatisch in der Empfangsbereichszahl (FM1, FM2 oder FM3), die Sie gewählt haben, gespeichert. Diese vorabgestimmten Sender werden auf den Nummerntasten abgespeichert — Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz).
Wenn die automatische Vorabstimmung abgeschlossen ist, wird der Sender der Taste 1 automatisch angewählt.

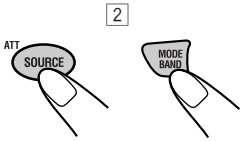
Manuelles Vorabstimmen

Sie können bis zu 6 Sender pro Empfangsbereich (FM1, FM2, FM3 und AM) von Hand vorabstimmen.

BEISPIEL: Speichern des UKW-Senders 88,3 MHz auf der numerischen Taste 1 des FM1-Empfangsbereichs.



1

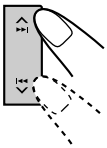


Wählen Sie das Band.

1 Drücken Sie die Taste SOURCE (ATT), um AM oder FM als Signalquelle auszuwählen.

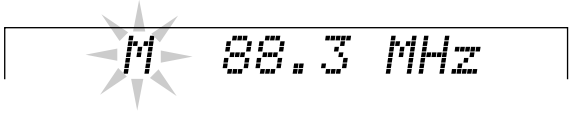
2 Drücken Sie die Taste MODE BAND und halten Sie sie, um „FM1“ zu wählen.

2

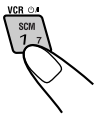


Auf den Sender 88,3 MHz abstimmen.

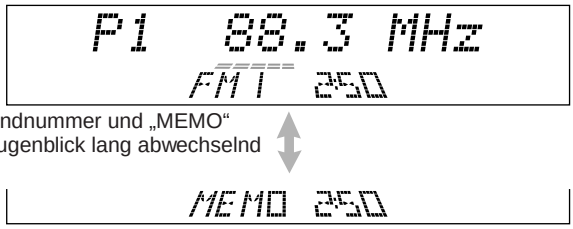
Siehe Seite 7 zum Abstimmen auf einen Sender.



3



Halten Sie die Zahlentaste (in diesem Beispiel 1) länger als 2 Sekunden gedrückt.



Die Frequenzbandnummer und „MEMO“ werden einen Augenblick lang abwechselnd angezeigt.

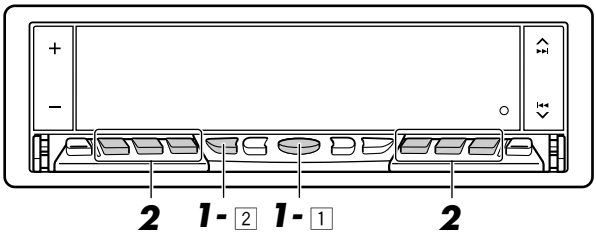
4 Das obige Verfahren zum Speichern der anderen Sender auf andere numerische Tasten wiederholen.

Hinweise:

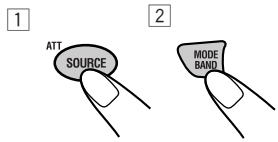
- *Ein vorheriger vorabgestimmter Sender wird gelöscht, wenn ein neuer Sender auf der gleichen numerischen Taste abgespeichert wird.*
- *Vorabgestimmte Sender werden gelöscht, wenn die Stromversorgung des Speicherstromkreises unterbrochen wird (z.B. beim Wechseln der Batterie). In diesem Fall die Sender nochmals vorabstimmen.*

Anwahl eines vorabgestimmten Senders

Sie können einfach einen vorabgestimmten Sender aufrufen.
Bedenken Sie, daß Sie zuerst Sender speichern müssen. Wenn Sie das noch nicht getan haben, siehe Seiten 9 und 10.



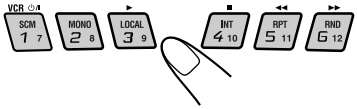
1



Wählen Sie das Band.

1 Drücken Sie die Taste SOURCE (ATT), um AM oder FM als Signalquelle auszuwählen.
2 Halten Sie gegebenenfalls die Taste MODE BAND gedrückt, und wählen Sie die UKW-Bandnummer (FM1, FM2 oder FM3).

2



Die gewünschte Zahl (1 – 6) für den vorabgestimmten Sender wählen.

Bei der Wiedergabe eines UKW-Senders verschlechtert sich die Klangqualität, und der Stereoeffekt geht verloren:

In einigen Sendebereich können sich benachbarte Sender gegenseitig stören. Wenn diese Störungen auftreten, kann dieses Gerät das Interferenzrauschen automatisch reduzieren (werkseitige Einstellung für das Gerät). In diesem Fall verschlechtert sich jedoch die Klangqualität, und der Stereoeffekt geht verloren.
Wenn Sie nicht möchten, daß sich die Klangqualität verschlechtert und der Stereoeffekt verlorengeht, sondern lieber das Interferenzrauschen akzeptieren möchten, finden Sie weitere Informationen unter „So ändern Sie die Trennschärfe des UKW-Tuners“ auf Seite 55.

DEUTSCH

Betriebsmöglichkeiten mit der Funktion RDS EON

Das Radiodatensystem (RDS) ermöglicht es UKW-Sendern, zusammen mit den regulären Sendesignalen ein zusätzliches Signal zu übertragen. Beispielsweise können Sender ihren Sendernamen sowie Informationen über die aktuelle Sendung übermitteln, wie z. B. Sport oder Musik etc.
Eine weitere Eigenschaft des RDS-Systems heißt „EON (Enhanced Other Networks)". Die Anzeige EON schaltet sich ein, wenn ein UKW-Sender mit EON-Daten empfangen wird. Wenn Sie die EON-Daten verwenden, die von einem Sender übertragen werden, können Sie einen anderen Sender eines anderen Netzes einstellen, der Ihr Lieblingsprogramm oder Verkehrsnachrichten überträgt, während Sie eine andere Sendung hören oder eine andere Signalquelle wiedergeben, wie beispielsweise eine CD.

Wenn das Gerät RDS-Daten empfängt, sind folgende Funktionen möglich:
- Dieselbe Sendung kann automatisch verfolgt werden (Empfang mit Sendernetzerfassung).
- Es kann auf Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten (TA (Verkehrsnachrichten)) oder Ihrer Lieblingssendung geschaltet werden.
- Ein Sendungstyp (PTY (Sendungstypen)) kann gesucht werden.
- Es können Verkehrsnachrichten (TP (Verkehrsinformationen)) gesucht werden.
- Einige weitere Funktionen sind möglich.

Automatisches Verfolgen derselben Sendung (Empfang mit Sendernetzerfassung)

Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem der UKW-Empfang schlecht ist, stellt der Tuner, der in dieses Gerät integriert ist, automatisch einen anderen RDS-Sender ein, der dieselbe Sendung mit stärkeren Signalen ausstrahlt. So können Sie dieselbe Sendung auf der gesamten Fahrtstrecke mit bestem Empfang hören (Sehen Sie sich die Abbildung auf der nächsten Seite an).
Es werden zwei Arten von RDS-Daten verwendet, damit der Empfang mit Sendernetzerfassung richtig funktioniert: PI (Sendungskenndaten) und AF (Alternativfrequenzdaten).
Wenn diese Daten vom eingestellten RDS-Sender nicht richtig empfangen werden, ist ein Empfang mit Sendernetzerfassung nicht möglich.

Wenn Sie den Empfang mit Sendernetzerfassung verwenden wollen, drücken Sie die Taste TP RDS (Verkehrsnachrichten/ Radiodatensystem) länger als 1 Sekunde. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander gedrückt halten, ändert sich der Empfang mit Sendernetzerfassung zyklisch wie folgt:

Modus 1 → Modus 2 → Modus 3

Anzeige AF — Anzeige REG

Modus 1

Die Anzeige AF schaltet sich ein, nicht jedoch die Anzeige REG.
Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung ausgeschaltet. Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, wenn die Eingangssignale des aktuellen Senders schwach werden.

Hinweis:
In dieser Betriebsart kann die Sendung von der aktuell empfangenen Sendung abweichen.

Modus 2

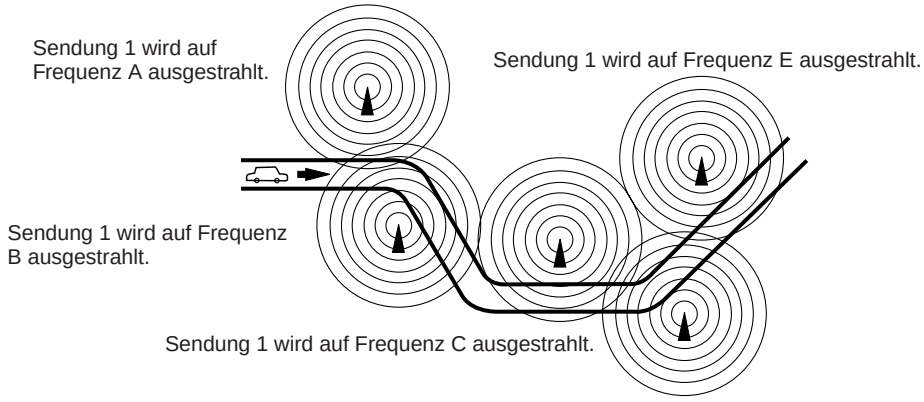
Sowohl die Anzeige AF als auch die Anzeige REG schalten sich ein.
Die Sendernetzerfassung ist bei aktivierter Regionalisierung eingeschaltet. Es wird auf einen anderen Sender innerhalb desselben Sendernetzes umgeschaltet, der dieselbe Sendung ausstrahlt, wenn die Eingangssignale des aktuell eingestellten Senders schwach werden.

Modus 3

Weder die Anzeige AF noch die Anzeige REG schaltet sich ein.
Die Sendernetzerfassung ist deaktiviert.

Hinweis:
Wenn ein DAB-Tuner angeschlossen ist und der Empfang von Alternativfrequenzen (für DAB-Dienste) aktiviert ist, wird der Empfang mit Sendernetzverfolgung ebenfalls automatisch aktiviert. Andererseits kann der Empfang mit Sendernetzverfolgung nicht deaktiviert werden, ohne den Empfang von Alternativfrequenzen zu deaktivieren. (Siehe Seite 75.)

Dieselbe Sendung kann auf verschiedenen Frequenzen empfangen werden.


Sendung 1 wird auf Frequenz A ausgestrahlt.
Sendung 1 wird auf Frequenz E ausgestrahlt.
Sendung 1 wird auf Frequenz B ausgestrahlt.
Sendung 1 wird auf Frequenz C ausgestrahlt.
Sendung 1 wird auf Frequenz D ausgestrahlt.

Verwenden des Bereitschaftsempfangs

Mit Hilfe des Bereitschaftsempfangs können Sie das Gerät vorübergehend von der aktuellen Signalquelle (anderer UKW-Sender, CD oder sonstige angeschlossene Komponente) auf eine Lieblingssendung (PTY: Sendungstyp) und Verkehrsnachrichten (TA) umschalten.

Hinweis:
Der Bereitschaftsempfang funktioniert nicht, wenn Sie einen MW/LW-Sender empfangen.

Empfangsbereitschaft für Verkehrsnachrichten (TA)

- Wenn Sie die Taste TP RDS drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige TP während des Empfangs eines TP-Senders, und der TA-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert.

Hinweis:
Wenn der empfangene Sender kein Verkehrsfunksender ist, blinkt die Anzeige TP. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um den TA-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH" wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem Verkehrsfunksender beginnt. Sobald ein Verkehrsfunksender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige TP.

- Wenn Sie gerade eine CD hören und einen Sender mit Verkehrsinformationen (TP) hören möchten, drücken Sie die Taste TP RDS, um das Gerät in den TA-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige TP schaltet sich ein.)

Wenn eine Verkehrsdurchsage übertragen wird, während der TA-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird „TRAFFIC" angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Die Lautstärke wird auf den Lautstärkepegel angehoben, der für Verkehrsdurchsagen voreingestellt wurde, und die Verkehrsdurchsage wird wiedergegeben (siehe Seite 19).

Um die TA-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste TP RDS drücken.

Bereitschaftsempfang für Sendungstypen (PTY)

- Wenn Sie die Taste PTY drücken, während Sie einen UKW-Sender wiedergeben, leuchtet die Anzeige PTY während des Empfangs eines PTY-Senders, und der PTY-Bereitschaftsbetrieb wird aktiviert. Der gewählte PTY-Code (siehe Liste auf Seite 15) blinkt 5 Sekunden lang.

Hinweis:
Wenn es sich beim empfangenen Sender nicht um einen PTY-Sender handelt, blinkt die Anzeige PTY. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um den PTY-Bereitschaftsbetrieb zu aktivieren. „SEARCH" wird im Display angezeigt, und die Suche nach einem PTY-Sender beginnt. Sobald ein PTY-Sender eingestellt wurde, leuchtet die Anzeige PTY.

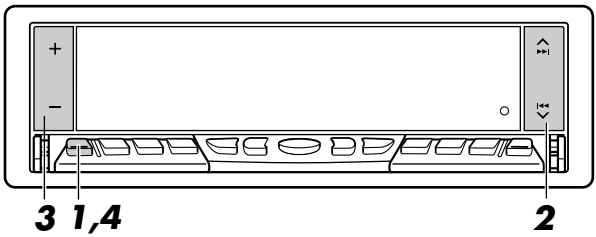
- Wenn Sie gerade eine CD hören und einen gewählten Sendungstyp hören möchten, drücken Sie die Taste PTY, um das Gerät in den PTY-Bereitschaftsmodus zu schalten. (Die Anzeige PTY schaltet sich ein.)

Wenn die gewählte PTY-Sendung übertragen wird, während der PTY-Bereitschaftsbetrieb aktiviert ist, wird der gewählte PTY-Code angezeigt, und das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle eingestellt. Der gewählte PTY-Sender wird dann wiedergegeben.

Um die PTY-Bereitschaft zu deaktivieren, nochmals die Taste PTY drücken.

Auswählen Ihrer Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY)

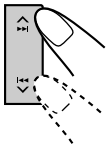
Sie können Ihre Lieblingssendung für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen (PTY) im Speicher sichern. Bei Auslieferung ab Werk ist „NEWS“ als Sendungstyp für den Bereitschaftsempfang von Sendungstypen gespeichert.



1

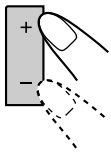
Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den Präferenzeinstellungsmodus zu aktivieren (Informationen über PSM finden Sie auf Seite 51).

2



Wählen Sie „PTY STANDBY“ (PTY-Bereitschaftsbetrieb), sofern „PTY STANDBY“ nicht bereits im Display angezeigt wird.

3



Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe Seite 18.)

Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.

4

Beenden Sie die Einstellung.

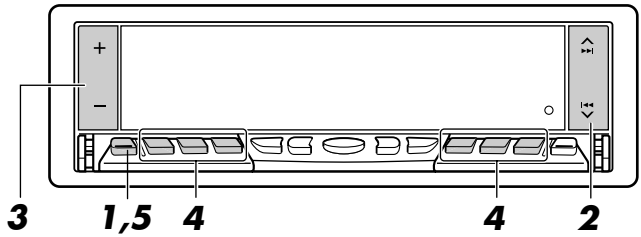
Suchen Ihrer Lieblingssendung

Sie können eine von 6 Lieblingssendungen suchen, die im Speicher gesichert sind.
Bei Auslieferung ab Werk sind die folgenden 6 Sendungstypen unter den Zahlentasten (1 bis 6) gespeichert.

Hinweise zu Speicherung Ihre Lieblingssendungstypen finden Sie auf Seite 16.
Hinweise zu Suche Ihres Lieblingssendungstyp finden Sie auf Seite 17.

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

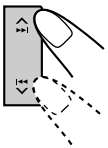
So speichern Sie Ihre Lieblingssendungstypen



1

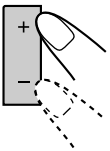
Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, um den Präferenzeinstellungsmodus zu aktivieren (Informationen über PSM finden Sie auf Seite 51).

2



Wählen Sie „PTY SEARCH“ (PTY-Suchbetrieb), sofern „PTY SEARCH“ nicht bereits im Display angezeigt wird.

3



Wählen Sie einen der neunundzwanzig PTY-Codes. (Siehe Seite 18.)

Der gewählte Codename wird im Display angezeigt und im Speicher gesichert.

- Wenn ein Code gewählt wird, der bereits im Speicher gesichert wurde, blinkt er im Display.

4

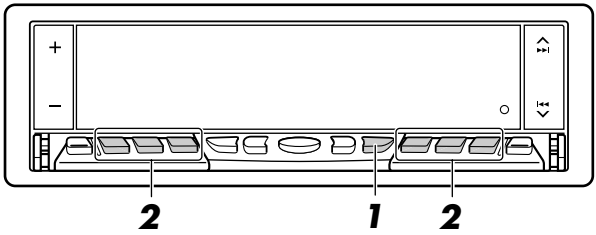
Halten Sie die Zahlentasten länger als 2 Sekunden gedrückt, um den gewählten PTY-Code unter der gewünschten Speichertaste zu speichern.

Die PTY-Speichernummer erscheint, und der gewählte Codename sowie „MEMORY“ werden abwechselnd im Display angezeigt.

5

Beenden Sie die Einstellung.

So suchen Sie Ihren Lieblingssendungstyp



1

Drücken Sie die Taste PTY (Sendungstyp), und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt, während Sie einen UKW-Sender hören.

Der zuletzt gewählte PTY-Code und die Speichernummer werden angezeigt.

2

Wählen Sie einen der PTY-Codes, die unter den Speichertasten (1 bis 6) gesichert wurden.

Beispiel: „ROCK M“ wird unter Speichertaste 2 gespeichert.

Die PTY-Suche Ihrer Lieblingssendung beginnt nach 5 Sekunden.

- Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.
- Wenn kein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird der aktuell eingestellte Sender weiterhin wiedergegeben.

Hinweis:

In einigen Gebieten funktioniert die PTY-Suche möglicherweise nicht richtig.

Weitere praktische RDS-Funktionen und -Einstellungsmöglichkeiten

Automatische Auswahl des Senders bei Verwenden der Zahlentasten

Wenn Sie die Zahlentaste drücken, wird im allgemeinen der unter dieser Taste gespeicherte Sender eingestellt.
Wenn es sich bei diesem gespeicherten Sender um einen RDS-Sender handelt, geschieht jedoch etwas anderes. Sollten die Signale des gespeicherten Senders für einen guten Empfang nicht ausreichen, sucht das Gerät mit Hilfe der AF-Daten einen anderen Sender, der dieselbe Sendung wie der ursprünglich ausgewählte Sender ausstrahlt. Wird kein anderer Sender eingestellt, können Sie auch sämtliche Empfangsfrequenzen nach derselben Sendung durchsuchen. (Sendungssuchlauf) Führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch, um den Sendungssuchlauf zu aktivieren.

- Der Sendungssuchlauf benötigt etwas Zeit.
- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 51.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um die Funktion „P(Programme)-SEARCH“ auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste +, um die Funktion „SEARCH ON“ auszuwählen.
   Der Sendungssuchlauf ist jetzt aktiviert.

Um den Sendungssuchlauf zu deaktivieren, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 „SEARCH OFF“, indem Sie die Taste – drücken.

PTY-Codes

NEWS:	Nachrichten
AFFAIRS:	Nachrichtenmagazin/Aktuelle Themen
INFO:	Ratgeber aller Art
SPORT:	Sport
EDUCATE:	Bildungsprogramme
DRAMA:	Hörspiel
CULTURE:	Kulturereignisse (regional/ überregional)
SCIENCE:	Wissenschaft und Technik
VARIED:	Gemischte Programme (Komödien, Feiern etc.)
POP M:	Popmusik
ROCK M:	Rockmusik
EASY M:	Leichte Unterhaltungsmusik
LIGHT M:	Leichte Musik
CLASSICS:	Klassische Musik
OTHER M:	Sonstige Musik
WEATHER:	Wettermeldungen
FINANCE:	Finanz-Themen, Wirtschaftsmeldungen etc.
CHILDREN:	Kindersendungen
SOCIAL:	Soziale Themen
RELIGION:	Sendungen mit religiösen, philosophischen Themen, Gottesdienste etc.
PHONE IN:	Hörermeinungen (Telefonumfragen, Befragungen etc.)
TRAVEL:	Reiseimagazine, Reiseberichte, Reiseangebote etc.
LEISURE:	Sendungen für Freizeitgestaltung und Hobbies (Garten, Kochen, Angeln etc.)
JAZZ:	Jazzmusik
COUNTRY:	Countrymusik
NATION M:	Unterhaltungsprogramme in einer Fremdsprache
OLDIES:	Schlageroldies
FOLK M:	Volksmusik
DOCUMENT:	Dokumentationen und Themenmagazine

Ändern der Anzeige bei der Wiedergabe eines UKW-Senders

Während der Wiedergabe eines UKW-RDS-Senders können Sie festlegen, ob zunächst der Sendername (PS NAME) oder die Sendefrequenz (FREQUENCY) im Display angezeigt werden soll.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 51.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um die Funktion „TUNER DISP (Tunerdisplay)“.
3. Drücken Sie die Taste + oder –, bis die gewünschte Anzeige eingeblendet wird („PS NAME“ oder „FREQUENCY“).

Hinweis:

Wenn Sie die Taste DISP drücken, können Sie das Display auch ändern, während Sie einen UKW-RDS-Sender hören.

Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen im oberen Bereich des Displays angezeigt:

PS (Sendername) → Senderfrequenz → PTY (Sendungstrp)

** Nach ein paar Sekunden schaltet das Display auf die vorherige Anzeige zurück.*

Einstellen des Lautstärkepegels für Verkehrsnachrichten

Sie können den Lautstärkepegel für den Bereitschaftsempfang von Verkehrsnachrichten speichern. Wenn Verkehrsnachrichten gesendet werden, werden sie automatisch in der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.

- Weitere Informationen finden Sie auch unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 51.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um die Funktion „TA VOLUME“.
3. Drücken Sie die Taste + oder –, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

Automatische Uhreinstellung

Bei Auslieferung ab Werk ist die Uhr, die in dieses Gerät integriert ist, so eingestellt, daß sie die Uhrzeit automatisch unter Verwendung der im RDS-Signal enthaltenen Uhrzeitdaten korrigiert. Wenn Sie die automatische Uhreinstellung nicht wünschen, befolgen Sie das nachstehende Verfahren.

- Weitere Informationen finden Sie unter „Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)“ auf Seite 51.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um die Funktion „AUTO ADJUST“.
3. Drücken Sie die Taste –, um die Funktion „ADJUST OFF“.
   Die automatische Uhreinstellung ist jetzt deaktiviert.

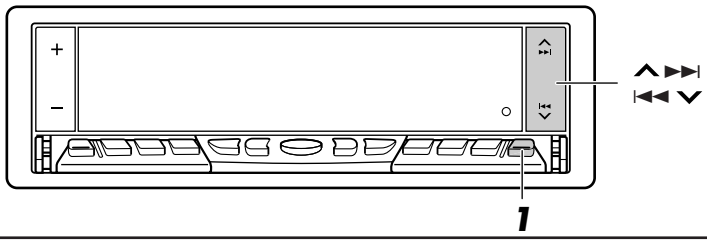
Wenn Sie die Uhreinstellung erneut aktivieren möchten, wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und wählen Sie in Schritt 3 „ADJUST ON“, indem Sie die Taste + drücken.

Hinweis:

Es dauert in etwa 2 Minuten, die Uhrzeit mit Hilfe der Uhrzeitdaten einzustellen. Es ist erforderlich, einen entsprechenden RDS-Sender mindestens 2 Minuten lang kontinuierlich wiederzugeben. Anderenfalls wird die Uhrzeit nicht korrigiert.

DEUTSCH

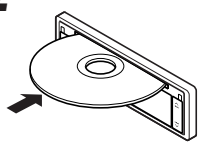
Abspielen einer CD



1

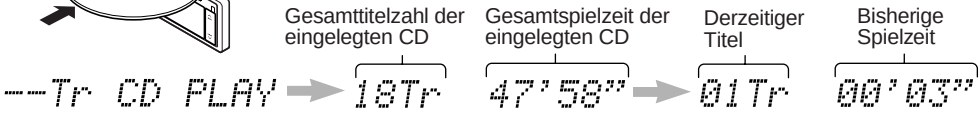
Das Bedienteil abklappen.

Die Displayblende wird nach unten geklappt, und der Ladeschacht erscheint.

2 

Eine CD in den Ladeschacht einschieben.

Das Gerät zieht die CD ein, und die Displayblende wird nach oben geklappt. Anschließend wird die CD automatisch wiedergegeben.



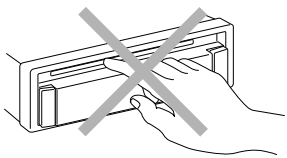
Hinweise:

- *Wenn sich eine CD im Ladeschacht befindet, wird die CD-Wiedergabe gestartet, sobald „CD“ durch Drücken der Taste SOURCE (ATT) als Signalquelle gewählt wird.*
- *Wenn eine CD falsch herum eingelegt wurde, wird „DISC EJECT“ im Display angezeigt, und die CD wird automatisch ausgeworfen.*
- *Wenn Sie die CD mit CD-Text wiedergeben, werden CD-Titel und Künstler auf dem Display angezeigt. Anschließend werden der aktuelle Titel sowie die verstrichene Spielzeit im Display angezeigt. Weitere Informationen finden Sie unter „Wiedergeben einer CD mit CD-Text“ (Seite 21) und „Wählen des Bildlaufmodus“ (Seite 54).*
  Wenn eine CD mit CD-Text viele Textinformationen enthält, wird einiger Text möglicherweise nicht im Display angezeigt.
- *Wenn Sie die Signalquelle ändern, wird die Wiedergabe der CD ebenfalls gestoppt (allerdings wird die CD nicht ausgeworfen).*

Zum Beenden des Abspielens und Auswerfen der CD

Drücken Sie kurz die Taste OFF/⏏.
Die Wiedergabe der CD wird gestoppt, die Displayblende wird nach unten geklappt.
Anschließend wird die CD automatisch aus dem Ladeschacht ausgeworfen.
Wenn Sie die Displayblende schließen wollen, drücken Sie die Taste ∧ ▶▶| oder |◀◀ ∨.

VORSICHT: Stecken Sie niemals einen Finger zwischen die Displayblende und das Gerät, da sich Ihr Finger im Gerät verfangen kann.

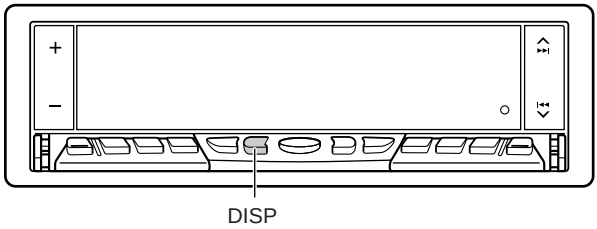


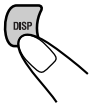
Hinweis:

Wird die ausgeworfene CD nicht innerhalb von 15 Sekunden entnommen, wird die CD automatisch wieder in den Ladeschlitz eingefahren, um sie vor Staub zu schützen. (Die CD wird diesmal jedoch nicht abgespielt.)

Wiedergeben einer CD mit CD-Text

Auf einer CD mit CD-Text werden bestimmte Informationen über die CD (CD-Titel, Künstler und Titelbezeichnungen) gespeichert. Sie können diese CD-Informationen im Display anzeigen.





Wählen Sie den Textanzeigemodus, während Sie eine CD mit CD-Text wiedergeben.

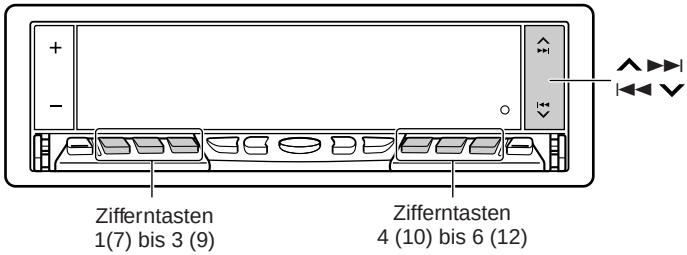
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Anzeige zyklisch wie folgt:

CD-Titel / Künstler → **Titelbezeichnung** → **Aktuelle Titelnummer und verstrichene Spielzeit** →

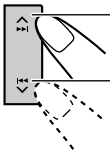
Hinweise:

- *Das Display zeigt maximal 12 Zeichen gleichzeitig an. Es wird ein Bildlauf durchgeführt, wenn der Text länger als 12 Zeichen ist. Weitere Informationen finden Sie unter „Wählen des Bildlaufmodus“ auf Seite 54.*
- *Wenn Sie die Taste DISP drücken, während Sie eine konventionelle CD wiedergeben, wird „NO NAME“ für den CD-Titel/Künstler und Titelnamen angezeigt.*

Finden eines Titels oder einer bestimmten Abschnittes auf einer CD



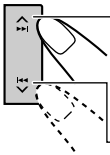
Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels



Bei laufender CD ∧ ►►I drücken und halten, um den Titel schnell vorzuspulen.

Bei laufender CD I◄◄ ∨ drücken und halten, um den Titel zurückzuspulen.

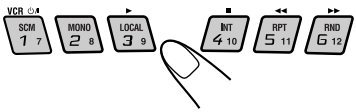
So springen Sie zu den nächsten oder vorherigen Titeln



Drücken Sie kurz die Taste ∧ ►►I, während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des nächsten Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils nächsten Titels gesucht und wiedergegeben.

Drücken Sie kurz die Taste I◄◄ ∨, während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des aktuellen Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils vorherigen Titels gesucht und wiedergegeben.

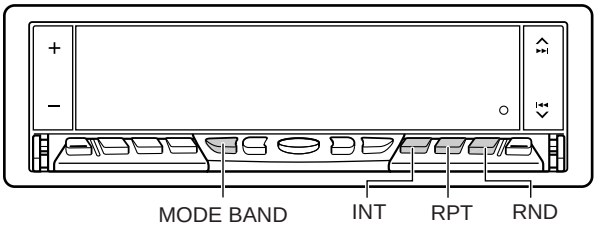
Zum direkten Anwählen eines bestimmten Titels



Die Nummerntaste, die der Titelnummer entspricht drücken, um sein Abspielen zu beginnen.

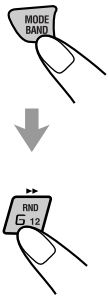
- Zum Wählen einer Titelnummer von 1 – 6:
  1 (7) – 6 (12) kurz drücken.
- Zum Wählen einer Titelnummer von 7 – 12:
  1 (7) – 6 (12) drücken und länger als 1 Sekunde halten.

Wählen der CD-Abspielbetriebsarten



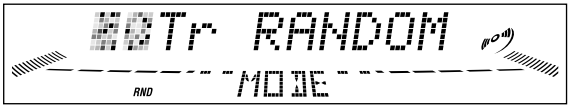
So geben Sie Titel in zufälliger Reihenfolge wieder (Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge)

Sie können alle Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.



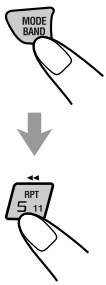
1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird.
„MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

2 Drücken Sie die Taste RND (Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige RND im Display eingeschaltet wird.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge abwechselnd ein- und ausgeschaltet.
Wenn die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge aktiviert worden ist, leuchtet die Anzeige RND im Display, und es wird der Titel wiedergegeben, der durch eine Zufallsfunktion ausgewählt wurde.



So geben Sie Titel wiederholt wieder (wiederholte Wiedergabe)

Sie können den aktuellen Titel wiederholt wiedergeben.



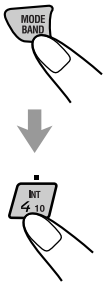
1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird. „MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

2 Drücken Sie die Taste RPT (wiederholte Wiedergabe), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige RPT im Display eingeschaltet wird.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge abwechselnd ein- und ausgeschaltet.
Wenn die wiederholte Wiedergabe aktiviert worden ist, leuchtet die Anzeige RPT im Display.

Titelnummer des derzeit abspielenden Titels

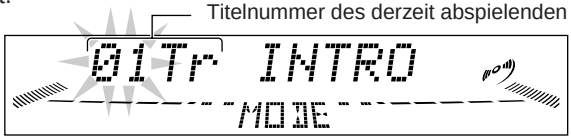
So spielen Sie Titel an (Anspielen von Titeln)

Die ersten 15 Sekunden aller Titel können nacheinander wiedergegeben werden.

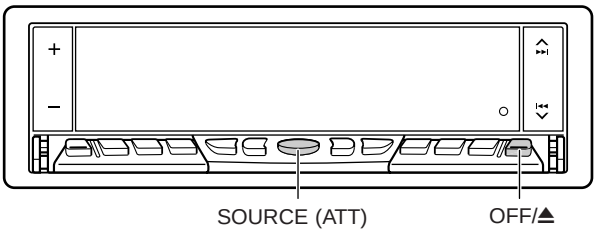


1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird.
„MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

2 Drücken Sie die Taste INT (Anspielen), während „MODE“ im Display angezeigt wird.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird die Anspielfunktion abwechselnd ein- und ausgeschaltet.
Wenn die Anspielfunktion aktiviert worden ist, wird „INTRO“ 5 Sekunden lang im Display angezeigt, und die jeweilige Titelnummer blinkt.

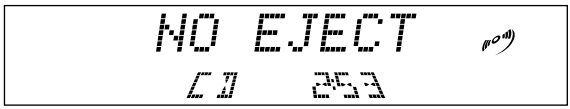


Unterdrücken des CD-Auswurfs



Sie können den CD-Auswurf blockieren und eine CD im Ladeschlitz verriegeln.

Halten Sie die Taste SOURCE (ATT) gedrückt, und drücken Sie die Taste OFF/⏏ länger als 2 Sekunden. „NO EJECT“ wird etwa 5 Sekunden im Display lang angezeigt. Die CD ist damit verriegelt und kann nicht ausgeworfen werden.

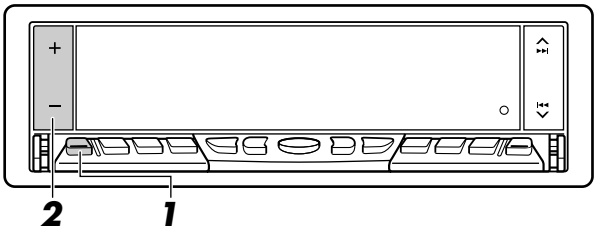


Hinweis:
Wenn Sie die Taste OFF/⏏ drücken, während der CD-Auswurf gesperrt ist, wird die Blende eingefahren, aber die CD kann nicht ausgeworfen werden. („NO EJECT“ wird im Display angezeigt.)
Wenn Sie die Displayblende hochfahren möchten, drücken Sie die Taste ⏶ ⏭ oder ⏮ ⏷ .

Wenn Sie die Verriegelung aufheben wollen, drücken Sie die Taste OFF/⏏ erneut länger als 2 Sekunden, während Sie die Taste SOURCE (ATT) gedrückt halten. „EJECT OK“ blinkt etwa 5 Sekunden lang im Display, und die Verriegelung der CD wird aufgehoben.

Klang-Einstellschritte

Sie können das Klangbild wie gewünscht einstellen.



1

Die einzustellende Position wählen.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die einstellbaren Funktionen wie folgt:

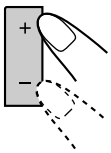
BAS (Baß) → **TRE** (Höhen) → **FADER** → **BALANCE**
→ **VOLUME** ← **WOOFER** ← **BBE** ←

Anzeige	Zutun:	Bereich
BAS	Einstellen der Baß.	–06 (min.) — +06 (max.)
TRE	Einstellen der Höhen.	–06 (min.) — +06 (max.)
FADER*	Einstellen des vorderen und hinteren Lautsprecherausgleichs.	R06 (Nur hinten) — F06 (Nur vorne)
BALANCE	Einstellen des linken und rechten Lautsprecherausgleichs.	L06 (Nur links) — R06 (Nur rechts)
BBE	Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Was ist BBE II?“ auf der nächsten Seite.	BBE OFF, BBE 1, BBE 2, BBE 3
WOOFER	Einstellen des Ausgangspegels für den Subwoofer.	00 (min.) — 08 (max.)
VOLUME	Einstellen der Lautstärke.	00 (min.) — 50 (max.)

Hinweis:

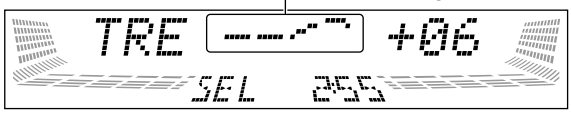
* *Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, setzen Sie den Ausblender auf „00“.*

2



Lautstärkekontur einstellen.

Die Entzerrungscharakteristik ändert sich, wenn Sie die Baß- oder Höheneinstellung ändern.



Hinweis:

Im allgemeinen wird die Taste + / – zur Regelung der Lautstärke verwendet. Sie brauchen also nicht „VOLUME“ zu wählen, um die Lautstärke einzustellen.

Was ist BBE[II]?

Die BBE[II]*-Funktion stellt die Brillanz und Klarheit des ursprünglichen Live-Klangs von Aufnahmen, Radiosendungen etc. wieder her.
Wenn ein Lautsprecher Töne reproduziert, entsteht eine frequenzabhängige Phasenverschiebung, durch die hohe Frequenzen länger als tiefe Frequenzen benötigen, um das Ohr zu erreichen. Die BBE[II]-Funktion korrigiert die Phasenbeziehung zwischen den tiefen, mittleren und hohen Frequenzen, indem sie den tiefen und mittleren Frequenzen eine entsprechend längere Verzögerungszeit hinzufügt, so daß alle Frequenzen das Ohr des Zuhörers zur selben Zeit erreichen.
Darüber hinaus verstärkt die BBE[II]-Funktion die tiefen und hohen Frequenzen durch eine dynamische programmgesteuerte Anhebung, denn Lautsprecher neigen naturgemäß dazu, diese Frequenzen weniger effizient wiederzugeben. In Kombination mit der Phasenausgleichsfunktion entsteht ein klarerer Klang mit einer detaillierteren „Live"-Präsenz.

Wenn Sie auf der vorherigen Seite in Schritt 2 die Taste + oder – mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die BBE[II]-Funktion wie folgt.

BBE 1 ↔ BBE 2 ↔ BBE 3 ↔ BBE OFF

Je höher der Zahlenwert ist, desto stärker wird die BBE[II]-Funktion.
Bei Auslieferung ab Werk ist die BBE[II]-Funktion auf „BBE 2" eingestellt.

Wenn Sie die BBE[II]-Funktion deaktivieren möchten, müssen Sie die Einstellung „BBE OFF" wählen.

* **Unter Lizenz von BBE Sound, Inc.**
BBE[II] ist ein Warenzeichen von BBE Sound, Inc.

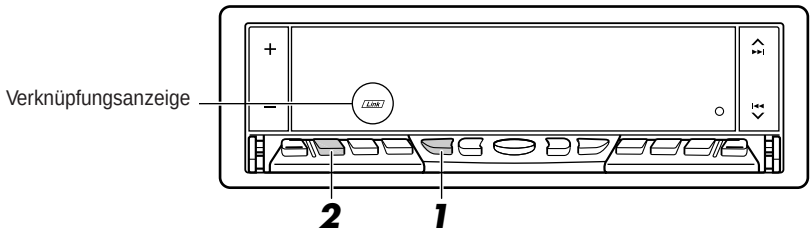
Verwenden des Klangregelungsspeichers (SCM)

Sie können für alle Wiedergabesignalquellen eine vorgegebene Klangeinstellung auswählen und speichern. **(Erweiterte SCM-Funktion)**

Auswählen und Speichern der Klangmodi

Sobald Sie einen Klangmodus ausgewählt haben, wird er im Speicher gesichert und immer wieder abgerufen, wenn Sie dieselbe Signalquelle auswählen. Ein Klangmodus kann für alle folgenden Signalquellen gespeichert werden: FM1, FM2, FM3, AM, CD und externe Komponenten.

- Wenn Sie nicht möchten, daß ein separater Klangmodus für jede einzelne Wiedergabesignalquelle gespeichert wird, sondern statt dessen derselbe Klangmodus für alle Signalquellen verwenden wird, finden Sie hierzu weitere Informationen auf Seite 53 unter „Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion“.



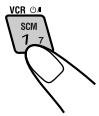
1

Aktivieren Sie die Anzeige „MODE“ im unteren Teil des Displays.

Die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

Innerhalb 5 sekunden

2



Wählen Sie den gewünschen Klangmodus.

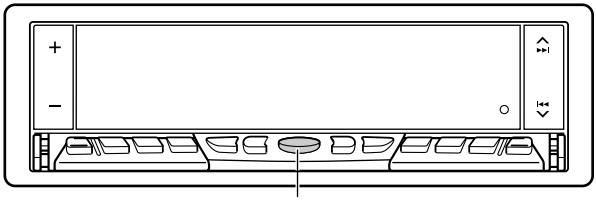
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Klangmodus wie folgt:

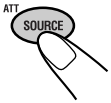
BEAT → SOFT → POP → OFF

- Wenn die Verknüpfungsanzeige im Display leuchtet („SCM LINK“ ist auf „SCM LINK ON“ gesetzt — siehe Seite 53), kann der ausgewählte Klangmodus für die aktuelle Signalquelle gespeichert werden, und die Klangeinstellung bezieht sich nur auf die ausgewählte Signalquelle.
- Wenn die Verknüpfungsanzeige im Display NICHT leuchtet („SCM LINK“ ist auf „SCM LINK OFF“ gesetzt), wird der ausgewählte Klangmodus für jede Signalquelle aktiviert.

Anzeige	Für:	Voreingestellte Werte		
		Baß	Höhen	BBE[II]
OFF	(lineares Signal)	00	00	BBE 2
BEAT	Rock- oder Disko-Musik	+02	00	BBE 2
SOFT	Ruhige Hintergrundsmusik	+01	–03	Aus
POP	Leichte Musik	+04	+01	Aus

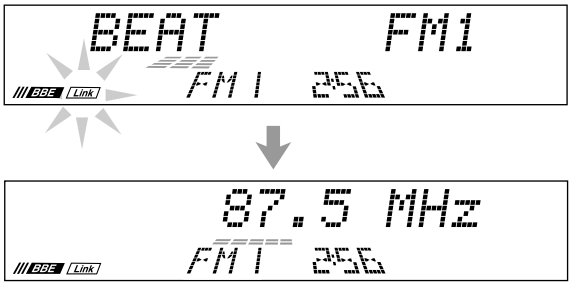
Abrufen der Klangmodi





Wählen Sie die Signalquelle aus, während die Verknüpfungsanzeige im Display leuchtet.

Die Anzeige „Link“ beginnt zu blinken, und der Klangmodus, der für die ausgewählte Signalquelle im Speicher gesichert wurde, wird abgerufen (und wird einen Augenblick lang im Display angezeigt).

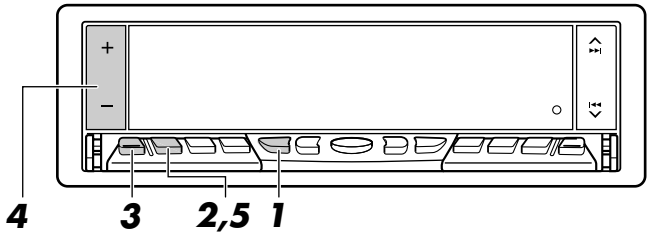


Hinweise:

- *Sie können die vorgegebenen Klangbetriebsarten nach Ihren Wünschen ändern und im Speicher sichern.*
  Wenn Sie eigene Klangeinstellungen ändern und speichern wollen, finden Sie hierzu weitere Informationen unter „Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen“ auf Seite 29.
- *Auf Seite 25 und 26 finden Sie Informationen, wie Sie den Baß- und Höhenpegel verstärken können oder die BBE^{II}-Funktion vorübergehend ein- oder ausschalten können. (Die Einstellungen werden deaktiviert, wenn eine andere Signalquelle ausgewählt wird.)*
- *Wenn Sie für „CLOCK DISP“ die Einstellung „CLK DISP OFF“ auswählen (siehe Seite 53), wird immer die aktuelle Einstellung des Klangmodus angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet wird.*

Speichern Ihrer eigenen Klangeinstellungen

Sie können die Klangbetriebsarten (BEAT, SOFT, POP: Informationen hierzu finden Sie auf Seite 27) nach eigenem Geschmack anpassen und diese Einstellungen im Speicher sichern.



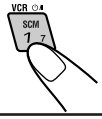
1

Aktivieren Sie die Anzeige „MODE“ im unteren Teil des Displays.

Die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

DENKEN SIE DARAN, daß Sie die nachfolgenden Schritte abschließen müssen, solange „MODE“ im Display angezeigt wird. Anderenfalls wird der Einstellungsvorgang abgebrochen.

2



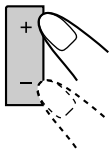
Wählen Sie die gewünschte Klangbmodus.

Weitere Einzelheiten finden Sie auf Seite 27.

3

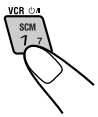
Wählen Sie die Funktion, die Sie einstellen wollen (BAS, TRE oder BBE^{II}).

4



Stellen Sie die gewählte Funktion ein.

5



Halten Sie die Taste SCM gedrückt, bis der Klangmodus, den Sie ausgewählt haben, im Display blinkt.

Die Anpassungen, die Sie für die gewählte Klangbetriebsart vorgenommen haben, werden im Speicher gesichert.

6 Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, um andere Klangmodi einzustellen.

So stellen Sie die Werkseinstellungen wieder her

Wiederholen Sie dasselbe Verfahren, und weisen Sie die voreingestellten Werte zu, die in der Tabelle auf Seite 27 aufgelistet sind.

Was ist ein Spracherkennungssystem?

Mit diesem Spracherkennungssystem kann ein Gerät mit Hilfe von Befehlswörtern bedient werden: „Sprechen Sie ein Befehlswort aus, und der Befehl wird ausgeführt".
Mit diesem System können Sie den Receiver durch Befehlswörter einfach und sicher bedienen. Auf diese Weise besteht keine Gefahr mehr, daß Sie beim Fahren Tasten suchen.

Das Spracherkennungssystem bietet Ihnen zwei Betriebsmodi: den **Benutzersprachmodus** und (zu Demonstrationszwecken) den **Standardsprachmodus**. Im Benutzersprachmodus können Sie zwei Befehlstypen verwenden: **Bedienungsbefehle** und **Zugriffsbefehle**.
Der Bedienungsbefehlssatz (insgesamt 13 einzelne Befehle) ist werkseitig voreingestellt und deckt solche Standardbedienungsbefehle wie „Stromversorgung ausschalten" und „CD auswerfen" ab (auf Seite 32 finden Sie eine Liste der voreingestellten Bedienungsbefehlen). Andererseits müssen die Zugriffsbefehle von Ihnen definiert und mit Ihrer Stimme registriert werden. Sie können beispielsweise einen Zugriffsbefehl definieren, mit dem im CD-Wechsler eine CD ausgewählt wird, sobald Sie „Popmusik" aussprechen. Das Spracherkennungssystem reagiert auf Ihren Befehl und ermöglicht Ihnen den direkten Zugriff auf die CD. Bei den Zugriffsbefehlen müssen Sie definieren, welcher Vorgang durchgeführt werden soll und wie der Befehl lauten soll.
Im Benutzersprachmodus hängen die Bedienungsbefehle und Zugriffsbefehle vom Sprecher ab. Sie können in jeder beliebigen Sprache gesprochen werden (Englisch, Spanisch, sogar Japanisch), solange sie mit Ihrer Stimme registriert wurden.
Auf diese Weise kann gewährleistet werden, daß nur Sie diesen Receiver mit Ihrer Stimme bedienen können.

Es gibt auch werkseitig registrierte Standardwörter (in **englischer** Sprache), die nur Demonstrationszwecken dienen (Sprachdemo — siehe Seite 45). Im Standardsprachmodus können Sie nur 13 Bedienungsbefehle verwenden.
Die Bedienungsbefehle hängen im Standardsprachmodus nicht vom Sprecher ab. Daher erkennt das System Befehle, die von einer beliebigen Person in **englischer** Sprache gesprochen werden, und reagiert auf einen Bedienungsbefehl.

JVC-Spracherkennungssystem	
Benutzersprachmodus	**Standardsprachmodus (zu Demonstrationszwecken)**
Merkmale: • Sie müssen Ihre Sprachbefehle registrieren, bevor Sie sie verwenden können. • Es stehen mehr Befehle zur Verfügung (13 Bedienungsbefehle und 12 Zugriffsbefehle). • Nur Ihre Stimme wird erkannt. • Jede Sprache kann erkannt werden.	**Merkmale:** • Sie brauchen keine Sprachbefehle zu registrieren, bevor Sie sie verwenden können. • Es stehen nur 13 Bedienungsbefehle zur Verfügung. • Jede Stimme wird erkannt. • Nur die englische Sprache wird erkannt.

Bevor Sie die Sprachbefehle verwenden

Lesen Sie sorgfältig die folgenden Vorsichtshinweise.

Bevor Sie beginnen...
- Vergewissern Sie sich, daß die Sprachsteuerungseinheit, die Sprach Fern und das Mikrofon richtig angeschlossen sind. (Entsprechende Informationen finden Sie im separaten Einbau/Anschlußanleitung.)
- Setzen Sie „VOICE/BEEP“ auf „VOICE“, und wählen Sie für „VOICE LANG“ die Sprache, die Sie verstehen (siehe Seite 47). Auf diese Weise können Sie die nachstehend beschriebenen Vorgänge möglicherweise einfacher nachvollziehen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Registrieren Ihrer Sprachbefehle:

- **Sie sollten folgende Wörter nicht verwenden:**
  – ähnlich ausgesprochene Wörter: Wenn Sie Wörter, die ähnlich ausgesprochen werden, für unterschiedliche Befehle registrieren, kann das Spracherkennungssystem die Unterschiede und Ihre Sprachbefehle nicht erkennen.
  – zu kurze oder zu lange Wörter: Es ist möglicherweise schwierig, zu kurze oder zu lange Wörter zu registrieren. Verwenden Sie Wörter mit adäquater Länge (maximal 3 Sekunden).
- **Registrierungsumgebung**: Sie sollten Sprachbefehle in so ruhiger Umgebung wie möglich bei geschlossenen Fahrzeugfenstern registrieren.
- **Zeitliche Abstimmung beim Sprechen der Befehlswörter**: Ihre Sprachbefehle werden erst akzeptiert, wenn die Sprachanweisung „Please speak now“ oder „Please repeat“ oder „Please speak again“ vollständig beendet wurde.
  – Sprechen Sie die Befehlswörter nur, solange „SPEAK“ oder „REPEAT“ im Display angezeigt wird.
  – Artikulieren Sie die Befehlswörter mit lauter und klarer Stimme.
- **Lassen Sie die Zündung während der Registrierung eingeschaltet**: Schalten Sie die Zündung **nicht** aus.

Vorsichtsmaßnahmen beim Sprechen der Befehlswörter:

- In den folgenden Fällen werden Ihre Sprachbefehle möglicherweise nicht richtig erkannt oder nicht richtig ausgeführt:
  – Der Straßenzustand ist schlecht. (Sie fahren beispielsweise auf unebenen Straßen.)
  – Die Fahrzeugfenster sind geöffnet, und die Umgebungsgeräusche sind laut.
- **Im Benutzersprachmodus**: Wenn ein anderer Bedienungsvorgang ausgeführt wird, als Sie durch einen Sprachbefehl angeordnet haben, oder wenn Ihr Befehl häufiger ignoriert wird, ändern Sie die entsprechenden Befehlswörter, und registrieren Sie diese Befehlswörter erneut.
- **Im Standardsprachmodus (zu Demonstrationszwecken):** Möglicherweise erkennt Spracherkennungssystem die Bedienungsbefehle, die Sie aussprechen, aufgrund der Eigenschaften Ihrer Stimme nicht richtig. In diesem Fall können die Befehle nicht ordnungsgemäß ausgeführt werden. Wenn dieser Fall eintritt, verwenden Sie den Benutzersprachmodus.

Liste der voreingestellten Bedienungsbefehle

Befehlsnummer	Sprachbefehle (zur Sprachdemonstration gesprochene Wörter)	Ergebnis
1	**POWER OFF** (Power off)	Der Receiver wird ausgeschaltet.
2	►►I **SEEK** ^ (Up)	• Beim Wiedergeben einer CD wird der nächste Titel angesteuert (UP). • Beim Wiedergeben von Radiosendungen wird die nächsthöhere Frequenz angesteuert.
3	I◄◄ **SEEK** v (Down)	• Beim Wiedergeben einer CD wird der vorherige Titel angesteuert (DOWN). • Beim Wiedergeben von Radiosendungen wird die nächstniedrigere Frequenz angesteuert.
4	**EJECT** (Eject)	Eine gegebenenfalls eingelegte CD wird aus dem Receiver ausgeworfen.
5	**NEXT** (Next)	• Wenn eine CD im (nicht zum Lieferumfang gehörenden) CD-Wechsler wiedergegeben wird, wird die nächste CD angesteuert. • Beim Wiedergeben von Radiosendungen wird die nächsthöhere Speicherplatznummer ausgewählt.
6	**BACK** (Back)	• Wenn eine CD im (nicht zum Lieferumfang gehörenden) CD-Wechsler wiedergegeben wird, wird die vorherige CD angesteuert. • Beim Wiedergeben von Radiosendungen wird die nächstniedrigere Speicherplatznummer ausgewählt.
7	**CD** (CD)	Der CD-Spieler wird als Signalquelle ausgewählt.
8	**CHANGER** (Changer)	Der gegebenenfalls angeschlossene CD-Wechsler wird als Signalquelle ausgewählt.
9	**LINE-IN** (Line in)	Die externe Komponente wird als Signalquelle ausgewählt.
10	**FM** (FM)	Das UKW-Frequenzband wird als Signalquelle ausgewählt.
11	**AM** (AM)	Das MW-/LW-Frequenzband wird als Signalquelle ausgewählt.
12	**VCR PLAY** (Play)*	Die Wiedergabe des gegebenenfalls angeschlossenen Videorecorders (KV-V10) wird gestartet.
13	**VCR STOP** (Stop)*	Die Wiedergabe des gegebenenfalls angeschlossenen Videorecorders (KV-V10) wird gestoppt.

** Wird nur verwendet, wenn die externe Komponente als Signalquelle ausgewählt ist.*

Registrieren Ihrer Sprachbefehle

Im Benutzersprachmodus (werkseitige Ausgangseinstellung: „DEMO OFF“) können Sie 13 voreingestellte Bedienungsbefehle und 12 Zugriffsbefehle verwenden.
Wenn Sie diese Sprachbefehle im Benutzersprachmodus verwenden möchten, müssen Sie folgendes durchführen:

So verwenden Sie die Bedienungsbefehle:

① Aktivieren Sie den Benutzersprachmodus („DEMO OFF“). (Führen Sie die Schritte 1 bis 4 auf Seite 34 durch.)
② Registrieren Sie Ihren Sprachbefehl für jeden einzelnen Bedienungsbefehl. (Führen Sie die Schritte 5 bis 11 auf Seite 34 bis 36 durch.)

So verwenden Sie die Zugriffsbefehle:

① Aktivieren Sie den Benutzersprachmodus („DEMO OFF“). (Führen Sie Schritt 1 auf Seite 37 durch.)
② Wählen Sie einen Bedienungsvorgang aus, der als Zugriffsbefehl gespeichert werden soll. (Informationen über Bedienungsvorgänge, die als Zugriffsbefehle gespeichert werden können, finden Sie auf Seite 37.)
③ Registrieren Sie Ihren Sprachbefehl für den Zugriffsbefehl (siehe Seite 38 bis 41).

Registrieren Ihres Sprachbefehls für die Bedienungsbefehle

Um die Bedienungsbefehle in Ihrer Sprache verwenden zu können (die Liste finden Sie auf Seite 32), müssen Sie Ihre Sprachbefehle für die Bedienungsbefehle aufzeichnen. Das Gerät erkennt und akzeptiert die Befehlswörter, die Sie für die Bedienungsbefehle aufgezeichnet haben.

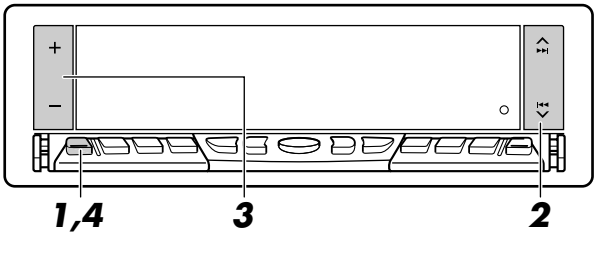
Bevor Sie beginnen...

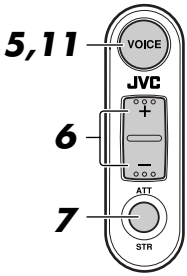
- **Wählen Sie unter „VOICE DEMO“ die Einstellung „DEMO OFF“.**
  Wenn Sie die Einstellung „DEMO OFF“ nicht aktivieren, können Sie Ihre Sprachbefehle nicht aufzeichnen.
- Beachten Sie folgendes:
  – Sie können nur den Bedienungsbefehl verwenden, für den Sie Ihren Sprachbefehl registriert haben.
  – Sie können jedes beliebige Wort registrieren. Wenn es jedoch zu kurz ist (beispielsweise „Pops“), erkennt das System den Befehl möglicherweise nicht richtig.

FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

Registrierverfahren

BEISPIEL:
Speichern des Sprachbefehls „Ausschalten“ als Bedienungsbefehl 01



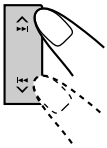


Sprach Fern

1

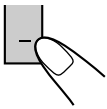
Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, so daß eine der PSM-Funktionen im unteren Bereich des Displays angezeigt wird. (Siehe Seite 52.)

2



Wählen Sie „VOICE DEMO“.

3



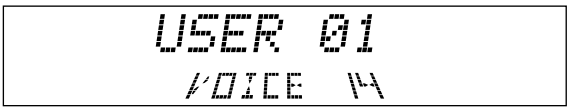
Aktivieren Sie die Einstellung „DEMO OFF“.
• Weitere Einzelheiten finden Sie auf Seite 47.

4

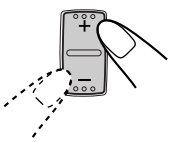
Beenden Sie die Einstellung.

5

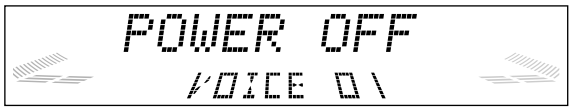
Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, bis der Zugriffsbefehl (VOICE 14) im Display angezeigt wird.



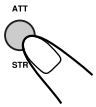
6



Wählen Sie die voreingestellte Sprachbefehlsnummer (VOICE 01).



7



Drücken Sie die Taste STR (ATT), um das System für die Sprachaufnahme vorzubereiten.

„SPEAK“ blinkt im Display, nachdem die Sprachanweisung „Please speak now“ angezeigt bzw. wiedergegeben wurde.

8

Sprechen Sie die Wörter, die Sie aufzeichnen wollen, während „SPEAK“ im Display blinkt. (In diesem Beispiel sagen Sie: „Ausschalten“.)

- Wenn das System Ihre Befehlswörter erkennt, blinkt „REPEAT“ im Display, nachdem die Sprachanweisung „Please repeat“ wiedergegeben worden ist.

- Wenn das System Ihre Befehlswörter nicht erkennt, werden Sie aufgefordert, sie erneut zu auszusprechen. Sprechen Sie die Befehlswörter in diesem Fall erneut aus.

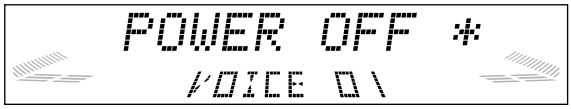
FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

9

Wiederholen Sie dieselben Wörter, solange „REPEAT“ im Display blinkt. (In diesem Beispiel sagen Sie: „Ausschalten“.)

„CHECK“ wird im Display angezeigt, während Ihre Stimme aufgezeichnet wird.

„OK“ erscheint, wenn die Aufnahme beendet ist.



Wenn „ * “ im Display angezeigt wird, wurde Ihre Stimme für diesen Sprachbefehl aufgezeichnet.

Fehler bei der Aufnahme:
Es ertönt ein Signalton, und im Display werden die Elemente aus Schritt 6 wieder angezeigt.

10

Wiederholen Sie die Schritte 6 bis 9, um Ihre Sprachbefehle für weitere voreingestellte Bedienungsbefehle (VOICE 02 bis VOICE 13) aufzuzeichnen.

11

Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, um die Aufnahme zu beenden.

So löschen Sie Ihre gesprochenen Befehlswörter aus den Bedienungsbefehlen

Weitere Informationen finden Sie unter „So löschen Sie Sprachbefehle“ auf Seite 45.

Speichern der Zugriffsbefehle

Sie können häufig verwendete Bedienungsvorgänge als Zugriffsbefehle speichern und Ihre Sprachbefehle registrieren, damit das System die Zugriffsbefehle ausführt.

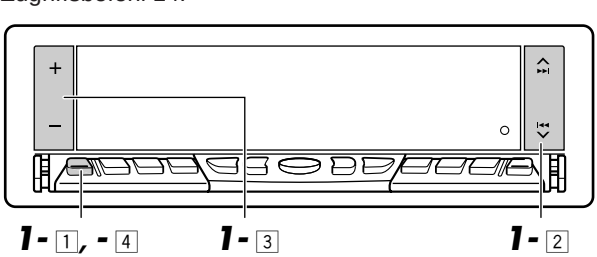
- Sie können die folgenden Bedienungsvorgänge als Zugriffsbefehle speichern:
  - – CD oder externe Komponente als Signalquelle auswählen.
  - – Frequenzen auswählen. (UKW und MW/LW)
  - – Frequenzband und Speicherplatznummer auswählen. (DAB)
  - – CDs im CD-Wechsler auswählen.

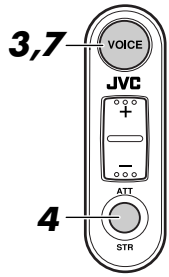
Bevor Sie beginnen...

- **Wählen Sie unter „VOICE DEMO“ die Einstellung „DEMO OFF“.**
  Wenn Sie die Einstellung „DEMO OFF“ nicht aktivieren, können Sie die Zugriffsbefehle nicht aufzeichnen.
- Beachten Sie folgendes:
  - – Sie können maximal 12 Zugriffsbefehle (12 Bedienungsvorgänge und Sprachbefehle im Speicher) sichern.
  - – Jede Befehl darf maximal 3 Sekunden lang sein.
  - – Sie können jedes beliebige Wort registrieren. Wenn es jedoch zu kurz ist (beispielsweise „Pops“), erkennt das System den Befehl möglicherweise nicht richtig.

Registrierverfahren (für den ersten Zugriffsbefehl)

BEISPIEL:
Speichern des Bedienungsvorgangs „UKW-Sender auf der Frequenz 89,5 MHz auswählen“ und Registrieren von „Jazz 89“ als Zugriffsbefehl für diesen Bedienungsvorgang unter Zugriffsbefehl 14.





Sprach Fern

1 Aktivieren Sie den Benutzersprachmodus, indem Sie die Schritte 1 bis 4 auf Seite 34 durchführen.

1. Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, so daß eine der PSM-Funktionen im unteren Bereich des Displays angezeigt wird.
2. Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨ mehrfach hintereinander, bis „VOICE DEMO“ im Display angezeigt wird.
3. Drücken Sie die Taste –, um die Funktion „DEMO OFF“.
4. Drücken Sie erneut die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

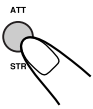
2 Wählen Sie den Bedienungsvorgang aus, den Sie als Zugriffsbefehl speichern möchten. (Stellen Sie in diesem Fall „FM 89,5 MHz ein“.)

Wenn Sie gleichzeitig den Klangmodus speichern möchten...
Aktivieren Sie den gewünschen Klangmodus. (Siehe Seite 27.)

Hinweise:
- *Ein Speicherplatz kann nicht gespeichert werden (UKW und MW/LW). Es wird nur die Senderfrequenz im Zugriffsbefehl gesichert.*
- *Wenn Sie einen DAB-Dienst als Zugriffsbefehl speichern möchte, wählen Sie einen voreingestellten DAB-Dienst aus. (Siehe Seiten 72 – 74.)*

3

Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, bis der Zugriffsbefehl (VOICE 14) im Display angezeigt wird.

4 

Drücken Sie die Taste STR (ATT), um das System für die Sprachaufnahme vorzubereiten.
„SPEAK“ blinkt im Display, nachdem die Sprachanweisung „Please speak now“ angezeigt bzw. wiedergegeben wurde.

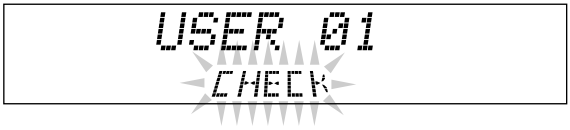
5 Sprechen Sie die Wörter, die Sie aufzeichnen wollen, während „SPEAK“ im Display blinkt. (In diesem Beispiel sagen Sie: „Jazz 89“.)

- Wenn das System Ihre Befehlswörter erkennt, blinkt „REPEAT“ im Display, nachdem die Sprachanweisung „Please repeat“ wiedergegeben worden ist.

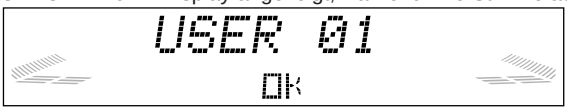
- Wenn das System Ihre Befehlswörter nicht erkennt, werden Sie aufgefordert, sie erneut zu auszusprechen. Sprechen Sie die Befehlswörter in diesem Fall erneut aus.

6

Wiederholen Sie dieselben Wörter, solange „REPEAT“ im Display blinkt. (In diesem Beispiel sagen Sie: „Jazz 89“.)



„CHECK“ wird im Display angezeigt, während Ihre Stimme aufgezeichnet wird.



„OK“ erscheint, wenn die Aufnahme beendet ist.

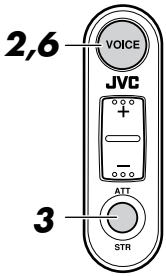
7

Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, um die Aufnahme zu beenden.

FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

Registrierverfahren (Fortsetzung mit einem zweiten Zugriffsbefehl, der auf den ersten folgt)

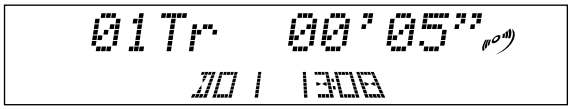
BEISPIEL:
Speichern des Bedienungsvorgangs „CD 01 im CD-Wachsler auswählen“ und Registrieren von „Klassik“ als Zugriffsbefehl für diesen Bedienungsvorgang unter Zugriffsbefehl 15.



Sprach Fern

1

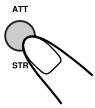
Wählen Sie den Bedienungsvorgang aus, den Sie als Zugriffsbefehl speichern möchten. (Wählen Sie in diesem Fall die „CD 01 des CD-Wechslers“.)



2

Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, bis der Zugriffsbefehl (VOICE 15) im Display angezeigt wird.

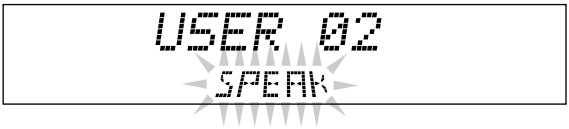
3



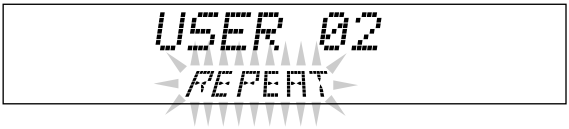
Drücken Sie die Taste STR (ATT), um das System für die Sprachaufnahme vorzubereiten.
„SPEAK“ blinkt im Display, nachdem die Sprachanweisung „Please speak now“ angezeigt bzw. wiedergegeben wurde.

4

Sprechen Sie die Wörter, die Sie aufzeichnen wollen, während „SPEAK“ im Display blinkt. (In diesem Beispiel sagen Sie: „Klassik“.)



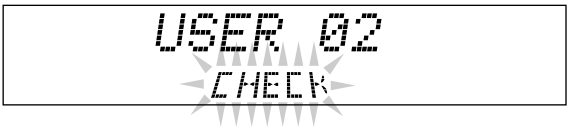
• Wenn das System Ihre Befehlswörter erkennt, blinkt „REPEAT“ im Display, nachdem die Sprachanweisung „Please repeat“ wiedergegeben worden ist.



• Wenn das System Ihre Befehlswörter nicht erkennt, werden Sie aufgefordert, sie erneut zu auszusprechen. Sprechen Sie die Befehlswörter in diesem Fall erneut aus.

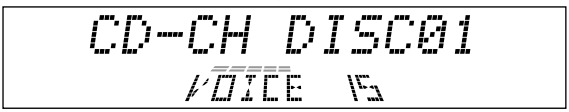
5

Wiederholen Sie dieselben Wörter, solange „REPEAT“ im Display blinkt. (In diesem Beispiel sagen Sie: „Klassik“.)



„CHECK“ wird im Display angezeigt, während Ihre Stimme aufgezeichnet wird.

„OK“ erscheint, wenn die Aufnahme beendet ist.



6

Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, um die Aufnahme zu beenden.

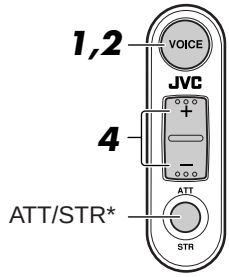
7

Wiederholen Sie das obige Verfahren, um weitere Zugriffsbefehle zu speichern.

DEUTSCH

Bedienen des Receivers mit Hilfe der Sprachbefehle

Grundverfahren



Sprach Fern

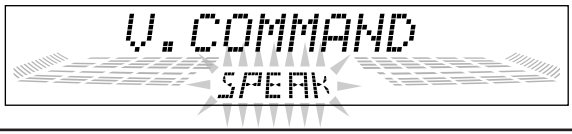
* „ATT“ ist die Abkürzung von „attenuator“ (Dämpfungsglied), und „STR“ steht für „store“ (speichern).

1

Schalten Sie die Stromversorgung ein.
Das Display leuchtet, und die Bedienungsblende wird ausgefahren.

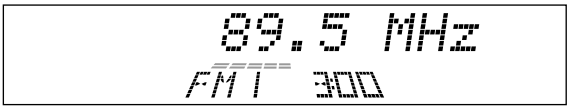
2

Aktivieren Sie das Spracherkennungssystem.
„SPEAK“ blinkt im Display, nachdem die Sprachanweisung „Please speak now“ (oder ein Signalton) angezeigt bzw. wiedergegeben wurde.



3

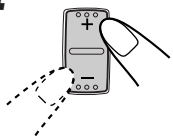
Sprechen Sie einen Sprachbefehl in das Mikrofon, während „SPEAK“ im Display blinkt.



Der Receiver führt den gewünschten Befehl aus. (Beispiel: Sie sagen: „Jazz 89“.)

Wenn Ihre Stimme nicht erkannt wird...
Das Gerät fordert Sie erneut (und auch mehrmals) auf, den Befehl auszusprechen, bis „V.COMMAND“ nicht mehr im Display angezeigt wird.
Wenn der Sprachbefehl nicht ausgeführt werden kann und „V.COMMAND“ nicht mehr angezeigt wird, wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 2.

4



Die Lautstärke einstellen.

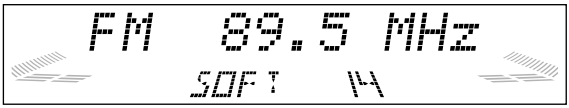
Für ein sofortiges Absenken der Lautstärke

Drücken Sie die Taste ATT (STR), während Sie eine beliebige Signalquelle wiedergeben. Im Display blinkt „ATT“, und die Lautstärke wird sofort abgesenkt.
Um den zuvor aktivierten Lautstärkepegel wiederherzustellen, halten Sie die Taste nochmals gedrückt.

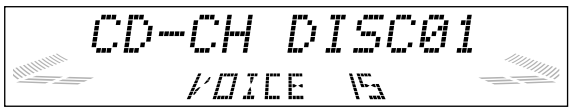
So prüfen Sie den registrierten Sprachbefehl und die gespeicherten Bedienungsvorgänge

Führen Sie das nachstehende Verfahren durch:

1 Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, bis ein Zugriffsbefehl im Display angezeigt wird.
2 Drücken Sie + oder –, um den Inhalt des Sprachbefehls zu bestätigen.
- Wenn Sie die Taste + oder – mehrfach hintereinander drücken, werden die Befehle nacheinander im Display angezeigt.
  Sie können den Inhalt der jeweiligen Befehle im Display prüfen.



BEISPIEL: Der Sender, der auf der Frequenz 89,5 MHz sendet, ist als Zugriffsbefehl 14 (mit dem Klangmodus „SOFT“) gespeichert.



BEISPIEL: CD 01 des CD-Wechslers ist als Zugriffsbefehl 15 (ohne Klangmodus) gespeichert.

Der aufgezeichnete Sprachbefehl wird ebenfalls wiedergegeben.

Erneutes Überprüfen des aufgezeichneten Sprachbefehls:
Drücken Sie die Taste VOICE, während die Sprachbefehlsnummer ausgewählt ist, die Sie bestätigen möchten.

3 Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, um die Überprüfung abzuschließen.

So ändern Sie den Inhalt eines Zugriffsbefehls

Sie können den folgenden Befehlsinhalt ändern:

– Registrierte Wörter (Beispiel: CD-Name, Sendername)
– Registrierte Wörter und Bedienungsvorgang (Beispiel: CD 01 des CD-Wechslers → CD 03 des CD-Wechslers, CD-Wechsler → UKW 89,5 MHz)

Wenn Sie den Inhalt eines Zugriffsbefehls ändern möchten, führen Sie das nachstehende Verfahren durch. Achten Sie darauf, die Signalquelle auszuwählen, die gespeichert werden soll, bevor Sie beginnen.

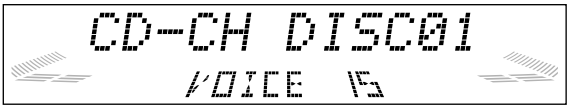
BEISPIEL: Sie möchten die CD mit der Bezeichnung „Klassik“ (CD 01 im CD-Wechsler) in „Popmusik“ umbenennen.

In diesem Fall können Sie den Zugriffsbefehl „Klassik“ in „Popmusik“ für Zugriffsbefehl 15 ändern.

1 Wählen Sie die Signalquelle, die Sie jetzt speichern möchten. (Wählen Sie in diesem Beispiel die CD 01 des CD-Wechslers.)

2 Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, bis ein Zugriffsbefehl im Display angezeigt wird.

3 Drücken Sie die Taste + oder –, um den Zugriffsbefehl auszuwählen, der überschrieben werden soll. (Wählen Sie in diesem Beispiel den Zugriffsbefehl 15.)



4 Drücken Sie die Taste STR (ATT), um das System für die Sprachaufnahme vorzubereiten. „SPEAK“ blinkt im Display, nachdem die Sprachanweisung „Please speak now“ angezeigt bzw. wiedergegeben wurde.

5 Sprechen Sie die Wörter, die Sie aufzeichnen wollen, während „SPEAK“ im Display blinkt. (In diesem Beispiel sagen Sie: „Popmusik“.)
„REPEAT“ blinkt im Display, nachdem die Sprachanweisung „Please repeat“ angezeigt bzw. wiedergegeben wurde.

6 Wiederholen Sie dieselben Wörter, solange „REPEAT“ im Display blinkt. (In diesem Beispiel sagen Sie: „Popmusik“.)
Zunächst wird „CHECK“ und anschließend „OK“ angezeigt, wenn die Aufnahme abgeschlossen ist.

7 Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, um die Aufnahme zu beenden.

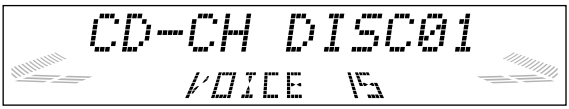
So löschen Sie Sprachbefehle

Wenn Sie die Zugriffsbefehle (VOICE 14 bis VOICE 25) löschen möchten, die bereits gespeichert sind, oder wenn Sie die registrierten Sprachbefehle für die voreingestellten Bedienungsbefehle (VOICE 01 bis VOICE 13) löschen möchten, führen Sie das nachstehende Verfahren durch.

- Ein Bedienungsbefehl kann nicht gelöscht werden. Es kann lediglich der aufgezeichnete Sprachbefehl gelöscht werden.

1 Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, bis ein Zugriffsbefehl im Display angezeigt wird.

2 Drücken Sie die Taste + oder –, bis der Sprachbefehl, den Sie löschen möchten, im Display angezeigt wird. (Wählen Sie in diesem Beispiel den Zugriffsbefehl 15.)



3 Drücken Sie die Taste STR (ATT), und halten Sie sie gedrückt, bis die folgende Meldung im Display angezeigt wird.

4 Drücken Sie die Taste +, um den Benutzersprachbefehl zu löschen.

Wenn Sie den Löschvorgang abbrechen möchten, drücken Sie die Taste –.

5 Drücken Sie die Taste VOICE, und halten Sie sie gedrückt, um den Löschvorgang zu beenden.

Kennenlernen des Spracherkennungssystems

Sie können das Spracherkennungssystem kennenlernen, wenn Sie den **Standardsprachmodus** (Sprachbefehlsdemonstration) verwenden.

Um die Sprachdemonstration zu aktivieren, setzen Sie „VOICE DEMO“ auf „DEMO ON“, indem Sie die Schritte ausführen, die auf Seite 46 und 47 beschrieben sind.

Wenn Sie Befehle für die Bedienungsbefehle **in englischer** Sprache sprechen, können Sie sehen, wie das Spracherkennungssystem funktioniert. In der Liste auf Seite 32 finden Sie die Befehle, die gesprochen werden können.

Gerätebedienung

Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt „Grundverfahren“ auf Seite 42.

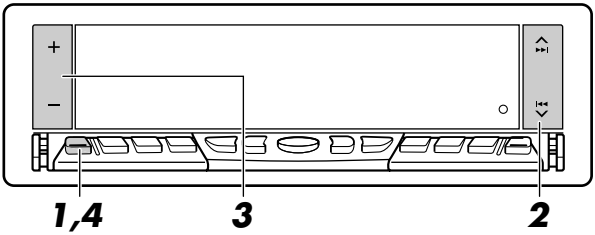
Ausspracheanleitung für den Standardsprachmodus (Sprachbefehlsdemonstration)

Power off [páʊɚ ɔ̀ːf]	Back [bǽk]	AM [éɪèm]
Up [ʌ́p]	CD [síːdìː]	Play [pléɪ]
Down [dáʊn]	Changer [ʧéɪnʧɚ]	Stop [stɑ́p]
Eject [ɪʤékt]	Line in [lɑ́ɪn ìn]	
Next [nékst]	FM [éfèm]	

Weitere praktische Funktionen des Spracherkennungssystems

Sie können die Funktionen, die auf der nächsten Seite beschrieben sind, für das Spracherkennungssystem verwenden.

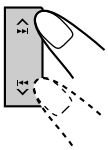
Grundverfahren



1

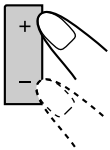
Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, so daß eine der PSM-Funktionen im unteren Bereich des Displays angezeigt wird. (Siehe Seite 52.)

2



Wählen Sie die Funktion aus, für die Sie Einstellungen vornehmen möchten: VOICE LANG, VOICE/BEEP, VOICE DEMO oder VOICE VOL.

3



Nehmen Sie die Einstellung für die ausgewählte Funktion vor.

4

Beenden Sie die Einstellung.

So wählen Sie die Anweisungssprache aus — VOICE LANG

Wenn die Sprachsteuerungseinheit an den Receiver angeschlossen ist, können Sie die Sprache auswählen, die für die Sprachanweisungen bei der Registrierung der Sprachbefehle verwendet wird. Bei Auslieferung des Geräts ab Werk ist die Einstellung „English“ aktiviert.

- English: Anweisungen werden in englischer Sprache gesprochen, wenn Sprachbefehle im System registriert werden.
- German: Anweisungen werden in deutscher Sprache gesprochen, wenn Sprachbefehle im System registriert werden.
- French: Anweisungen werden in französischer Sprache gesprochen, wenn Sprachbefehle im System registriert werden.
- Spanish: Anweisungen werden in spanischer Sprache gesprochen, wenn Sprachbefehle im System registriert werden.

Hinweis:
Wenn Sie unter „VOICE/BEEP“ die Einstellung „BEEP“ auswählen, werden die Sprachanweisungen nicht wiedergegeben (siehe unten).

So wählen Sie die Sprachanweisung oder den Signalton aus — VOICE/BEEP

Wenn die Sprachsteuerungseinheit an den Receiver angeschlossen ist, können Sie auswählen, ob Sprachanweisungen (siehe oben) oder der Quittungssignalton als Reaktion auf die Sprachbefehle verwendet wird. Bei Auslieferung des Geräts ab Werk ist die Einstellung „VOICE“ aktiviert.

- VOICE: Sprachanweisungen werden in englischer, deutscher, französischer oder spanischer Sprache als Reaktion auf die Sprachbefehle wiedergegeben (der Auswahlvorgang für die Sprache wird oben „So wählen Sie die Anweisungssprache aus— VOICE LANG“ beschrieben).
- BEEP: Ein Quittungssignalton ertönt als Reaktion auf die Befehle.

So aktivieren Sie die Sprachdemonstration — VOICE DEMO

Wenn die Sprachsteuerungseinheit an den Receiver angeschlossen ist, können Sie sehen, wie das Spracherkennungssystem funktioniert. Sie können nur die Bedienungsbefehle (im Standardsprachmodus) verwenden.
Die Liste mit (in englischer Sprache) gesprochenen Wörtern finden Sie auf Seiten 32 und 45.
Bei Auslieferung ab Werk ist die Einstellung „DEMO OFF“ aktiviert.

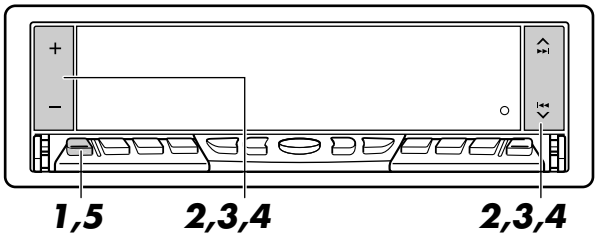
- DEMO ON: Die Sprachdemonstration ist aktiviert. Sie können das Spracherkennungssystem ausprobieren, indem Sie Befehle in englischer Sprache sprechen.
- DEMO OFF: Die Sprachdemonstration ist deaktiviert.

So stellen Sie die Lautstärke der Anweisungssprache ein — VOICE VOL

Wenn die Sprachsteuerungseinheit an den Receiver angeschlossen ist, können Sie die Lautstärke der Anweisungssprache einstellen (00 – 50).
Werkseitig ist die Lautstärke der Anweisungssprache auf den Wert 15 eingestellt.

Stellen der Uhr

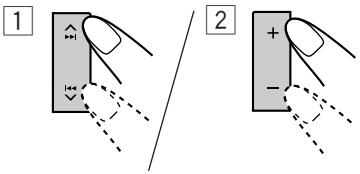
Die Uhr kann so eingestellt werden, daß entweder das 24-Stunden- oder das 12-Stunden-System angezeigt wird.



1

Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, so daß eine der PSM-Funktionen im unteren Bereich des Displays angezeigt wird.

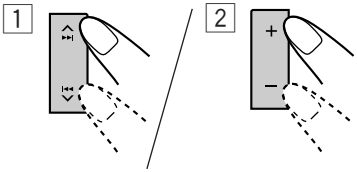
2



Stellen Sie die Stunden ein.

1 Wählen Sie „CLOCK HOUR“, sofern diese Option im Display noch nicht angezeigt wird.
2 Stellen Sie die Stunden ein.

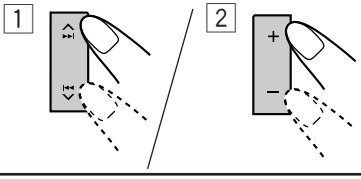
3



Stellen Sie die Minuten ein.

1 Wählen Sie „CLOCK MINUTE“.
2 Stellen Sie die Minuten ein.

4



Stellen Sie das Zeitanzeigesystem ein.

1 Wählen Sie „CLOCK24H/12H“.
2 Wählen Sie „CLOCK 24HOUR“ oder „CLOCK 12HOUR“ ein.

5

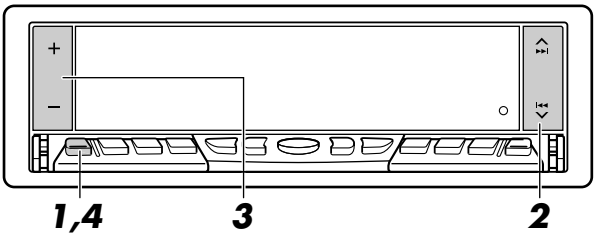
Beenden Sie die Einstellung.

Wenn Sie die aktuelle Uhrzeit prüfen wollen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste + oder –.
Die Stromversorgung wird eingeschaltet, und die Uhrzeit wird 5 Sekunden lang angezeigt. Anschließend wird die Stromversorgung wieder ausgeschaltet.

Automatisches Steuern der Lautstärke (automatische Einstellung der Reiselautstärke)

Sie können den richtigen Reisemodus für Ihr Fahrzeug wählen.
Dieses Gerät ändert den Lautstärkepegel automatisch auf der Grundlage der Fahrtgeschwindigkeit Ihres Fahrzeugs (3 mögliche Pegel). Hierzu wird die Generatorfrequenz der Lichtmaschine bestimmt (Reiselautstärke).
Wenn Sie diesen Modus verwenden wollen, befolgen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren. Bei Auslieferung ab Werk ist dieser Modus deaktiviert („CRUISE OFF“).

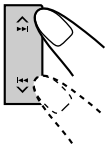
- CRUISE 1: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Ihr Fahrzeug relativ leise ist.
- CRUISE 2: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Ihr Fahrzeug relativ laut ist. Die Lautstärke wird doppelt so stark wie unter der Einstellung CRUISE 1 geändert.
- CRUISE OFF: Die automatische Einstellung der Reiselautstärke wird deaktiviert.



1

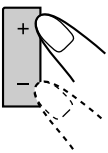
Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, so daß eine der PSM-Funktionen im unteren Bereich des Displays angezeigt wird.

2



Wählen Sie „CRUISE MODE“.

3



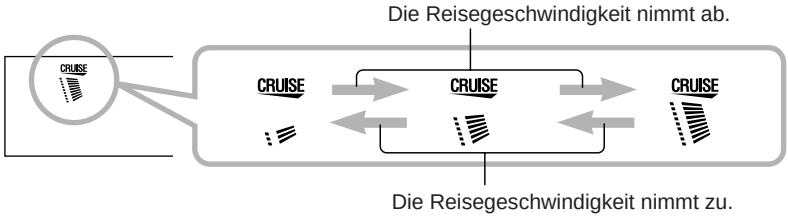
Wählen Sie die gewünschte Einstellung.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden die folgenden Funktionen für die Anpassung der Reiselautstärke nacheinander angezeigt:

CRUISE 1 ↔ CRUISE 2 ↔ CRUISE OFF

4

Beenden Sie die Einstellung.

Wenn diese Funktion aktiviert ist (die Anzeige CRUISE leuchtet im Display), wird der richtige Lautstärkepegel je nach Reisegeschwindigkeit automatisch aus 3 möglichen Pegeln ausgewählt. Der eingestellte Pegel wird im Display angezeigt.



So korrigieren Sie die Lautstärkeänderung

Wenn Sie der Meinung sind, daß die automatische Einstellung der Reiselautstärke die Lautstärke bei sich ändernder Reisegeschwindigkeit entweder zu stark oder zu gering korrigiert, können Sie die Änderung anpassen, indem Sie den Anhebungspegel ändern. Hierzu folgen Sie den nachstehend beschriebenen Schritten.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, so daß eine der PSM-Funktionen im unteren Bereich des Displays angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, bis „CRUISE MODE“ im Display angezeigt wird.
3 Drücken Sie die Taste +/–, um „CRUISE 1“ oder „CRUISE 2“ zu wählen.
4 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I (oder I◄◄ ∨), um „BOOST“ zu wählen.
Der aktuelle Verstärkungspegel wird ebenfalls im Display angezeigt.
5 Drücken Sie die Taste +/–, um den gewünschten Verstärkungspegel (zwischen 01 und 15) zu wählen.
6 Drücken Sie erneut die Taste SEL, um die Einstellung abzuschließen.

Wenn die automatische Einstellung der Reiselautstärke nicht funktioniert, gehen Sie folgendermaßen vor

Sie müssen möglicherweise die Leerlauffrequenz im Speicher sichern, damit die automatische Einstellung der Reiselautstärke richtig funktioniert.

HINWEIS: Beachten Sie, daß bestimmte Anlagen, wie z. B. Servolenkung, Scheibenwischer, elektrische Fensterheber, Klimaanlage etc., Geräusche erzeugen, so daß die automatische Einstellung der Reiselautstärke als Folge davon nicht richtig funktioniert. Handelt es sich hierbei um die Hauptursache für die Fehlfunktion, schließen Sie das Speichersicherungskabel (gelbes Kabel) direkt an die Autobatterie an, um zu verhindern, daß diese Geräusche die automatische Einstellung der Reiselautstärke beeinträchtigen.

1 Starten Sie den Motor, um ihn warmlaufen zu lassen.
2 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, so daß eine der PSM-Funktionen im unteren Bereich des Displays angezeigt wird.
3 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, bis „CRUISE MODE“ im Display angezeigt wird.
4 Drücken Sie die Taste +/–, um „CRUISE 1“ oder „CRUISE 2“ zu wählen.
5 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I (oder I◄◄ ∨), um „+OR– RPM SET“ zu wählen.
6 Drücken Sie die Taste +/–, um die gewünschte Leerlaufdrehzahl zu wählen.
7 Drücken Sie erneut die Taste SEL, um die Einstellung abzuschließen.

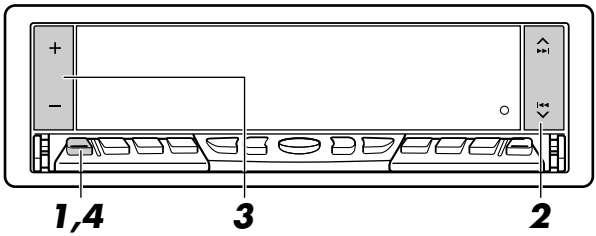
Wenn Sie die Einstellung vorgenommen haben, prüft das Gerät automatisch, um festzustellen, ob die automatische Einstellung der Reiselautstärke mit der neuen Einstellung der Leerlauffrequenz richtig funktioniert. Wenn sie nicht richtig funktioniert, wird die automatische Einstellung der Reiselautstärke automatisch deaktiviert, und die Einstellung der Leerlauffrequenz gilt nicht mehr.

• *Sollte dieser Fall eintreten, lesen Sie den obigen HINWEIS.*

Ändern der allgemeinen Einstellungen (PSM)

Sie können die auf der folgenden Seite aufgelisteten Elemente ändern, indem Sie den Präferenzeinstellungsmodus (PSM) verwenden.

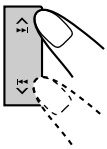
Grundverfahren



1

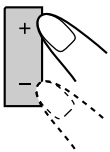
Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, so daß eine der PSM-Funktionen im unteren Bereich des Displays angezeigt wird.

2



Wählen Sie das PSM-Element, das Sie einstellen möchten. (Siehe Seite 52.)

3



Stellen Sie die oben gewählte PSM-Funktion ein.

4

Beenden Sie die Einstellung.

PSM-Komponenten

PSM-Komponenten	Beschreibung der PSM-Komponenten	Siehe Seite
CLOCK HOUR	Stundeneinstellung	48
CLOCK MINUTE	Minuteneinstellung	48
SCM LINK	Verknüpfung mit dem Klangmodusspeicher	53
CLOCK24H/12H	24/12-Std.-Einstellung	48
AUTO ADJUST	Automatische Uhrzeiteinstellung	19
CLOCK DISP	Anzeige der Uhrzeit	53
TUNER DISP	Tuneranzeigefunktion	19
PTY STANDBY	PTY-Bereitschaft	15
PTY SEARCH	PTY-Suchlauf	16
TA VOLUME	Verkehrsfunkmeldungs-Lautstärke	19
P-SEARCH	Sedungssuchlauf	18
DAB AF*	Alternativfrequenzsuche	75
LEVEL METER	Pegelanzeige	53
DIMMER MODE	Dimmerfunktion	53
CRUISE MODE	Reiselautstärke	49
+OR– RPM SET**	Leerlauffrequenz	50
BOOST**	Anhebung	50
TELEPHONE	Tonstummschaltung	53
BEEP SWITCH	Tastensignalton	54
P. AMP SWITCH	Leistungsverstärkerschalter	54
CONTRAST	Displaykontrast	54
SCROLL MODE	Bildlaufmodus	54
WOOFER FREQ	Subwoofer-Grenzfrequenz	69
LINE ADJ	Einstellung des Line-Eingangspegels	54
VOICE LANG***	Sprache	47
VOICE/BEEP***	Sprache/Signalton	47
VOICE DEMO***	Sprachdemonstration	47
VOICE VOL***	Sprachlautstärke	47
FLAT PANEL	Ebene Blende	55
IF FILTER	Zwischenfrequenzfilter	55

* *Wird nur bei angeschlossenem DAB-Tuner angezeigt.*

** *Wenn Sie unter „CRUISE MODE“ die Option „CRUISE 1“ oder „CRUISE 2“ wählen, können Sie diese Einstellungen ändern.*

*** *Diese Optionen werden nur angezeigt, wenn die Sprachsteuerungseinheit an den Receiver angeschlossen ist.*

Deaktivieren der erweiterten SCM-Funktion — SCM LINK

Sie können die erweiterte SCM-Funktion (Sound Control Memory-Funktion) deaktivieren und die Verknüpfung zwischen den Klangmodi und Wiedergabesignalquellen aufheben.
Nach der Auslieferung ab Werk kann für alle Signalquellen ein separater Klangmodus gespeichert werden. Sie können die Klangmodi ändern, indem Sie einfach die Signalquellen ändern.

- SCM LINK ON: erweiterte SCM-Funktion (unterschiedliche Klangmodi für verschiedene Klangquellen)
- SCM LINK OFF: konventionelle SCM-Funktion (ein Klangmodus für alle Signalquellen)

Wählen der Uhrzeit — CLOCK DISP

Sie können das Gerät so einstellen, daß die Uhrzeit im unteren Bereich des Displays angezeigt wird, wenn das Gerät eingeschaltet wird.
Entsprechend der werkseitigen Einstellung wird die Uhrzeit im Display angezeigt.

- CLK DISP ON: Die Uhrzeit wird angezeigt.
- CLK DISP OFF: Die Uhrzeit wird nicht angezeigt. Wenn die Einstellung „CLK DISP OFF“ aktiviert ist, wird die aktuelle Einstellung des Klangmodus (siehe Seite 28) im oberen Bereich des Displays angezeigt.

So wählen Sie den Pegelmesser — LEVEL METER

Sie können die Anzeige des Pegelmessers nach Ihrem persönlichen Geschmack auswählen. Werkseitig wurde die Einstellung „NORMAL“ gespeichert.

- NORMAL: Normale Anzeige des Audiopegelmessers (Anzeige der Werte von unten nach oben).
- REVERSE: Anzeige des Pegelmessers von oben nach unten.
- WIDE: Anzeige des Pegelmessers von der Mitte nach außen.
- RACE: Der Audiopegel wird so angezeigt, als würden Fahrzeuge ein Rennen fahren.
- LEVEL OFF: Der Pegelmesser leuchtet, es wird aber kein Audiopegel angezeigt.
- ALL OFF: Der Pegelmesser wird deaktiviert.

Wählen des Abblendmodus — DIMMER MODE

Wenn Sie die Autoscheinwerfer einschalten, wird das Display automatisch abgeblendet (automatische Abblendung).
Bei Auslieferung ab Werk ist die automatische Abblendung aktiviert.

- DIMMER AUTO: Die automatische Abblendung wird aktiviert.
- DIMMER OFF: Die automatische Abblendung wird deaktiviert.
- DIMMER ON: Das Display wird immer abgeblendet.

Hinweis zur automatischen Abblendung:
Die automatische Abblendfunktion, mit der dieses Gerät ausgestattet ist, funktioniert möglicherweise bei einigen Fahrzeugen nicht korrekt, insbesondere bei solchen, die einen Abblendregler besitzen. Ist dies der Fall, stellen Sie den Abblendmodus auf „DIMMER ON“ oder „DIMMER OFF“.

So wählen Sie die Telefonstummschaltung — TELEPHONE

Dieser Modus wird verwendet, wenn ein Funktelefon angeschlossen ist. Wählen Sie in Abhängigkeit vom verwendeten Telefonsystem entweder die Einstellung „MUTING 1“ oder „MUTING 2“. Wählen Sie die Einstellung, bei der die Lautstärke des Receivers stummgeschaltet wird. Werkseitig ist dieser Modus deaktiviert.

- MUTING 1: Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Receivers stummgeschaltet werden kann.
- MUTING 2: Wählen Sie diese Einstellung, wenn damit die Lautstärke des Receivers stummgeschaltet werden kann.
- MUTING OFF: Die Telefonstummschaltung wird deaktiviert.

Ein- oder Ausschalten des Tastensignaltons — BEEP SWITCH

Sie können den Tastensignalton deaktivieren, wenn Sie nicht möchten, daß ein Signalton ertönt, wenn Sie eine Taste drücken. Bei Auslieferung ab Werk ist der Tastensignalton aktiviert.

- BEEP ON: Der Tastensignalton wird aktiviert.
- BEEP OFF: Der Tastensignalton wird deaktiviert.

So schalten Sie den Leistungsverstärkerschalter ein oder aus — P.AMP SWITCH

Sie können den integrierten Verstärker ausschalten und die Audiosignale nur an den (die) externen Verstärker leiten, um einen verzerrungsfreien Klang zu erhalten und um zu verhindern, daß sich im Innern des Geräts ein Wärmestau bildet. Werkseitig ist der Leistungsverstärkerschalter aktiviert, so daß der integrierte Verstärker arbeitet.

- P. AMP ON: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den (die) externen Leistungsverstärker nicht verwenden.
- P. AMP OFF: Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie den (die) externen Leistungsverstärker verwenden.

So stellen Sie den Displaykontrast ein — CONTRAST

Sie können den Displaykontrast zwischen 01 (dunkel) und 10 (hell) einstellen. Werkseitig wurde der Displaykontrast auf den Wert 05 eingestellt.

Wählen des Bildlaufmodus — SCROLL MODE

Sie können den Bildlaufmodus für die Namensanzeige und CD-Informationen wählen, wenn deren Länge 12 Zeichen überschreitet. Bei Auslieferung ab Werk ist der automatische Bildlaufmodus auf „SCROLL ONCE“ gesetzt.

- SCROLL ONCE: Der Bildlauf erfolgt nur einmal.
- SCROLL AUTO: Der Bildlauf wird wiederholt. (Dazwischenliegende 5-Sekunden-Intervalle)
- SCROLL OFF: Der automatische Bildlauf wird deaktiviert.

Hinweis:
Auch wenn der Bildlauf deaktiviert ist („SCROLL OFF“), können Sie einen Bildlauf durchführen, indem Sie die Taste DISP länger als 1 Sekunde gedrückt halten.

So stellen Sie den Line-Eingangspegel ein — LINE ADJ

Stellen Sie den Line-Eingangspegel ordnungsgemäß ein, wenn eine externe Komponente an die Anschlüsse LINE IN angeschlossen ist. Werkseitig ist der Line-Eingangspegel auf den Wert 00 eingestellt.
Wenn der Eingangspegel der angeschlossen Komponente nicht hoch genug ist, erhöhen Sie den Eingangspegel entsprechend. Wenn Sie den Eingangspegel nicht richtig einstellen, sind Sie möglicherweise überrascht, daß die Lautstärke zu hoch eingestellt ist, wenn Sie von der externen Komponente auf eine andere Signalquelle umschalten.

So gehen Sie vor, damit die Frontblende eben aussieht (Verdecken der Bedienungsblende) — FLAT PANEL

Wenn Sie den Receiver mit der Fernbedienung steuern, können Sie die Bedienungsblende verdecken, damit die Frontplatte eben aussieht. Werkseitig wird die Einstellung „FLAT OFF“ ausgewählt.

- FLAT ON: Die Steuerblende wird nicht ausgefahren, wenn Sie das Gerät einschalten oder nachdem Sie eine CD eingelegt haben. Wenn Sie die Steuerblende verwenden möchten, drücken Sie die Taste |◄◄ ⌄, so daß die Steuerblende ausgefahren wird. Wenn keine Bedienung etwa 10 Sekunden erfolgt, wird die Steuerblende automatisch in den Receiver zurückgefahren.
- FLAT OFF: Sie können die Steuerblende normal verwenden.

Hinweis:
Wenn „FLAT ON“ aktiviert ist , können Sie eine CD auswerfen, indem Sie die Taste |◄◄ ⌄ gedrückt halten.

So ändern Sie die Trennschärfe des UKW-Tuners — IF FILTER

In einigen Sendebereichen können sich benachbarte Sender gegenseitig stören. Wenn diese Störungen auftreten, wird möglicherweise Rauschen wiedergegeben. Dieses Gerät wurde werkseitig so eingestellt („AUTO“), daß dieses reduziert wird.

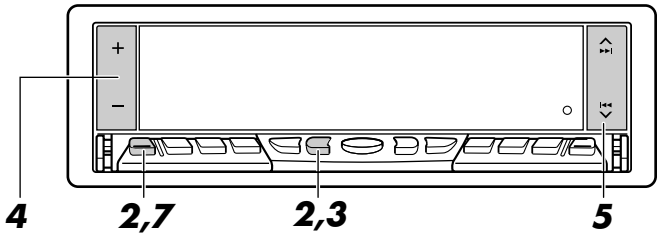
- AUTO: Wenn diese Störung auftritt, erhöht das Gerät automatisch die Trennschärfe des Tuners, so daß das Rauschen reduziert wird. (Der Stereoeffekt geht dabei jedoch verloren.)
- WIDE: Die Wiedergabe unterliegt Störungen durch benachbarte Sender, aber die Klangqualität wird nicht verschlechtert, und der Stereoeffekt geht nicht verloren.

Zuweisen von Namen für die Signalquellen

Sie können einer CD sowie der externen Komponente, die an die Stecker LINE IN angeschlossen sind, einen Namen zuweisen. Wenn ein Name zugewiesen wurde, erscheint dieser im Display, wenn Sie die entsprechende Auswahl treffen.

Signalquelle	Maximale Zeichenanzahl
CD* und CD-Wechsler*	maximal 32 Zeichen (maximal 40 CDs)
Externe Komponente	maximal 12 Zeichen

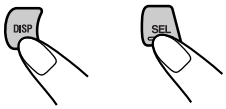
** Sie können einer CD-Text keinen Namen zuweisen.*



1

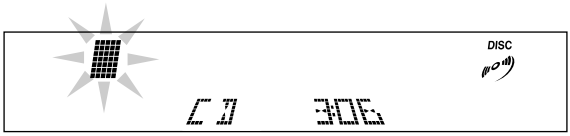
Wählen Sie eine Signalquelle, der Sie einen Namen zuweisen möchten.

2

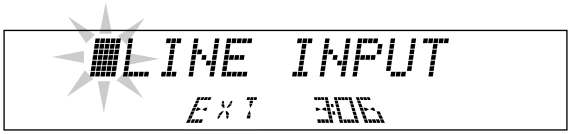


Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, während Sie die Taste DISP drücken.

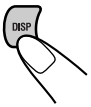
Sie haben CD als Signalquelle gewählt:



Wenn Sie das externe Gerät auswählen, daß am Anschluß LINE IN als Tonquelle angeschlossen ist:



3

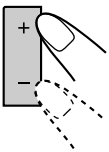


Wählen Sie den gewünschten Zeichensatz, solange „▦“ blinkt.

Wenn Sie die Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Zeichensatz wie folgt zyklisch geändert:

→ Großbuchstaben (A) → Kleinbuchstaben (a) →
← Zahlen und Symbole (1) ←

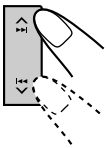
4



Wählen Sie ein Zeichen.

Informationen über die verfügbaren Zeichen finden Sie auf Seite 58.

5



Verschieben Sie den Cursor auf die nächste (oder vorherige) Zeichenposition.

6

Wiederholen Sie Schritt 3 bis 5, bis Sie den Namen eingegeben haben.

7

Drücken Sie die Taste, während das zuletzt gewählte Zeichen blinkt.

Der eingegebene Name wird im Speicher gesichert.

So löschen Sie eingegebene Zeichen

Geben Sie Leerzeichen mit Hilfe des oben beschriebenen Verfahrens ein.

Verfügbare Zeichen

Großbuchstaben

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	Leerzeichen			

Kleinbuchstaben

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	Leerzeichen			

Zahlen und Symbole

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
!	”	#	$	%	&	’	(	)	*
+	,	–	.	/	:	;	<	=	>
?	@	_	`	Leerzeichen					

Hinweise:

- *Wenn Sie einer 41. CD einen Namen zuweisen, wird „NAME FULL“ im Display angezeigt. (Ist dies der Fall, löschen Sie vor der Zuweisung unerwünschte Namen.)*
- *Wenn der CD-Wechsler angeschlossen ist, können Sie CDs im CD-Wechsler Namen zuweisen. Diese Namen werden ebenfalls im Display angezeigt, wenn Sie die CDs in dieses Gerät einlegen.*

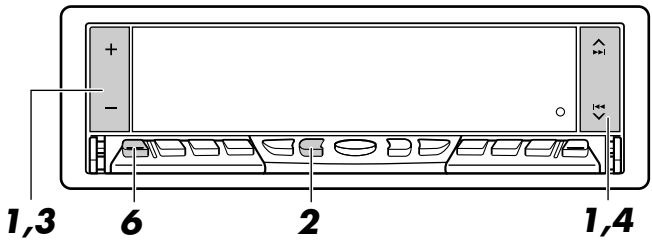
Verwenden der Sicherheitssperre

Sie können verhindern, daß dieses Gerät von unbefugten Personen bedient wird.
Sie müssen zunächst das Kennwort eingeben, um die Sicherheitssperre verwenden zu können. Sobald Sie das Kennwort festgelegt haben, werden Sie aufgefordert, dieses Kennwort einzugeben, wenn Sie das Gerät das erste Mal nach einer Neuinstallation (oder nach Auswechseln der Autobatterie) einschalten.

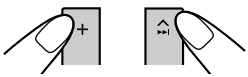
ACHTUNG: Sie dürfen das Paßwort, das Sie eingegeben haben, auf keinen Fall vergessen. Anderenfalls können Sie den Receiver nicht mehr bedienen. Merken Sie sich das Paßwort, und viel wichtiger ist noch, daß Sie das Paßwort auf Papier oder einem anderen Medium notieren. Sie können Ihr Paßwort im vorgesehenen Bereich der Deckblattseite notieren.

Eingeben des Paßworts

Sie müssen 4 Zeichen für Ihr Paßwort verwenden.
Sie können die folgenden Zeichen verwenden: Großbuchstaben (A – Z), Kleinbuchstaben (a – z) und Ziffern (0 – 9).

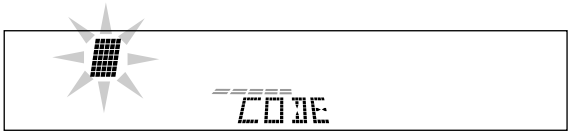


1



Drücken Sie beide Tasten, und halten Sie länger als 2 Sekunden gedrückt.

Das Gerät ist jetzt so konfiguriert, daß ein Paßwort eingegeben werden kann.



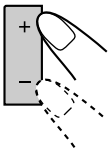
2

Wählen Sie den Zeichensatz, den Sie verwenden wollen.

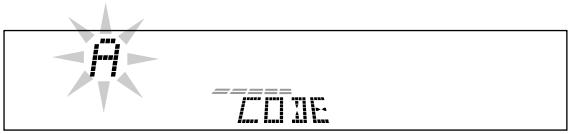
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Zeichensatz wie folgt:

FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

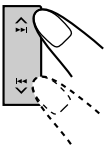
3



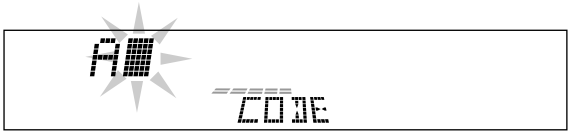
Wählen sie ein Zeichen.



4



Drücken Sie diese Taste, um zur Eingabeposition für das nächste Zeichen zu gelangen.



5

Wiederholen Sie Schritt 2 bis 4, bis Sie alle 4 Zeichen eingegeben haben.

6

Beenden Sie die Einstellung.

Das Paßwort blinkt noch einen Augenblick lang im Display, und anschließend wird das Gerät in den normalen Betrieb zurückgeschaltet.

Verwenden des mitgelieferten CODE-Aufklebers

Bringen Sie den mitgelieferten CODE-Aufkleber an einer auffälligen Position in Ihrem Fahrzeug an, um potentielle Diebe zu informieren, daß die Sicherheitssperre für dieses Gerät aktiviert ist und daher eventuelle Einbruchsversuche sinnlos sind.

Wann arbeitet die Sicherheitssperre?

Sobald Sie das Paßwort registriert haben, wird „*****“ im Display angezeigt, und das Gerät fordert Sie in den folgenden Fällen auf, das Paßwort einzugeben:

- Sie schalten das Gerät zum ersten Mal ein, nachdem Sie es erneut eingebaut haben.
- Sie schalten das Gerät das erste Mal ein, nachdem Sie die Autobatterie ausgewechselt haben, weil diese vollständig verbraucht ist.

Um dieses Gerät verwenden zu können, müssen Sie das richtige Paßwort eingeben, indem Sie das nachstehend beschriebene Verfahren einhalten.

1 Drücken Sie die Taste DISP, um den gewünschten Zeichensatz zu wählen.
2 Drücken Sie die Taste + oder –, um ein Zeichen zu wählen.
3 Drücken Sie die Taste ▲ ▶▶| oder |◀◀ ▼, um zur Eingabeposition für das nächste Zeichen zu gelangen.
4 Wiederholen Sie Schritt 1 bis 3, um das gesamte Paßwort (insgesamt 4 Buchstaben) einzugeben, und drücken Sie anschließend die Taste SEL (Auswahl).
   - Wenn Sie das richtige Paßwort eingegeben haben, wird die Sicherheitssperre aufgehoben, und Sie können das Gerät ganz normal bedienen.
   - In den folgenden Fällen wird die Sicherheitssperre nicht aufgehoben (im Display wird „NOT ACCEPT“ angezeigt), und anschließend schaltet sich das Gerät aus. (Das Gerät kann niemals wieder eingeschaltet werden, sofern Sie nicht die Rücksetztaste auf der Frontblende drücken. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 2.)
     – Sie geben ein falsches Paßwort ein, und drücken anschließend die Taste SEL (Auswahl).
     – Sie können das richtige Paßwort nicht innerhalb von 30 Sekunden eingeben.

Wenn Sie ein falsches Zeichen bei der Eingabe des Paßworts eingeben,
drücken Sie die Taste |◀◀ ▼, um die Zeicheneingabeposition zum falsch eingegebenen Zeichen zurückzuschieben. Drücken Sie anschließend + oder –, um das richtige Zeichen zu wählen.

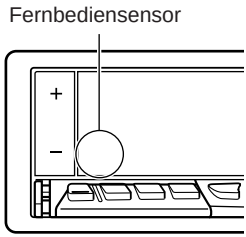
So ändern Sie das Paßwort

Wenn Sie das Paßwort ändern wollen, nachdem Sie es eingegeben haben, führen Sie das nachstehend beschriebene Verfahren durch.

1 Drücken Sie die Tasten + und ▲ ▶▶| gleichzeitig, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.
„*****“ wird im Display angezeigt.
2 Geben Sie das aktuell gültige Paßwort richtig ein, und drücken Sie anschließend die Taste SEL (Auswahl).
Das Gerät ist jetzt so konfiguriert, daß ein neues Paßwort eingegeben werden kann.
3 Geben Sie das gewünschte neue Paßwort ein, und drücken Sie anschließend SEL (Auswahl).
Das Paßwort blinkt einen Augenblick lang im Display, und anschließend wird das Gerät in den normalen Betrieb zurückgeschaltet.
   - Siehe Seite 59 wird beschrieben, wie Sie ein Paßwort eingegeben wird.

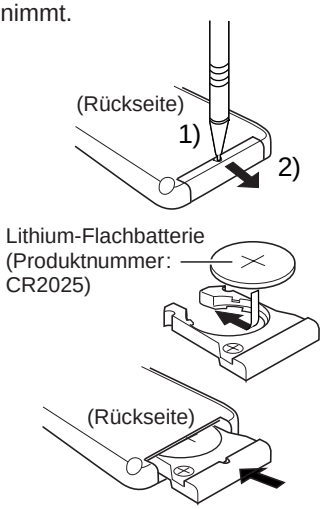
BETRIEB MIT FERNBEDIENUNG

Vor dem Gebrauch der Fernbedieneinheit:
- Die Fernbedieneinheit direkt auf den Fernbediensensor am Gerät ausrichten. Sicherstellen, daß keine störenden Gegenstände den Fernbediensignalpfad behindern können.
- Den Fernbediensensor niemals einer starken Lichtquelle aussetzen (z.B. Sonnenlicht oder starke Lampe etc.).



Einlegen der Batterie

Wechseln Sie die Batterie, wenn der Wirkungsbereich oder die Wirksamkeit der Fernbedienung abnimmt.



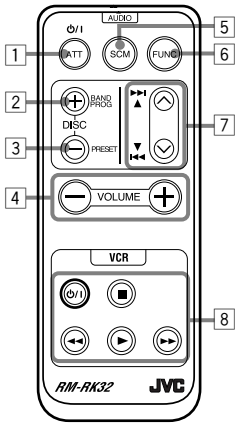
1. **Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.**
   1) Schieben Sie den Halter in der dargestellten Pfeilrichtung heraus, und verwenden Sie hierzu einen Kugelschreiber oder eine ähnliche Vorrichtung.
   2) Nehmen Sie den Batteriehalter heraus.

2. **Legen Sie die Batterie ein.**
   Drücken Sie die Batterie so in den Halter, daß die Seite mit dem eingeprägten Pluszeichen nach oben weist und die Batterie fest in der Vertiefung sitzt.

3. **Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein.**
   Setzen Sie den Batteriehalter wieder ein, indem Sie ihn in die Fernbedienung drücken, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

WARNUNG:
- *Lagern Sie Batterien an einem Ort, zu dem Kinder keinen Zugang haben. Wenn ein Kind die Batterie verschluckt, konsultieren Sie sofort einen Arzt.*
- *Laden Sie Batterien nicht auf, schließen Sie sie nicht kurz, bauen Sie sie nicht auseinander, erhitzen Sie sie nicht, und halten Sie sie auch nicht in eine offene Flamme. Sollten Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können die Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.*
- *Bringen Sie die Batterien nicht mit anderen Metallen in Berührung. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.*
- *Wenn Sie Batterien wegwerfen oder aufbewahren, wickeln Sie sie in Folie ein, und isolieren Sie sie. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.*
- *Stecken Sie nicht mit einem Metallstift oder ähnlichem Werkzeug in die Batterien. Wenn Sie sich nicht an diese Vorschriften halten, können Batterien Wärme abgeben, können sich Risse in den Batterien bilden, oder können sie ein Feuer entzünden.*

Verwendung der Fernbedieneinheit



1 • Das Gerät wird eingeschaltet, wenn diese Taste kurz gedrückt wird.
• Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn diese Taste gedrückt gehalten wird, bis „SEE YOU“ im Display erscheint.
• Hiermit wird die Lautstärke sofort stummgeschaltet, wenn die Taste kurz gedrückt wird. Drücken Sie diese Taste erneut, um die Lautstärke wiederherzustellen.

2 • Dient als Taste BAND, während Sie Radiosendungen hören (oder der DAB-Tuner eingestellt ist).
Mit jedem Antippen der Taste wechselt der Empfangsbereich.
• Arbeitet bei CD-Wechsler-Betrieb als CD-Wahltaste (DISC +).
Mit jedem Antippen der Taste wechselt die CD-Nummer in zunehmender Folge und die Wiedergabe startet für die aufgerufene CD.
• Arbeitet nicht als Programmtaste (PROG).

3 • Dient als Taste PRESET, während Sie Radiosendungen hören (oder der DAB-Tuner eingestellt ist).
Mit jedem Antippen der Taste wird ein anderer vorabgestimmter Sender (in zunehmender Speichernummern-Folge) aufgerufen. Der Empfang erfolgt für den angewählten Sender.
• Arbeitet bei CD-Wechsler-Betrieb als CD-Wahltaste (DISC –).
Mit jedem Antippen der Taste wechselt die CD-Nummer in abnehmender Folge und die Wiedergabe startet für die aufgerufene CD.

4 Die Funktion ist mit der Funktion der Taste +/– am Receiver identisch.
Hinweis: *Die Taste arbeitet nicht für Einstellungen im Präferenzmodus.*

5 Wählt den Klangmodus aus.
Wenn Sie die Taste SCM (Klangmodusspeicher) mehrfach hintereinander drücken, ändert sich der Modus.

6 Dient der Signalquellenwahl.
Mit jedem Antippen der Taste FUNC wechselt die Signalquelle.

7 • Arbeitet bei Radioempfang als Sendersuchlauftaste.
• Wählt bei aktiviertem DAB-Tuner Dienste aus, wenn Sie die Taste kurz drücken.
• Sucht bei aktiviertem DAB-Tuner Ensembles, wenn Sie die Taste länger als 1 Sekunde drücken.
• Arbeitet bei CD-Wechsler-Wiedergabe als Suchlauftaste vorwärts oder rückwärts, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
• Arbeitet bei CD-Wechsler-Wiedergabe als Titelsprungaste vorwärts (nächster Titel) oder rückwärts (vorliegender oder vorheriger Titel), wenn die Taste kurz gedrückt wird.

8 Bedienungstasten für den Videorecorder (KV-V10)
• ⏻/I : Der Videorecorder wird ein- oder ausgeschaltet.
• ■ : Die Wiedergabe wird gestoppt.
• ◄◄ : Die Cassette wird zurückgespult, wenn die Taste bei der Wiedergabe einer Cassette gedrückt gehalten wird.
• ► : Die Wiedergabe wird gestartet.
• ►► : Die Cassette wird schnell vorgespult, wenn die Taste bei der Wiedergabe einer Cassette gedrückt gehalten wird.

CD-WECHSLERBETRIEB

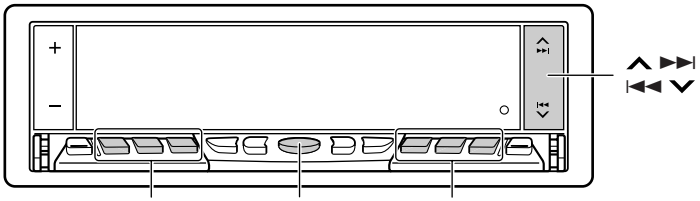
Wir empfehlen Ihnen, einen CD-Wechsler der Serie CH-X (z. B. CH-X1200) zusammen mit diesem Gerät zu verwenden.
Wenn Sie einen anderen automatischen CD-Wechsler besitzen, fragen Sie JVC-Fachhändler für Autostereoanlagen, wie die Anschlüsse durchgeführt werden müssen.

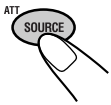
- *Handelt es sich bei Ihrem automatischen CD-Wechsler um einen einen CD-Wechsler der Modellreihe KD-MK, benötigen Sie ein Kabel (KS-U15K) zum Anschließen an dieses Gerät.*

Vor dem Betreiben Ihres automatischen CD-Wechslers:

- Siehe auch die Anleitung, die Ihrem CD-Wechsler beiliegt.
- Sind keine CDs im Magazin des CD-Wechslers oder sind die CDs mit der Oberseite nach unten eingelegt, erscheint „NO DISC“ (keine DISC) auf der Anzeige. In diesem Fall das Magazin herausnehmen und die CDs richtig einlegen.
- Erscheint „RESET 1 - RESET 8“ (zurücksetzen 1 – 8) auf der Anzeige, stimmt etwas nicht mit der Verbindung zwischen dem Gerät und dem CD-Wechsler. In diesem Fall die Verbindung überprüfen und das (die) Kabel ggf. fest anschließen und dann die Rücksetztaste des CD-Wechslers drücken.

Abspielen der CDs

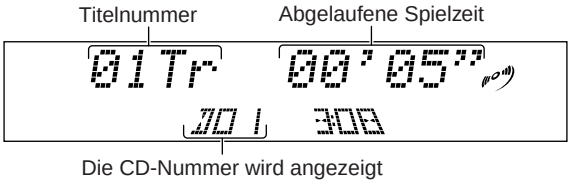




Den automatischen CD-Wechsler wählen.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle entsprechend der Beschreibung auf Seite 6.

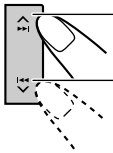
Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel der ersten CD. Sämtliche Titel aller CDs werden wiedergegeben.



Hinweis:

Wenn sich eine CD im CD-Wechsler befindet, wird die CD-Wiedergabe gestartet, sobald der CD-Wechsler durch Drücken der Taste SOURCE (ATT) als Signalquelle gewählt wird.

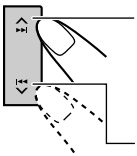
Zum schnellen Vor- oder Rücklauf des Titels



▲ ▶▶| für einen schnellen Vorlauf des Titels drücken und halten, während eine CD abgespielt wird.

|◀◀ ▼ für einen Rücklauf des Titels drücken und halten, während eine CD abgespielt wird.

So springen Sie zu den nächsten oder vorherigen Titeln



Drücken Sie kurz die Taste ▲ ▶▶|, während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des nächsten Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils nächsten Titels gesucht und wiedergegeben.

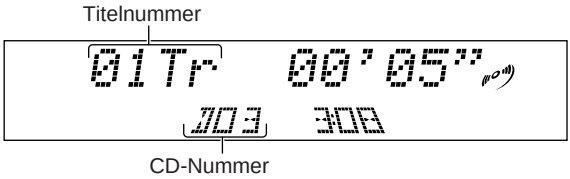
Drücken Sie kurz die Taste |◀◀ ▼, während eine CD wiedergegeben wird, um an den Anfang des aktuellen Titels zu springen. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, wird der Anfang des jeweils vorherigen Titels gesucht und wiedergegeben.

Zum direkten Anwählen einer bestimmten CD

Die Nummerntaste der jeweiligen CD-Nummer drücken, um diese abzuspielen (während der CD-Wechsler-Wiedergabe).

- Zum Wählen einer CD-Nummer von 1 – 6:
  Kurz 1 (7) – 6 (12) drücken.
- Zum Wählen einer CD-Nummer von 7 – 12:
  1 (7) – 6 (12) länger als 1 Sekunde drücken und halten

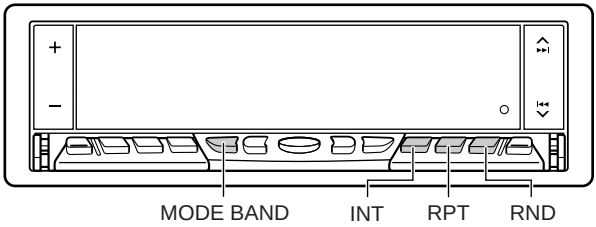
Beispiel: Wird die CD-Nummer 3 gewählt



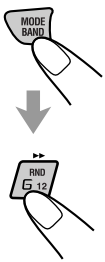
So zeigen Sie CD-Textinformationen an

CD-Textinformationen können nur angezeigt werden, wenn ein automatischer CD-Wechsler von JVC angeschlossen wurde, der mit CD-Textfunktionen ausgestattet ist.
Im Abschnitt „Wiedergeben einer CD mit CD-Text“ auf Seite 21 finden Sie hierzu nähere Informationen.

Wählen der CD-Abspielbetriebsarten



So geben Sie Titel in zufälliger Reihenfolge wieder (Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge)



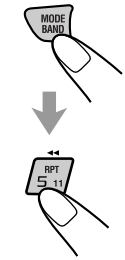
1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird.
„MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

2 Drücken Sie die Taste RND (Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige RND im Display eingeschaltet wird. Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Funktionen für die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge wie folgt:

RANDOM1 → RANDOM2 → Ausgeschaltet

Modus	RND-Anzeiqe	Zufallswiedergabe
RAMDOM1	Leuchtet	Alle Titel der aktuellen CD, dann dieTitel der nächsten CD usw.
RAMDOM2	Blinkt	Alle Titel aller CDs im Magazin.

So geben Sie Titel wiederholt wieder (wiederholte Wiedergabe)



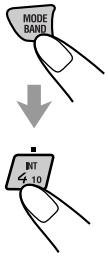
1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird.
„MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

2 Drücken Sie die Taste RPT (wiederholte Wiedergabe), während „MODE“ im Display angezeigt wird, so daß die Anzeige RPT im Display eingeschaltet wird.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Funktionen für die wiederholte Wiedergabe wie folgt:

REPEAT1 → REPEAT2 → Ausgeschaltet

Modus	RPT-Anzeige	Wiedergabe-Wiederholung
REPEAT1	Leuchtet	Vorliegender (oder aufgerufener) Titel.
REPEAT2	Blinkt	Alle Titel der vorliegenden (oder aufgerufener) CD.

So spielen Sie Titel an (Anspielen von Titeln)



1 Drücken Sie die Taste MODE BAND, während eine CD wiedergegeben wird.
„MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt, und die Zifferntasten können als Funktionstasten verwendet werden.

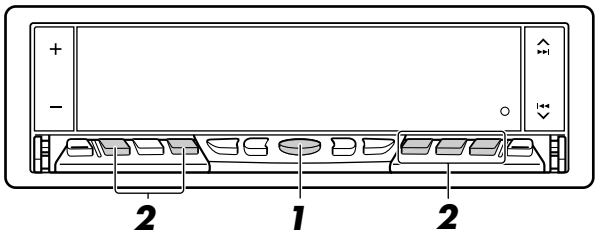
2 Drücken Sie die Taste INT (Anspielen), während „MODE“ im Display angezeigt wird.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändern sich die Anspielfunktionen wie folgt:

INTRO 1 → **INTRO 2** → **Ausgeschaltet** →

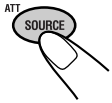
Modus	Anzeige	Titelanspielung (für jeweils 15 Sekunden)
INTRO 1	Blinkende Titelnummer	Aller Titel aller eingelegten CDs.
INTRO 2	Die CD-Nummer blinkt (wenn sie im Display angezeigt wird).	Des jeweils ersten Titels aller eingelegten CDs.

Wiedergeben einer externen Komponente

Wenn Sie eine externe Komponente wie etwa einen Videorecorder (KV-V10) an die Buchsen LINE IN auf der Rückseite anschließen, können Sie diese Komponente als Tonsignalquelle auswählen. Sie können auch ein Fernsehgerät an dieses Gerät anschließen.



1



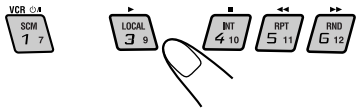
Wählen Sie die externe Komponente.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle entsprechend der Beschreibung auf Seite 6.

2

Bedienen Sie die externe Komponente.

Wenn der Videorecorder KV-V10 als externe Signalquelle ausgewählt ist, können Sie die folgenden Bedienungsvorgänge mit Hilfe der Tasten am Gerät oder auf der Fernbedienung durchführen.



- ⏻/I : Der Videorecorder wird ein- oder ausgeschaltet.
- ■ : Die Wiedergabe wird gestoppt.
- ◄◄ : Die Cassette wird zurückgespult, wenn die Taste bei der Wiedergabe einer Cassette gedrückt gehalten wird.
- ► : Die Wiedergabe wird gestartet.
- ►► : Die Cassette wird schnell vorgespult, wenn die Taste bei der Wiedergabe einer Cassette gedrückt gehalten wird.

Hinweise:

- *Hinweise zum Anschluß eines externen Geräts finden Sie unter „Einbau/Anschlußanleitung“ (separates Handbuch).*
- *Siehe auch „Zuweisen von Namen für die Signalquellen“, Seite 56, wenn der auf dem Display erscheinende Name mit der Bezeichnung des angeschlossenen Gerät übereinstimmen soll.*

Verwenden eines Subwoofers

Wenn Sie einen Subwoofer mit den Stecker SUBWOOFER OUT auf der Rückseite verbinden, werden die Baßfrequenzen verstärkt wiedergegeben, und Sie erleben einen plastischeren Klang in Ihrem Auto.

• Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung, die zum Lieferumfang des Subwoofers gehört.

Wenn Sie die Grenzfrequenz des Subwoofers einstellen möchten, führen Sie das nachstehende Verfahren aus.

Wenn ein Subwoofer an den Receiver angeschlossen wurde, wählen Sie einen Grenzfrequenzwert für den Subwoofer. Werkseitig wurde der Grenzfrequenzwert auf „MID“ eingestellt.

- FREQ LOW: Frequenzen über 50 Hz werden abgeschnitten und nicht an den Subwoofer weitergeleitet.
- FREQ MID: Frequenzen über 80 Hz werden abgeschnitten und nicht an den Subwoofer weitergeleitet.
- FREQ HIGH: Frequenzen über 120 Hz werden abgeschnitten und nicht an den Subwoofer weitergeleitet.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, so daß eine der PSM-Funktionen im unteren Bereich des Displays angezeigt wird.
2 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, bis „WOOFER FREQ“ im Display angezeigt wird.
3 Drücken Sie die Taste + oder –, um die gewünschte Grenzfrequenz auszuwählen.
4 Drücken Sie erneut die Taste SEL, um die Einstellung abzuschließen.

Wenn Sie die Lautstärke des Subwoofers einstellen wollen, finden Sie hierzu Informationen im Abschnitt „Klang-Einstellschritte“ auf Seite 25.

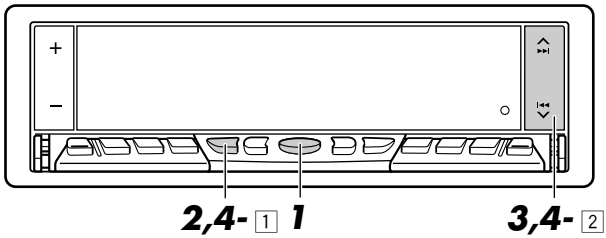
DAB BETRIEB DES DAB-TUNERS

Wir empfehlen Ihnen, den DAB-Tuner KT-DB1500 (DAB = Digital Audio Broadcasting/digitaler Rundfunk) zusammen mit diesem Gerät zu verwenden.
Wenn Sie einen anderen DAB-Tuner besitzen, setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler für JVC-Fachhändler für Autostereoanlagen in Verbindung.
• Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des DAB-Tuners.

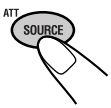
Was ist das DAB-System?
DAB ist eines der digitalen Rundfunksysteme, die heute angeboten werden. Sie können Übertragungen in CD-Qualität empfangen, ohne daß sie durch Störungen und Signalverzerrungen beeinträchtigt werden. Darüber hinaus können im digitalen Rundfunk auch Text, Bilder und Daten gesendet werden.
Im Gegensatz zum UKW-Rundfunk, bei dem jede Sendung auf einer eigenen Frequenz übertragen wird, werden beim DAB-System mehrere Sendungen („Dienste“ genannt) kombiniert, um ein „Ensemble“ zu bilden.
Wenn Sie einen DAB-Tuner an dieses Gerät angeschlossen haben, können Sie diese DAB-Dienste empfangen.

Einstellen eines Ensembles und eines Dienstes

Ein typisches Ensemble enthält 6 oder mehr Sendungen (Dienste), die gleichzeitig ausgestrahlt werden. Nachdem Sie ein Ensemble eingestellt haben, können Sie den Dienst wählen, den Sie hören möchten.



1



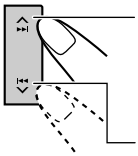
Wählen Sie den DAB-Tuner.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle entsprechend der Beschreibung auf Seite 6.

2

Wählen Sie das DAB-Band (DAB1, DAB2 oder DAB3).
Sie können DAB1, DAB2 und DAB3 wählen, um ein Ensemble einzustellen.
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das DAB-Band wie folgt:

DB 1 (DAB 1) → **DB 2** (DAB 2) → **DB 3** (DAB 3) →

3



So suchen Sie Ensembles auf höheren Frequenzen

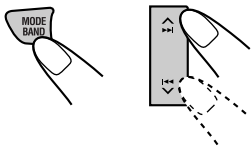
So suchen Sie Ensembles auf niedrigeren Frequenzen

Suchen Sie ein Ensemble.

Wenn ein Ensemble empfangen wird, brechen Sie die Suche ab.

4

1 2



Wählen Sie einen Dienst, den Sie hören möchten.

1 Drücken Sie die Taste MODE BAND.
„MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt.

2 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um den gewünschten Dienst zu wählen, solange „MODE“ im Display angezeigt wird.

Wenn Sie die Suche abbrechen wollen, bevor ein Ensemble empfangen wird, drücken Sie erneut die Taste, die Sie zum Start der Suche gedrückt haben.

So ändern Sie die Displayinformationen, während Sie ein Ensemble einstellen

Normalerweise wird der Name des Dienstes im oberen Bereich des Displays angezeigt.
Wenn Sie den Ensemblenamen oder dessen Frequenz abrufen wollen, drücken Sie die Taste DISP (Display).
Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, werden folgende Informationen einen Augenblick lang im oberen Teil des Displays angezeigt.

Name des Dienstes → Name des Ensembles → Kanalnummer → Frequenz →

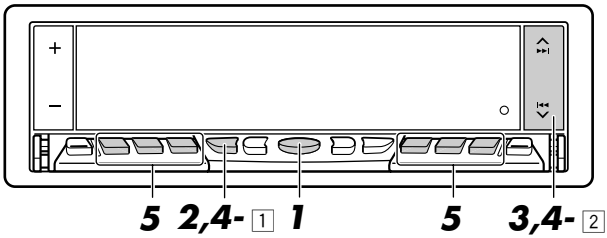
So stellen Sie ein bestimmtes Ensemble ein, ohne es zu suchen:

1 Drücken Sie die Taste SOURCE (ATT), um den DAB-Tuner als Signalquelle zu wählen.
2 Drücken Sie wiederholt die Taste MODE BAND, um das DAB-Band zu wählen (DAB1, DAB2 oder DAB3).
3 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, und halten Sie sie länger als 1 Sekunde gedrückt.
4 Drücken Sie die wiederholt die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, bis das gewünschte Ensemble eingestellt worden ist.

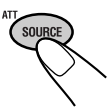
- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, ändert sich die Frequenz, bis Sie die Taste loslassen.

Sichern von DAB-Diensten im Speicher

Sie können maximal 6 DAB-Dienste in jedem DAB-Frequenzband (DAB1, DAB2 und DAB3) manuell speichern.



1



Wählen Sie den DAB-Tuner.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle entsprechend der Beschreibung auf Seite 6.

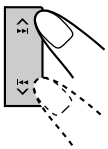
2

Wählen Sie das DAB-Frequenzband (DAB1, DAB2 oder DAB3).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten ändert sich das DAB-Band wie folgt:

DB 1 (DAB 1) → **DB 2** (DAB 2) → **DB 3** (DAB 3) →

3

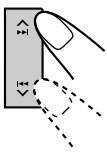


Stellen Sie das gewünschte Ensemble ein.

4

1

2



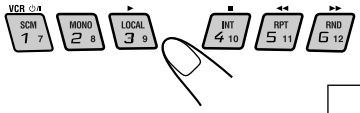
Wählen Sie den gewünschten Dienst des Ensembles.

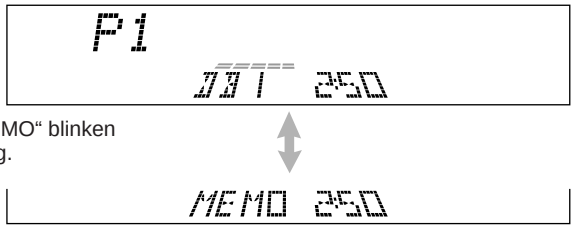
1 Drücken Sie die Taste MODE BAND.
„MODE“ wird im unteren Bereich des Displays angezeigt.

2 Drücken Sie die Taste ∧ ►►I oder I◄◄ ∨, um den gewünschten Dienst zu wählen, solange „MODE“ im Display angezeigt wird.

5

Drücken Sie die Zifferntaste, unter der Sie den gewählten Dienst speichern wollen, und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt.





Die Bandnummer und „MEMO“ blinken abwechselnd eine Zeit lang.

6

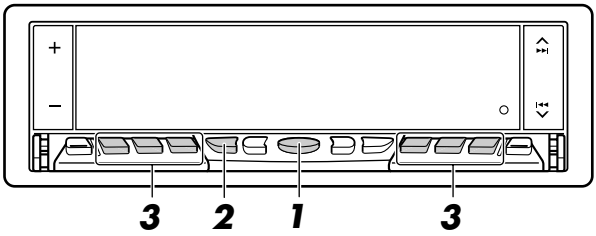
Wiederholen Sie das oben beschriebene Verfahren, um weitere DAB-Dienste in anderen Kanälen zu speichern.

Hinweise:

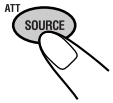
- *Ein zuvor gespeicherter DAB-Dienst wird gelöscht, wenn ein neuer DAB-Dienst unter derselben Kanalnummer gespeichert wird.*
- *DAB-Dienste werden gelöscht, wenn die Stromversorgung der Speichereinheit unterbrochen wird (beispielsweise beim Auswechseln von Batterien). Wenn dieser Fall eintritt, speichern Sie die DAB-Dienste erneut.*

Einstellen eines gespeicherten DAB-Dienstes

Sie können einen gespeicherten DAB-Dienst ganz einfach einstellen.
Denken Sie daran, daß Sie die Dienste zunächst speichern müssen. Wenn Sie sie noch nicht gespeichert haben, lesen Sie die Informationen auf Seite 72 und 73.



1



Wählen Sie den DAB-Tuner.

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken, ändert sich die Signalquelle entsprechend der Beschreibung auf Seite 6.

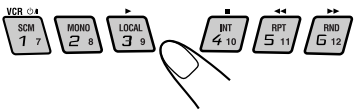
2

Wählen Sie das DAB-Frequenzband (DAB1, DAB2 oder DAB3).

Wenn Sie diese Taste mehrfach hintereinander drücken und halten, ändert sich das DAB-Band wie folgt:

DB 1 (DAB 1) → **DB 2** (DAB 2) → **DB 3** (DAB 3) →

3



Wählen Sie die Nummer (1 bis 6), unter der Sie den gewünschten DAB-Dienst gespeichert haben.

Welche weiteren Möglichkeiten bietet DAB?

Automatisches Erfassen identischer Sendungstypen (Empfang von Alternativfrequenzen)

In den folgenden Fällen können Sie denselben Sendungstyp hören

- **Sie empfangen einen DAB-Dienst:**
  Wenn Sie in einem Gebiet fahren, in dem Sie einen Dienst nicht empfangen können, stellt dieses Gerät automatisch ein anderes Ensemble oder einen anderen UKW-RDS-Sender ein, der eine identische Sendung ausstrahlt.
- **Sie empfangen einen UKW-RDS-Sender:**
  Wenn Sie in einem Bereich fahren, in dem ein DAB-Dienst dieselbe Sendung ausstrahlt wie der UKW-RDS-Sender, wird bei diesem Gerät automatisch der DAB-Dienst eingestellt.

Hinweis:
Wenn der Empfang zwischen DAB und UKW umgeschaltet wird, wird die Lautstärke möglicherweise unangenehm erhöht oder gesenkt. Diese Änderung der Lautstärke liegt an der unterschiedlichen Lautstärkeeinspeisung bei den Sendern, ist aber keine Fehlfunktion dieses Geräts.

So empfangen Sie Alternativfrequenzen

Werkseitig sind alle alternativen Empfangsmöglichkeiten aktiviert.

1 Drücken Sie die Taste SEL (Auswahl), und halten Sie sie länger als 2 Sekunden gedrückt, bis eine der PSM-Elemente im Display angezeigt wird.

2 Drücken Sie die Taste ⏶ ⏭ oder ⏮ ⏷, um „DAB AF“ zu wählen, sofern diese Funktion nicht bereits angezeigt wird.

3 Drücken Sie die Taste + oder –, um den gewünschten Modus auszuwählen.
- AF ON: Die Sendung wird in den DAB-Diensten und UKW-RDS-Sendern verfolgt — Empfang von Alternativfrequenzen. Die Anzeige AF im Display schaltet sich ein (siehe Seite 12).
- AF OFF: Der Empfang von Alternativfrequenzen wird deaktiviert.

Hinweis:
Wenn der Empfang von Alternativfrequenzen (für DAB-Dienste) aktiviert ist, wird der Empfang mit Sendernetzverfolgung (RDS-Sender: siehe Seite 12) ebenfalls automatisch aktiviert. Andererseits kann der Empfang mit Sendernetzverfolgung nicht deaktiviert werden, ohne den Empfang von Alternativfrequenzen zu deaktivieren.

4 Drücken Sie erneut die Taste SEL (Auswahl), um die Einstellung abzuschließen.

Handhaben der CDs

Dieses Gerät ist nur für die Wiedergabe von CDs mit dem COMPACT disc DIGITAL AUDIO und COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT-Zeichen geeignet. Andere CDs können nicht abgespielt werden.

Umgehen mit CDs

Mittlerer Halter

Beim Entnehmen einer CD aus ihrer Hülle den mittleren Halter der Hülle nach unten drücken und die CD herausheben, wobei sie an der Außenkante festgehalten wird.

- Die CD immer an der Außenkante festhalten. Niemals die Aufnahmeoberfläche berühren.

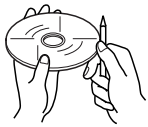
Beim Aufbewahren einer CD in ihrer Hülle die CD behutsam um den mittleren Halter der Hülle legen (mit der bedruckten Seite nach oben).

- Die CDs nach dem Gebrauch immer in ihren Hüllen aufbewahren.

Zum Sauberhalten der CDs

Eine schmutzige CD kann evtl. nicht richtig abspielen. Ist eine CD verschmutzt, den Schmutz mit einem weichen Tuch in gerader Linie von der Mitte aus zur Außenkante abwischen.

Zum Abspielen neuer CDs



Neue CDs können an der Innen- und Außenkante rauhe Stellen haben. Wird eine solche CD verwendet, kann das Gerät ein Abspielen der CD verweigern.
Zum Entfernen dieser rauhen Stellen die Kanten mit einem Bleistift oder Kugelschreiber o.ä. nachfahren.

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann auf den Linsen im Innern des CD-Spielers in folgenden Fällen kondensieren:

- Nach dem Einschalten der Autoheizung.
- Wenn es im Auto feucht wird.

In diesen Fällen kann der CD-Spieler evtl. nicht richtig funktionieren. Daher die CD auswerfen und das Gerät für einige Stunden eingeschaltet lassen, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.

VORSICHT:

- *Keine Single-CDs (8 cm) im Ladeschlitz einlegen. (Diese CDs können nicht ausgeworfen werden!)*
- *Keine CDs mit ungewöhnlicher Form einlegen — z.B. Herz- oder Blumenform, da das Probleme bereitet.*
- *CDs nicht dem direkten Sonnenlicht und einer Wärmequelle aussetzen oder sie an einem Ort aufbewahren, der hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit unterliegt. CDs nicht im Auto lassen.*
- *Keine Lösungsmittel (z.B. konventionelle Schallplattenreinger, -sprays, Verdünner, Benzin usw.) zum Reinigen der CDs verwenden.*

Wiedergeben von CD-Rs (beschreibbaren CDs)

Mit diesem Receiver können Sie selbstgebrannte CD-Rs wiedergeben.

- Bevor Sie CD-Rs wiedergeben, lesen Sie sorgfältig die dazugehörigen Anweisungen und Warnhinweise.
- Manche CD-Rs, die mit CD-Recordern aufgenommen wurden, können mit diesem Receiver aufgrund ihrer CD-Charaktistiken und aus folgenden Gründen nicht wiedergegeben werden:
  – Die CDs sind verschmutzt oder zerkratzt.
  – Es ist Feuchtigkeit auf der Linse im Gerät vorhanden.
  – Die Abtastlinse im CD-Spieler ist verschmutzt.
- Verwenden Sie nur „abgeschlossene“ CD-Rs.
- CD-RWs (wiederbeschreibbare CDs) können mit diesem Receiver nicht wiedergegeben werden.
- Verwenden Sie keine CD-Rs, auf deren Oberfläche Aufkleber oder Label angebracht sind. Hierdurch können sich Fehlfunktionen ergeben.

Sprunghaftes Abspielen:
Ein sprunghaftes Abspielen kann auf sehr holprigen Straßen vorkommen. Dadurch wird das Gerät und die CD nicht beschädigt, ist jedoch sehr ärgerlich.
Wir empfehlen von einem Abspielen von CDs auf holprigen Straßen abzusehen.

FEHLERSUCHE

Was wie ein Problem aussieht, muß nicht immer eines sein. Die folgenden Punkte vor einem Anruf bei einer Kundendienststelle überprüfen.

Symptome	Ursachen	Abhilfen
• CD kann nicht abgespielt werden.	CD ist falsch herum eingelegt.	CD richtig herum einlegen.
• Ton der CD ist manchmal unterbrochen.	Sie fahren auf einer holprigen Straße.	Keine CD auf holpriger Straße abspielen.
	CD ist verkratzt.	CD wechseln.
	Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
• Die Lautsprecher geben keinen Ton wieder.	Die Lautstärke ist auf den kleinsten Pegel eingestellt.	Auf optimales Niveau einstellen.
	Anschlüsse sind falsch.	Die Kabel und Anschlüsse überprüfen.
• Automatische SSM-Abspeicherung (Reihenspeicher für starke Sender) arbeitet nicht.	Signale sind zu schwach.	Die Sender von Hand speichern.
• Störgeräusche beim Radiohören.	Die Antenne ist nicht fest angeschlossen.	Die Antenne fest anschließen.
• „NO DISC“ (keine DISC) erscheint auf der Anzeige.	Im Magazin befindet sich keine CD.	Eine CD einlegen.
• „RESET 8“ (zurücksetzen 8) erscheint auf der Anzeige.	Das Gerät ist nicht richtig am CD-Wechsler angeschlossen.	Das Gerät und den CD-Wechsler richtig miteinander verbinden und die Rückstelltaste des CD-Wechslers drücken.
• „RESET 1 - RESET 7“ (zurückstellen 1 bis 7) erscheint auf der Anzeige.	———	Die Rückstelltaste taste des CD-Wechslers drücken.
• „EJECT ERROR“ wird im Display angezeigt, und die CD kann nicht ausgeworfen werden.	CD-Spieler kann fehlerhaft funktionieren.	Drücken Sie länger als 5 Sekunden auf den Arm – der Taste + / –.
• Es wird keine Meldung im Display angezeigt, aber die CD kann nicht ausgeworfen werden.		Drücken Sie die Rücksetztaste, während Sie die Taste ^ ►►I gedrückt halten. Lassen Sie die Rücksetztaste und anschließend die Taste ^ ►►I los. (Achten Sie darauf, daß Sie die CD nicht fallen lassen, wenn sie ausgeworfen wird.)

FORTSETZUNG AUF DER NÄCHSTEN SEITE

Symptome	Ursachen	Abhilfen
• Mit Ihren Sprachbefehlen (Bedienungs- oder Zugriffsbefehle) läßt sich der Receiver nicht bedienen.	Das Mikrofon ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie es ordnungsgemäß an.
	Die Sprachsteuerungseinheit ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie sie ordnungsgemäß an.
	Ihre Stimme erreicht das Mikrofon nicht.	Bringen Sie das Mikrofon an dem Ort an, der im Einbau/ Anschlußanleitung (separates Handbuch) angegeben ist.
• Sie können nicht alle Bedienungsbefehle verwenden.	Die Einstellung „DEMO OFF“ wurde für „VOICE DEMO“ ausgewählt. In diesem Fall können Sie nur die Bedienungsbefehle verwenden, für die Sie eigene Sprachbefehle registriert haben.	Registrieren Ihrer Sprachbefehle für alle Bedienungsbefehle
• Sie können keine eigenen Sprachbefehle registrieren.	Die Einstellung „DEMO ON“ wurde für „VOICE DEMO“ ausgewählt.	Wählen Sie die Einstellung „DEMO OFF“ für „VOICE DEMO“ (siehe Seite 47).
	Geräusche innerhalb oder außerhalb des Fahrzeugs stören den Vorgang.	Ändern Sie die Mikrofonposition, oder verwenden Sie andere Verfahren, um den Geräuschpegel zu verringern.
• „✻✻✻✻“ wird im Display angezeigt.	Die Sicherheitssperre ist aktiviert.	Geben Sie das Paßwort ein (siehe Seite 59).
• Dieses Gerät arbeitet überhaupt nicht. • Der CD-Wechsler arbeitet überhaupt nicht.	Der eingebaute Mikro-Computer funktioniert aufgrund von Lärm usw. nicht richtig.	Drücken Sie die Rücksetztaste auf der Frontplatte (siehe Seite 2).

TECHNISCHE DATEN

AUDIO-VERSTÄRKERTEIL

Max. Leistungsabgabe:
Vorne: 45 W pro Kanal
Hinten: 45 W pro Kanal
Kontinuierliche Leistungsabgabe (RMS):
Vorne: 17 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20.000 Hz bei nicht mehr als 0,8 % Gesamtklirrfaktor.
Hinten: 17 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20.000 Hz bei nicht mehr als 0,8 % Gesamtklirrfaktor.
Last-Impedanz: 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω zulässig)
Tonregelbereich:
Baß: ±10 dB bei 100 Hz
Höhen: ±10 dB bei 10 kHz
Frequenzgang: 40 Hz bis 20.000 Hz
Signal/Störabstand: 70 dB
Line-Anschluß/Impedanz:
1,5 V pro 20 kΩ Last
Line-Ausgangspegel/Impedanz:
4,0 V pro 20 kΩ Last (voll ausgesteuert)
Ausgangsimpedanz: 1 kΩ

TUNER-TEIL

Frequenzbereich:
UKW: 87,5 MHz bis 108,0 MHz
MW/LW: (MW) 522 kHz bis 1.620 kHz
(LW) 144 kHz bis 279 kHz

[UKW-Tuner]
Nutzbare Empfindlichkeit:
11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
50 dB Geräuschberuhigung:
16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Ausweichkanalabstimmschärfe (400 kHz):
65 dB
Frequenzgang: 40 Hz bis 15.000 Hz
Stereotrennabstand: 30 dB
Einfangsverhältnis: 1,5 dB

[MW-Tuner]
Empfindlichkeit: 20 µV
Trennschärfe: 35 dB

[LW-Tuner]
Empfindlichkeit: 50 µV

CD-SPIELERTEIL

Typ: Kompakt-CD-Spieler
Signalerkennungssystem: kontaktlose, optische Aufnahme (Halbleiterlaser)
Anz. der Kanäle: 2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang: 5 Hz bis 20.000 Hz
Dynamikbereich: 96 dB
Signal/Störabstand: 98 dB
Tonhöhenschwankung: unter meßbarem Grenzwert

ALLGEMEIN

Spannungsversorgung:
Betriebsspannung:
DC 14,4 V (11 V bis 16 V zulässig)
Erdungssystem: Negative Masse
Zugelassene Arbeitstemperatur:
0 °C bis +40 °C

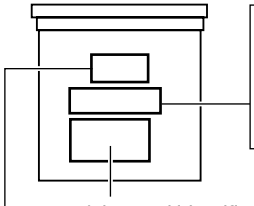
Hauptgerät
Abmessungen (b x h x t):
Einbaugröße: 182 mm x 52 mm x 160 mm
Bedienteilgröße: 188 mm x 58 mm x 8 mm
Gewicht: 1,7 kg (ausschließlich Zubehör)

Sprachsteuerungseinheit
Abmessungen (b x h x t):
122 mm x 34 mm x 73 mm
Gewicht: 310 g

Änderungen der Konstruktion und technischen Daten ohne Vorankündigung möglich.

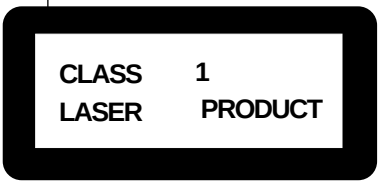
Emplacement et reproduction des étiquettes

Panneau inférieur de l'appareil principal



DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)	**VARNING:** Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

Nom/plaque d'identification



Attention:
Ce produit contient un composant laser de classe laser supérieure à la Classe 1.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

Précautions:

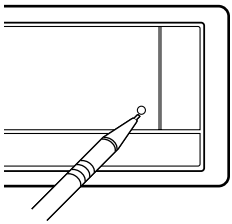
1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **DANGER:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Éviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le volet supérieur. Il n'y a pas de pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confier le service après-vente à un personnel qualifié.
4. **ATTENTION:** Ce lecteur CD utilise une radiation laser invisible, toutefois, il est équipé de commutateurs de sécurité qui empêchent l'émission de radiation en retirant les disques. Il est dangereux de désactiver les commutateurs de sécurité.
5. **ATTENTION:** L'utilisation des commandes des réglages et effectuer des procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut provoquer une exposition aux radiations dangereuses.

FRANÇAIS

Comment réinitialiser votre appareil

Appuyez sur la touche de réinitialisation sur le panneau avant en utilisant un stylo-bille ou un objet similaire.
Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.

Remarque:
Les ajustements que vous avez préréglés — tels que les canaux préréglés ou les ajustements sonores — seront aussi effacés.



Remarque:
Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

**** Par sécurité....***

- *N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.*
- *Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.*

**** Température à l'intérieur de la voiture....***

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

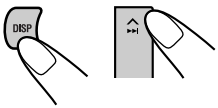
AVERTISSEMENTS:

- **N'installez aucun élément dans les endroits suivants:**
  - **– où il peut gêner l'accès au volant ou au levier de vitesse car cela peut entraîner un accident de la circulation.**
  - **– où il peut gêner la manipulation de dispositifs de sécurité tels que les conduits d'aération car cela peut entraîner un accident de la circulation.**
  - **– où il peut gêner la visibilité.**
- **NE COMMANDEZ pas l'appareil lors de la manipulation du volant car cela peut entraîner un accident de la circulation.**
- **N'ENREGISTREZ aucune commande vocale pendant que vous conduisez car cela peut entraîner un accident de la circulation.**
- **Si vous avez besoin de commander l'autoradio pendant que vous conduisez, continuez de regarder droit devant vous ou vous risquez de causer un accident de la circulation.**

PRECAUTION sur le réglage du volume

Les CD produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est ajusté, par exemple, pour le tuner, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau de sortie. Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un disque et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.

Pour mettre en service la démonstration des affichages



En maintenant pressée DISP, appuyez sur ∧ ►►I jusqu'à ce que "DEMO" apparaisse sur la partie inférieure de l'affichage. Les diverses fonctions et modes d'affichages équipant cet appareil apparaissent en démonstration dans l'ordre sur l'affichage. Pendant la démonstration des affichages, "DEMO" clignote sur la partie inférieure de l'affichage.

Pour mettra la démonstration des affichages hors service, appuyez de nouveau sur ∧ ►►I pendant quelques seconds en maintenant pressée DISP.

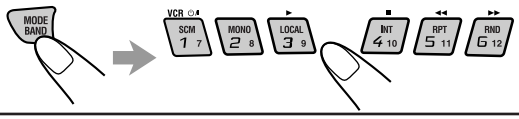
• La démonstration des affichages est mise hors service automatiquement après une heure.

Comment utiliser les touches numériques:

Après avoir appuyé sur MODE BAND, les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de diverses fonctions (pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage).

Pour utiliser ces touches comme touche numérique après avoir appuyé sur MODE BAND, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune touche numérique de façon que "MODE" disparaisse de l'affichage.

- Appuyer de nouveau sur MODE BAND efface aussi "MODE" de l'affichage.



Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

TABLE DES MATIERES

Comment réinitialiser votre appareil 2

OPERATIONS DE BASE 6

FONCTIONNEMENT DE BASE DE LA RADIO 7

Ecoute de la radio 7
- Recherche d'une station automatiquement: Recherche automatique 7
- Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle 8

Mémorisation des stations 9
- Présélection automatique des stations FM: SSM 9
- Présélection manuelle 10

Accord d'une station présélectionnée 11

FONCTIONNEMENT RDS 12

Présentation du RDS EON 12
- Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau) 12
- Utilisation de l'attente de réception 14
- Sélection de votre programme préféré pour l'attente de réception PTY 15
- Recherche de votre programme préféré 15

Autres fonctions RDS pratiques et ajustements 18
- Sélection automatique de la station lors de l'utilisation des touches numériques 18
- Modification du mode d'affichage lors de l'écoute d'une station FM 19
- Réglage du niveau de volume TA 19
- Ajustement automatique de l'horloge 19

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD 20

Lecture d'un CD 20

Lecture des CD Text 21

Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD ... 22

Sélection des modes de lecture de CD 23

Interdiction de l'éjection de CD 24

AJUSTEMENT DU SON 25

Ajustement du son 25

Utilisation de la mémoire de commande du son 27
- Sélection et mémorisation des modes sonores 27
- Rappel des modes sonores 28

Mémorisation de votre propre ajustement sonore 29

FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE VOCALE 30

Qu'est que le système de reconnaissance vocale? 30

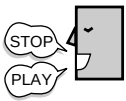
Avant d'utiliser les commandes vocales 31

Enregistrement de votre voix pour les commandes vocales 33
- Enregistrement de votre voix pour les Commandes de fonctionnement 33
- Préréglage des Commandes d'accès 37

Commande de l'autoradio à l'aide des commandes vocales 42

Essai du système de raconnaissance vocale 45

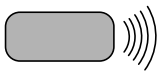
Autres fonctions pratiques du système de reconnaissance vocale 46



FRANÇAIS

AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES 48
Réglage de l'horloge 48
Commande du volume automatiquement (Croisière audio) 49
Modification des réglages généraux (PSM) 51
Attribution de noms aux sources 56
Utilisation du verrou de sécurité 59
Enregistrement du mot de passe 59

FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE 62
Mise en place de la pile 62
Utilisation de la télécommande 63



FONCTIONNEMENT DU CHANGEUR DE CD 64
Lecture de CD 64
Sélection des modes de lecture de CD 66

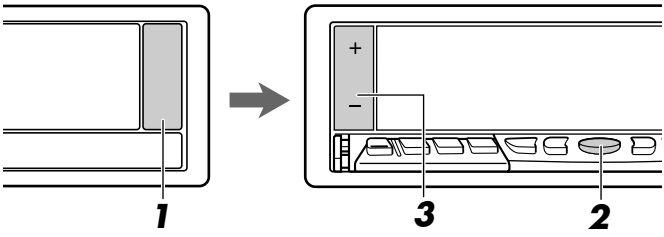
FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL EXTERIEUR 68
Reproduction d'un appareil extérieur 68
Utilisation d'un caisson de grave 69

FONCTIONNEMENT DU TUNER DAB 70
Accord d'un ensemble et d'un service 70
Mémorisation de services DAB 72
Accord d'un service DAB présélectionné 74
Ce que vous pouvez faire avec le DAB 75
Suivi du même programme automatiquement
(Réception alterné) 75

ENTRETIEN 76
Manipulation des CD 76
DEPANNAGE 77
SPECIFICATIONS 79

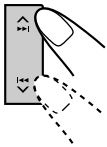
FRANÇAIS

OPERATIONS DE BASE



Remarques:
- *Si vous utilisez cet appareil pour la première fois, réglez l'horloge intégrée en vous reportant à la page 48.*
- *Pour utiliser le système de reconnaissance vocale, référez-vous aux pages 30 à 47.*

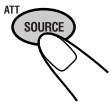
1



Mettez l'appareil sous tension.

L'affichage s'allume et le panneau de commande sort.

2



Choisissez la source.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change comme suit:

→ FM → tuner DAB** → CD* → Changeur de CD** → appareil extérieur → AM → (retour au début)

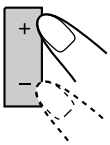
Pour utiliser le tuner (FM ou AM), voir les pages 7 – 19.
Pour utiliser le lecteur CD, voir les pages 20 – 24.
Pour utiliser le changeur CD, voir les pages 64 – 67.
Pour commande l'appareil extérieur, voir les pages 68 – 69.
Pour utiliser le tuner DAB, voir les pages 70 – 75.

Remarques:

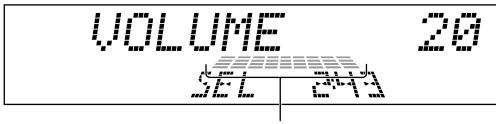
* *S'il n'y a pas de CD en place dans la fente d'insertion, vous ne pouvez pas choisir CD comme source de lecture.*

** *Si vous ne connectez pas de changeur CD et/ou de tuner DAB, vous ne pouvez pas choisir la source correspondante.*

3



Ajustez le volume.



Affichage du niveau de volume

4

Ajustez le son comme vous le souhaitez (voir les pages 25 – 29).

Pour baisser le son instantanément

Appuyez sur la touche SOURCE (ATT) pendant plus d'une seconde pendant l'écoute d'une source. "ATT" clignote sur l'affichage et le niveau de volume est réduit instantanément.
Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau sur la touche pendant plus d'une seconde.

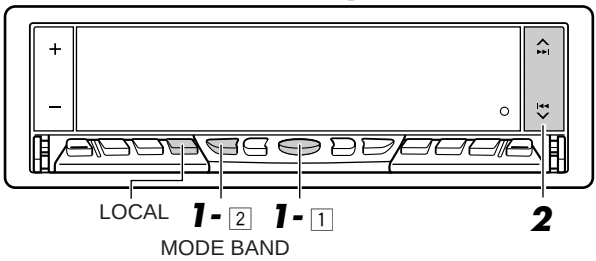
Pour mettre l'appareil hors tension

Maintenez pressée OFF/⏏ jusqu'à ce que "SEE YOU" apparaisse sur l'affichage.

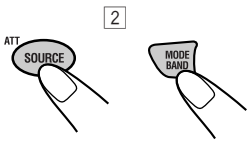
Ecoute de la radio

Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.

Recherche d'une station automatiquement: Recherche automatique



1



Choisissez la bande.

1 Appuyez sur SOURCE (ATT) pour choisir AM ou FM comme source.

2 Si nécessaire, maintenez pressé MODE BAND pour choisir le numéro de la bande FM (FM1, FM2 ou FM3). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande FM change de la façon montrée comme suit:

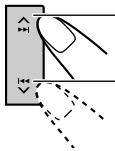
→ FM1 → FM2 → FM3

La bande choisie apparaît.

Remarque:

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

2



Pour rechercher des stations de fréquences supérieures

Pour rechercher des stations de fréquences inférieures

Commencez la recherche d'une station.

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

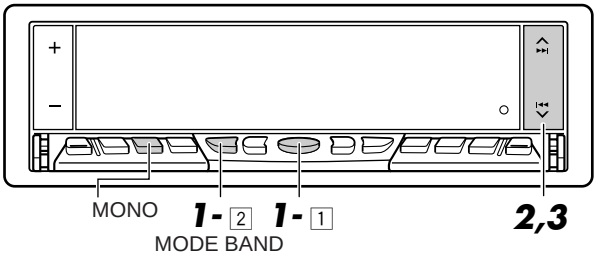
Pour accorder les stations FM dont le signal est fort

Cette fonction fonctionne uniquement pendant la recherche des stations FM, y compris le préréglage SSM (voir page 9).

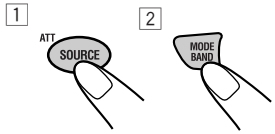
1 Appuyez sur MODE BAND.
"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

2 Appuyez sur LOCAL pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage de façon que l'indicateur LOCAL s'allume sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indicateur LOCAL s'allume et s'éteint alternativement.

Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle



1

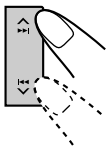


Choisissez la bande.

1 Appuyez sur SOURCE (ATT) pour choisir AM ou FM comme source.
2 Si nécessaire, maintenez pressé MODE BAND pour choisir le numéro de la bande FM (FM1, FM2 ou FM3).

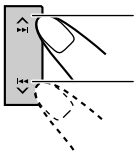
Remarque:
Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

2



Maintenez pressées ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ jusqu'à ce que "M" (manuel) clignote sur l'affichage.

3



Pour accorder une station de fréquence supérieure

Pour accorder une station de fréquence inférieure

Accordez une station souhaitée pendant que "M" clignote.

- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence continue de changer (par intervalle de 50 kHz pour la bande FM et par intervalle de 9 kHz pour la bande AM — PO/GO) jusqu'à ce que vous la relâchiez.

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir:

1 Appuyez sur MODE BAND pendant l'écoute d'une station FM stéréo (l'indicateur ST est allumé pendant la réception d'une émission FM).
"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

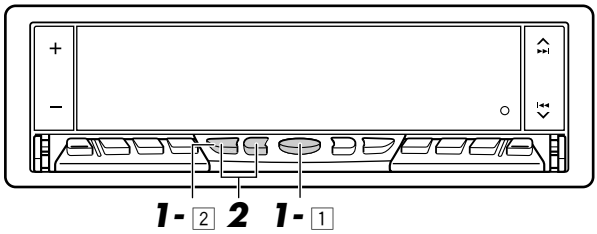
2 Appuyez sur MONO (monaural), pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage, de façon que l'indicateur MO s'allume sur l'affichage.
Le son devient monaural mais la réception est améliorée (l'indicateur ST s'éteint).
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indicateur MO s'allume et s'éteint alternativement.

Mémorisation des stations

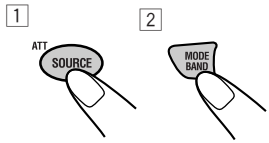
Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.
- Présélection automatique des stations FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

Présélection automatique des stations FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).



1



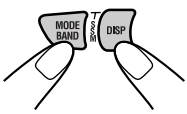
Choisissez le numéro de la bande FM (FM1, FM2 ou FM3) où vous souhaitez mémoriser la station.

1 Appuyez sur SOURCE (ATT) pour choisir FM comme source.

2 Si nécessaire, maintenez pressé MODE BAND pour choisir le numéro de la bande FM (FM1, FM2 ou FM3).

FM1 → FM2 → FM3

2



Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.

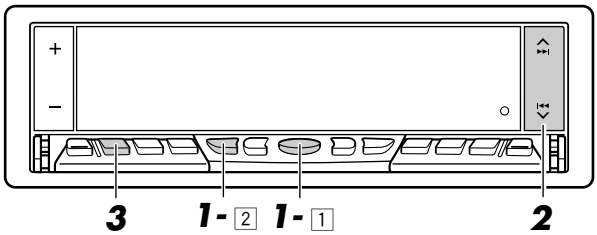
"SSM" apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station — No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute).
Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.

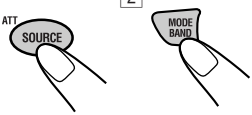
Présélection manuelle

Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

EXEMPLE: Mémorisation de la station FM située à 88,3 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1



1 1 2

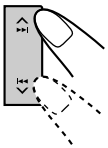


Choisissez la bande.

1 Appuyez sur SOURCE (ATT) pour choisir FM comme source.

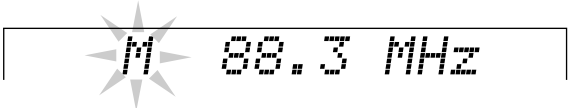
2 Maintenez pressé MODE BAND pour choisir la bande FM1.

2

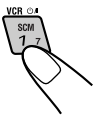


Accordez une station à 88,3 MHz.

Voir la page 7 pour accorder une station.



3



Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.

Le numéro de bande et “MEMO” apparaissent alternativement pendant quelques instants.

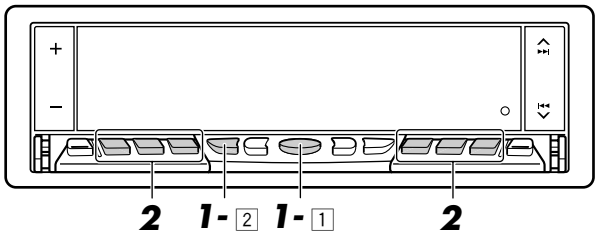
4 Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d’autres stations sur d’autres numéros de présélection.

Remarques:

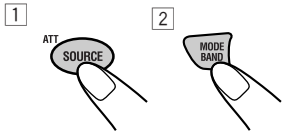
- *La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.*
- *Les stations présélectionnées sont effacées si l’alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.*

Accord d'une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.
Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, reportez-vous aux pages 9 et 10.



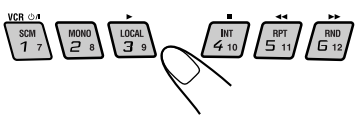
1



Choisissez la bande.

1 Appuyez sur SOURCE (ATT) pour choisir AM ou FM comme source.
2 Si nécessaire, maintenez pressé MODE BAND pour choisir le numéro de la bande FM (FM1, FM2 ou FM3).

2



Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.

Si la qualité du son diminue et que l'effet stéréo est perdu pendant l'écoute d'une station FM

Dans certaines régions, les stations adjacentes peuvent interférer entre elles. Si cela se produit, cet appareil peut réduire automatiquement ce bruit d'interférence (le réglage initial à l'expédition de l'usine). Cependant, dans ce cas, la qualité du son est dégradée et l'effet sonore est perdu.
Si vous préférez ne pas dégrader la qualité du son ni perdre l'effet sonore plutôt que d'éliminer les bruits d'interférence, référez-vous à "Pour changer la sélectivité du tuner FM" à la page 55.

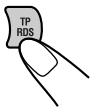
Présentation du RDS EON

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que les signaux de leurs programmes ordinaires. Par exemple, les stations envoient leur nom, de même que des informations sur le type de programme qu'elle diffusent, comme par exemple du sport, de la musique, etc.
Un autre avantage de la fonction RDS est appelé "EON (Enhanced Other Networks)". L'indicateur EON s'allume lors de la réception d'une station FM émettant des données EON. En utilisant les données EON envoyées d'une station, vous pouvez accorder une station différente d'un autre réseau diffusant votre programme favori ou des informations routières pendant que vous écoutez un autre programme ou une autre source, comme par exemple un CD.

A l'aide des données RDS qu'il reçoit, c'est appareil peut faire les choses suivantes:
- Localiser le même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)
- Attente de réception TA (Informations routières) ou votre programme favori
- Recherche PTY (Type de programme)
- Recherche TP (Émission d'informations routières)
- Et quelques autres informations routières

Localisation du même programme automatiquement (Réception de suivi de réseau)

Lorsque vous travaillez dans une région où la réception FM n'est pas bonne, le tuner intégré dans cet appareil accorde automatiquement une autre station RDS diffusant le même programme mais avec un signal plus fort. De cette façon, vous pouvez continuer à écouter le même programme avec la meilleure réception possible, où que vous alliez. (Voir l'illustration à la page suivante.)
Deux types de données RDS sont utilisés pour que la réception de suivi de réseau fonctionne correctement — les données PI (Identification de programme) et AF (Fréquence alternative). Si vous ne recevez pas ces données correctement de la station RDS que vous écoutez, la réception de suivi de réseau ne fonctionnera pas.



Pour utiliser la réception de suivi de réseau, maintenez pressée TP RDS (Traffic Programme/Radio Data System) pendant plus d'une seconde. Chaque fois que la touche est maintenue pressée pendant plus d'une seconde, le mode de réception de suivi de réseau change comme suit:

Mode 1 → Mode 2 → Mode 3

Indicateur AF — Indicateur REG

Mode 1
L'indicateur AF s'allume mais pas l'indicateur REG.
Le suivi de réseau est en service avec la régionalisation réglée sur "éteint".
Commute sur une autre station du même réseau quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.

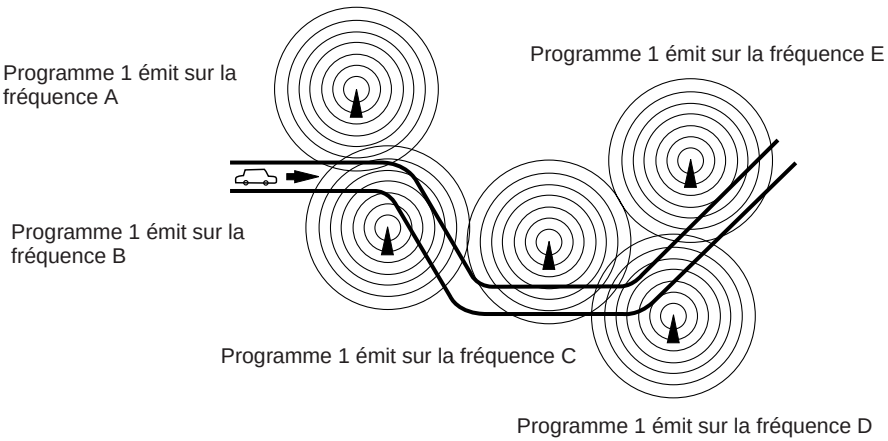
Remarque:
Dans ce mode, le programme peut être différent du programme actuellement reçu.

Mode 2
Les indicateurs AF et REG s'allument tous les deux.
Le suivi de réseau est en service et la régionalisation est réglée sur "allume".
Commute sur une autre station du même réseau et émettant le même programme quand le signal de réception de la station actuelle devient faible.

Mode 3
Aucun des indicateurs AF et REG ne s'allume.
Le suivi de réseau est hors service.

Remarque:
Si un tuner DAB est connecté et que la réception alternée (pour les services DAB) est en service, la réception de suivi de réseau est aussi mise en service automatiquement. Inversement, la réception de suivi de réseau ne peut pas être mise hors service sans mettre hors service la réception alternée. (Voir page 75.)

Le même programme peut être reçu sur différente fréquences.


Programme 1 émit sur la fréquence A
Programme 1 émit sur la fréquence E
Programme 1 émit sur la fréquence B
Programme 1 émit sur la fréquence C
Programme 1 émit sur la fréquence D

Utilisation de l'attente de réception

L'attente de réception permet à l'appareil de commuter temporairement sur votre programme favori (PTY: Type de programme) ou des informations routières (TA) à partir de la source actuelle (une autre station FM, un CD ou un autre appareil connecté).

Remarque:
L'attente de réception ne fonctionnera pas si vous écoutez une station AM.

Attente de réception TA

- Quand vous appuyez sur TP RDS lors de l'écoute d'une station FM, l'indicateur TP s'allume pendant la réception d'une station TP (émission d'informations routières) et le mode d'attente TA est mis en service.

Remarque:
Si la station reçue n'est pas une station TP, l'indicateur TP clignote. Appuyez sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ pour mettre en service le mode d'attente TA. "SEARCH" apparaît sur l'affichage et la recherche de station TP démarre. Quand une station TP est accordée, l'indicateur TP s'allume.

- Si vous écoutez un CD et souhaitez écouter une station TP, appuyez sur TP RDS pour entrer en mode d'attente TA. (L'indicateur TP s'allume.)

Si une émission d'informations routières commence a être diffusée pendant que le mode d'attente TA est en service, "TRAFFIC" apparaît et le source de lecture change sur la bande FM. Le volume augmente au niveau de volume TA préréglé et l'émission d'informations routières peut être entendu (voir page 19).

Pour désactiver le mode d'attente TA, appuyer de nouveau sur la touche TP RDS.

Attente de réception PTY

- Quand vous appuyez sur PTY lors de l'écoute d'une station FM, l'indicateur PTY s'allume pendant la réception d'une station PTY et le mode d'attente PTY est mis en service. Le nom du type PTY choisi mémorisé à la page 15 clignote pendant 5 secondes.

Remarque:
Si la station reçue n'est pas une station PTY, l'indicateur PTY clignote. Appuyez sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ pour mettre en service le mode d'attente PTY. "SEARCH" apparaît sur l'affichage et la recherche de station PTY démarre. Quand une station PTY est accordée, l'indicateur PTY s'allume.

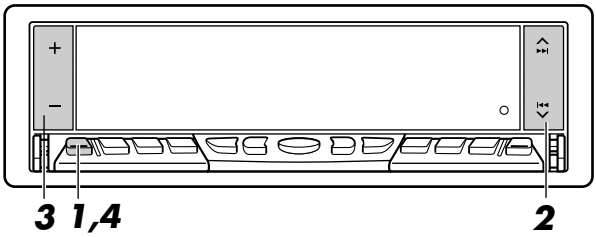
- Si vous écoutez un CD et souhaitez écouter une émission PTY du type choisie, appuyez sur PTY pour entrer en mode d'attente PTY. (L'indicateur PTY s'allume.)

Si une émission du type PTY choisi commence a être diffusée pendant que le mode d'attente PTY est en service, le nom du type PTY choisi apparaît et le source de lecture change sur la bande FM. L'émission du type PTY choisi peut être entendu.

Pour désactiver le mode d'attente PTY, appuyer de nouveau sur la touche PTY.

Sélection de votre programme préféré pour l'attente de réception PTY

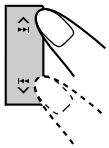
Vous pouvez choisir votre programme préféré pour l'attente de réception PTY et le mémoriser. A l'expédition de l'usine, "NEWS" est mémorisé pour le type de programme de l'attente de réception PTY.



1

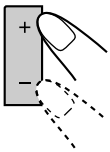
Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage préféré (PSM: voir page 51).

2



Choisissez "PTY STANDBY" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.

3



Choisissez l'un des 29 codes PTY. (Voir page 18.)
Le nom du code choisi apparaît sur l'affichage et il est mémorisé.

4

Terminez le réglage.

Recherche de votre programme préféré

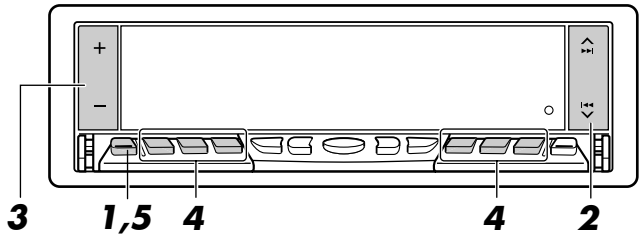
Vous pouvez rechercher l'un de vos 6 types de programme préféré enregistré en mémoire. Lors de l'expédition de l'usine, les 6 types de programme suivants ont été mémorisés sur les touches numériques (1 à 6).

Pour mémoriser vos types de programme préféré, voir la page 16.

Pour rechercher votre type de programme préféré, voir la page 17.

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

Pour mémoriser vos types de programme préféré

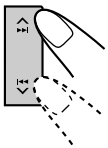


FRANÇAIS

1

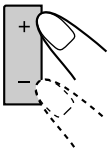
Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes pour appeler le mode de réglage préféré (PSM: voir page 51).

2



Choisissez “PTY SEARCH” s’il n’apparaît pas sur l’affichage.

3



Choisissez l’un des 29 codes PTY. (Voir page 18.)

Le nom du code choisi apparaît sur l’affichage.

- Si un code déjà enregistré en mémoire est choisi, il clignote sur l’affichage.

4

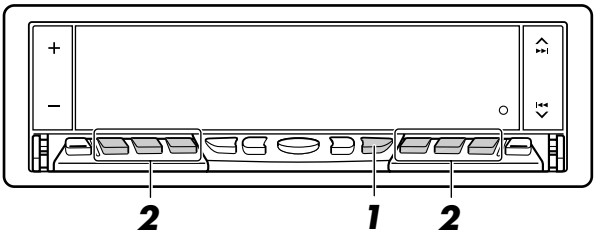
Maintenez pressée la touche numérique pendant plus de 2 secondes pour mémoriser le code PTY choisi sur le numéro de préréglage souhaité.

Le numéro de préréglage PTY apparaît, et le nom de code choisi et “MEMORY” apparaissent alternativement sur l’affichage.

5

Terminez le réglage.

Pour rechercher votre type de programme préféré

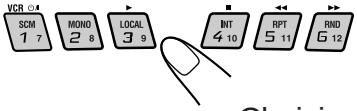


1

Maintenez pressée PTY (type de programme) pendant plus d'une seconde pendant l'écoute d'une station FM.

Le dernier code PTY choisi ainsi que le numéro de préréglage apparaissent.

2



Choisissez l'un des codes PTY mémorisés sur les touches numériques de préréglage (1 à 6).

Ex. Quand "ROCK M" est mémorisé sur le numéro de préréglage 2.

La recherche PTY pour votre programme préféré commence après 5 secondes.

- S'il y a une station diffusant un programme du type PTY que vous avez choisi, cette station est accordée.
- S'il n'y a aucune station diffusant un programme du type PTY que vous avez choisi, la station ne change pas.

Remarque:

Dans certaines régions, la recherche PTY ne fonctionnera pas correctement.

Autres fonctions RDS pratiques et ajustements

Sélection automatique de la station lors de l'utilisation des touches numériques

Habituellement quand vous appuyez sur une touche numérique, la station préréglée est accordée. Cependant si la station préréglée est une station RDS, quelque chose de différent se produit. Si le signal de la station préréglée n'est pas suffisamment fort pour assurer une bonne réception, cet appareil, en utilisant les données AF, accorde une autre station diffusant le même programme que la station préréglée originale. Si aucune autre station n'est trouvée, vous pouvez aussi rechercher toutes les stations recevables pour le même programme. (Recherche de programme) Pour mettre en service la recherche de programme, suivez la procédure suivante.

- La recherche de programme peut prendre un certain temps.
- Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 51.

1. Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ pour choisir "P(programme)-SEARCH".
3. Appuyez sur + pour choisir "SEARCH ON".
   La recherche de programme est maintenant en service.

Pour annuler la recherche de programme, répétez la même procédure et choisissez "SEARCH OFF" à l'étape 3 en appuyant sur –.

Codes PTY

NEWS:	Information
AFFAIRS:	Programmes d'actualité sur les affaires ou l'information courante
INFO:	Programmes qui communiquent des conseils sur une grande variété de sujets
SPORT:	Evénements sportifs
EDUCATE:	Programmes éducatifs
DRAMA:	Pièces radio
CULTURE:	Programmes culturels au niveau régional ou national
SCIENCE:	Programmes sur les sciences naturelles et la technologie
VARIED:	Autres programmes comme des comédies ou des cérémonies
POP M:	Musique Pop
ROCK M:	Musique de rock
EASY M:	Musique d'écoute facile ou musique douce
LIGHT M:	Musique légère
CLASSICS:	Musique classique
OTHER M:	Autre musique
WEATHER:	Informations météo
FINANCE:	Rapports sur le commerce, les affaires, la bourse, etc.
CHILDREN:	Programmes de loisirs pour les enfants
SOCIAL:	Programmes sur des activités sociales
RELIGION:	Programmes traitant des aspects de la foi ou de la croyance, de la nature de la vie ou d'éthique
PHONE IN:	Programmes où les gens peuvent exprimer leurs opinions par téléphone ou dans un forum
TRAVEL:	Programmes sur des destinations de voyage, des voyages en groupe et des idées et opportunités de voyage
LEISURE:	Programmes concernés par des activités récréatives comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
JAZZ:	Musique de jazz
COUNTRY:	Musique régionale
NATION M:	Musique populaire actuelle d'un autre pays ou d'une autre région, dans la langue de ce pays
OLDIES:	Musique pop classique
FOLK M:	Musique folklorique
DOCUMENT:	Programmes traitant de faits réels, présentés dans un style d'enquête

Modification du mode d'affichage lors de l'écoute d'une station FM

Vous pouvez changer l'indication initiale sur l'affichage sur le nom de la station (PS NAME) ou sur la fréquence de la station (FREQUENCY), lors de l'écoute d'une station FM RDS.

• Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 51.

1. Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez sur ∧ ▶▶| ou |◀◀ ∨ pour choisir "TUNER DISP (affichage du tuner)".
3. Appuyez sur + ou – pour choisir l'indication souhaitée ("PS NAME" ou " FREQUENCY") .

Remarque:

En appuyant sur DISP, vous pouvez aussi changer l'affichage pendant l'écoute d'une station FM RDS. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'information suivante apparaît sur la partie supérieure de l'affichage:

→ **PS** (Nom de la station) → Fréquence de la station → **PTY** (Type de programme)

** Puis, l'affichage retourne à l'indication d'origine après quelques secondes.*

Réglage du niveau de volume TA

Vous pouvez prérégler le niveau de volume pour l'attente de réception TA. Quand un programme d'informations routières est reçu, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préréglé.

• Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 51.

1. Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez sur ∧ ▶▶| ou |◀◀ ∨ pour choisir "TA VOLUME".
3. Appuyez sur + ou – pour choisir le volume souhaité.

Ajustement automatique de l'horloge

Lors de l'expédition de l'usine, l'horloge intégrée à cet appareil est réglée pour être réajustée automatiquement en utilisant les données CT (Clock Time) du signal RDS.
Si vous ne souhaitez pas utiliser l'ajustement automatique de l'horloge, suivez la procédure ci-dessous.

• Référez-vous aussi à "Modification des réglages généraux (PSM)" à la page 51.

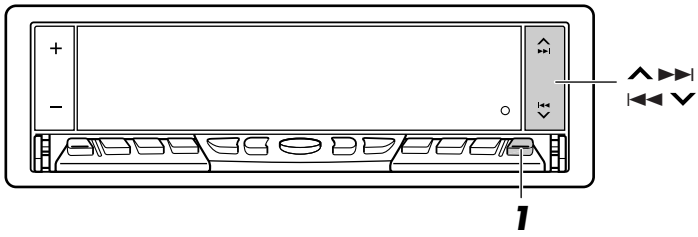
1. Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez sur ∧ ▶▶| ou |◀◀ ∨ pour choisir "AUTO ADJUST".
3. Appuyez sur – pour choisir "ADJUST OFF".
   L'ajustement automatique de l'horloge est maintenant annulé.

Pour remettre en service l'ajustement de l'horloge, répétez la même procédure et choisissez "ADJUST ON" à l'étape 3 en appuyez sur +.

Remarque:

Il faut environ 2 minutes pour ajuster l'heure en utilisant les données CT. Alors, vous devez accorder une station pendant plus de 2 minutes en continu; sinon, l'horloge ne sera pas ajustée.

Lecture d'un CD



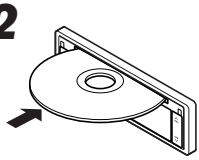
FRANÇAIS

1

Ouvrez le panneau de commande.

Le panneau d'affichage descend et la fente d'insertion apparaît.

2



Insérez un disque dans la fente de chargement.

L'appareil tire le CD, le panneau d'affichage remonte et la lecture du CD commence automatiquement.

Nombre total de plages du disque inséré | Durée de lecture totale du disque inséré | Plage actuelle | Durée de lecture écoulée

--Tr CD PLAY → 18Tr 47'58" → 01Tr 00'03"

Remarques:

- *Quand un CD est dans la fente d'insertion, choisir "CD" comme source en appuyant sur SOURCE (ATT), démarre la lecture du CD.*
- *Si un CD est inséré à l'envers, "DISC EJECT" apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté automatiquement.*
- *Quand vous reproduisez un CD Text, le titre du disque et l'interprète apparaît sur l'affichage. La plage actuelle et la durée de lecture écoulée apparaissent ensuite. Référez-vous aussi à "Lecture des CD Text" (page 21) et "Sélection du mode de défilement" (page 54).*
  Si un CD Text comprend beaucoup d'informations textes, certaines peuvent ne pas apparaître sur l'affichage.
- *Si vous changer la source, la lecture du CD s'arrête (mais le CD n'est pas éjecté).*

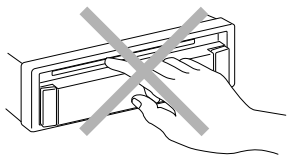
Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez brièvement sur OFF/⏏.

La lecture du CD s'arrête, le panneau d'affichage descend et le CD est éjecté automatiquement de la fente d'insertion.

Pour refermer le panneau d'affichage, appuyez sur ^ ▶▶| ou |◀◀ v.

ATTENTION: N'INSÉREZ JAMAIS un doigt entre le panneau d'affichage et l'appareil, car il pourrait être attrapé par l'appareil.

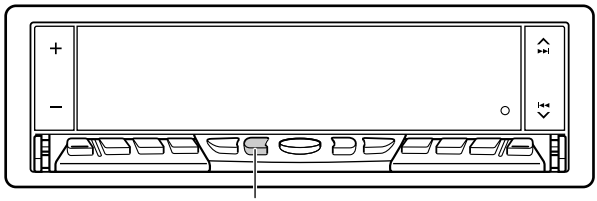


Remarque:

Si le CD éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le disque est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protégé de la poussière. (Dans ce cas, la lecture du CD ne commence pas.)

Lecture des CD Text

Dans un CD Text, certaines informations à propos du disque (son titre, l'interprète et le titre de la plage) sont enregistrées. Vous pouvez afficher certaines de ces informations sur l'affichage.



Choisissez le mode d'affichage de texte lors de la reproduction d'un CD Text.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:

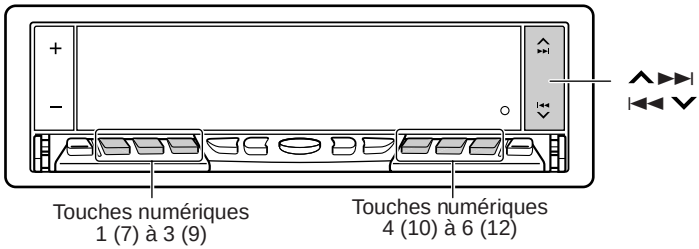
Titre du disque/Interprète → Titre de la plage

No de la plage actuelle et durée de lecture écoulée

Remarques:

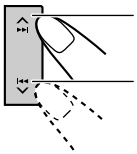
- *L'affichage montre un maximum de 12 caractères à la fois et défile s'il y en a plus. Référez-vous aussi à "Sélection du mode de défilement" à la page 54.*
- *Quand vous appuyez sur DISP lors de la lecture d'un CD ordinaire, "NO NAME" apparaît pour le titre du disque/interprète et pour le titre de la plage.*

Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD



FRANÇAIS

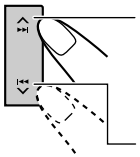
Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez ∧ ►►I pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez I◄◄ ∨ pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour inverser la plage.

Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



Appuyez brièvement sur ∧ ►►I pendant la lecture d'un CD pour avancer au début de la plage suivante. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage suivante est localisé et reproduit.

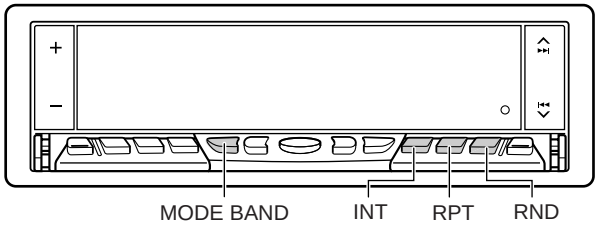
Appuyez brièvement sur I◄◄ ∨ pendant la lecture d'un CD pour revenir au début de la plage actuelle. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage précédente est localisé et reproduit.

Pour aller directement à une plage particulière

Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.

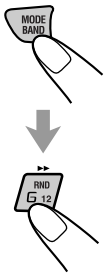
- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6:
  Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage 7 – 12:
  Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

Sélection des modes de lecture de CD



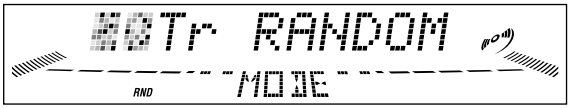
Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

Vous pouvez reproduire toutes les plages du CD dans un ordre aléatoire.



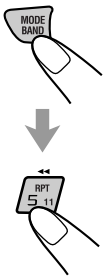
1 Appuyez sur MODE BAND pendant la lecture d'un CD.
"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

2 Appuyez sur RND (aléatoire) pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage, de façon que l'indicateur RND s'allume sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de CD se met alternativement en et hors service.
Quand le mode de lecture aléatoire est en service, l'indicateur RND est allumé sur l'affichage et une plage choisie aléatoirement est reproduite.



Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée)

Vous pouvez reproduire la plage actuelle répétitivement.



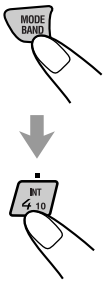
1 Appuyez sur MODE BAND pendant la lecture d'un CD.
"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

2 Appuyez sur RPT (répétition) pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage, de façon que l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée se met alternativement en et hors service.
Quand le mode de lecture répétée est en service, l'indicateur RPT est allumé sur l'affichage.

Numéro de plage de la plage actuellement reproduite

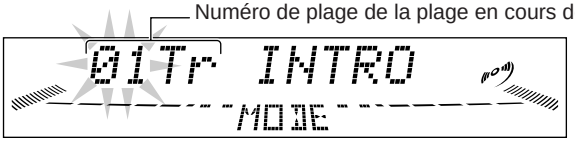
Pour reproduire uniquement les introductions (Balayage des introductions)

Vous pouvez reproduire dans l'ordre les 15 premières secondes de chaque plage.

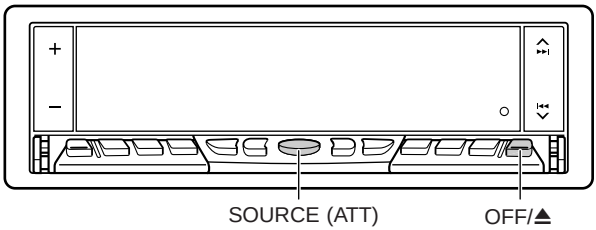


1 Appuyez sur MODE BAND pendant la lecture d'un CD.
"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

2 Appuyez sur INT (introduction) pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de balayage des introductions se met alternativement en et hors service.
Quand le mode de balayage des introductions est en service, "INTRO" apparaît sur l'affichage pendant 5 secondes et le numéro de plage clignote.

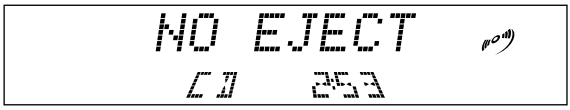


Interdiction de l'éjection de CD



Vous pouvez interdire l'éjection d'un CD et le verrouiller dans la fente d'insertion.

Tout en maintenant pressée SOURCE (ATT), appuyez pendant plus de 2 secondes sur OFF/⏏. "NO EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et le CD est verrouillé et ne peut pas être éjecté.

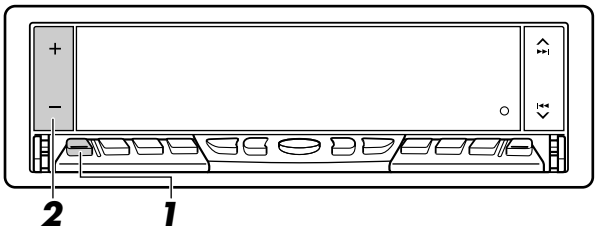


Remarque:
Si vous appuyez sur OFF/⏏ alors que l'interdiction d'éjection de CD est en service, le panneau de commande s'ouvre mais le CD ne peut pas être éjecté. ("NO EJECT" apparaît sur l'affichage.) Pour refermer le panneau d'affichage, appuyez sur ^ ▶▶| ou |◀◀ v.

Pour annuler l'interdiction et déverrouiller le CD, appuyez pendant plus de 2 secondes sur OFF/⏏ tout en maintenant pressée SOURCE (ATT). "EJECT OK" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et le CD est déverrouillé.

Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.



1

Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:

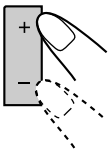
BAS (graves) → TRE (aigus) → FADER → BALANCE → VOLUME ← WOOFER ← BBE ←

Indication	Pour:	Plage
BAS	Ajuster les graves.	–06 (min.) — +06 (max.)
TRE	Ajuster les aigus.	–06 (min.) — +06 (max.)
FADER*	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R06 — F06 (Arrière seulement) (Avant seulement)
BALANCE	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.	L06 — R06 (Gauche seulement) (Droite seulement)
BBE	Voir "Qu'est que le BBE[II] ?" à la page suivante.	BBE OFF, BBE 1, BBE 2, BBE 3
WOOFER	Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.	00 (min.) — 08 (max.)
VOLUME	Ajuster le volume.	00 (min.) — 50 (max.)

Remarque:

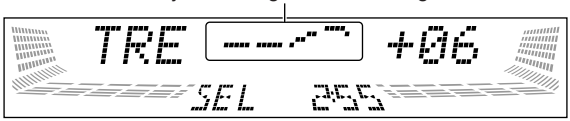
* *Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".*

2



Ajustez le niveau.

La courbe d'égalisation change quand vous ajustez les graves ou les aigus.



Remarque:

Normalement, la touche +/– fonctionne comme touche de commande du volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOLUME" pour ajuster le niveau du volume.

Qu'est que le BBE[II]?

La fonction BBE[II]* rétablit la brillance et la clarté du son original d'un enregistrement, d'une émission, etc.
Quand une enceinte reproduit le son, elle introduit un décalage de phase en fonction de la fréquence, faisant que les sons haute fréquence prennent plus longtemps à atteindre l'oreille que les sons basse fréquence. La fonction BBE[II] ajuste la relation de phase entre les basses, moyennes et hautes fréquences en ajoutant un délai progressivement plus long aux basses et moyennes fréquences, de façon que toutes les fréquences atteignent l'oreille de l'auditeur au moment correct.
En plus, la fonction BBE[II] accentue les basses et les hautes fréquences, que les haut-parleurs reproduisent moins efficacement, par une augmentation dynamique pilotée par un programme. Combiné avec la compensation de phase, le son obtenu a une présence de "direct" plus claire et plus fine.

Chaque fois que vous appuyez sur + ou – à l'étape 2 de la page précédente, la fonction BBE[II] change comme suit.

BBE 1 ↔ BBE 2 ↔ BBE 3 ↔ BBE OFF

Plus le numéro est grand, plus la fonction BBE[II] devient forte.
À l'expédition de l'usine, la fonction BBE[II] est réglée sur "BBE 2".

Pour annuler la fonction BBE[II], choisissez "BBE OFF".

*** Sous licence de BBE Sound, Inc.**
BBE[II] est une marque de commerce de BBE Sound, Inc.

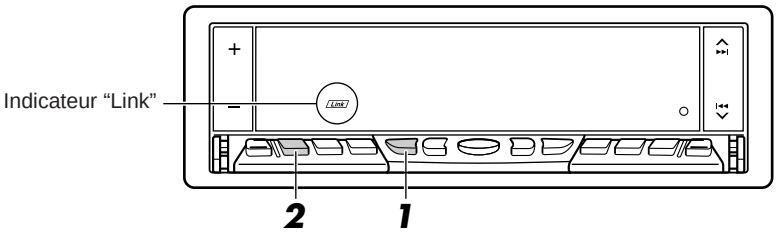
Utilisation de la mémoire de commande du son

Vous pouvez choisir et mémoriser un ajustement du son spécifique pour chaque source de lecture. (**SCM avancé**)

Sélection et mémorisation des modes sonores

Une fois que vous avez choisi un mode, il est mémorisé et est rappele chaque fois que vous choisissez la même source. Un mode sonore peut être mémorisé pour chacune des sources suivantes — FM1, FM2, FM3, AM, CD et les appareils extérieurs.

- Si vous ne souhaitez pas mémoriser le mode sonore séparément pour chaque source de lecture, mais souhaitez utiliser le même mode sonore pour toutes les sources, référez-vous à “Annulation de SCM avancé” à la page 53.



FRANÇAIS

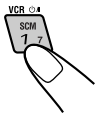
1

Allumez “MODE” sur la partie inférieure de l’affichage.

Les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

En moins de 5 secondes

2



Choisissez le mode sonore souhaité.

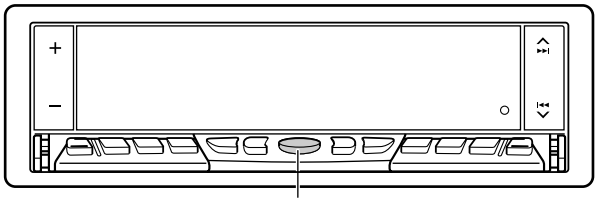
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:

BEAT → SOFT → POP → OFF

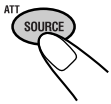
- Si l’indicateur “Link” est allumé sur l’affichage (avec “SCM LINK” réglé sur “SCM LINK ON” — référez-vous à la page 53), le mode sonore choisi peut être mémorisé pour la source actuelle, et l’effet appliqué à la source actuelle.
- Si l’indicateur “Link” N’EST PAS allumé sur l’affichage (avec “SCM LINK” réglé sur “SCM LINK OFF”), le mode sonore choisi s’applique à toutes les sources.

Indication	Pour:	Valeurs préréglées		
		Graves	Aigus	BBE[II]
OFF	(Son plat)	00	00	BBE 2
BEAT	Musique rock ou disco	+02	00	BBE 2
SOFT	Musique de fond	+01	–03	Hors service
POP	Musique légère	+04	+01	Hors service

Rappel des modes sonores

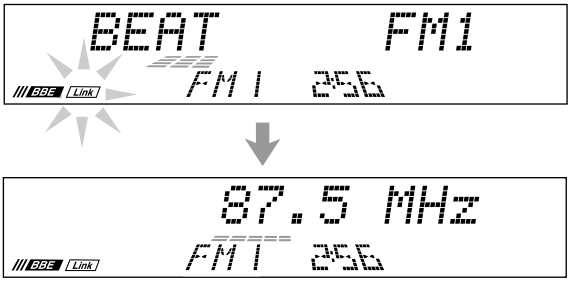


FRANÇAIS



Choisissez la source pendant que l'indicateur "Link" est allumé sur l'affichage.

L'indicateur "Link" clignote et le mode sonore mémorisé pour la source choisie est rappelé (et apparaît quelques instants sur l'affichage).

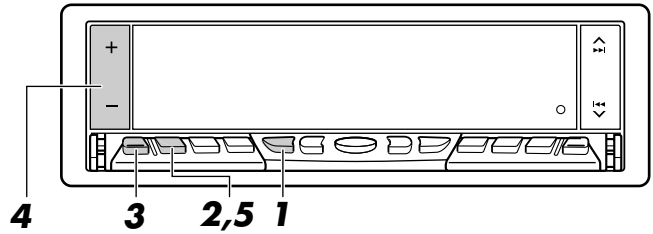


Remarques:

- *Vous pouvez ajuster le mode sonore préréglé comme vous le souhaitez et le mémoriser. Si vous souhaitez ajuster et mémoriser votre propre mode sonore, reportez-vous à "Mémorisation de votre propre ajustement sonore" à la page 29.*
- *Pour ajuster les niveaux de renforcement des graves et des aigus ou pour mettre en/hors service la fonction BBE[II] temporairement, référez-vous aux pages 25 et 26. (Vos ajustements sont annulés si une autre source est choisie.)*
- *Si vous réglez "CLOCK DISP" sur "CLK DISP OFF" (voir page 53), vous pouvez afficher en permanence le réglage du mode sonore actuel quand l'appareil est sous tension.*

Mémorisation de votre propre ajustement sonore

Vous pouvez ajuster les modes sonore (BEAT, SOFT, POP: voir page 27) comme vous le souhaitez et mémoriser votre propre ajustement.

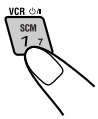


1

Allumez “MODE” sur la partie inférieure de l’affichage.
Les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

RAPPELEZ-VOUS que vous devez terminer ces étapes pendant que “MODE” est allumé sur l’affichage. Sinon, le réglage sera annulé.

2

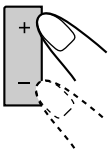


Choisissez le mode sonore souhaité.
Pour les détails, référez-vous à la page 27.

3

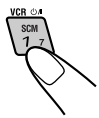
Choisissez l’élément que vous souhaitez ajuster (BAS, TRE ou BBE[II]).

4



Ajustez l’élément choisi.

5



Maintenez pressé SCM jusqu’à le mode sonore choisi clignote sur l’affichage.
L’ajustement réalisé pour le mode sonore choisi est mémorisé.

6

Répétez la même procédure pour ajuster les autres modes sonores.

Pour réinitialiser l’appareil aux réglages de l’usine

Répétez la même procédure et réattribuez les valeurs préréglées du tableau de la page 27.

Qu'est que le système de reconnaissance vocale?

Le système de reconnaissance vocale permet de commander l'autoradio avec la voix — "Dites une commande et elle est réalisée!"
Ce système vous permet de commander l'autoradio facilement et en toute sécurité à l'aide de commandes vocales. Il élimine le risque des recherches des touches en conduisant.

Le système de reconnaissance vocale offre deux modes de fonctionnement: le **mode Mots personnalisé** et le **mode Mots standards** (pour démonstration). Dans le mode Mots personnalisés, vous pouvez utiliser deux types de commandes — **Commandes de fonctionnement** et **Commandes d'accès.**
Les Commandes de fonctionnement (13 en tout) sont préréglées en usine et couvrent les principales commandes telles que "mise sous tension" et "éjection du CD" (référez-vous à la liste des commandes de fonctionnement préréglées, à la page 32).
Les commandes d'accès, par contre, doivent être préréglées par vous-même avec votre propre voix. Par exemple, vous pouvez prérégler une Commande d'accès pour choisir un disque dans le changeur de CD quand vous dites "Musique pop". Le système de reconnaissance vocale répond à votre commande en vous donnant un accès direct au disque. Vous devez prérégler l'action et les mots à prononcer pour les Commandes d'accès.
En mode Mot personnalisés, les Commandes de fonctionnement et les Commandes d'accès dépendent de l'utilisateur. Alors, les commandes peuvent être dans n'importe quelle langue (anglais, espagnol, français et même japonais) aussi longtemps qu'elles sont enregistrées avec votre voix.
De cette façon vous êtes le seul utilisateur qui peut commander vocalement l'autoradio.

Dans un but de démonstration (Démonstration vocale — voir page 45), il y a aussi des mots standards préréglés (**en anglais**). En mode Mots standards, ce système permet d'utiliser uniquement 13 Commandes de fonctionnement.
Les commandes sont indépendantes de l'utilisateur en mode Mots standards de façon que le système reconnaisse et réponde aux commandes de fonctionnement dites par n'importe qui **en anglais**.

Système de reconnaissance vocale de JVC	
Mode Mots personnalisés	**Mode Mots standards (pour démonstration)**
Caractéristiques: • Enregistrement de votre voix nécessaire avant utilisation. • Plus de commandes disponibles (13 Commandes de fonctionnement et 12 Commandes d'accès). • Seule votre voix peut être reconnue. • Toutes les langues peuvent être reconnues.	**Caractéristiques:** • Aucun enregistrement de commandes n'est nécessaire avec l'utilisation. • Seules 13 Commandes de fonctionnement sont disponibles. • La voix de n'importe qui peut être reconnue. • Seules les commandes en anglais peuvent être reconnues.

Avant d'utiliser les commandes vocales

Lisez attentivement les précautions suivantes.

Avant de commencer...
- Assurez-vous que le module de commande vocale, la télécommande vocale et le microphone sont connectés correctement. (Référez-vous au manuel d'installation/ raccordement fourni séparément.)
- Réglez "VOICE/BEEP" sur "VOICE" et "VOICE LANG" sur la langue que vous souhaitez utiliser (référez-vous à la page 47). Cela peut rendre les opérations suivantes faciles à suivre.

Précautions pour l'enregistrement de votre voix:

- **Mots à ne pas utiliser:**
  – Mots de prononciation similaire: Si vous enregistrer des mots de prononciation similaires pour différentes commandes, le système de reconnaissance vocale peut pourra pas faire la différence et reconnaître votre voix.
  – Mots trop courts ou trop longs: Les mots trop courts ou trop longs peuvent être difficiles à enregistrer. Utilisez des mots d'une longueur moyenne (moins de 3 secondes).
- **Où enregistrer?:** L'enregistrement des commandes doit être réalisé dans un environnement aussi calme que possible avec toutes les vitres de la voiture fermées.
- **Quand parler?:** Votre voix ne sera pas acceptée tant que les navigation vocales "Please speak now", "Please repeat" ou "Please speak again" ne sont terminées.
  – Parlez uniquement quand "SPEAK" ou "REPEAT" apparaît sur l'affichage.
  – Prononcez vos mots d'une voix forte et claire.
- **Laissez le contact pendant l'enregistrement: Ne** coupez **pas** ni ne mettez le contact.

Précautions lors de la prononciation des commandes:

- Vos commandes vocales peuvent ne pas être reconnues ou exécutées correctement dans les cas suivants:
  – Quand la condition de la route n'est pas bonne (par exemple si vous conduisez sur une route déformée).
  – Quand les vitres de la voiture sont ouvertes et quelle bruit ambiant est élevé.
- **En mode Mots personnalisés:** Si une opération différente de celle que vous avez commandée est exécutée, ou si votre commande est ignorée fréquemment, essayez de changer et d'enregistrer différents mots.
- **En mode Mots standards (pour démonstration):** À cause des caractéristiques de votre voix, le système de reconnaissance vocale peut ne pas reconnaître les Commandes de fonctionnement données et ne pas les exécuter correctement. Si cela se produit, utilisez le mode Mots personnalisés.

Liste des commandes de fonctionnement préréglées

No de commande	Commandes vocales (Mots à prononcer pour la démonstration vocale)	Réponse de l'autoradio
1	**POWER OFF** (Power off)	Mise sous tension de l'autoradio.
2	►►I **SEEK** ^ (Up)	• Lors de la reproduction d'un CD, change le numéro de plage dans l'ordre croissant. • Lors de l'écoute de la radio, change les fréquences dans l'ordre croissant.
3	I◄◄ **SEEK** v (Down)	• Lors de la reproduction d'un CD, change le numéro de plage dans l'ordre décroissant. • Lors de l'écoute de la radio, change les fréquences dans l'ordre décroissant.
4	**EJECT** (Eject)	Éjecte le CD de l'autoradio si un disque se trouve à l'intérieur.
5	**NEXT** (Next)	• Lors de l'utilisation du changeur de CD (non fourni), change le numéro de CD dans l'ordre croissant. • Pendant l'écoute de la radio, change le numéro de canal préréglé dans un ordre croissant.
6	**BACK** (Back)	• Lors de l'utilisation du changeur de CD (non fourni), change le numéro de CD dans l'ordre décroissant. • Pendant l'écoute de la radio, change le numéro de canal préréglé dans un ordre décroissant.
7	**CD** (CD)	Change la source sur CD.
8	**CHANGER** (Changer)	Change la source sur le changeur de CD, si connecté.
9	**LINE-IN** (Line in)	Change la source sur l'appareil extérieur.
10	**FM** (FM)	Change la source sur FM.
11	**AM** (AM)	Change la source sur AM.
12	**VCR PLAY** (Play)*	Démarre la lecture sur le magnétoscope (KV-V10) s'il est connecté.
13	**VCR STOP** (Stop)*	Arrête la lecture sur le magnétoscope (KV-V10) s'il est connecté.

** Seulement quand l'appareil extérieur est choisi comme source.*

Enregistrement de votre voix pour les commandes vocales

En mode Mots personnalisés (“DEMO OFF” — réglage initial : à l’expédition de l’usine), vous pouvez utiliser 13 Commandes de fonctionnement et 12 Commande d’accès.
Pour utiliser ces commandes vocales en mode Mots personnalisés, vous devez faire ce qui suit:

Pour utiliser les Commandes de fonctionnement:
① Choisissez le mode Mots personnalisés (“DEMO OFF”) (suivez les étapes 1 à 4 de la page 34).
② Enregistrez votre voix pour chaque Commande de fonctionnement (suivez les étapes 5 à 11 des pages 34 à 36).

Pour utiliser les Commandes d’accès:
① Choisissez le mode Mots personnalisés (“DEMO OFF”) (suivez l’étape 1 de la page 37).
② Choisissez un fonctionnement à prérégler pour une Commande d’accès (référez-vous à la page 37 pour connaître les fonctionnements que vous pouvez mémoriser pour les Commandes d’accès).
③ Enregsitrez votre voix pour la Commande d’accès (référez-vous aux pages 38 à 41).

Enregistrement de votre voix pour les Commandes de fonctionnement

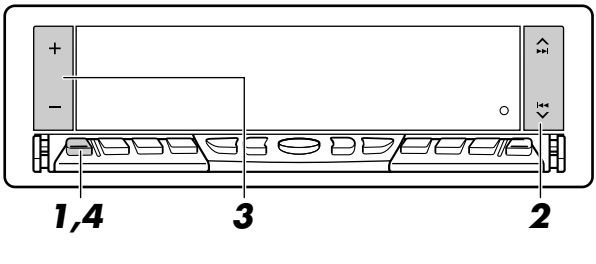
Afin d’utiliser les Commandes vocales (référez-vous à la liste de la page 32), en disant les commandes dans votre langue, enregistrez votre voix pour les Commandes de fonctionnement. L’appareil reconnaît et accepte les mots que vous avez enregistrés pour les Commandes de fonctionnement.

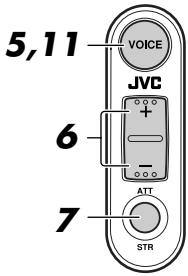
Avant de commencer...
- **Réglez “VOICE DEMO” sur “DEMO OFF”.**
  Si vous ne le réglez pas sur “DEMO OFF”, vous ne pouvez pas enregistrer votre propre voix.
- Veuillez noter les choses suivantes:
  – Vous ne pouvez utiliser que les Commandes de fonctionnement pour lesquelles vous avez enregistré votre voix.
  – Vous pouvez enregistrer n’importe quel mot. Cependant, s’il est trop court (ex: “Pop”), le système peut ne pas le reconnaître correctement.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

Procédure d'enregistrement

EXEMPLE:
Enregistrement du mot "Éteindre" pour la Commande de fonctionnement 01.



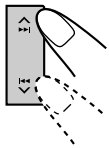


Télécommande vocale

1

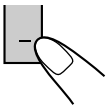
Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon qu'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage (référez-vous à la page 52).

2



Choisissez "VOICE DEMO".

3



Réglez-le sur "DEMO OFF".
• Pour plus d'informations, référez-vous à la page 47.

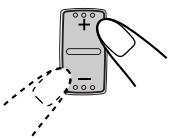
4

Terminez le réglage.

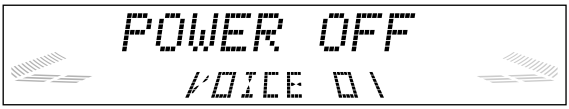
5

Maintenez pressé VOICE jusqu'à ce que la Commande d'accès (VOICE 14) apparaisse sur l'affichage.

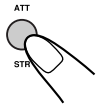
6



Choisissez le numéro de commande vocale préréglé (VOICE 01).



7

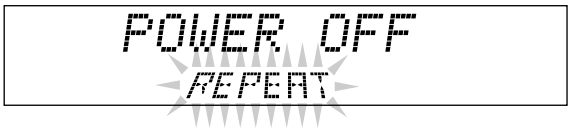


Appuyez sur STR (ATT) pour préparer le système à l'enregistrement de votre voix.
"SPEAK" (parlez) clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please speak now".

8

Prononcez le ou les mots que vous souhaitez enregistrer pendant que "SPEAK" clignote sur l'affichage. (Dans cet exemple, prononcez "Éteindre".)

- Si le système reconnaît votre ou vos mots, "REPEAT" clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please repeat".



- Si le système ne reconnaît pas votre ou vos mots, il vous demandera de les répéter. Dans ce cas, prononcez à nouveau votre ou vos mots.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

9

Répétez le ou les mêmes mots pendant que “REPEAT” clignote sur l’affichage. (Dans cet exemple, prononcez “Éteindre”.)

“CHECK” apparaît sur l’affichage pendant l’enregistrement de votre voix.

“OK” apparaît quand l’enregistrement est terminé.

“ * ” sur l’affichage signifie que votre voix est enregistrée pour cette commande vocale.

Si l’enregistrement échoue
Un bip sonore se fait entendre et l’affichage retourne à celui de l’étape 6.

10

Répétez les étapes 6 à 9 pour enregistrer votre propre voix pour les autres Commandes de fonctionnement (VOICE 02 à VOICE 13).

11

Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer l’enregistrement.

Pour effacer votre voix des Commande de fonctionnement

Référez-vous à “Pour effacer les commandes vocales” à la page 45.

Préréglage des Commandes d'accès

Vous pouvez mémoriser opérations utilisées fréquemment dans les Commandes d'accès et enregistrer votre voix pour le système exécute les Commandes d'accès.

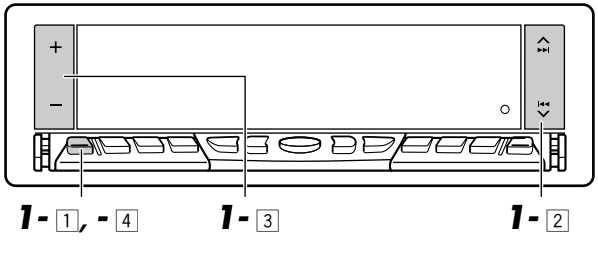
- Vous pouvez mémoriser les opérations suivantes dans les Commandes d'accès:
  - Sélection de CD ou de l'appareil extérieur comme source.
  - Sélection de la fréquence. (FM et AM)
  - Sélection de la bande et du numéro de préréglage. (DAB)
  - Sélection d'un CD dans le changeur de CD.

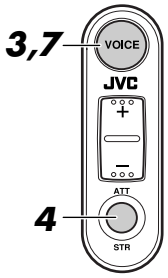
Avant de commencer...

- **Réglez "VOICE DEMO" sur "DEMO OFF".**
  Si vous ne le réglez pas sur "DEMO OFF", vous ne pouvez pas enregistrer votre propre voix.
- Veuillez noter les choses qui suivent:
  - Vous pouvez mémoriser 12 Commandes d'accès maximum (12 opérations et commandes vocales en mémoire).
  - Chaque commande vocale doit faire moins de 3 secondes.
  - Vous pouvez enregistrer n'importe quel mot. Cependant, s'il est trop court (ex: "Pop"), le système peut ne pas le reconnaître correctement.

Procédure d'enregistrement (pour la première Commande d'accès)

EXEMPLE:
Mémorisation d'une opération pour "choisir la station FM de fréquence 89,5 MHz" et enregistrer les mots "Jazz 89" comme Commande d'accès pour cette opération pour le numéro de commande 14.





Télécommande vocale

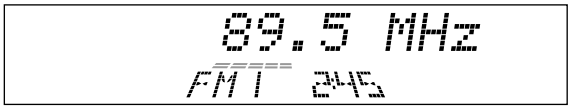
1

Choisissez le mode Mots personnalisés en suivant les étapes 1 à 4 de la page 34.

1. Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2. Appuyez répétitivement sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ jusqu'à ce que "VOICE DEMO" apparaisse sur l'affichage.
3. Appuyez sur – pour choisir "DEMO OFF".
4. Appuyez de nouveau sur SEL pour terminer le réglage.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

2 Choisissez l'opération que vous souhaitez mémoriser pour la Commande d'accès. (Dans ce cas, choisissez "FM 89,5 MHz".)



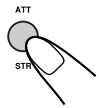
Si vous souhaitez mémoriser le mode sonore en même temps
Choisissez le mode sonore souhaité. (Référez-vous à la page 27.)

Remarques:
- *Le numéro de préréglage (FM et AM) ne peut pas être mémorisé mais seulement les fréquences des stations pour les commandes d'accès.*
- *Pour mémoriser un service DAB pour une Commande d'accès, choisissez un service DAB préréglé. (Référez-vous aux pages 72 à 74.)*

3

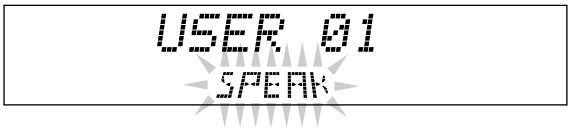
Maintenez pressé VOICE jus qu'à ce que la Commande d'accès (VOICE 14) apparaisse sur l'affichage.

4

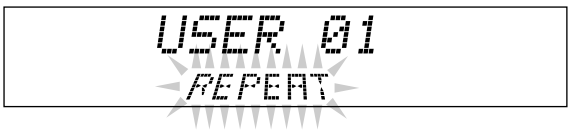


Appuyez sur STR (ATT) pour préparer le système à l'enregistrement de votre voix.
"SPEAK" (parlez) clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please speak now".

5 Prononcez le ou les mots que vous souhaitez enregistrer pendant que "SPEAK" clignote sur l'affichage. (Dans cet exemple, prononcez "Jazz 89".)



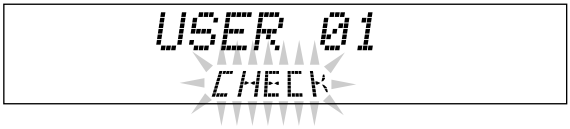
- Si le système reconnaît votre ou vos mots, "REPEAT" clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please repeat".



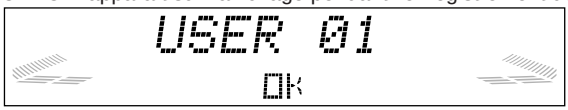
- Si le système ne reconnaît pas votre ou vos mots, il vous demandera de les répéter. Dans ce cas, prononcez à nouveau votre ou vos mots.

6

Répétez le ou les mêmes mots pendant que “REPEAT” clignote sur l’affichage. (Dans cet exemple, prononcez “Jazz 89”.)



“CHECK” apparaît sur l’affichage pendant l’enregistrement de votre voix.



“OK” apparaît quand l’enregistrement est terminé.

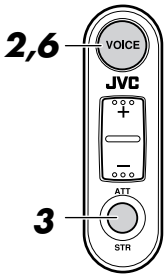
7

Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer l’enregistrement.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

Procédure d'enregistrement (Seconde Commande d'accès à la suite de la première)

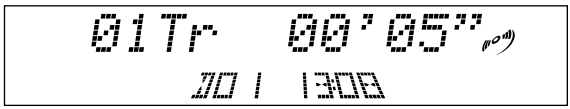
EXEMPLE:
Mémorisation de la "sélection du disque numéro 01 du changeur de CD" et enregistrement du mot "Classiques" comme Commande d'accès pour cette opération dans la Commande d'accès 15.



Télécommande vocale

1

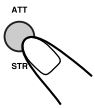
Choisissez l'opération que vous souhaitez mémoriser pour la Commande d'accès. (Dans ce cas, choisissez "disque numéro 01 dans le changeur de CD".)



2

Maintenez pressé VOICE jusqu'à ce que la Commande d'accès (VOICE 15) apparaisse sur l'affichage.

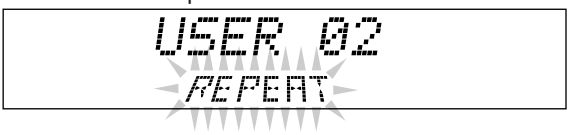
3



Appuyez sur STR (ATT) pour préparer le système à l'enregistrement de votre voix.
"SPEAK" (parlez) clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please speak now".

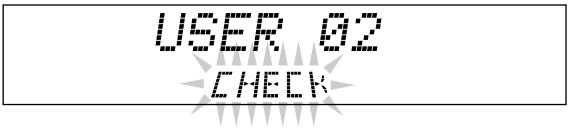
4 Prononcez le ou les mots que vous souhaitez enregistrer pendant que “SPEAK” clignote sur l’affichage. (Dans cet exemple, prononcez “Classiques”.)

• Si le système reconnaît votre ou vos mots, “REPEAT” clignote sur l’affichage après la navigation vocale “Please repeat”.



• Si le système ne reconnaît pas votre ou vos mots, il vous demandera de les répéter. Dans ce cas, prononcez à nouveau votre ou vos mots.

5 Répétez le ou les mêmes mots pendant que “REPEAT” clignote sur l’affichage. (Dans cet exemple, prononcez “Classiques”.)



“CHECK” apparaît sur l’affichage pendant l’enregistrement de votre voix.

“OK” apparaît quand l’enregistrement est terminé.

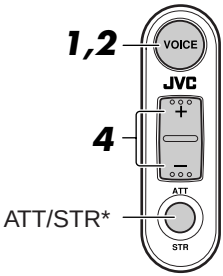
6

Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer l’enregistrement.

7 Répétez la procédure ci-dessus pour enregistrer d’autres Commandes d’accès.

Commande de l'autoradio à l'aide des commandes vocales

Procédure de base



* ATT signifie "atténuation" et STR "store (mémorisation)".

Télécommande vocale

1

Mettez l'appareil sous tension.

L'affichage s'allume et le panneau de commande sort.

2

Mettez en service le système de reconnaissance vocale.

"SPEAK" clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please speak now" (ou un bip).

3

Prononcez une commande vocale dans le microphone pendant que "SPEAK" clignote sur l'affichage.

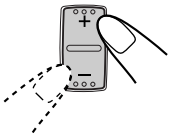
L'autoradio réalise la commande demandée. (Ex: si vous avez dit "Jazz 89".)

Si votre voix ne peut pas être reconnue

L'appareil vous demande de répéter la commande jusqu'à ce que "V.COMMAND" disparaisse de l'affichage.

Si votre commande vocale ne peut pas être reconnue et que "V.COMMAND" disparaît, répétez à partir del'étape 2.

4



Ajustez le volume.

Pour coupez le volume instantanément

Appuyez sur ATT (STR) lors de l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" clignote sur l'affichage et le volume est coupé instantanément.
Pour rétablir le niveau de volume précédent, appuyez de nouveau sur la touche.

Pour vérifier la voix enregistrée et les opérations mémorisées

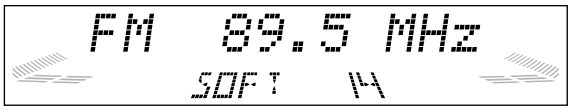
Réalisez la procédure suivante.

1 Maintenez pressé VOICE jusqu'à ce qu'un des Commandes d'accès apparaisse sur l'affichage.

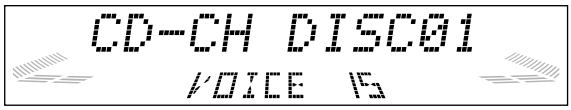
2 Appuyez sur + ou – pour vérifier le contenu des commandes.

- Chaque fois que vous appuyez sur + ou –, les commandes apparaissent dans l'ordre sur l'affichage.

  Vous pouvez vérifier le contenu d'une commande sur l'affichage.



EXEMPLE: Une station de fréquence 89,5 MHz est mémorisée sur la Commande d'accès 14 (avec le mode sonore "SOFT")



EXEMPLE: Le disque No 01 du changeur de CD est mémorisé sur la Commande d'accès 15 (sans aucun mode sonore)

  La voix enregistrée est aussi reproduite.

  Si vous souhaitez vérifier de nouveau la voix
  Appuyez sur VOICE pendant que le numéro de commande à vérifier est affiché.

3 Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer la vérification.

Pour changer le contenu d'une Commande d'accès

Vous pouvez changer le contenu suivant des commandes:

– Mot(s) enregistré(s) (ex: nom de disque, nom de fréquence)
– Mot(s) enregistré(s) et opération (ex: disque numéro 01 du changeur de CD → disque numéro 03 du changeur de CD, Changeur de CD → FM 89,5 MHz)

Si vous souhaitez changer le contenu d'une commande d'accès, suivez la procédure ci-dessous. Assurez-vous de choisir la nouvelle la source que vous souhaitez mémoriser avant de commencer.

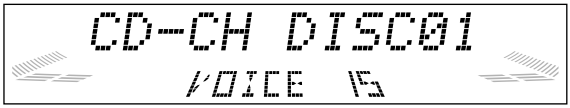
EXEMPLE: Si vous souhaitez remplacer le CD "Musique classique" (disque numéro 01 dans le changeur de CD) par un autre disque appelé "Musique populaire".

Dans ce cas, vous souhaitez peut-être changer la Commande d'accès vocale "Classiques" en "Musique pop" pour la Commande d'accès 15.

1 Choisissez la nouvelle source que vous souhaitez mémoriser. (Dans cet exemple, choisissez le disque numéro 01 du changeur de CD.)

2 Maintenez pressé VOICE jusqu'à ce qu'une des commandes d'accès apparaisse sur l'affichage.

3 Appuyez sur + ou – pour choisir le numéro de la Commande d'accès que vous souhaitez modifier. (Dans cet exemple, choisissez la Commande d'accès 15.)



4 Appuyez sur STR (ATT) pour préparer le système à l'enregistrement de votre voix.
"SPEAK" (parlez) clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please speak now".

5 Prononcez le ou les mots que vous souhaitez enregistrer pendant que "SPEAK" clignote sur l'affichage. (Dans cet exemple, prononcez "Musique pop".)
"REPEAT" clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please repeat".

6 Répétez le ou les mêmes mots pendant que "REPEAT" clignote sur l'affichage. (Dans cet exemple, prononcez "Musique pop".)
"CHECK" puis "OK" apparaissent sur l'affichage quand l'enregistrement est terminé.

7 Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer l'enregistrement.

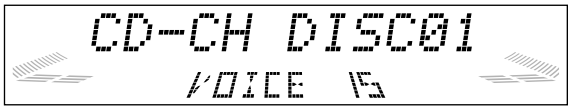
Pour effacer les commandes vocales

Si vous souhaitez effacer les Commandes d'accès (VOICE 14 à VOICE 25) déjà mémorisées, ou si vous souhaitez effacer les voix enregistrées pour les Commandes de fonctionnement (VOICE 01 à VOICE 13), réalisez la procédure suivante.

• Une commande de fonctionnement ne peut pas être effacée. Seule la voix associée peut l'être.

1 Maintenez pressé VOICE jusqu'à ce qu'un des Commandes d'accès apparaisse sur l'affichage.

2 Appuyez sur + ou – jusqu'à ce que la commande vocale que vous souhaitez effacer apparaisse sur l'affichage. (Dans cet exemple, choisissez le numéro de Commande d'accès 15.)



3 Maintenez pressé STR (ATT) jusqu'à ce que le message suivant apparaisse sur l'affichage.

4 Appuyez sur + pour effacer la commande vocale.

Si vous souhaitez annuler l'effacement, appuyez sur –.

5 Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer l'effacement.

Essai du système de reconnaissance vocale

Vous pouvez essayer le système de reconnaissance vocale en utilisant le **mode Mots standards** (démonstration vocale).

Pour mettre en service la démonstration vocale, réglez "VOICE DEMO" sur "DEMO ON" en suivant les étapes décrites aux pages 46 et 47.

En prononçant les Commandes de fonctionnement **en anglais**, vous pouvez voir comment le système de reconnaissance vocal fonctionne. Pour les mots à prononcer, référez-vous à la liste de la page 32.

Pour les opération

Référez-vous aux "Procédure de base" à la page 42.

Guide de prononciation pour le mode Mots standards (démonstration vocale)

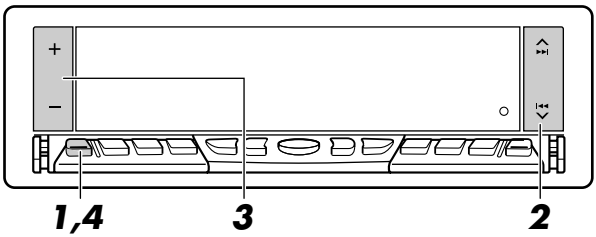
Power off [páʊɚ ɔ̀ːf]	Back [bǽk]	AM [éɪèm]
Up [ʌ́p]	CD [síːdìː]	Play [pléɪ]
Down [dáʊn]	Changer [ʧéɪnʧʤɚ]	Stop [stáp]
Eject [ɪʤékt]	Line in [láɪn ìn]	
Next [nékst]	FM [éfèm]	

FRANÇAIS

Autres fonctions pratiques du système de reconnaissance vocale

Vous pouvez utiliser les fonctions décrites à la page suivante pour le système de reconnaissance vocale.

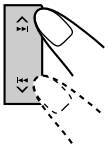
Procédure de base



1

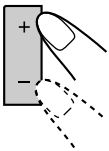
Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon qu'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage (référez-vous à la page 52).

2



Choisissez la fonction que vous souhaitez régler ou ajuster — VOICE LANG, VOICE/BEEP, VOICE DEMO, ou VOICE VOL.

3



Réglez ou ajustez la fonction choisie.

4

Terminez le réglage.

Pour choisir la langue de la navigation vocale — VOICE LANG

Quand le module de commande vocale est connecté à l'autoradio, vous pouvez choisir la langue pour la navigation vocale, lors des procédures d'enregistrement des commandes vocales. À l'expédition de l'usine, "English" est choisi.

- English: Une navigation en anglais sera entendue lors de l'enregistrement de vos commandes vocales dans le système.
- German: Une navigation en allemand sera entendue lors de l'enregistrement de vos commandes vocales dans le système.
- French: Une navigation en français sera entendue lors de l'enregistrement de vos commandes vocales dans le système.
- Spanish: Une navigation en espagnol sera entendue lors de l'enregistrement de vos commandes vocales dans le système.

Remarque:
Si "VOICE/BEEP" est réglé sur "BEEP", vous ne pouvez pas entendre la navigation vocale. (Voir ci-dessous.)

Pour choisir la navigation vocale ou le bip sonore — VOICE/BEEP

Quand le module de commande vocale est connecté à l'autoradio, vous pouvez choisir la navigation vocale (voir ci-dessus) ou le bip de confirmation, qui est entendu en réponse aux commandes données. À l'expédition de l'usine, "VOICE" est choisi.

- VOICE: Une navigation en anglais, allemand, français ou espagnol (choisie dans la section "Pour choisir la langue de la navigation vocale — VOICE LANG" ci-dessus) est entendue en réponse aux commandes données.
- BEEP: Un bip de confirmation est entendu en réponse aux commandes données.

Pour mettre en service la démonstration vocale — VOICE DEMO

Quand le module de commande vocale est connecté à l'autoradio, vous pouvez avoir une démonstration du fonctionnement du système de reconnaissance vocale. Vous ne pouvez utiliser que les Commandes de fonctionnement (en mode Mots standards).
Pour les mots à prononcer (en anglais), référez-vous aux listes des pages 32 et 45. À l'expédition de l'usine, "DEMO OFF" est choisi.

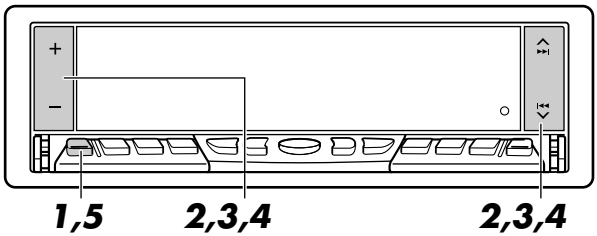
- DEMO ON: La démonstration vocale est en service. En prononçant les mots en anglais, vous pouvez essayer le système de reconnaissance vocale.
- DEMO OFF: La démonstration vocale est hors service.

Pour ajuster le volume de la navigation vocale — VOICE VOL

Quand le module de commande vocale est connecté à l'autoradio, vous pouvez ajuster le niveau de volume de la navigation vocale (00 – 50).
À l'expédition de l'usine, le niveau de volume de la navigation vocale est réglé sur le niveau 15.

Réglage de l'horloge

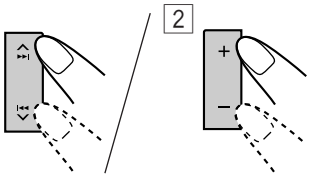
Vous pouvez aussi régler le système de l'horloge sur un affichage par cycle de 24 heures ou de12 heures.



1

Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.

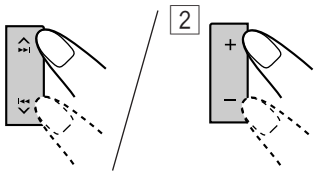
2



Réglez les heures.

1 Choisissez "CLOCK HOUR" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
2 Ajustez les heures.

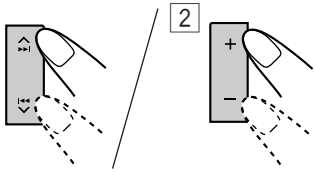
3



Réglez les minutes.

1 Choisissez "CLOCK MINUTE".
2 Ajustez les minutes.

4



Réglez le système de l'horloge.

1 Choisissez "CLOCK24H/12H".
2 Choisissez "CLOCK 24HOUR" ou "CLOCK 12HOUR".

5

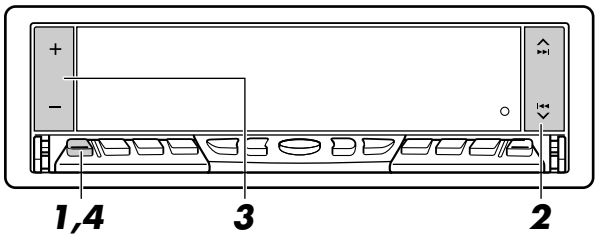
Terminez le réglage.

Pour vérifier l'heure actuelle quand l'appareil est hors tension, appuyez sur + ou –. L'appareil se met sous tension, l'heure apparaît pendant 5 secondes, puis l'appareil se remet hors tension.

Commande du volume automatiquement (Croisière audio)

Vous pouvez choisir le mode de croisière correct pour votre voiture.
Cet appareil change le volume automatiquement (sur 3 niveaux possibles) en fonction de la vitesse du véhicule en détectant la fréquence génératrice de l'alternateur (Croisière audio). Si vous souhaitez utiliser ce mode, suivez les procédures ci-dessous. A l'expédition de l'usine, ce mode est réglé sur "CRUISE OFF".

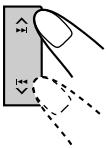
- CRUISE 1: Choisissez ce réglage si votre voiture est relativement silencieuse.
- CRUISE 2: Choisissez ce réglage si votre voiture est relativement bruyante. Le taux d'augmentation du volume est double de celui du réglage CRUISE 1.
- CRUISE OFF: Annule la croisière automatique.



1

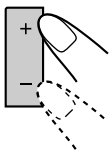
Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.

2



Choisissez "CRUISE MODE".

3



Choisissez le réglage souhaité.

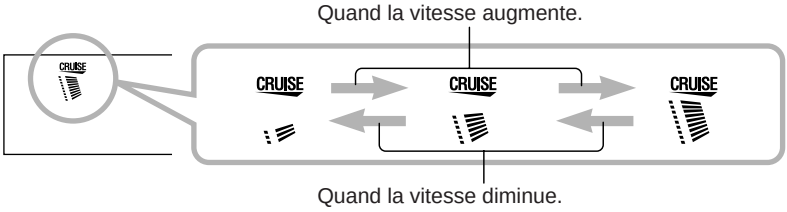
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de croisière audio change comme suit:

→**CRUISE 1**←→**CRUISE 2**←→**CRUISE OFF**←

4

Terminez le réglage.

Quand cette fonction est en service (l'indicateur CRUISE s'allume sur l'affichage), le niveau de volume correct est automatiquement choisi parmi 3 niveaux possibles en fonction de la vitesse du véhicule et le niveau choisi est montré sur l'affichage.



Pour ajuster le taux d'accroissement du volume

Si vous trouvez que la croisière automatique augmente trop (ou diminue trop) le volume quand la vitesse de la voiture change, vous pouvez ajuster le taux d'augmentation en changeant le niveau d'accentuation.

Pour le changer, suivez la procédure ci-dessous.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
2 Appuyez répétitivement sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ jusqu'à ce que "CRUISE MODE" apparaisse sur l'affichage.
3 Appuyez sur + ou – pour choisir "CRUISE 1" ou "CRUISE 2".
4 Appuyez sur ∧ ►►I (ou I◄◄ ∨) pour choisir "BOOST".
Le niveau d'accentuation actuel apparaît sur l'affichage.
5 Appuyez sur + ou – pour choisir le niveau d'accentuation souhaité (de 01 à 15).
6 Appuyez de nouveau sur SEL pour terminer le réglage.

Si la croisière audio ne fonctionne pas correctement

Vous devez peut-être enregistrer la vitesse au ralenti en mémoire pour que la fonction de croisière audio fonctionne correctement.

NOTEZ que un certain nombre de facteurs, tels que la direction assistée, les essuie-glaces, les glaces à commande électrique, la climatisation, etc. peuvent générer du bruit et faire que la fonction de croisière audio ne fonctionne pas correctement. Si c'est la cause principale du mauvais fonctionnement, connectez le fil de sauvegarde de la mémoire (fil jaune) directement à la batterie de la voiture pour éviter que ces bruits affectent la croisière audio.

1 Démarrez le moteur et laissez-le chauffer.
2 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
3 Appuyez répétitivement sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ jusqu'à ce que "CRUISE MODE" apparaisse sur l'affichage.
4 Appuyez sur + ou – pour choisir "CRUISE 1" ou "CRUISE 2".
5 Appuyez sur ∧ ►►I (ou I◄◄ ∨) pour choisir "+OR– RPM SET".
6 Appuyez sur + ou – pour choisir le niveau de vitesse de ralenti souhaité.
7 Appuyez de nouveau sur SEL pour terminer le réglage.

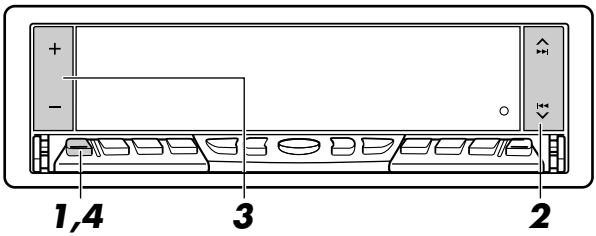
Quand le réglage est terminé, l'appareil vérifie automatiquement pour voir si la croisière audio fonctionne correctement avec ce nouveau réglage du ralenti. S'il ne fonctionne pas correctement, la croisière audio est annulée automatiquement et le réglage du ralenti est invalidé.

• *Si cela se produit, voir le paragraphe "NOTEZ" ci-dessus.*

Modification des réglages généraux (PSM)

Vous pouvez modifier les éléments de la liste de la page suivante en utilisant la commande PSM (Preferred Setting Mode — Mode de réglage préféré).

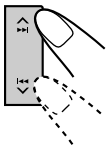
Procédure de base



1

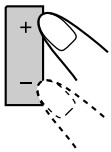
Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.

2



Choisissez l'élément PSM que vous souhaitez ajuster. (Voir page 52.)

3



Ajustez l'élément PSM choisi ci-dessus.

4

Terminez le réglage.

Éléments PSM

Éléments PSM	Descriptions des éléments PSM	Voir page
CLOCK HOUR	Réglage des heures	48
CLOCK MINUTE	Réglage des minutes	48
SCM LINK	Liaison mémoire de commande du son	53
CLOCK24H/12H	Affichage de l'horloge sur 24/12 heures	48
AUTO ADJUST	Réglage automatique de l'horloge	19
CLOCK DISP	Affichage de l'horloge	53
TUNER DISP	Mode d'affichage du tuner	19
PTY STANDBY	Attente PTY	15
PTY SEARCH	Recherche PTY	16
TA VOLUME	Volume des informations routières	19
P-SEARCH	Recherche de programme	18
DAB AF*	Recherche de fréquence alternative	75
LEVEL METER	Affichage du niveau	53
DIMMER MODE	Mode d'affichage	53
CRUISE MODE	Croisière audio	49
+OR– RPM SET**	Vitesse au ralenti	50
BOOST**	Accentuation	50
TELEPHONE	Silencieux téléphonique	53
BEEP SWITCH	Tonalité de touche	54
P. AMP SWITCH	Interrupteur d'amplification	54
CONTRAST	Contraste de l'affichage	54
SCROLL MODE	Mode de défilement	54
WOOFER FREQ	Fréquence de coupure du caisson de grave	69
LINE ADJ	Ajustement du niveau d'entrée de ligne	54
VOICE LANG***	Langue de la voix	47
VOICE/BEEP***	Voix/Bip	47
VOICE DEMO***	Démonstration vocale	47
VOICE VOL***	Volume de la voix	47
FLAT PANEL	Panneau plat	55
IF FILTER	Filtre de fréquence intermédiaire	55

* *Est affiché uniquement quand le tuner DAB est connecté.*

** *Si vous choisissez "CRUISE 1" ou "CRUISE 2" pour le mode de croisière audio, vous pouvez ajuster ces éléments.*

*** *Ces réglages apparaissent seulement quand le module de commande vocale est connecté à l'autoradio.*

Annulation de SCM avancé — SCM LINK

Vous pouvez annuler les réglages SCM (mémoire de commande sonore) avancés et annuler les liaisons des modes sonores avec les sources de lecture.
À l'expédition de l'usine, un mode sonore différent peut être mémorisé pour chaque source de façon à ce que vous puissiez changer les modes sonores simplement ne changeant de source.

- SCM LINK ON: Réglages SCM avancés (Modes sonores différents pour chaque source)
- SCM LINK OFF: Réglages SCM ordinaires (Un seul mode sonore pour toutes les sources)

Sélection de l'affichage de l'horloge — CLOCK DISP

Vous pouvez régler l'horloge de façon à ce qu'elle apparaisse dans la partie inférieure de l'affichage quand l'appareil est sous tension. À l'expédition de l'usine, l'horloge est réglée pour apparaître sur l'affichage.

- CLK DISP ON: L'horloge apparaît sur l'affichage.
- CLK DISP OFF: L'horloge n'apparaît pas sur l'affichage. Quand "CLK DISP OFF" est choisi, le réglage du mode sonore actuel (voir page 28) apparaît dans la partie inférieure de l'affichage.

Pour choisir l'affichage du niveau — LEVEL METER

Vous pouvez choisir le type d'affichage du niveau selon vos préférences. À l'expédition de l'usine, "NORMAL" est choisi.

- NORMAL: Affichage ordinaire du niveau audio (s'allume de bas en haut)
- REVERSE: L'affichage s'allume de haut en bas.
- WIDE: L'affichage s'allume du centre vers l'extérieur.
- RACE: L'affichage du niveau s'allume, simulant une course de voiture.
- LEVEL OFF: L'affichage du niveau reste allumé et ne change pas son éclairage.
- ALL OFF: L'affichage du niveau est éteint.

Sélection du mode d'assombrissement — DIMMER MODE

Quand vous allumez les feux de votre voiture, l'affichage s'assombrit automatiquement (Assombrissement automatique).
A l'expédition de l'usine, le mode d'assombrissement automatique est en service.

- DIMMER AUTO: Met en service l'assombrissement automatique.
- DIMMER OFF: Annule l'assombrissement automatique.
- DIMMER ON: Assombrit en permanence l'affichage.

Remarque sur l'assombrissement automatique:
L'assombrissement automatique équipant cet appareil peut ne pas fonctionner correctement sur certains véhicules, particulièrement sur ceçx qui ont une molette de commande pour l'assombrissement. Dans ce cas, réglez le mode d'assombrissement sur "DIMMER ON" ou sur "DIMMER OFF".

Sélection du silencieux téléphonique — TELEPHONE

Ce mode est utilisé quand un système de téléphone cellulaire est connecté. Selon le système de téléphone utilisé, choisissez "MUTING 1" ou "MUTING 2", celui qui atténue le son de cet appareil. A l'expédition de l'usine, ce mode est hors service.

- MUTING 1: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- MUTING 2: Choisissez ce réglage s'il peut atténuer le son.
- MUTING OFF: Met hors service le silencieux téléphonique.

Mise en/hors service de la tonalité sonore — BEEP SWITCH

Vous pouvez mettre hors service la tonalité sonore si vous ne souhaitez pas entendre un "bip" sonore chaque fois que vous appuyez sur une touche. A l'expédition de l'usine, la tonalité sonore est en service.

- BEEP ON: Met en service la tonalité sonore.
- BEEP OFF: Met hors service la tonalité sonore.

Pour mettre en/hors service l'amplificateur de puissance — P.AMP SWITCH

Vous pouvez mettre hors service l'amplificateur intégré et envoyer les signaux audio uniquement à un ou plusieurs amplificateurs extérieurs afin d'obtenir un son plus clair et d'éviter tout échauffement interne de l'appareil. À l'expédition de l'usine, l'amplificateur de puissance est enservice de façon qu'il puisse être utilisé.

- P. AMP ON: Choisissez ce mode lorsque vous n'utilisez pas d'amplificateur extérieur.
- P. AMP OFF: Choisissez ce mode quand vous utilisez un ou plusieurs amplificateurs extérieurs.

Pour ajuster le niveau de contraste de l'affichage — CONTRAST

Vous pouvez ajuster le niveau de contraste de l'affichage de 01 (sombre) à 10 (lumineux). À l'expéditione de l'usine, le niveau de contraste est réglé sur le niveau 05.

Sélection du mode de défilement — SCROLL MODE

Vous pouvez choisir le mode de défilement pour l'affichage des noms et des informations des disques s'ils comprennent plus de 12 caractères. A l'expédition de l'usine, le mode de défilement est réglé sur "SCROLL ONCE".

- SCROLL ONCE: Répète le défilement seulement une fois.
- SCROLL AUTO: Répète le défilement. (Intervalle de 5 secondes.)
- SCROLL OFF: Annule le défilement automatique.

Remarque:

Même si le mode de défilement est réglé sur "SCROLL OFF", vous pouvez faire défiler l'affichage en appuyant sur DISP pendant plus d'une seconde.

Pour ajuster le niveau d'entrée de ligne — LINE ADJ

Ajustez correctement le niveau d'entrée de ligne quand un appareil extérieur est connecté aux prises LINE IN. À l'expédition de l'usine, le niveau d'entrée de ligne est réglé sur le niveau 00. Si le niveau d'entrée de l'appareil connecté n'est pas suffisamment élevé, augmentez-le correctement. Si vous n'ajustez pas le niveau d'entrée de ligne, vous pouvez surpris pas l'augmentation soudaine du niveau sonore lorsque vous passez de l'appareil extérieur à une autre source.

Pour rendre le panneau avant plat (pour le cacher) — FLAT PANEL

Lors de l'utilisation de l'autoradio à l'aide des commandes vocales ou de la télécommande, vous pouvez cacher le panneau de commande pour que le panneau avant ait l'air plat. À l'expédition de l'usine, "FLAT OFF" est choisi.

- FLAT ON: Le panneau de commande ne sort pas quand l'appareil est mis sous tension. Pour utiliser le panneau de commande, appuyez sur ⏮ ⌄ de façon à le faire sortir. Si aucune commande n'est effectuée pedant environ 10 secondes, il se rétracte automatiquement dans l'autoradio.
- FLAT OFF: Vous pouvez utiliser le panneau de commande normalement.

Remarque:

Quand "FLAT ON" est choisi, vous pouvez éjecter le CD en maintenant pressée ⏮ ⌄.

Pour changer la sélectivité du tuner FM — IF FILTER

Dans certaines régions, les stations adjacentes peuvent interférer entre elles. Si cela se produit, du bruit peut être entendu. Cet appareil a été préréglé pour réduire automatiquement le bruit d'interférence ("AUTO") à l'expédition de l'usine.

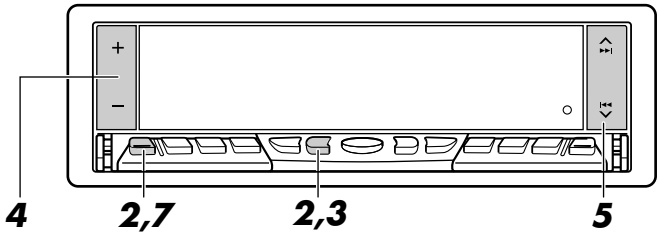
- AUTO: Quand ce type d'interférence se produit, cet appareil augmente automatiquement la sélectivité du tuner de façon que le bruit d'interférence diminue. (Mais l'effet stéréo est aussi perdu.)
- WIDE: Les interférences des stations adjacentes demeurent mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo n'est pas perdu.

Attribution de noms aux sources

Vous pouvez attribuer un nom aux CD et à l'appareil extérieur connecté aux fiches LINE IN. Après avoir attribué un nom, il apparaît sur l'affichage quand le CD ou l'appareil extérieur est choisi.

Sources	Nombre maximum de caractères
CD* et changeur de CD*	32 caractères maximum (jusqu'à 40 disques)
Appareil extérieur	12 caractères maximum

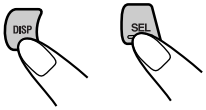
** Vous ne pouvez pas attribuer un nom à un CD Text.*



1

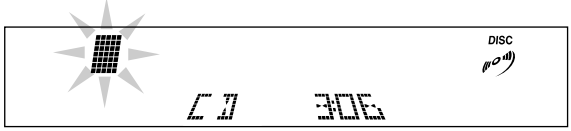
Choisissez une source à laquelle vous souhaitez attribuer un nom.

2

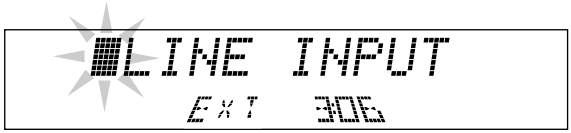


Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes tout en appuyant sur DISP.

Quand la source est un CD:



Quand vous choisissez l'appareil extérieur connecté à LINE IN comme source:



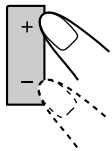
3

Choisissez le caractère que vous souhaitez pendant que “ ” clignote.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le jeu de caractères change comme suit:

Lettres majuscules (A) → **Lettres minuscules** (a) → **Nombres et symboles** (0) → (retour à Lettres majuscules)

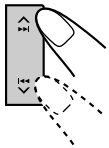
4



Choisissez un caractère.

Référez-vous à la page 58 pour les caractères disponibles.

5



Déplacez le curseur sur la position de caractère suivante (ou précédente).

6

Répétez les étapes 3 à 5 jusqu'à ce que tout le nom soit entré.

7

Appuyez sur la touche pendant que le dernier caractère choisi clignote.

Le nom entré est enregistré en mémoire.

Pour effacer les caractères entrés

Insérez des espaces en utilisant la procédure décrite ci-dessus.

Caractères disponibles

Lettres majuscules

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	espace			

Lettres minuscules

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	espace			

Nombres et symboles

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
!	”	#	$	%	&	’	(	)	*
+	,	–	.	/	:	;	<	=	>
?	@	_	`	espace					

Remarques:

- *Si vous essayez d’attribuer un nom à un 41e disques, “NAME FULL” apparaît sur l’affichage. (Dans ce cas, effacez les noms indésirables avant l’attribution.)*
- *Quand le changeur de CD est connecté, vous pouvez attribuer des noms aux CD dans le changeur de CD. Ces noms peuvent aussi être affichées sur l’affichage si vous insérez les CD dans cet appareil.*

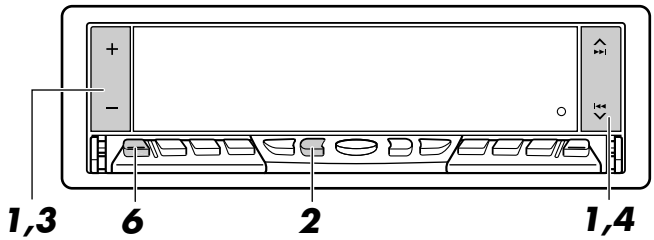
Utilisation du verrou de sécurité

Vous pouvez interdire l'utilisation de cet appareil à d'autres personnes.
Pour utiliser le verrou de sécurité, vous devez d'abord régler le mot de passe. Une fois que le mot de passe est réglé, l'appareil vous demandera de l'entrer chaque fois qu'il est mis sous tension (ou après remplacement de la batterie).

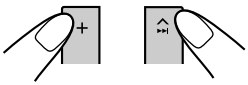
ATTENTION: Faites attention de ne pas oublier le mot de passe que vous avez entré; sinon, vous ne pourrez pas utiliser cet appareil. N'oubliez pas le mot de passe et surtout, notez-le sur un papier ou sur quelque chose d'autre. Vous pouvez noter votre mot de passe dans l'espace prévu sur la couverture.

Enregistrement du mot de passe

Vous pouvez utiliser 4 caractères pour votre mot de passe.
Vous pouvez utiliser les caractères suivants: Lettres majuscules (A – Z), lettres minuscules (a – z) et chiffres (0 – 9).

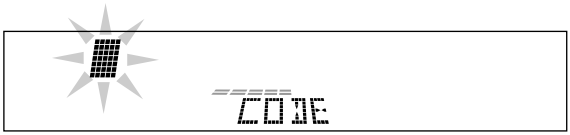


1

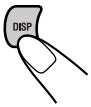


Maintenez pressées ces deux touches pendant plus de 2 secondes.

L'appareil entre en mode d'entrée du mot de passe.



2



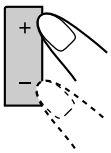
Choisissez le jeux de caractères que vous souhaitez utiliser.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le jeux de caractères change comme suit:

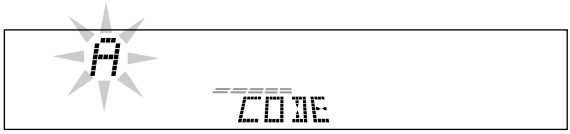
Lettres majuscules → Lettres minuscules → Chiffres →

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

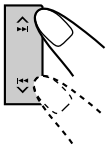
3



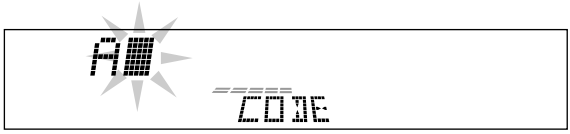
Choisissez une lettre.



4



Déplacez la position d'entrée sur le caractère suivant.



5

Répétez les étapes 2 – 4 jusqu'à ce que les caractères soient entrés.

6

Terminez le réglage.

Le mot de passe clignote sur l'affichage pendant quelques instants, puis l'appareil retourne au mode de fonctionnement normal.

Comment utiliser l'autocollant CODE fourni

Attachez l'autocollant CODE fourni dans un endroit visible de votre voiture pour signaler aux utilisateurs non-autorisés que la fonction de verrouillage de sécurité est service et par conséquent les décourager.

Quand le verrouillage de sécurité est en service.

Si un mot de passe a été enregistré, "✻✻✻✻" apparaît sur l'affichage et l'appareil et vous demande d'entrer le mot de passe dans les cas suivants:

- Quand vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois avant de l'avoir réinstallé.
- Quand vous mettez l'appareil sous tension pour la première fois après avoir remplacé la batterie de la voiture – parce qu'elle était complètement usée.

Pour utiliser cet appareil, vous devez enter le mot de passe correct en suivant la procédure ci-dessous.

1 Appuyez sur DISP pour choisir le jeu de caractères souhaité.
2 Appuyez sur + ou – pour entrer un caractère.
3 Appuyez sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ pour déplacer la position d'entrée de caractère.
4 Répétez les étapes 1 à 3 pour entrer le mot de passe entièrement (4 lettres), puis appuyez sur SEL (sélection).
   - Si vous avez entré le mot de passe correct, le verrou de sécurité est annulé et vous pouvez utiliser l'appareil normalement.
   - Dans les cas suivants, le verrouillage de sécurité n'est pas annulé ("NOT ACCEPT" apparaît sur l'affichage) quand l'appareil est mis hors tension. (L'appareil ne se remet pas sous tension à moins que vous n'appuyiez sur la touche de réinitialisation sur le panneau avant. Voir page 2.)
     – Si vous entrez un mot de passe incorrect et vous appuyez sur SEL (sélection).
     – Si vous n'entrez pas le mot de passe correct en moins de 30 secondes.

Si vous entrez un caractère incorrect pendant l'entrée du mot de passe
Appuyez sur I◄◄ ∨ pour revenir sur la position d'entrée du caractère incorrect, puis appuyez sur + ou – pour choisir le caractère correct.

Pour changer le mot de passe

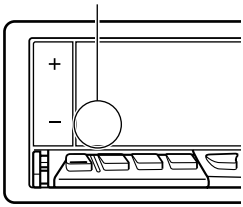
Si vous souhaitez changer le mot de passe après l'avoir enregistré, suivez la procédure suivante.

1 Appuyez en même temps sur + et ∧ ►►I pendant plus de 2 secondes.
"✻✻✻✻" apparaît sur l'affichage.
2 Entrez correctement le mot de passe actuel, puis appuyez sur SEL (sélection).
L'appareil entre en mode d'entrée du mot de passe.
3 Entrez le nouveau mot de passe souhaité, puis appuyez sur SEL (sélection).
Le mot de passe clignote sur l'affichage pendant quelques instants, puis l'appareil retourne au mode de fonctionnement normal.
   - Voir page 59 pour savoir comment entrer le mot de passe.

FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE

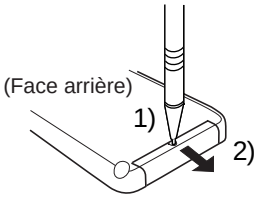
Avant d'utiliser la télécommande:
- Pointez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'appareil principal. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.
- Ne pas exposer la télécommande à un éclairage puissant (en plein soleil ou un éclairage artificiel).

Capteur de télécommande

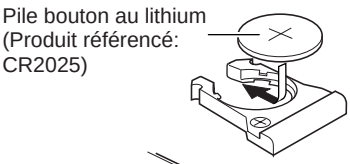


Mise en place de la pile

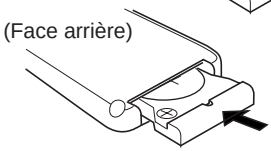
Lorsque la portée ou l'efficacité de la télécommande diminue, remplacez la pile.



1. Retirez le porte-pile.
1) Poussez dans la direction de la flèche en utilisant la pointe d'un stylo-bille ou un objet similaire.
2) Retirez le porte-pile.



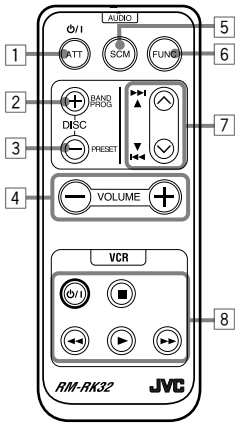
2. Placez la pile.
Insérez la pile dans le porte-pile avec le pole + dirigé vers le haut de façon que la pile soit bien fixée dans le porte-pile.



3. Remettez le porte-pile en place.
Insérez le porte-pile en le poussant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

AVERTISSEMENT:
- *Conservez les piles hors de la portée des enfants.*
  Si un enfant venait à avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.
- *Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, de démontez pas, ne chauffez pas les piles et ne les jetez pas dans le feu.*
  Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- *Ne mélangez pas les piles avec d'autres objets métalliques.*
  Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- *Pour vous débarrassez des piles ou les conserver, entourez-les de ruban adhésif et isolez-les.*
  Ne pas le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- *Ne piquez pas la pile avec une broche métallique ou un objet similaire.*
  Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.

Utilisation de la télécommande



1 • Appuyez brièvement pour mettre l'appareil sous tension.
• Maintenez pressée jusqu'à ce que "SEE YOU" apparaisse sur l'affichage pour mettre l'appareil hors tension.
• Coupe le volume momentanément si maintenu pressée pendant plus d'une seconde pendant l'écoute de n'importe quelle source.

2 • Fonctionne comme la touche BAND en écoutant la radio (ou du tuner DAB). Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la bande change.
• Fonctionne comme la touche DISC + en écoutant le changeur de CD. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de disque augmente et le disque sélectionné commence la lecture.
• Ne fonctionne pas comme la touche PROG.

3 • Fonctionne comme la touche PRESET lors de l'écoute de la radio (ou du tuner DAB). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de station préréglée augmente et la station sélectionnée est accordée.
• Fonctionne comme la touche DISC – en écoutant le changeur de CD. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de disque diminue et le disque sélectionné commence la lecture.

4 Fonctionne comme la touche + / – de l'appareil principal.
Remarque: *Cette touche ne fonctionne pas pour l'ajustement du mode de réglage préféré.*

5 Sélectionne le mode sonore.
Chaque fois que vous appuyez sur SCM (Mémoire de commande sonore), le mode change.

6 Sélectionner la source.
Chaque fois que vous appuyez sur FUNC (Fonction), la source change.

7 • Recherche des stations en écoutant la radio.
• Choisit un service lors de l'écoute du tuner DAB quand la touche est pressée brièvement.
• Recherche un ensemble lors de l'écoute du tuner DAB si la touche est maintenue pressée pendant plus d'une seconde.
• Fait défiler rapidement en avant ou en inverse la plage si elle est maintenue pressée en écoutant le CD.
• Saute au début des plages suivantes ou revient au début de la plage courante (ou des plages précédentes) si elle est brièvement pressée en écoutant le CD.

8 Touches de commande du magnétoscope (KV-V10)
• ⏻/I : Met le magnétoscope sous ou hors tension.
• ■ : Arrête la lecture.
• ◄◄ : Rebobine la bande si la touche est maintenue pressée lors de la visualisation d'une cassette vidéo.
• ► : Démarre la lecture.
• ►► : Avance rapidement la bande si la touche est maintenue pressée lors de la visualisation d'une cassette vidéo.

FONCTIONNEMENT DU CHANGEUR DE CD

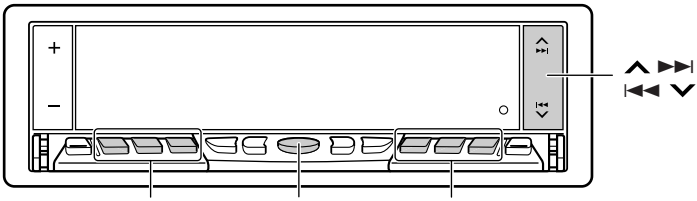
Nous vous recommandons d'utiliser un appareil de la série CH-X (ex: CH-X1200) avec votre appareil. Si vous possédez un autre changeur automatique de CD, consultez votre revendeur autoradio JVC pour les connexions.

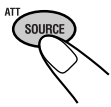
- *Par exemple, si votre changeur automatique de CD appartient à la série KD-MK, vous avez besoin d'un câble (KS-U15K) pour le connecter à l'appareil.*

Avant d'utiliser votre changeur automatique de CD:

- Référez-vous aussi aux instructions fournies avec votre changeur de CD.
- Si aucun disque ne se trouve dans le magasin du changeur de CD ou si les disques ont été insérés à l'envers, "NO DISC" apparaît sur l'affichage. Si cela se produit, retirez le magasin et placez les disques correctement.
- Si "RESET 1 - RESET 8" apparaît sur l'affichage, c'est qu'il y a un problème avec la connexion entre cet appareil et le changeur de CD. Si cela se produit, vérifiez la connexion, connectez le(s) cordon(s) de connexion fermement si nécessaire, puis appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD.

Lecture de CD

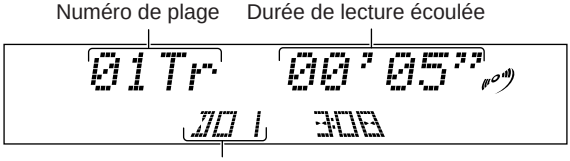




Choisissez le changeur automatique de CD.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change comme décrit à la page 6.

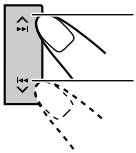
La lecture commence à partir de la première plage du premier disque. Toutes les plages de tous les disques sont reproduites.



Remarque:

Quand un CD se trouve dans le changeur de CD, choisir le changeur de CD comme source en appuyant sur SOURCE (ATT) démarre la lecture.

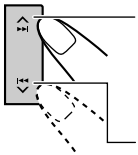
Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez ∧ ►►I pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez I◄◄ ∨ pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour inverser la plage.

Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



Appuyez brièvement sur ∧ ►►I pendant la lecture d'un CD pour avancer au début de la plage suivante. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage suivante est localisé et reproduit.

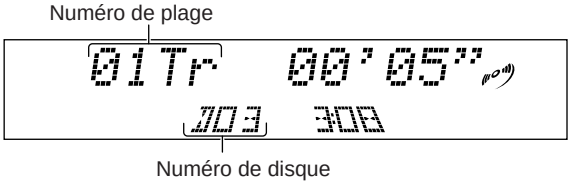
Appuyez brièvement sur I◄◄ ∨ pendant la lecture d'un CD pour revenir au début de la plage actuelle. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage précédente est localisé et reproduit.

Pour aller directement à un disque particulier

Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de disque souhaité pour commencer sa reproduction (alors que le changeur de CD est en lecture).

- Pour choisir un numéro de disque de 1 – 6:
  Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de disque 7 – 12:
  Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

Ex. Quand le disque numéro 3 est choisi

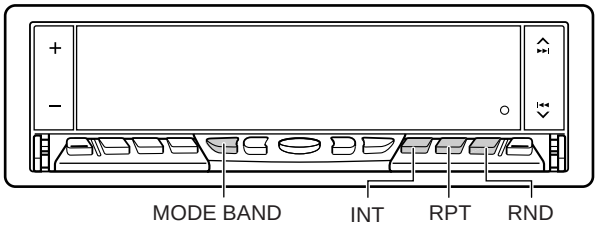


Pour afficher les informations CD Text

C'est possible uniquement quand un changeur automatique de CD pouvant lire les CD Text est connecté à cet appareil.

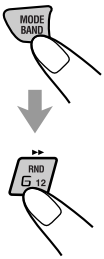
Référez-vous à "Lecture des CD Text" à la page 21.

Sélection des modes de lecture de CD



FRANÇAIS

Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)



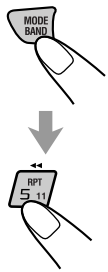
1 Appuyez sur MODE BAND pendant la lecture d'un CD.
"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

2 Appuyez sur RND (aléatoire) pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage, de façon que l'indicateur RND s'allume sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de CD change comme suit:

RANDOM1 → RANDOM2 → Annulé

Mode	Mode Indicateur RND	Reproduit aléatoirement
RANDOM1	Allumé	Toutes les plages du disque actuel, puis celles du disque suivant, etc.
RANDOM2	Clignote	Toutes les plages de tous les disques insérés dans le magasin.

Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée)



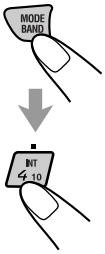
1 Appuyez sur MODE BAND pendant la lecture d'un CD.
"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

2 Appuyez sur RPT (répétition) pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage, de façon que l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée de CD change comme suit:

REPEAT1 → REPEAT2 → Annulé

Mode	Mode Indicateur RPT	Lit de façon répétée
REPEAT1	Allumé	La plage courante (ou la plage spécifiée).
REPEAT2	Clignote	Toutes les plages du disque courant (ou du disque spécifié).

Pour lire uniquement des introductions (Balayage d'introductions)



1 Appuyez sur MODE BAND pendant la lecture d'un CD.
"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

2 Appuyez sur INT (introduction) pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de balayage des introductions de CD change comme suit:

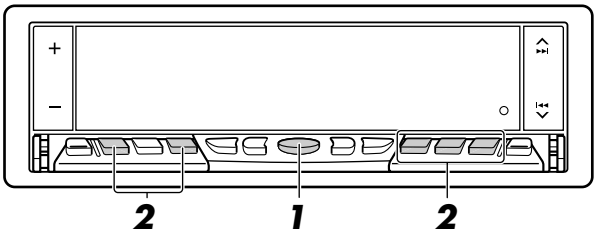
INTRO 1 → **INTRO 2** → **Annulé** → **INTRO 1**

Mode	Indication	Lit les débuts (15 secondes)
INTRO 1	Le numéro de piste clignote	De toutes les plages sur tous les disques insérés.
INTRO 2	Le numéro de disque clignote aussi (quand il apparaît sur l'affichage)	De la première plage sur chaque disque inséré.

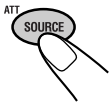
FRANÇAIS

Reproduction d'un appareil extérieur

Lors de la connexion d'un appareil extérieur tel qu'un magnétoscope (KV-V10) aux fiches LINE IN à l'arrière de l'autoradio, vous pouvez choisir cet appareil comme source sonore. Vous pouvez aussi connecter le téléviseur à cet appareil.



1



Choisissez l'appareil extérieur.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change comme décrit à la page 6.

2

Utilisez l'appareil extérieur.

Si le magnétoscope KV-V10 est la source extérieure à reproduire, vous pouvez réaliser les opérations suivantes en utilisant les touches de l'appareil ou de la télécommande.

- ⏻/I : Met le magnétoscope sous ou hors tension.
- ■ : Arrête la lecture.
- ◄◄ : Rebobine la bande si la touche est maintenue pressée lors de la visualisation d'une cassette vidéo.
- ► : Démarre la lecture.
- ►► : Avance rapidement la bande si la touche est maintenue pressée lors de la visualisation d'une cassette vidéo.

Remarques:

- *Pour la connexion de l'appareil extérieur, voir "Manuel d'installation/raccordement" (volume séparé).*
- *Référez-vous aussi à "Attribution de noms aux sources" à la page 56 si vous souhaitez que le nom apparaissant sur l'affichage corresponde au nom de l'appareil connecté.*

Utilisation d’un caisson de grave

En connectant un caisson de grave aux fiches SUBWOOFER OUT du panneau arrière, vous pouvez améliorer les sons graves et obtenir une atmosphère de salle de concert plus réaliste.
• Référez-vous aux instructions fournies avec votre caisson de grave.

Pour régler la fréquence de coupure du caisson de grave, suivez la procédure suivante.

Si un caisson de grave est connecté à cet appareil, choisissez un niveau de fréquence de coupure approprié. À l’expédition de l’usine, la fréquence de coupure est réglée sur “MID”.
• FREQ LOW: Les fréquences supérieures à 50 Hz sont coupées pour le caisson de grave.
• FREQ MID: Les fréquences supérieures à 80 Hz sont coupées pour le caisson de grave.
• FREQ HIGH: Les fréquences supérieures à 120 Hz sont coupées pour le caisson de grave.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l’un des éléments PSM apparaisse sur l’affichage.
2 Appuyez répétitivement sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ jusqu’à ce que “WOOFER FREQ” apparaisse sur l’affichage.
3 Appuyez sur + ou – pour choisir la fréquence de coupure souhaitée.
4 Appuyez de nouveau sur SEL pour terminer le réglage.

Pour ajuster le volume de sortie du caisson de grave, référez-vous à “Ajustement du son” à la page 25.

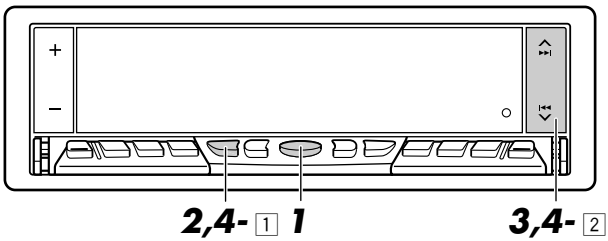
FONCTIONNEMENT DU TUNER DAB

Nous recommandons que vous utilisiez un tuner DAB (Digital Audio Broadcasting) KT-DB1500 avec votre appareil.
Si vous possédez un autre tuner DAB, consultez votre revendeur autoradio JVC.
• Référez-vous aussi au mode d'emploi fourni avec votre tuner DAB.

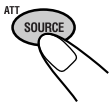
Qu'est-ce que le système DAB?
DAB est le seul système de diffusion radio numérique disponible aujourd'hui. Il peut délivrer un son de qualité CD sans aucune interférence gênante et distorsion de signal. De plus, il peut transporter des textes, des images et des données.
Par opposition à la diffusion FM, où chaque programme est transmis sur sa propre fréquence, le système DAB réuni plusieurs programmes (appelés "services") qui forment un "ensemble". Avec le tuner DAB connecté à cet appareil, vous pouvez utiliser ces services DAB.

Accord d'un ensemble et d'un service

Typiquement, un ensemble diffuse au moins 6 programmes (services) en même temps. Après avoir accordé un ensemble, vous pouvez choisir le service que vous souhaitez écouter.



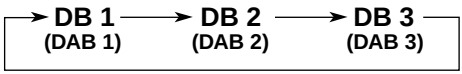
1



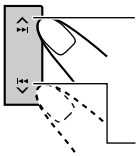
Choisissez le tuner DAB.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change comme décrit à la page 6.

2

Choisissez la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3).
Vous pouvez choisir n'importe quelle bande DAB1, DAB2 ou DAB3 pour accorder un ensemble.
Chaque fois que vous maintenez pressée sur la touche la bande DAB change comme suit:



3



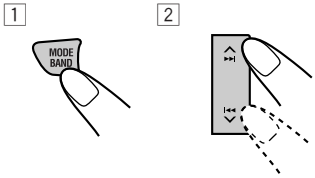
Pour rechercher un ensemble de fréquence plus élevée.

Pour rechercher un ensemble de fréquence moins élevée.

Commencez la recherche d'un ensemble.

Quand un ensemble est accordé, la recherche s'arrête.

4



Choisissez le service que vous souhaitez écouter.

1 Appuyez sur MODE BAND.
"MODE" apparaît sur la partie inférieur de l'affichage.

2 Appuyez sur ⏶ ⏭ ou ⏮ ⏷ pour choisir le service souhaité pendant que "MODE" est toujours sur l'affichage.

Pour arrêter la recherche avant qu'un ensemble soit reçu, appuyez sur la même touche que vous avez pressé pour commencer la recherche.

Pour changer l'information affichée lors de l'accord d'un ensemble

Normalement, le nom du service apparaît sur la partie supérieure de l'affichage.
Si vous souhaitez vérifier le nom de l'ensemble ou sa fréquence, appuyez sur DISP (Affichage). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'information suivante apparaît pendant un certain temps sur la partie supérieure de l'affichage.

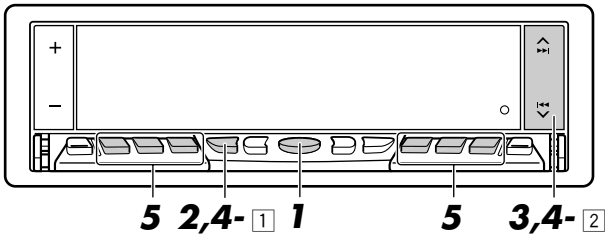
Nom du service → **Nom de l'ensemble** → **No du canal** → **Fréquence** →

Pour accorder un ensemble particulier sans recherche:

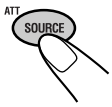
1 Appuyez sur SOURCE (ATT) pour choisir le tuner DAB comme source.
2 Appuyez répétitivement sur MODE BAND pour choisir la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3).
3 Maintenez pressée ⏶ ⏭ ou ⏮ ⏷ pendant plus d'une seconde.
4 Appuyez répétitivement sur ⏶ ⏭ ou ⏮ ⏷ jusqu'à que l'ensemble souhaité soit atteint.
- Si vous maintenez la touche pressée, la fréquence change d'une façon continue jusqu'à ce que la touche soit relâchée.

Mémorisation de services DAB

Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 services DAB dans chaque bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3).



1



Choisissez le tuner DAB.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change comme décrit à la page 6.

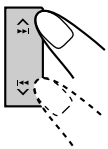
2

Choisissez la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3).

Chaque fois que vous maintenez pressée sur la touche la bande DAB change comme suit:

DB 1 (DAB 1) → DB 2 (DAB 2) → DB 3 (DAB 3) →

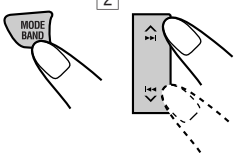
3



Accordez l'ensemble que vous souhaitez.

4

1 2



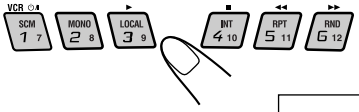
Choisissez le service souhaité de l'ensemble.

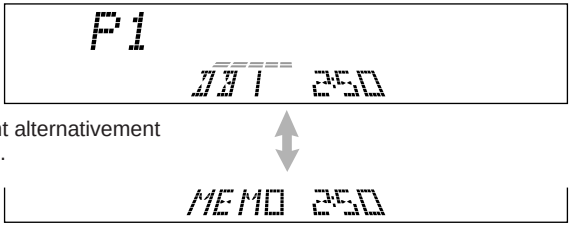
1 Appuyez sur MODE BAND.
"MODE" apparaît sur la partie inférieur de l'affichage.

2 Appuyez sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ pour choisir le service souhaité pendant que "MODE" est toujours sur l'affichage.

5

Maintenez pressée pendant plus de 2 secondes la touche numérique sur laquelle vous souhaitez mémoriser le service choisi.





Band et “MEMO” clignotent alternativement pendant quelques instants.

6

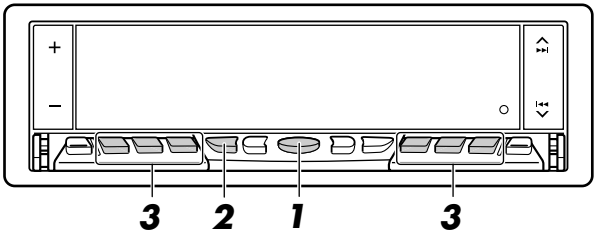
Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d’autres services DAB sur d’autres numéros de présélection.

Remarques:

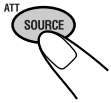
- *Un service DAB précédemment mémorisé est effacé si un nouveau service DAB est mémorisé sur le même numéro de présélection.*
- *Les services DAB sont effacés si l’alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le remplacement de la batterie). Si cela se produit, préréglez à nouveau les services DAB.*

Accord d'un service DAB présélectionné

Vous pouvez accorder facilement un service DAB présélectionné.
Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser d'abord les services. Si vous ne les avez pas encore mémorisés, reportez-vous à la page 72 et 73.



1



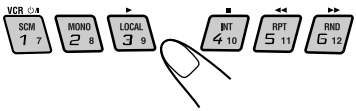
Choisissez le tuner DAB.
Chaque fois que vous maintenez pressée sur la touche, la source change comme décrit à la page 6.

2

Choisissez la bande DAB (DAB1, DAB2 ou DAB3).
Chaque fois que vous appuyez sur la touche la bande DAB change comme suit:

DB 1 (DAB 1) → **DB 2** (DAB 2) → **DB 3** (DAB 3)

3



Choisissez le numéro (1 – 6) pour le service DAB présélectionné que vous souhaitez accorder.

Ce que vous pouvez faire avec le DAB

Suivi du même programme automatiquement (Réception alterné)

Vous pouvez continuer d'écouter le même programme

- **Lors de la réception d'un service DAB:**
  Lorsque vous conduisez dans une région où un service ne peut pas être reçu, cet appareil accorde automatiquement un autre ensemble ou une station FM RDS, diffusant le même programme.
- **Lors de la réception d'une station FM RDS:**
  Lors que vous conduisez dans une région où un service DAB diffuse le même programme que la station FM RDS que vous écoutez, cet appareil accorde automatiquement ce service DAB.

Remarque:
Quand la réception change entre DAB et FM, le niveau du volume d'écoute peut augmenter ou diminuer brusquement. Ce changement du niveau de volume provient des niveaux d'injection audio inégaux des stations de diffusion et ce n'est pas un mauvais fonctionnement de cet appareil.

Pour utiliser la réception alternée

À l'expédition de l'usine, la réception alternative est en service.

1 Maintenez pressée SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.

2 Appuyez sur ∧ ►►I ou I◄◄ ∨ pour choisir "DAB AF" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.

3 Appuyez sur + ou – pour choisir le mode souhaité.

- AF ON: Suit le programme parmi les services DAB et les stations FM RDS — Réception alternée. L'indicateur AF s'allume sur l'affichage (voir page 12).
- AF OFF: Met hors service la réception alternée.

Remarque:
Quand la réception alternée (pour les services DAB) est mise ne service, la réception de suivi de réseau (pour les stations RDS: voir page 12) est aussi mise en service automatiquement. Inversement, la réception de suivi de réseau ne peut pas être mise hors service sans mettre hors service la réception alternée.

4 Appuyez sur SEL (sélection) pour terminer le réglage.

Manipulation des CD

Cet appareil a été conçu pour reproduire les CD portant la marque COMPACT disc DIGITAL AUDIO et COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT.
Les autres disques ne peuvent pas être reproduits.

Manipulation des CD

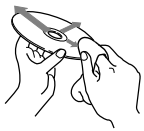
Pour retirer un CD de son boîtier, faites pression sur le support central du boîtier et retirez le CD en le tenant par ses arêtes.
- Tenez toujours le CD par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Support central

Pour remettre un CD dans son boîtier, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).
- Remettez les CD dans leur boîtier après utilisation.

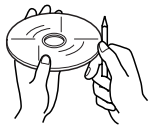
Pour garder propre vos CD

Un CD sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un CD devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.



Avant de reproduire un CD neuf

Les CD neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel CD est utilisé, cet appareil risque de rejeter le CD.
Pour retirer ces ébarbures, frottez les arête avec un crayon, un stylo, etc.



Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivant:
- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur CD peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le CD et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

ATTENTION:
- *N'insérez pas des CD de 8cm (3 3/16") (CD single) dans la fente d'insertion. (De tels CD ne peuvent pas être éjectés.)*
- *N'insérez pas des CD avec une forme inhabituelle — comme le cœur d'une fleur; cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.*
- *N'exposez pas les CD à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur, ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes température ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.*
- *N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyant pour disque analogique, un diluant en bombe, du benzine, etc.) pour nettoyer les CD.*

Lors de la lecture d'un CD-R (enregistrable)

Vous pouvez reproduire vos CD-R originaux sur cet appareil.
- Avant de reproduire un CD-R, lisez attentivement les instructions et les précautions qui les accompagnent.
- Certains CD-R enregistrés sur des graveurs de CD ne pourront pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
  – Le disque est sale ou rayé.
  – Le l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'appareil.
  – La lentille du capteur, à l'intérieur de l'appareil, est sale.
- Utilisez uniquement des CD-R "finalisés".
- Les CD-RW (réenregistrables) ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil.
- N'utilisez pas de CD-R avec des autocollants ou des étiquettes collées sur leur surface. Cela peut causer un mauvais fonctionnement.

A propos du désaligement:
Un désalignement peut être la conséquence d'une conduite sur un terrain accidenté. Cela n'endommage pas l'appareil ni le CD, mais cela peut être agaçant.
Nous vous recommandons d'arrêter la lecture de CD lors d'une conduite sur un tel terrain.

DEPANNAGE

Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

Symptômes	Causes	Remèdes
• Le CD ne peut pas être reproduit.	Le CD est inséré à l'envers.	Insérez-le correctement.
• Le son du CD est interrompu par moment.	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture du CD quand vous conduisez sur une route accidentée.
	Le CD est rayé.	Changez le CD.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• Le son ne peut pas être entendu des enceintes.	Le niveau de volume est réglé au niveau minimum.	Ajustez-la sur le niveau optimum.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
• La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas.	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
• Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio.	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
• "NO DISC" apparaît sur l'affichage.	Il n'y a pas de CD dans le magasin.	Insérer un CD.
• "RESET 8" apparaît sur l'affichage.	Cet appareil n'est pas connecté correctement à un changeur de CD.	Connectez cet appareil et le changeur CD correctement et appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.
• "RESET 1 - RESET 7" apparaît sur l'affichage.	———	Appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.
• "EJECT ERROR" apparaît sur l'affichage, et le CD ne peut pas être éjecté.	Le lecteur de CD fonctionne peut-être incorrectement.	Maintenez pressée sur la partie – de la touche + / – pendant plus de 5 secondes.
• Aucun message n'apparaît sur l'affichage, mais le CD ne peut pas être éjecté.		Appuyez sur la touche de réinitialisation tout en maintenant pressée ^ ►►I. Relâchez la touche de réinitialisation, puis relâchez ^ ►►I. (Faites attention de ne pas faire tomber le CD lors de l'éjection.)

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

Symptômes	Causes	Remèdes
• Vos commandes vocales (Commandes de fonctionnement ou d'accès) n'ont pas d'effet sur l'autoradio.	Le microphone n'est pas connecté.	Connectez-le correctement.
	Le module de commande vocale n'est pas connectée.	Connectez-la correctement.
	Votre voix n'atteint pas le microphone.	Attachez le microphone à l'endroit indiqué dans le Manuel d'installation/raccordement (document séparé).
• Vous ne pouvez pas utilisez toutes les Commandes de fonctionnement.	"DEMO OFF" est choisi pour "VOICE DEMO". Dans ce cas, vous ne pouvez utiliser que les Commandes de fonctionnement pour lesquelles vous avez enregistré votre propre voix.	Enregistrez votre propre voix pour toutes les Commandes de fonctionnement.
• Vous ne pouvez pas enregistrer votre propre voix.	"DEMO ON" est choisi pour "VOICE DEMO".	Choisissez "DEMO OFF" pour "VOICE DEMO". (Voir page 47.)
	Du bruit provenant de l'intérieur ou de l'extérieur de la voiture interfère.	Changez la position du microphone ou prenez n'importe quelle autre mesure pour éliminer le bruit.
• "✲✲✲✲" apparaît sur l'affichage.	Le verrou de sécurité est en service.	Entrez le mot de passe. (Voir la page 59.)
• Cet appareil ne fonctionne pas du tout. • Le changeur de CD ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de bruit, etc.	Appuyez sur la touche de réinitialisation sur le panneau avant. (Voir page 2.)

SPECIFICATIONS

SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:
- Avant: 45 W par canal
- Arrière: 45 W par canal

Puissance de sortie en mode continu (efficace):
- Avant: 17 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20.000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.
- Arrière: 17 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20.000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω tolérés)
Plage de commande de la tonalité:
- Graves: ±10 dB à 100 Hz
- Aigus: ±10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20.000 Hz
Rapport signal sur bruit: 70 dB
Niveau de entrée de ligne/Impédance:
- 1,5 V/20 kΩ en charge

Niveau de sortie de ligne/Impédance:
- 4,0 V/20 kΩ en charge (pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 kΩ

SECTION TUNER

Plage de fréquence:
- FM: 87,5 MHz à 108,0 MHz
- AM: (PO) 522 kHz à 1.620 kHz
  (GO) 144 kHz à 279 kHz

[Tuner FM]
Sensibilité utilisable: 11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB
Réponse en fréquence: 40 Hz à 15.000 Hz
Séparation stéréo: 30 dB
Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner PO]
Sensibilité: 20 µV
Sélectivité: 35 dB

[Tuner GO]
Sensibilité: 50 µV

SECTION LECTEUR CD

Type: lecteur de disque compact
Système de détection de signal: capteur sans contact optique (semiconducteur laser)
Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)
Réponse en fréquence: 5 Hz à 20.000 Hz
Plage dynamique: 96 dB
Rapport signal sur bruit: 98 dB
Pleurage et scintillement: inférieur à la limite mesurable

GENERAL

Alimentation:
- Tension de fonctionnement:
  CC 14,4 V (11 V à 16 V tolérés)

Système de mise à la masse: Masse négative
Température de fonctionnement admissible:
- 0°C à +40°C

Appareil principal

Dimensions (L x H x P):
- Taille d'installation:
  182 mm x 52 mm x 160 mm
- Taille du panneau:
  188 mm x 58 mm x 8 mm

Masse: 1,7 kg (sans les accessoires)

Module de commande vocale

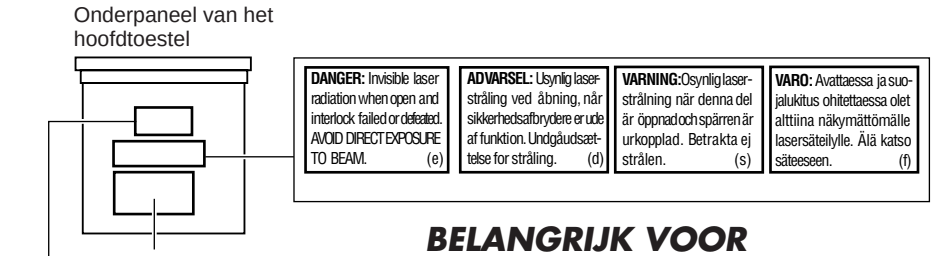
Dimensions (L x H x P):
- 122 mm x 34 mm x 73 mm

Masse: 310 g

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

FRANÇAIS

Plaats en afbeelding van labels


Onderpaneel van het hoofdtoestel
DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)
ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling. (d)
VARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)
VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
Benaming/Spanningslabel
CLASS 1
LASER PRODUCT

Let op:
Dit toestel heeft een laserkomponent met een hogere klasse laserstraal dan Klasse 1.

BELANGRIJK VOOR LASERPRODUKTEN

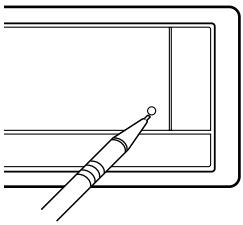
Voorzorgen:

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **GEVAAR:** Onzichtbare laserstralen wanneer open en interlock uitgeschakeld of defekt. Voorkom direkte blootstelling aan de straal.
3. **LET OP:** Open de bovenafdekking niet. Het toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderthoudspersoneel.
4. **LET OP:** Deze CD-speler gebruikt onzichtbare laserstralen maar is echter voorzien van veiligheidsschakelaars die uitstraling dienen te stoppen bij het verwijderen van CD's. Het is uitermate gevaarlijk deze schakelaars uit te schakelen.
5. **LET OP:** Het gebruik van regelaars en het maken van instellingen ander dan in deze gebruiksaanwijzing aangegeven resulteert mogelijk in blootstelling aan gevaarlijke straling.

NEDERLANDS

Het apparaat terugstellen

Druk met een balpen of een ander dun, langwerpig voorwerp op de Reset-knop, die zich aan de voorzijde van de eenheid op het bedieningspaneel bevindt.
De ingebouwde microcomputer wordt hierdoor teruggesteld.



Opmerking:
De geheugeninstellingen — zoals de voorkeurzenders en de geluidsinstellingen — zullen eveneens gewist worden.

Opmerking:
Voor de veiligheid is een genummerde identificatiekaart bij het toestel geleverd. Het identificatienummer is tevens op de behuizing van het toestel gedrukt. Bewaar de kaart op een veilige plaats. Deze kaart is belangrijk voor identificatie indien het toestel is gestolen.

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN

**** Denk aan de veiligheid....***

- *Zet het volume onder het rijden niet te hard. Dit is gevaarlijk , omdat u de geluiden buiten de auto niet meer hoort.*
- *Zet de auto stil voordat u ingewikkelde handelingen met het apparaat gaat verrichten.*

**** Temperatuur binnen de auto....***

Als de auto gedurende lange tijd in de kou of in de warmte heeft gestaan, mag u het apparaat pas gebruiken nadat de temperatuur in de auto weer normaal waarden heet bereikt.

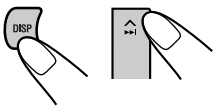
WAARSCHUWING

- **Installeer GEEN enkele eenheid op een plaats waar;**
  - **– dit een gevaar vormt voor het bedienen van het stuur of de versnelling, aangezien elke belemmering van de juiste werking van het stuur en de versnelling tot een ongeluk kan lijden.**
  - **– dit een gevaar vormt voor de airbag, aangezien elke belemmering van de werking van de airbag tot een dodelijk ongeluk kan lijden.**
  - **– dit het uitzicht belemmert.**
- **Bedien GEEN enkele eenheid terwijl u uw handen aan het stuur nodig hebt, aangezien dit anders tot een ongeluk kan lijden.**
- **Leg GEEN enkele spraakgestuurde opdracht vast terwijl u aan het rijden bent, aangezien dit tot een ongeluk kan lijden.**
- **Als u de eenheid wilt bedienen terwijl u aan het rijden bent, is het zaak dat u eerst de weg voor u verkent, aangezien dit anders tot een ongeluk kan lijden.**

LET OP bij het instellen van het volume

Bij CD's is in vergelijking tot andere geluidsdragers nauwelijks sprake van achtergrondruis. Wanneer het volume van bijvoorbeeld de tuner wordt aangepast, kan het gebeuren dat de luidsprekers door de plotselinge toename van het geluid beschadigd raken. Draai het volume daarom voordat u een CD afspeelt eerst terug en pas het geluid daarna aan uw wensen aan.

De display-demonstratie activeren



Druk terwijl de DISP-toets is ingedrukt op ∧ ►►I tot de vermelding DEMO in het onderste gedeelte van de display wordt weergegeven.
Er worden diverse functies en display-verlichtingsmodi die voor deze eenheid zijn ontwikkeld getoond.
Tijdens de display-demonstratie knippert de vermelding "DEMO" linksonder op de display.

Druk als u de display-demonstratie wilt beeindigen nogmaals enkele seconden op ∧ ►►I terwijl u de DISP-toets ingedruckt houdt.

- Als u niets doet, wordt de display-demonstratie na een uur automatisch uitgeschakeld.

Hoe u de cijfertoetsen gebruikt:

Nadat u op de toets MODE BAND hebt gedrukt, werken de cijfertoetsen als andere functietoetsen (de vermelding "MODE" blijft op de display staan).

Als u deze toetsen als cijfertoetsen wilt gebruiken nadat u op de toets MODE BAND hebt gedrukt, moet u 5 seconden wachten zonder op een toets te drukken zodat de vermelding "MODE" van de display verdwijnt.

- Ook als u nogmaals op de toets drukt, verdwijnt de vermelding "MODE" van de display.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit JVC-product! Wij verzoeken u de gebruiksaanwijzing goed door te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo krijgt u een volledig inzicht in de functies van het apparaat en kunt u de mogelijkheden optimaal benutten.

INHOUDSOPGAVE

Het apparaat terugstellen **2**

BASISBEDIENING ***6***

BASISBEDIENING VAN DE RADIO ***7***

Naar de radio luisteren **7**
- Automatisch naar een station zoeken: Auto Search 7
- Handmatig naar een station zoeken: Manual Search 8

Radiozenders in het geheugen vastleggen **9**
- Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM 9
- Handmatig vastleggen van zenders 10

Afstemmen op een voorkeuzezender **11**

HET GEBRUIK VAN RDS ***12***

Wat u kunt doen met RDS EON **12**
- Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De netwerkfunctie) 12
- Het gebruik van standby-ontvangst 14
- Een PTY-code invoeren voor de standby-ontvangst van een programmagenre 15
- Uw favoriete programmagenre opzoeken 15

Andere nuttige RDS-functies en het maken van aanpassingen ... **18**
- Automatische selectie van een station bij gebruik van de cijfertoetsen 18
- De weergave op de display wijzigen terwijl u naar een FM-station luistert 19
- Het volumeniveau voor verkeersinformatie instellen 19
- Automatisch aanpassen van de klok 19

GEBRUIK VAN DE CD-SPELER ***20***

Een CD afspelen **20**

De tekst van een CD met CD Text weergeven **21**

Een muziekstuk of een bepaald punt op de CD zoeken **22**

Afspeelmodus selecteren **23**

Voorkomen dat de CD terugspringt **24**

GELUID REGELEN ***25***

Geluid aanpassen **25**

Werken met aangepaste geluidsmodi (Advanced SCM) **27**
- De geluidsmodi selecteren en opslaan 27
- De geluidsmodi oproepen 28

Geluidsweergave aanpassen en opslaan **29**

DE WERKING VAN SPRAAKOPDRACHTEN ***30***

Wat is het spraakbesturingssysteem? **30**

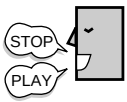
Voordat u met spraakgestuurde opdrachten gaat werken **31**

Spraakopdrachten met uw stem vastleggen **33**
- Uw eigen stem voor de bedieningsopdrachten vastleggen 33
- Standaardopdrachten als toegangsopdrachten instellen 37

De ontvanger met behulp van spraakopdrachten bedienen **42**

Kennismaken met het spraakherkenningssysteem **45**

Andere handige functies van het spraakherkenningssysteem **46**



NEDERLANDS

ANDERE HOOFDFUNCTIES ***48***
Klok instellen **48**
Het volume automatisch laten aanpassen aan de rijsnelheid (Audio Cruise) **49**
De algemene instellingen wijzigen (PSM) **51**
Namen aan bronnen toekennen **56**
Werken met de vergrendeling **59**
Het wachtwoord registeren 59

AFSTANDSBEDIENING ***62***
De batterij plaatsen **62**
Gebruik van de afstandbediening **63**

GEBRUIK VAN DE CD-WISSELAAR ***64***
CD's afspelen **64**
Kiezen van de weergavefunctie **66**

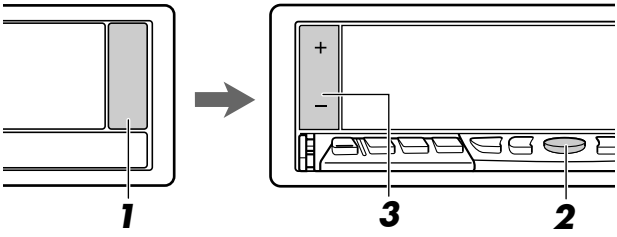
BEDIENING VAN EXTERNE APPARATEN ***68***
Werken met een extern apparaat **68**
Werken met een subwoofer **69**

BEDIENING VAN DE DAB-TUNER ***70***
Afstemmen op een ensemble en op een van de services **70**
DAB-frequenties in het geheugen opslaan **72**
Afstemmen op een opgeslagen DAB-service **74**
Wat u nog meer met DAB kunt doen **75**
Hetzelfde programma automatisch volgen (alternatieve ontvangst) 75

ONDERHOUD ***76***
Omgaan met CD's **76**
PROBLEMEN OPLOSSEN ***77***
SPECIFICATIES ***79***

NEDERLANDS

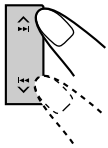
BASISBEDIENING



Opmerkingen:

- *Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, moet u de ingebouwde klok op de juiste wijze instellen (zie bladzijde 48).*
- *Voor de bediening van het spraakherkenningssysteem verwijzen we u naar de informatie op bladzijde 30 – 47.*

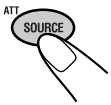
1



Schakel de spanning in.

De display wordt verlicht en het bedieningspaneel komt naar buiten.

2



Start de weergave van de geluidsbron.

Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere afspeelbron geselecteerd en wel in deze volgorde:
→ FM → DAB-tuner** → CD* → CD-wisselaar**
→ Extern apparaat → AM → (terug naar het begin)

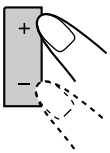
Voor gebruik van de radio (FM of AM), zie bladzijde 7 – 19.
Voor gebruik van de CD-speler, zie bladzijde 20 – 24.
Voor gebruik van de CD-wisselaar, zie bladzijde 64 – 67.
Voor instructies over de bediening van een extern apparaat, zie bladzijde 68 – 69.
Voor gebruik van de DAB-tuner, zie bladzijde 70 – 75.

Opmerkingen:

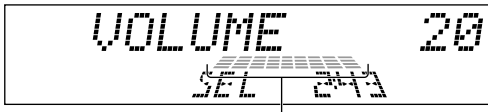
* *Als er zich geen CD in de CD-lade bevindt, is het niet mogelijk om de CD-speler als afspeelbron te selecteren.*

** *Als er geen CD-wisselaar en/of DAB-tuner is aangesloten, kunt u deze apparaten niet als afspeelbron selecteren.*

3



Regel het volume.



Volumeniveau-indicatie

4

Stel het geluid in zoals u zelf wilt (zie bladzijde 25 – 29).

Volume in een oogwenk zachter zetten

Druk terwijl u naar een afspeelbron luistert gedurende minimaal 1 seconde op de toets SOURCE (ATT). U ziet de vermelding “ATT” op de display verschijnen en het volume zal korte tijd afnemen.
Druk om terug te keren naar het vorige geluidsniveau nogmaals gedurende minimaal 1 seconde op de toets.

Spanning uitschakelen

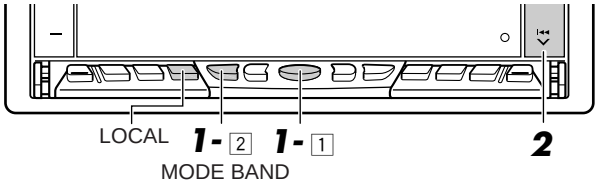
Druk op de toets OFF/⏏ en houd deze tot de vermelding “SEE YOU” op de display verschijnt.

NEDERLANDS

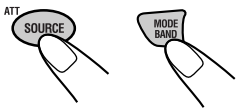
Naar de radio luisteren

Om op een bepaalde zender af te stemmen kunt u kiezen tussen automatisch zoeken en handmatig zoeken.

Automatisch naar een station zoeken: Auto Search



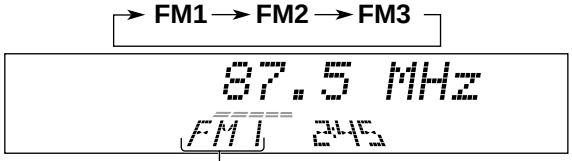
1 1 2



Selecteer de omroepband.

1 Druk op SOURCE (ATT) als u AM of FM als afspeelbron wilt selecteren.

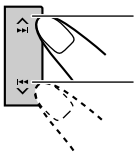
2 Druk indien noodzakelijk op de MODE BAND-toets en houd deze ingedrukt om een FM-bandnummer te selecteren (FM1, FM2 of FM3).
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere FM-golfband geselecteerd (zie links):



De geselecteerde omroepband wordt weergegeven.

Opmerking:
Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2



Zoek een station.
Wanneer een station wordt ontvangen, stopt het zoeken.

Druk nogmaals op dezelfde toets wanneer u het zoeken **wilt stoppen voordat op een zender is afgestemd.**

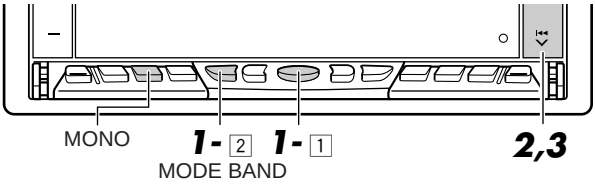
Als u alleen wilt afstemmen op FM-zenders met een sterk signaal
Deze functie werkt alleen wanneer u naar FM-zenders zoekt, onder andere bij de methode voor het automatisch instellen van de zes sterkste FM-zenders (SSM). (Zie bladzijde 9.)

1 Druk op de toets MODE BAND.
De vermelding “MODE” verschijnt in het onderste gedeelte van de display en de cijfertoetsen doen nu dienst als functietoetsen.

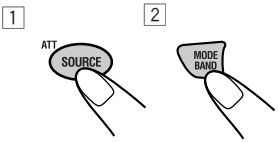
2 Druk op de toets LOCAL terwijl de vermelding “MODE” nog op de display wordt weergegeven, zodat de indicator LOCAL op de display oplicht.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, knippert de indicator LOCAL op de display.

NEDERLANDS

Handmatig naar een station zoeken: Manual Search



1

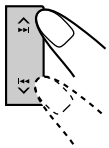


Selecteer de omroepband.

1 Druk op SOURCE (ATT) als u AM of FM als afspeelbron wilt selecteren.
2 Druk indien noodzakelijk op de MODE BAND-toets en houd deze ingedrukt om een FM-bandnummer te selecteren (FM1, FM2 of FM3).

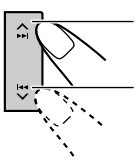
Opmerking:
Deze ontvanger heeft drie FM-banden (FM1, FM2 en FM3). U kunt elk van deze banden kiezen om naar FM-stations te luisteren.

2



Druk op de toets ∧ ►►I of I◄◄ ∨ en houd deze ingedrukt tot de vermelding “M” (voor “manual”: handmatig zoeken) op de display begint te knipperen.

3



Afstemmen op een station met een hogere frequentie

Afstemmen op een station met een lagere frequentie

Stem af op het station van uw keuze. U kunt dit doen zolang de vermelding “M” op de display knippert.

- Als u de toets loslaat, wordt de handmatige modus na 5 seconden automatisch uitgeschakeld.
- Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen (bij FM steeds met 50 kHz en bij AM steeds met 9 kHz – MW/LW) totdat u de toets loslaat.

Als een FM-stereo-uitzending slecht te ontvangen is:

1 Druk terwijl u in de FM-omroepband naar een stereo-uitzending luistert op de toets MODE BAND (de indicator ST licht op wanneer er een stereo-uitzending wordt ontvangen).
De vermelding “MODE” verschijnt in het onderste gedeelte van de display en de cijfertoetsen doen nu dienst als functietoetsen.

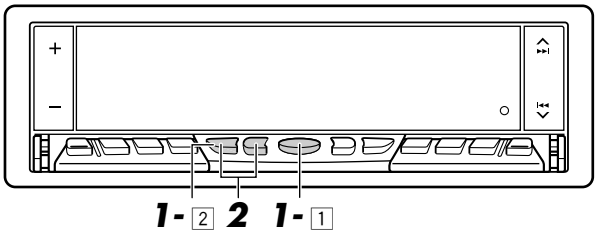
2 Druk op de toets MONO terwijl de vermelding “MODE” nog op de display wordt weergegeven, zodat de indicator MO op de display oplicht.
Het geluid dat nu ten gehore wordt gebracht, is in mono, maar de kwaliteit van het ontvangen signaal is beter (de indicator ST op de display gaat uit).
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, schakelt u de indicator MO aan of uit.

Radiozenders in het geheugen vastleggen

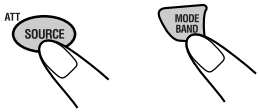
U kunt één van de volgende twee methoden gebruiken om de radiozenders in het geheugen vastteleggen.
- Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Handmatig vasteleggen van FM en AM-zenders

Automatisch vasteleggen van FM-zenders: SSM

U kunt 6 lokale FM-stations instellen voor elke FM-golfband (FM1, FM2 en FM3).



1 1 2



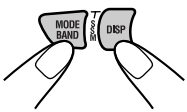
Selecteer het nummer van de FM-golfband (FM1, FM2 of FM3) waarop u FM-zenders wilt vasteleggen.

1 Druk op SOURCE (ATT) als u FM als afspeelbron wilt selecteren.

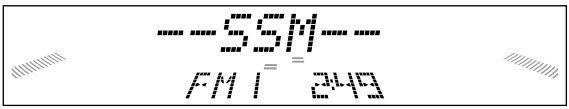
2 Druk indien noodzakelijk op de MODE BAND-toets en houd deze ingedrukt om een FM-bandnummer te selecteren (FM1, FM2 of FM3).

FM1 → FM2 → FM3

2



Druk op beide toetsen en houd ze langer dan 2 seconden ingedrukt.



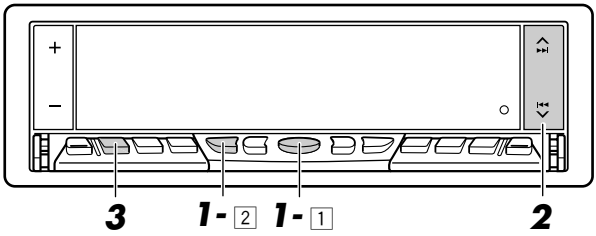
De tekst “SSM” verschijnt op het afleesvenster en verdwijnt wanneer het automatisch instellen van radiozenders is beëindigd.

Lokale FM-zenders met de sterkste signalen worden opgezocht en automatisch voor de gekozen golfband (FM1, FM2 of FM3) onder de cijfertoetsen vastgelegd — nummer 1 (laagste frequentie) t/m nummer 6 (hoogste frequentie).
De voorkeuzezender die onder cijfertoets 1 is vastgelegd wordt na het automatisch vastleggen van de zenders opgeroepen.

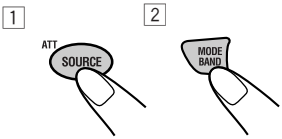
Handmatig vastleggen van zenders

U kunt handmatig maximaal 6 zenders voor iedere golfband (FM1, FM2, FM3 en AM vastleggen).

VOORBEELD: Een FM-zender op 88,3 MHz vastleggen onder nummer 1 van FM1.



1

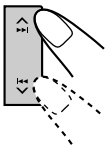


Selecteer de omroepband.

1 Druk op SOURCE (ATT) als u FM als afspeelbron wilt selecteren.

2 Druk op de toets MODE BAND en houd deze om de vermelding FM1 te selecteren.

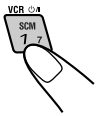
2



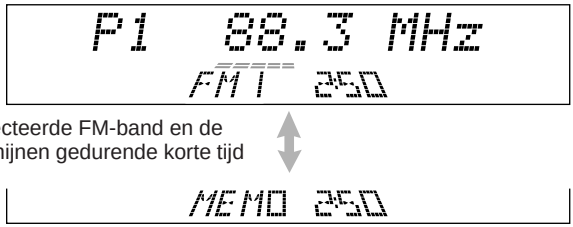
Stem af op een zender op 88,3 MHz.

Zie bladzijde 7 voor het afstemmen op een zender.

3



Druk op de cijfertoets (in dit voorbeeld cijfertoets 1) en houd deze langer dan 2 seconden ingedrukt.



Het nummer van de geselecteerde FM-band en de vermelding “MEMO” verschijnen gedurende korte tijd beurtelings op de display.

4

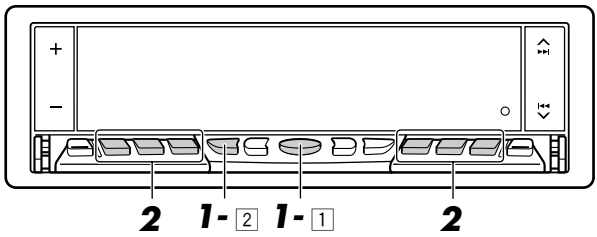
Herhaal bovenstaande procedure om andere zenders onder andere nummers op te slaan.

Opmerkingen:

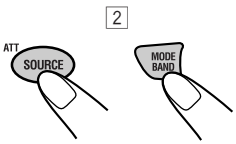
- *Een eerder vastgelegde zender wordt gewist wanneer een hieuwe zender wordt opgeslagen onder hetzelfde nummer.*
- *Ingestelde zenders worden gewist wanneer de spannings toevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld bij het vervangen van de accu). Als dit gebeurt, moeten de zenders opnieuw worden ingesteld.*

Afstemmen op een voorkeuzezender

U kunt in een handomdraai afstemmen op een vastgelegde voorkeuzezender.
Denk eraan dat u de zenders eerst moet vastleggen! Zie bladzijde 9 en 10, als u dat nog niet hebt gedaan.



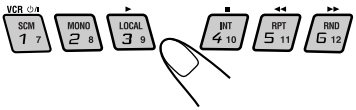
1



Selecteer de omroepband.

1. Druk op SOURCE (ATT) als u AM of FM als afspeelbron wilt selecteren.
2. Druk indien noodzakelijk op de MODE BAND-toets en houd deze ingedrukt om een FM-bandnummer te selecteren (FM1, FM2 of FM3).

2



Selecteer het nummer (1 – 6) van de gewenste zender.

Als de geluidskwaliteit afneemt en het stereo-effect verloren gaat terwijl u naar een FM-station luistert

In bepaalde streken kunnen naburige zenders de ontvangst van andere zenders verstoren. In dergelijke gevallen ontvangt u ruis of ander geluid. Deze eenheid kan zodanig worden ingesteld dat dergelijke storingen automatisch worden verminderd. (Bij het verlaten van de fabriek is de eenheid standaard ingesteld op deze functie).
In dergelijke gevallen neemt de geluidskwaliteit echter af en gaat het stereo-effect verloren. Als u het niet erg vindt dat de geluidskwaliteit afneemt en het stereo-effect verloren gaat, en de invloed van de storende bron liever wegneemt, verwijzen we u naarde paragraaf “De selectiviteit van de FM-tuner wijzigen” op bladzijde 55.

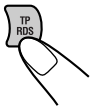
Wat u kunt doen met RDS EON

RDS (Radio Data System) is een voorziening waarmee FM-zenders een extra signaal aan hun regulier programmasignaal toevoegen. Zo kan een FM-zender bijvoorbeeld de naam van het station met het programma en informatie over de aard of het genre van het programma meezenden, bijvoorbeeld of het uitgezonden programma over sport gaat of een muziekprogramma is. Een andere functie van de voorziening RDS is “EON (Enhanced Other Networks)”. De EON-indicator licht op zodra er een FM-zender wordt ontvangen die EON-gegevens uitzendt. Met behulp van de EON-gegevens die door het station worden verstuurd, kunt u op een andere zender van een ander netwerk afstemmen dat uw favoriete programma of verkeersinformatie uitzendt, terwijl u ondertussen naar een ander programma of een andere afspeelbron, zoals het CD, luistert.

Met de ontvangst van RDS-gegevens kan deze eenheid:
- Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De Netwerkfunctie)
- Standby staan voor de ontvangst van verkeersinformatie (TA – “Traffic Announcement”) of uw favoriete programma
- Zoeken naar een bepaald programmagenre (PTY – “Programme Type”)
- Zoeken naar verkeersinformatie (TP – “Traffic Programme”)
- En er zijn nog enkele andere functies waarover u bij de ontvangst van RDS-signalen kunt beschikken.

Eén en hetzelfde programma blijven volgen (De netwerkfunctie)

Als u in een gebied rijdt waarin de ontvangst van FM-signalen te wensen overlaat, zal de tuner die in deze eenheid is ingebouwd automatisch overschakelen naar een andere RDS-zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt, maar dan met een sterker uitzendsignaal. Op die manier kunt u dus naar uw favoriete programma blijven luisteren en bent u verzekerd van de best mogelijke ontvangst, ongeacht waar in het ontvangstgebied u rijdt (zie de afbeelding op de volgende bladzijde).
Er zijn twee soorten RDS-gegevens die ervoor zorgen dat u uw favoriete programma tijdens uw rit kunt blijven volgen: de PI (Programme Identification) gegevens, en de AF (Alternative Frequency) gegevens.
Alleen als de ontvangst van allebei deze signalen van een RDS-station goed zijn, kunt u uw favoriete programma blijven volgen. Als een of beide signalen niet goed worden ontvangen, werkt deze voorziening niet.



Om de netwerkfunctie in te schakelen, drukt u minimaal 1 seconde op de TP RDS-toets (Traffic Programme/Radio Data System). Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verandert de modus van deze functie en wel als volgt:

Modus 1 → Modus 2 → Modus 3

AF-indicator — REG-indicator

Modus 1

De AF-indicator licht op, maar de REG-indicator licht niet op.
De netwerkfunctie is ingeschakeld en Regionalisatie is uitgeschakeld (“off”).
In deze modus schakelt de ontvanger over naar een andere zender van hetzelfde station als het signaal van de geselecteerde zender te zwak wordt.

Opmerking:
In deze modus kan het voorkomen dat het nieuw te ontvangen programma anders is dan het programma dat u daarvoor ontving.

Modus 2

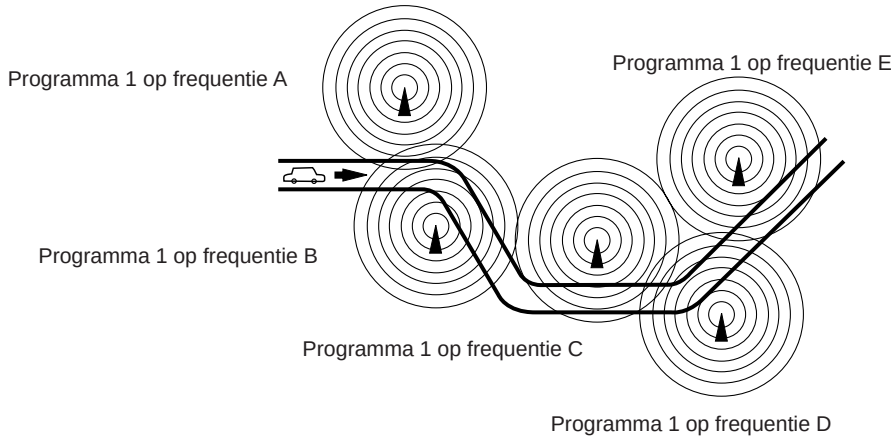
Zowel de AF-indicator als de REG-indicator lichten op.
De netwerkfunctie is ingeschakeld en ook Regionalisatie is ingeschakeld (“on”).
In deze modus schakelt de ontvanger over naar een andere zender van hetzelfde station dat hetzelfde programma uitzendt als het signaal van de geselecteerde zender te zwak wordt.

Modus 3

De AF-indicator en de REG-indicator lichten allebei niet op.
De netwerkfunctie is uitgeschakeld.

Opmerking:
Als er een DAB-tuner is aangesloten en alternatieve ontvangst (voor DAB-services) is ingeschakeld, is automatisch ook de netwerkfunctie ingeschakeld. De netwerkfunctie kan echter niet worden uitgeschakeld zonder de alternatieve ontvangst uit te schakelen. (Zie bladzijde 75.)

In deze afbeelding ziet u hoe hetzelfde programma via verschillende frequenties kan worden ontvangen.

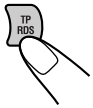

Programma 1 op frequentie A
Programma 1 op frequentie E
Programma 1 op frequentie B
Programma 1 op frequentie C
Programma 1 op frequentie D

Het gebruik van standby-ontvangst

Met standby-ontvangst kunt u tijdelijk overschakelen naar uw favoriete programmagenre (PTY) of verkeersinformatie (TA) uitzendt, terwijl u naar de door u geselecteerde afspeelbron luistert (zoals een FM-station, CD of een andere aangesloten afspeelbron).

Opmerking:
Standby-ontvangst is niet mogelijk wanneer u naar een AM-zender luistert.

Standby-ontvangst van verkeersinformatie met de TP RDS-toets



- Als u op de toets TP RDS drukt terwijl u naar een FM-station luistert, licht de indicator TP op wanneer u een zender ontvangt die het TP-signaal uitzendt (Verkeersinformatie) en wanneer de ontvanger in TA-standby-modus staat.

Opmerking:
Als het station dat u ontvangt geen TP-signaal uitzendt, gaat de indicator TP op de display knipperen. Druk ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de ontvanger in de TA-standby-modus te zetten. De vermelding "SEARCH" verschijnt nu op de display en de ontvanger gaat op zoek naar een station dat wel een TP-signaal uitzendt. Zodra er zo'n station wordt gevonden, gaat de indicator TP op de display continu branden.

- Als u naar een CD aan het luisteren bent, en naar een station wilt luisteren dat een TP-signaal uitzendt, moet u op de toets TP RDS drukken om de ontvanger in de TA-standby-modus te zetten. (De indicator TP op de display licht op.)

Als er verkeersinformatie wordt uitgezonden terwijl de TA-standby-modus is ingeschakeld, verschijnt de vermelding "TRAFFIC" op de display en schakelt de afspeelbron over naar de FM-band. Het volume neemt toe tot het vooraf ingestelde TA-volumeniveau en u hoort de uitgezonden verkeersinformatie (zie bladzijde 19).

Druk nogmaals op TP RDS **om de TA-standbyfunctie uit te schakelen.**

Standby-ontvangst van een programmagenre met de PTY-toets

- Als u op de toets PTY drukt terwijl u naar een FM-station luistert, licht de indicator PTY op wanneer u een zender ontvangt die het PTY-signaal uitzendt en wanneer de ontvanger in PTY-standby-modus staat. De geselecteerde PTY-naam, die op bladzijde 15 wordt opgeslagen, knippert gedurende 5 seconden.

Opmerking:
Als het station dat u ontvangt geen PTY-signaal uitzendt, gaat de indicator PTY op de display knipperen. Druk ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de ontvanger in de PTY-standby-modus te zetten. De vermelding "SEARCH" verschijnt nu op de display en de ontvanger gaat op zoek naar een station dat wel een PTY-signaal uitzendt. Zodra er zo'n station wordt gevonden, gaat de indicator PTY op de display continu branden.

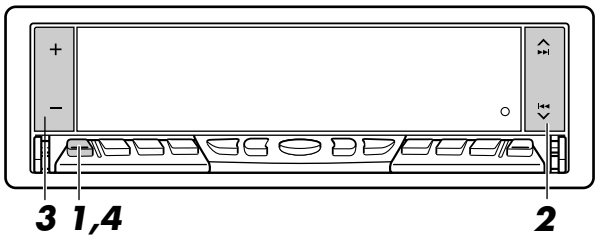
- Als u naar een CD aan het luisteren bent, en naar een station wilt luisteren dat een PTY-signaal uitzendt, moet u op de toets PTY drukken om de ontvanger in de PTY-standby-modus te zetten. (De indicator PTY op de display licht op.)

Als het geselecteerde PTY-programma wordt uitgezonden terwijl de PTY-standby-modus is ingeschakeld, verschijnt de geselecteerde PTY-naam op de display en schakelt de afspeelbron over naar de FM-band. Het geselecteerde PTY-programma wordt nu ten gehore gebracht.

Druk nogmaals op PTY **om de PTY-standbyfunctie uit te schakelen.**

Een PTY-code invoeren voor de standby-ontvangst van een programmagenre

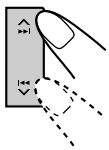
Het is mogelijk om het programmagenre waar u het liefst naar luistert in de vorm van een PTY-code in het geheugen van de eenheid in te voeren zodat u hier naar kunt luisteren zodra er zich zo'n programma aandient. Standaard staat de eenheid voor de standby-ontvangst van een programmagenre op de PTY-code "NEWS" ingesteld.



1

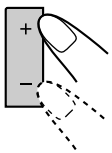
Druk op de SEL-toets (selecteren) en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt om de modus met voorkeursinstellingen (PSM) op te roepen (zie bladzijde 51).

2



Selecteer de vermelding "PTY STANDBY" als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.

3



Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 18.)

De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven en in het geheugen opgeslagen.

4

Het instellen van de PTY-code is voltooid.

Uw favoriete programmagenre opzoeken

Het is mogelijk om naar één van maximaal zes in het geheugen opgeslagen programmagenres te zoeken.

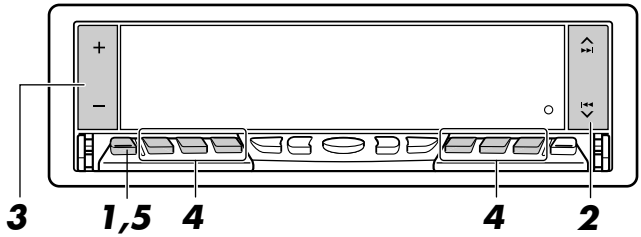
Standaard liggen de volgende zes programmagenres achter de cijfertoetsen (1 t/m 6) opgeslagen.

Uw favoriete programmagenres in het geheugen opslaan, zie bladzijde 16.

Een programmagenre opzoeken, zie bladzijde 17.

1	2	3	4	5	6
POP M	ROCK M	EASY M	CLASSICS	AFFAIRS	VARIED

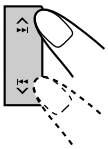
Uw favoriete programmagenres in het geheugen opslaan



1

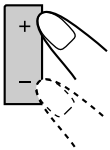
Druk op de SEL-toets (selecteren) en houd deze minimaal 2 seconden ingedrukt om de modus met algemene instellingen (PSM) op te roepen (zie bladzijde 51).

2



Selecteer de vermelding “PTY SEARCH” als deze niet al meteen op de display wordt weergegeven.

3



Selecteer een van de 29 PTY-codes die beschikbaar zijn. (Zie bladzijde 18.)

De naam van de PTY-code die u selecteert, wordt op de display weergegeven.

- Als u de code selecteert die al in het geheugen ligt opgeslagen, wordt die knipperend op de display weergegeven.

4

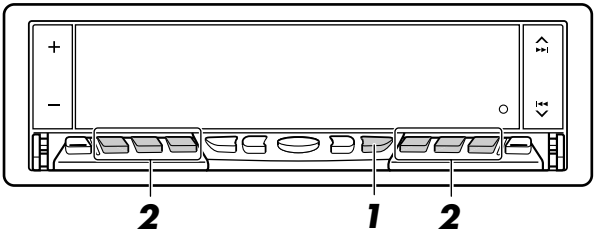
Druk de gewenste cijfertoets in en houd deze minimaal 2 seconden vast om de geselecteerde PTY-code op te slaan onder de cijfertoets van uw keuze.

Het nummer van de cijfertoets verschijnt, en de naam van de PTY-code en de vermelding “MEMORY” wisselen elkaar op de display af.

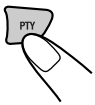
5

Het instellen van de PTY-code is voltooid.

Een programmagenre opzoeken



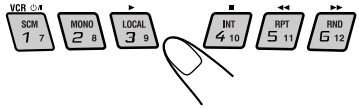
1



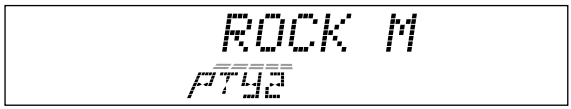
Druk op de toets PTY en houd deze ten minste 1 seconde ingedrukt terwijl u naar een FM-station luistert.

De PTY-code en het nummer van de cijfertoets die als laatste zijn geselecteerd, worden op de display weergegeven.

2



Selecteer een van de PTY-codes die onder de zes cijfertoetsen (1 t/m 6) liggen opgeslagen.



Een voorbeeld: Indien “ROCK M” wordt opgeslagen onder voorkeurtoets 2.

De PTY-zoekopdracht naar uw favoriete programma begint na 5 seconden.

- Als er een station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, stemt de eenheid automatisch op dat station af.
- Als er geen station is dat een programma uitzendt en daarbij een PTY-signaal meezendt dat overeenkomt met de PTY-code die u hebt geselecteerd, blijft de eenheid afgestemd op het station dat al was geselecteerd.

Opmerking:
In sommige gebieden werkt het zoeken met PTY-codes niet goed.

Andere nuttige RDS-functies en het maken van aanpassingen

Automatische selectie van een station bij gebruik van de cijfertoetsen

Normaliter zal de eenheid wanneer u op een van de cijfertoetsen drukt automatisch afstemmen op de vooraf ingestelde voorkeurzender.
Als deze zender een RDS-station is, gebeurt er echter iets anders. Als het ontvangen signaal niet sterk genoeg is, gaat de eenheid op basis van de AF-gegevens namelijk automatisch op zoek naar een andere, sterkere zender die hetzelfde programma uitzendt als de voorkeurzender die u hebt gekozen. Indien er niet op een andere zender wordt afgestemd, kunt u alle frequenties afzoeken naar het gewenste programma (dit wordt Programma zoeken genoemd). Hoe u deze voorziening activeert, wordt hieronder uitgelegd.

- Het zoeken van een programma kost enige tijd.
- Zie ook “De algemene instellingen wijzigen (PSM)”, op bladzijde 51.

1. Druk de toets SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2. Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “P (Programma) -SEARCH” te selecteren.
3. Druk op + om de vermelding “SEARCH ON” te selecteren.
   De voorziening Programma zoeken is nu ingeschakeld.

Als u het zoeken naar een programma wilt beëindigen, moet u de procedure herhalen, maar in stap 3 de vermelding “SEARCH OFF” selecteren door op de toets – te drukken.

NEDERLANDS

PTY-codes

NEWS:	Nieuws	SOCIAL:	Programma’s over sociale activiteiten
AFFAIRS:	Actualiteiten en achtergrond informatie aangaande het nieuws	RELIGION:	Programma’s over aspecten van geloof en religie, aangaande het bestaan en ethiek
INFO:	Informatieve programma's over diverse verscillende onderwerpen	PHONE IN:	Programma’s waarin mensen via de telefoon of een publiek forum hun meningen kunnen uiten
SPORT:	Sportverslagen		
EDUCATE:	Educatieve programma’s		
DRAMA:	Radio-hoorspelen		
CULTURE:	Programma’s aangaande nationale of regionale cultuur	TRAVEL:	Programma’s over reizen en bestemmingen, georganiseerde reizen en ideeën en mogelijkheden voor vacanties
SCIENCE:	Wetenschappelijke en technische programma’s		
VARIED:	Overige programma’s, bijvoorbeeld ceremonies en comedies	LEISURE:	Programma’s over recreatieve bezigheden, bijvoorbeeld tuinieren, koken, vissen, etc.
POP M:	Popmuziek		
ROCK M:	Rockmuziek	JAZZ:	Jazz-muziek
EASY M:	Easy-listening muziek	COUNTRY:	Country-muziek
LIGHT M:	Lichte muziek	NATION M:	Huidige populaire muziek van een bepaald land of gebied in de taal van het land of gebied
CLASSICS:	Klassieke muziek		
OTHER M:	Overige muziek		
WEATHER:	Weerberichten	OLDIES:	Gouwe-Ouwe
FINANCE:	Programma’s aangaande handel en de beurs en beursberichten, etc.	FOLK M:	Folk-muziek
		DOCUMENT:	Programma’s over feitelijke gebeurtenissen, vaak gepresenteerd in een onderzoekende stijl
CHILDREN:	Amusement voor kinderen		

De weergave op de display wijzigen terwijl u naar een FM-station luistert

Tijdens de ontvangst van een FM-zender die RDS-signalen uitzendt, kunt u de weergave op de display wijzigen. U kunt kiezen of u de naam van het station (PS NAME) of de frequentie van de zender (FREQUENCY) wilt weergeven.

• Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)” op bladzijde 51.

1. Druk de toets SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2. Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “TUNER DISP (Display van de tuner)” te selecteren.
3. Druk op + of – om de gewenste weergave in te stellen (“PS NAME” of “FREQUENCY”).

Opmerking:

Door op de toets DISP te drukken kunt u de weergave op de display ook wijzigen wanneer u naar een FM-station luistert dat RDS-signalen uitzendt.

Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verschijnt de volgende informatie in het bovenste gedeelte van de display:

PS (Stationsnaam) → Frequentie station → PTY (Programmagenre)

** Na enkele seconden keert de display terug naar de oorspronkelijke weergave.*

Het volumeniveau voor verkeersinformatie instellen

Het is mogelijk om voor de standby-ontvangst van verkeersinformatie op te geven met welk geluidsvolume u deze informatie wilt horen. In dat geval zal het geluid zodra er verkeersinformatie wordt ontvangen, worden aangepast aan het volume dat u hebt ingesteld.

• Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)” op bladzijde 51.

1. Druk de toets SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2. Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “TA VOLUME” te selecteren.
3. Druk op + of – om het gewenste volume te selecteren.

Automatisch aanpassen van de klok

De tijd die de klok weergeeft die in deze eenheid is ingebouwd wordt automatisch aangepast aan de tijdgegevens (CT – Clock Time) die met het RDS-signaal van een zender worden meegezonden.

Als u wilt dat de klok niet automatisch wordt aangepast, moet u de onderstaande procedure volgen.

• Zie ook de paragraaf “De algemene instellingen wijzigen (PSM)” op bladzijde 51.

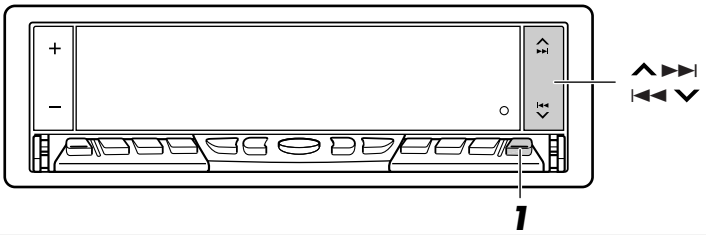
1. Druk de toets SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2. Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “AUTO ADJUST” te selecteren.
3. Druk op – om de vermelding “ADJUST OFF” te selecteren.
   U hebt het automatisch aanpassen van de klok nu uitgeschakeld.

Als u het aanpassen van de klok opnieuw wilt activeren, moet u de procedure herhalen, maar in stap 3 de vermelding “ADJUST ON” selecteren door op de toets + te drukken.

Opmerking:

Het automatisch aanpassen van de tijd bij de ontvangst van nieuwe tijdgegevens duurt circa 2 minuten. De weergave van de klok wordt dus pas veranderd nadat u minimaal 2 minuten op het desbetreffende station hebt afgestemd.

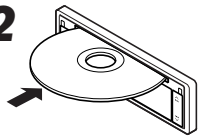
Een CD afspelen



1

Zum Öffnen des Bedienteils.

Het bedieningspaneel komt naar beneden en de laadopening verschijnt.

2 

Plaats een disc in de lade.

De eenheid trekt de CD naar binnen, het bedieningspaneel beweegt naar boven en de CD wordt automatisch afgespeeld.

Totaal aantal muziekstukken op de CD die in de CD-lade is geplaatst | Totale afspeeltijd van de CD die in de CD-lade is geplaatst | Huidige muziekstuk | Verstreken afspeeltijd

Opmerkingen:

- *Wanneer er zich een CD in de laadopening bevindt en u "CD" als afspeelbron selecteert door op de toets SOURCE (ATT) te drukken, wordt de CD afgespeeld.*
- *Als een CD ondersteboven wordt geplaatst, verschijnt de vermelding "DISC EJECT" op de display en wordt de CD-speler automatisch geopend.*
- *Als u de CD Text afspeelt, worden op de display de titel van de CD en de naam van de uitvoerende artiest weergegeven. Vervolgens wordt het nummer van het muziekstuk en de verstreken speeltijd weergegeven. Zie ook de paragraaf "De tekst van een CD met CD Text weergeven" (bladzijde 21) en de paragraaf "De modus voor lopende tekst selecteren" (bladzijde 54).*
  Als er op een CD met CD Text veel informatie staat, kan het zijn dat niet de hele tekst op de display wordt weergegeven.
- *Wanneer u een andere afspeelbron selecteert, stopt het afspelen van de CD (alleen nu zonder dat de CD uit de laadopening naar voren komt).*

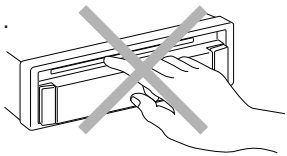
Stoppen met afspelen en de CD terug laten springen

Druk kort op de toets OFF/⏏.

Het afspelen van de CD wordt beëindigd, het bedieningspaneel komt naar beneden en de CD komt uit de laadopening naar voren.

Druk om het bedieningspaneel te sluiten op ∧ ▶▶| of |◀◀ ∨.

LET OP: Steek NOOIT uw vingers tussen de display en de eenheid omdat u het gevaar loopt vast te komen zitten.

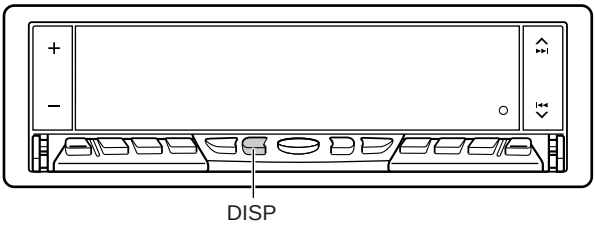


Opmerking:

Als de teruggesprongen CD niet binnen ongeveer 15 seconden uit de CD-lade wordt verwijderd, wordt de CD automatisch opnieuw in de CD-lade geplaatst, zodat hij niet stoffig wordt. (Deze keer wordt niet automatisch met afspelen begonnen.)

De tekst van een CD met CD Text weergeven

Op een CD met CD Text is informatie opgenomen zoals de titel van de CD, de naam van de uitvoerende artiest en de titel van de tracks. Het is mogelijk om deze informatie op de display weer te geven.



Selecteer tijdens het afspelen van een CD met CD Text de afspeelmodus die tekst kan weergegeven.

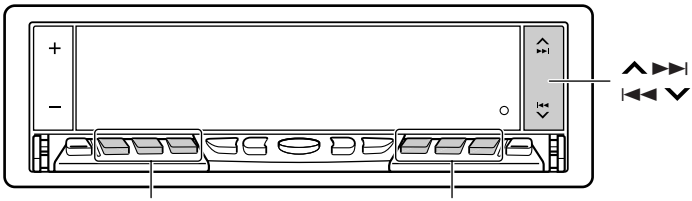
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verandert de weergave op de display en wel als volgt:

Titel van de CD / Artiest → **Titel van het muziekstuk** → **Nummer huidige track en verstreken speeltijd** → (terug naar het begin)

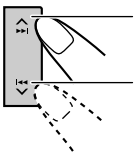
Opmerkingen:

- *Op de display kunnen maximaal 12 tekens tegelijk worden weergegeven. Als de informatie uit meer dan 12 tekens bestaat, loopt de tekst automatisch van rechts naar links over de display. Zie ook de paragraaf "De modus voor lopende tekst selecteren" op bladzijde 54.*
- *Wanneer u op de toets DISP drukt terwijl u naar een gewone CD luistert, verschijnt de vermelding "NO NAME" op de display voor de titel/artiest van de CD en de titel van het muziekstuk.*

Een muziekstuk of een bepaald punt op de CD zoeken



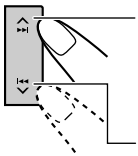
Het muziekstuk versneld vooruit afspelen of achteruit afspelen



Druk tijdens het afspelen van een CD op ∧ ►►I en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk versneld vooruit af te spelen.

Druk tijdens het afspelen van een CD op I◄◄ ∨ en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk achteruit af te spelen.

Naar de volgende of vorige tracks gaan



Druk tijdens het afspelen van een CD kort op de toets ∧ ►►I om naar het begin van de volgende track te gaan. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt het begin van de volgende track opgezocht, geselecteerd en ten gehore gebracht.

Druk tijdens het afspelen van een CD kort op de toets I◄◄ ∨ om terug te keren naar het begin van de huidige track. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt het begin van de vorige track opgezocht, geselecteerd en ten gehore gebracht.

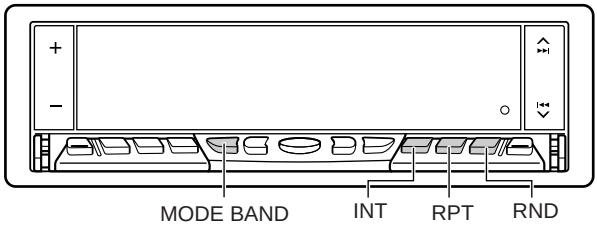
Direct naar een bepaald muziekstuk gaan

Druk op de cijfertoets die bij een bepaald muziekstuk hoort, om het afspelen van dat muziekstuk te laten beginnen.

- Om een muziekstuk met nummer 1 – 6 te selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12).
- Om een muziekstuk met nummer 7 – 12 te selecteren:
  Druk op 1 (7) – 6 (12) en houd de cijfertoets langer dan 1 seconde ingedrukt.

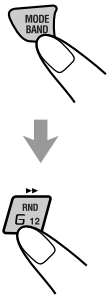
NEDERLANDS

Afspeelmodus selecteren



Tracks in willekeurige volgorde afspelen (Random Play)

Het is mogelijk om alle tracks van een CD in een volstrekt willekeurige volgorde af te spelen.

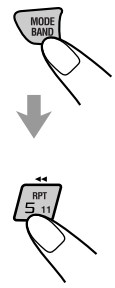


1 Druk op de toets MODE BAND terwijl er een CD wordt afgespeeld.
De vermelding “MODE” verschijnt in het onderste gedeelte van de display en de cijfertoetsen doen nu dienst als functietoetsen.

2 Druk op de toets RND terwijl de vermelding “MODE” nog op de display wordt weergegeven zodat de indicator RND op de display oplicht.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt de modus voor het in willekeurige volgorde afspelen van tracks in- of uitgeschakeld.
Wanneer deze functie is ingeschakeld, licht de indicator RND op de display op en wordt er een willekeurige track afgespeeld.

Tracks herhaaldelijk afspelen (Repeat Play)

Het is mogelijk om een geselecteerde track van een CD meerdere malen achter elkaar af te spelen.



1 Druk op de toets MODE BAND terwijl er een CD wordt afgespeeld.
De vermelding “MODE” verschijnt in het onderste gedeelte van de display en de cijfertoetsen doen nu dienst als functietoetsen.

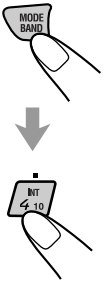
2 Druk op de toets RPT terwijl de vermelding “MODE” nog op de display wordt weergegeven zodat de indicator RPT op de display oplicht.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt de modus voor het herhaald afspelen van een track in- of uitgeschakeld.
Wanneer deze functie is ingeschakeld, licht de indicator RPT op de display op en wordt de geselecteerde track bij herhaling afgespeeld.

Nummer van het muziekstuk dat wordt afgespeeld

NEDERLANDS

Alleen intro's afspelen (Intro Scan)

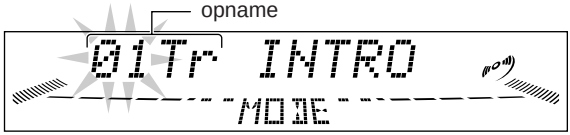
Het is mogelijk om van alle tracks alleen de eerste 15 seconden af te spelen, zodat u de intro's kunt beluisteren.



1 Druk op de toets MODE BAND terwijl er een CD wordt afgespeeld.
De vermelding "MODE" verschijnt in het onderste gedeelte van de display en de cijfertoetsen doen nu dienst als functietoetsen.

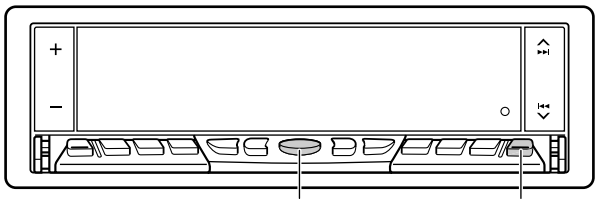
2 Druk op de toets INT (Intro) terwijl de vermelding "MODE" nog op de display wordt weergegeven.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt de modus voor het afspelen van intro's in- of uitgeschakeld.
Wanneer deze functie is ingeschakeld, wordt gedurende 5 seconden de vermelding "INTRO" op de display weergegeven en begint het tracknummer te knipperen.

Opnamenummer van de op dat moment afgespeelde opname



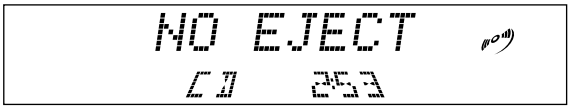
NEDERLANDS

Voorkomen dat de CD terugspringt



U kunt voorkomen dat de CD uit de lade springt door deze in de lade te vergrendelen.

Druk wanneer u op de toets SOURCE (ATT) drukt tevens op de toets OFF/⏏ en houd de toetsen gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt. De vermelding "NO EJECT" zal gedurende circa 5 seconden op de display knipperen en de CD wordt vergrendeld. De CD kan nu niet meer uit de laadopening worden gehaald.

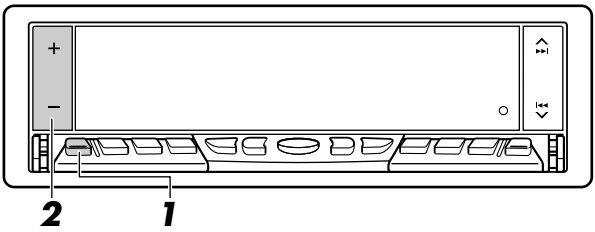


Opmerking:
Als u op OFF/⏏ drukt terwijl het uitwerpen van CD's niet is toegestaan, komt het bedieningspaneel weliswaar naar beneden geschoven, maar kan er geen CD worden uitgenomen. (de vermelding "NO EJECT" wordt op de display weergegeven.)
Druk als u het bedieningspaneel omhoog wilt verplaatsen op ∧ ►►I *of* I◄◄ ∨.

Als u de vergrendeling ongedaan wilt maken en de CD weer toegankelijk wilt maken, moet u de toets OFF/⏏ gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt houden terwijl u op de toets SOURCE (ATT) drukt. Vervolgens knippert de vermelding "EJECT OK" gedurende circa 5 seconden op de display. De laadopening is nu ontgrendeld en de CD is weer toegankelijk.

Geluid aanpassen

U kunt de geluidskarakteristieken naar wens instellen.



1

Selecteer de functie die u wilt aanpassen.

Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt de aanpasbare tijd als volgt gewijzigd:

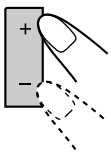
BAS (bas) → TRE (treble) → FADER → BALANCE → BBE → WOOFER → VOLUME → BAS

Indicatie	Doel:	Bereik
BAS	Bastonen aanpassen.	–06 (min.) — +06 (max.)
TRE	Treble aanpassen.	–06 (min.) — +06 (max.)
FADER*	Evenwicht tussen voor- en achterspeakers aanpassen.	R06 (Alleen achterin) — F06 (Alleen voorin)
BALANCE	Evenwicht tussen linker- en rechterspeaker aanpassen.	L06 (Alleen links) — R06 (Alleen rechts)
BBE	Zie de paragraaf “Wat is BBE[II]?” op de volgende bladzijde.	BBE OFF, BBE 1, BBE 2, BBE 3
WOOFER	Het uitvoerniveau van de subwoofer aanpassen.	00 (min.) — 08 (max.)
VOLUME	Het volume aanpassen.	00 (min.) — 50 (max.)

Opmerking:

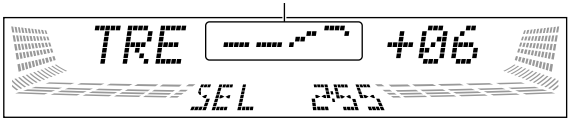
* *Als u een systeem met twee speakers gebruikt moet u FADER op “00” zetten.*

2



Pas het niveau aan.

Het patroon op de indicator voor de equalizer verandert wanneer u de weergave van lage of hoge tonen aanpast.



Opmerking:

Standaard wordt met de toets + / – het volume afgesteld. Het is dus niet nodig om eerst de vermelding “VOLUME” te selecteren als u het volume wilt aanpassen.

Wat is BBE^{II}?

De functie BBE^{II}* herstelt de oorspronkelijke glans en helderheid van live-opnames, opnames van radio-uitzendingen, enzovoorts.
Een luidspreker die geluid weergeeft, krijgt te maken met een verschijnsel dat frequentie-afhankelijke faseverschuivingen wordt genoemd. Dit betekent dat geluiden met een hoge frequentie er langer over doen om het menselijke gehoor te bereiken dan lage frequenties. De functie BBE^{II} corrigeert dit faseverschil tussen lage, middelhoge en hoge tonen door aan de weergave van lagere frequenties een vertragingstijd toe te kennen. Hoe lager de frequentie, hoe groter de vertragingstijd. Het resultaat van deze functie is dat alle frequenties het gehoor van de luisteraar op het juiste tijdstip bereiken.
Bovendien versterkt de functie BBE^{II} de lage en middelhoge frequenties, omdat luidsprekers over het algemeen minder efficiënt zijn in het weergeven van deze tonen. Dit gebeurt door een technologie toe te passen die dynamische, programma-aangestuurde verrijking wordt genoemd. Samen met de eerdergenoemde correctie voor faseverschuivingen zorgt deze voorziening ervoor dat geluid helder wordt weergegeven en bij de luisteraar een echte “live-ervaring” teweeg brengt.

Elke keer wanneer u in stap 2 op de vorige pagina op + of – drukt, wordt de BBE^{II}-functie als volgt gewijzigd:

BBE 1 ↔ BBE 2 ↔ BBE 3 ↔ BBE OFF

Hoe hoger het getal, hoe sterker de BBE^{II}-functie.
Bij het verlaten van de fabriek is de BBE^{II}-functie standaard ingesteld op “BBE 2”.

Als u de BBE^{II}-functie wilt uitschakelen, moet u de vermelding “BBE OFF” selecteren.

*** Onder licentie van BBE Sound, Inc.**
BBE^{II} is een handelsmerk van BBE Sound, Inc.

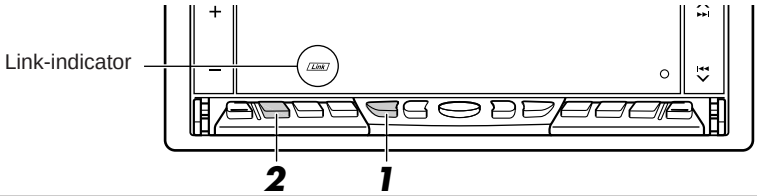
Werken met aangepaste geluidsmodi (Advanced SCM)

U kunt voor elke afspeelbron een aangepaste geluidsmodus selecteren en vastleggen. Dit is mogelijk dankzij de voorziening met de naam "**Advanced SCM**" (**Sound Control Memory**).

De geluidsmodi selecteren en opslaan

Als u een geluidsmodus hebt geselecteerd, wordt deze in het geheugen opgeslagen en wordt de modus elke keer weer opgeroepen wanneer u dezelfde geluidsbron selecteert. Voor elk van de volgende geluidsbronnen kan een geluidsmodus worden opgeslagen: FM1, FM2, FM3, AM, CD en voor externe geluidsbronnen.

- Als u de geluidsmodus van uw keuze niet voor elke geluidsbron apart wilt instellen, maar wel elke geluidsbron dezelfde geluidsmodus wilt toekennen, verwijzen we u naar de instructies in de paragraaf "Advanced SCM annuleren" op bladzijde 53.



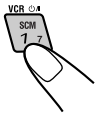
1

Zorg dat de vermelding "MODE" in het onderste gedeelte van de display oplicht.

De cijfertoetsen doen nu dienst als functietoetsen.

Binnen 5 seconden

2



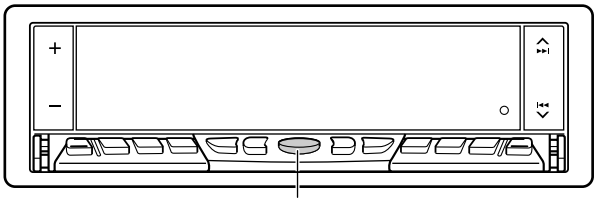
De geluidsmodus van uw keuze selecteren.

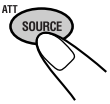
Elke keer wanneer u op de toets drukt, verandert de geluidsmodus en wel als volgt: **→ BEAT → SOFT → POP → OFF →**

- Als de "Link"-indicator op de display aan gaat (en voor "SCM LINK" de instelling "SCM LINK ON" is gekozen — zie bladzijde 53), kan de geselecteerde geluidsmodus voor de desbetreffende afspeelbron in het geheugen worden opgeslagen. Het effect is meteen op de afspeelbron van toepassing.
- Als de "Link"-indicator op de display NIET is aan is (en "SCM LINK" is ingesteld op "SCM LINK OFF"), is de geselecteerde geluidsmodus op elke willekeurige afspeelbron van toepassing.

Indicatie	**Voor:**	**Vooraf ingestelde waarden**		
		Bas	Treble	BBE^{II}
OFF	(Vlak geluid)	00	00	BBE 2
BEAT	Rock- of discoritme	+02	00	BBE 2
SOFT	Rustige achtergrondmuziek	+01	–03	Uit
POP	Lichte muziek	+04	+01	Uit

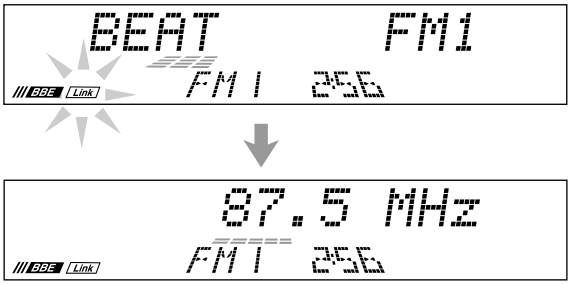
De geluidsmodi oproepen





Selecteer de afspeelbron van uw keuze terwijl de “Link-indicator” op de display wordt weergegeven.

De “Link”- indicator begint te knipperen en de geluidsmodus die voor de geselecteerde afspeelbron in het geheugen ligt opgeslagen, wordt uit het geheugen opgeroepen (en wordt korte tijd op de display weergegeven).

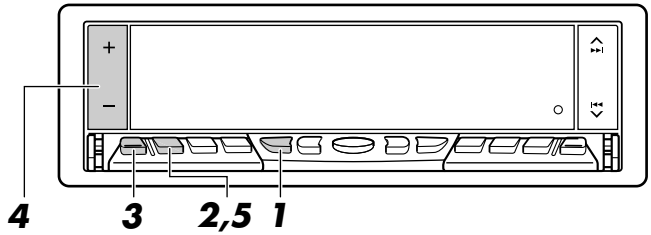


Opmerkingen:

- *U kunt de vooraf ingestelde geluidsweergave wijzigen en in het geheugen opslaan. Meer bijzonderheden over het aanpassen en opslaan van uw eigen geluidsinstellingen treft u aan in de paragraaf “Geluidsweergave aanpassen en opslaan” op bladzijde 29.*
- *Als u de versterking van lage of hoge tonen wilt aanpassen, of de BBE^{II}-functie tijdelijk wilt uitschakelen, verwijzen we u naar bladzijde 25 en 26. (De aanpassingen die u hebt aangebracht, worden geannuleerd zodra u een andere geluidsbron selecteert.)*
- *Door de vermelding “CLOCK DISP” in te stellen op “CLK DISP OFF” (zie bladzijde 53), kunt u altijd wanneer de eenheid is ingeschakeld de actuele instelling van de geluidsmodus weergeven.*

Geluidsweergave aanpassen en opslaan

Het is mogelijk om de geluidskarakteristieken (BEAT, SOFT, POP, zie bladzijde 27) aan uw eigen wensen aan te passen en in het geheugen op te slaan.

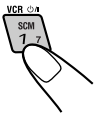


1

Zorg dat de vermelding “MODE” in het onderste gedeelte van de display oplicht.
De cijfertoetsen doen nu dienst als functietoetsen.

LET OP eraan dat u de onderstaande stappen uitvoert zolang de vermelding “MODE” op de display wordt weergegeven, anders wordt de instelling geannuleerd.

2

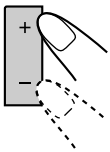


Selecteer de geluidsmodus van uw keuze.
Zie bladzijde 27 voor meer informatie.

3

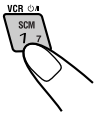
Selecteer het item dat u wilt aanpassen (BAS, TRE of BBE^{II}).

4



Pas het geselecteerde item aan uw persoonlijke wensen aan.

5



Druk op de SCM-toets en houd deze toets ingedrukt tot de geluidmodus van uw keuze knipperend op de display wordt weergegeven.
De wijziging van de geselecteerde geluidsbesturingsmodus wordt nu in het geheugen opgeslagen.

6

Herhaal dezelfde procedures als u andere geluidsmodi wilt aanpassen.

De fabrieksinstellingen herstellen

Herhaal dezelfde procedure en ken de waarden toe die in de tabel op bladzijde 27 staan vermeld.

NEDERLANDS

Wat is het spraakbesturingssysteem?

Het spraakbesturingssysteem stelt u in staat om de eenheid door middel van gesproken opdrachten een bepaalde handeling te laten verrichten — “spreek uw opdracht uit en deze wordt voor u uitgevoerd”.
Door het uitspreken van woorden kunt u de eenheid op een eenvoudige en veilige manier bedienen. U hoeft dus niet langer meer tijdens het rijden op zoek naar de juiste knoppen of toetsen.

Het spraakherkenningssysteem kent twee bedieningsmodi — **gebruikerswoordmodus** en de **standaardwoordmodus** (voor demonstratiedoeleinden). In de gebruikerswoordmodus kunt u twee soorten opdrachten gebruiken: **bedieningsopdrachten** en **toegangsopdrachten**.
De bedieningsopdrachten (hier zijn er in totaal 13 van) zijn standaard bij het verlaten van de fabriek in de eenheid ingesteld en omvatten de elementaire opdrachten zoals “stroomtoevoer uitschakelen” en “CD uitwerpen” (zie de lijst met vooraf gedefinieerde bedieningsopdrachten op bladzijde 32).
De toegangsopdrachten dient u echter zelf in te stellen: u dient de opdrachten te registreren, d.w.z. met uw eigen stem vastleggen in het geheugen van het systeem. U kunt bijvoorbeeld de toegangsopdracht “popmuziek” vastleggen en bepalen dat er dan een CD in de CD-wisselaar wordt gekozen. Het spraakherkenningssysteem reageert op uw opdracht en geeft u direct toegang tot de desbetreffende CD. Voor toegangsopdrachten dient u dus niet alleen een opdracht in te spreken maar ook te bepalen wat er moet gebeuren als u die spraakopdracht uitspreekt.
In de gebruikerswoordmodus zijn zowel de bedieningsopdrachten als de toegangsopdrachten spreker-afhankelijk. U kunt uw spraakopdrachten in elke gewenste taal geven (Nederlands, Engels, of zelfs Japans) zolang u de opdracht maar als zodanig met uw stem hebt vastgelegd. Hierdoor wordt gegarandeerd dat alleen uw stem en niet die van iemand anders de eenheid met spraakopdrachten kan bedienen.

Ten behoeve van de demonstratie (zie de demonstratie voor spraakopdrachten op bladzijde 45) zijn er enkele standaardwoorden **in het Engels** in het geheugen vastgelegd. In de standaardwoordmodus kunt u niet meer dan 13 bedieningsopdrachten opgeven.
De bedieningsopdrachten in de standaardwoordmodus zijn spreker-onafhankelijk. Het systeem herkent dus elke bedieningsopdracht die **in het Engels** wordt uitgesproken — door wie dan ook.

JVC Spraakherkenningssysteem	
Gebruikerswoordmodus	**Standaardwoordmodus (voor demonstraties)**
Mogelijkheden: • Registratie van uw stem vereist voor gebruik. • Meer opdrachten beschikbaar (13 bedieningsopdrachten en 12 toegangsopdrachten). • Alleen uw stem kan worden herkend. • Elke taal kan worden herkend.	**Mogelijkheden:** • Geen registratie van uw stem vereist voor gebruik. • Alleen 13 bedieningsopdrachten beschikbaar. • Elke stem kan worden herkend. • Alleen Engels kan worden herkend.

Voordat u met spraakgestuurde opdrachten gaat werken

Lees eerst de onderstaande aanwijzingen aandachtig door.

Voordat u begint...

- Zorg ervoor dat de spraakbesturingseenheid, de afstandsbediening van de spraakbesturingseenheid en de microfoon op de juiste wijze zijn aangesloten. (Raadpleeg hiertoe de apart meegeleverde Handleiding voor installatie/aansluiting.)
- Stel "VOICE/BEEP" in op "VOICE", en "VOICE LANG" op de taal die u het beste beheerst (zie bladzijde 47). U kunt de onderstaande instructies dan beter volgen en uitvoeren.

Waar u bij het vastleggen van uw stem op moet letten:

- **Woorden die u beter niet kunt gebruiken:**
  - – Woorden met dezelfde klank: Als u spraakopdrachten vastlegt die vrijwel hetzelfde klinken maar een andere handeling moeten uitvoeren, zal het spraakherkenningssysteem geen onderscheid kunnen maken en uw opdracht waarschijnlijk niet goed herkennen.
  - – Te korte of te lange woorden: Te korte of te lange woorden laten zich moeilijk vastleggen. Gebruik woorden met de juiste lengte (maximaal 3 seconden).
- **Waar u woorden vastlegt:** Opdrachten kunnen het beste worden geregistreerd in een zo rustig mogelijke omgeving met alle ramen gesloten.
- **Tijdstip van inspreken:** Uw stem wordt pas geaccepteerd als de aanwijzingen "Please speak now" (nu inspreken), "Please repeat" (herhalen) of "Please speak again" (nogmaals) volledig ten gehore is gebracht.
  - – Spreek alleen woorden als "SPEAK" of "REPEAT" op de display wordt weergegeven.
  - – Spreek de woorden luid en duidelijk in.
- **Laat de autosleutels in de contactstand tijdens het vastleggen van uw stem:** Schakel het contact **niet** in of uit.

Waar u bij het uitspreken van spraakopdrachten op moet letten:

- U spraakopdrachten worden in de volgende situaties waarschijnlijk niet goed herkend en uitgevoerd:
  - – Bij slechte wegomstandigheden (ruw terrein).
  - – Als de ramen zijn geopend en er veel achtergrondlawaai is.
- **In de gebruikerswoordmodus:** Als er een andere opdracht wordt uitgevoerd als u hebt opgegeven of als uw opdracht vaak wordt genegeerd, kunt u het beste proberen om de opdracht opnieuw te registreren of een ander woord voor die opdracht vast te leggen.
- **In de standaardwoordmodus (voor demonstraties):** Omdat ieders stem anders is, kan het gebeuren dat het spraakherkenningssysteem de bedieningsopdrachten die u geeft niet herkent en niet goed uitvoert. Mocht dit gebeuren, kies dan voor de gebruikerswoordmodus.

Lijst met vooraf gedefinieerde bedieningsopdrachten

Opdrachtnummer.	**Spraakopdrachten** (woorden die u inspreekt bij de demonstratie)	Wat er gebeurt
1	**POWER OFF** (Power off)	De ontvanger wordt uitgeschakeld.
2	►►I **SEEK** ^ (Up)	• Tijdens het afspelen van een CD wordt het volgende tracknummer geselecteerd. • Tijdens het beluisteren van de radio wordt er op een hogere frequentie afgestemd.
3	I◄◄ **SEEK** v (Down)	• Tijdens het afspelen van een CD wordt het vorige tracknummer geselecteerd. • Tijdens het beluisteren van de radio wordt er op een lagere frequentie afgestemd.
4	**EJECT** (Eject)	De CD, indien aanwezig, wordt uitgeworpen.
5	**NEXT** (Next)	• Tijdens het afspelen van een CD in de CD-wisselaar (niet meegeleverd) wordt de volgende CD geselecteerd. • Tijdens het beluisteren van de radio wordt een hogere voorkeurzender geselecteerd.
6	**BACK** (Back)	• Tijdens het afspelen van een CD in de CD-wisselaar (niet meegeleverd) wordt de vorige CD geselecteerd. • Tijdens het beluisteren van de radio wordt een lagere voorkeurzender geselecteerd.
7	**CD** (CD)	De CD-speler wordt als afspeelbron geselecteerd.
8	**CHANGER** (Changer)	De CD-wisselaar wordt als afspeelbron geselecteerd (indien deze is aangesloten).
9	**LINE-IN** (Line in)	Het externe apparaat wordt als afspeelbron geselecteerd.
10	**FM** (FM)	De FM-band van de ontvanger wordt geselecteerd.
11	**AM** (AM)	De AM-band van de ontvanger wordt geselecteerd.
12	**VCR PLAY** (Play)*	Het afspelen van de video-afspeler (KV-V10) wordt gestart (indien aangesloten).
13	**VCR STOP** (Stop)*	Het afspelen van de video-afspeler (KV-V10) wordt gestopt (indien aangesloten).

** Wordt alleen gebruikt als het externe apparaat als afspeelbron is gekozen.*

Spraakopdrachten met uw stem vastleggen

In de gebruikerswoordmodus (“DEMO OFF” — standaardinstelling bij het verlaten van de fabriek) kunt u 13 vooraf gedefinieerde bedieningsopdrachten en 12 toegangsopdrachten gebruiken.
Om deze spraakopdrachten in de gebruikerswoordmodus te kunnen gebruiken, moet u het volgende doen:

Voor de bedieningsopdrachten:
① Selecteer de gebruikerswoordmodus (“DEMO OFF”). (Volg stap 1 t/m 4 op bladzijde 34.)
② Registreer uw stem voor elke bedieningsopdracht. (Volg stap 5 t/m 11 op bladzijde 34 t/m 36.)

Voor de toegangsopdrachten:
① Selecteer de gebruikerswoordmodus (“DEMO OFF”). (Volg stap 1 op bladzijde 37.)
② Selecteer een handeling die u als toegangsopdracht wilt vastleggen (zie bladzijde 37 voor een overzicht van de opdrachten die u kunt laten uitvoeren).
③ Registreer uw stem voor elke toegangsopdracht. (Zie bladzijde 38 t/m 41.)

Uw eigen stem voor de bedieningsopdrachten vastleggen

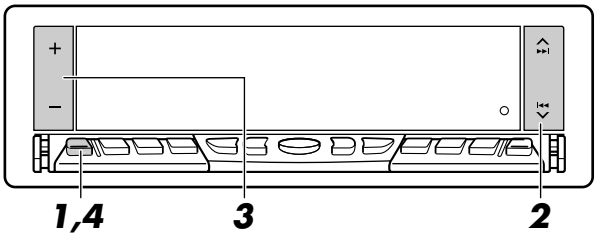
U kunt de bedieningsopdrachten (zie bladzijde 32) in uw eigen taal vastleggen door deze in uw eigen taal in te spreken. Deze eenheid zal de woorden die u als bedieningsopdrachten hebt vastgelegd accepteren en herkennen.

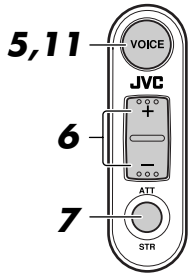
Voordat u begint...
- **Verander “VOICE DEMO” in “DEMO OFF”.**
  Als u niet voor “DEMO OFF” kiest, kunt u geen opdrachten met uw stem vastleggen.
- Let op het volgende:
  – U kunt alleen de bedieningsopdracht gebruiken waarvoor u uw stem hebt geregistreerd.
  – U kunt elk woord voor de opdracht vastleggen, maar als het woord te kort is (bijvoorbeeld “pop”), kan het zijn dat het systeem de opdracht niet herkent.

VERVOLG, ZIE OMMEZIJDE

Registratie

VOORBEELD:
Het vastleggen van de opdracht “uitschakelen” met uw eigen stem als bedieningsopdracht 01.



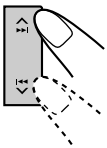


afstandsbediening van de spraakbesturingseenheid

1

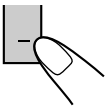
Druk gedurende minimaal 2 seconden op de toets SEL (selecteren) zodat een van de PSM-items op de display verschijnt. (Zie bladzijde 52.)

2



Selecteer de vermelding “VOICE DEMO”.

3



Kies voor “DEMO OFF”.
• Zie bladzijde 47 voor meer informatie.

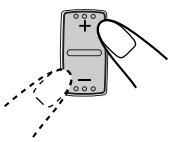
4

Voltooi het instellen.

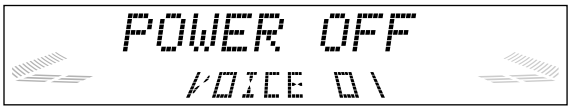
5

Druk op de toets VOICE en houd deze ingedrukt tot de toegangsopdracht (VOICE 14) op de display wordt weergegeven.

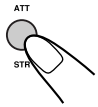
6



Selecteer het spraakopdrachtnummer (VOICE 01) van uw keuze.



7



Druk op de toets STR (ATT) om het systeem voor te bereiden op het opnemen van uw stem.

De vermelding “SPEAK” gaat op de display knipperen nadat de spraaknavigator “Please speak now” ten gehore heeft gebracht.

8

Spreek het woord of de woorden die u wilt vastleggen terwijl de vermelding “SPEAK” op de display knippert. (Spreek in dit voorbeeld de opdracht “uitschakelen” in.)

- Zodra het systeem uw woord(en) heeft herkend, begint de vermelding “REPEAT” op de display te knipperen, nadat de navigatiestem “Please repeat” ten gehore is gebracht.

- Als het systeem uw woord(en) niet herkend, wordt u gevraagd deze nogmaals uit te spreken. Spreek het woord of de woorden in dat geval nog een keer.

VERVOLG, ZIE OMMEZIJDE

9

Spreek hetzelfde woord of dezelfde woorden nog een keer in terwijl de vermelding “REPEAT” op de display knippert. (Spreek in dit voorbeeld nogmaals de opdracht “uitschakelen” in.)

De vermelding “CHECK” wordt op de display weergegeven terwijl uw spraakopdracht wordt opgenomen.

De vermelding “OK” wordt op de display weergegeven als de opname is voltooid.

Of er verschijnt een sterretje (*) om aan te geven dat uw eigen stem voor deze spraakopdracht is vastgelegd.

Als het opnemen mislukt
U hoort een pieptoon en het display keert terug naar de weergave van stap 6.

10

Herhaal stap 6 t/m 9 om uw eigen stem voor andere voorgedefinieerde bedieningsopdrachten op te nemen (VOICE 02 t/m VOICE 13).

11

Druk nogmaals op de VOICE-toets en houd deze ingedrukt om het opnemen af te sluiten.

Uw stem uit de bedieningsopdrachten wissen

Zie de paragraaf “Spraakopdrachten wissen” op bladzijde 45.

Standaardopdrachten als toegangsopdrachten instellen

Het is mogelijk om opdrachten die u vaak gebruikt als toegangsopdrachten vast te leggen en uw eigen stem te registreren zodat het systeem deze toegangsopdrachten uitvoert.

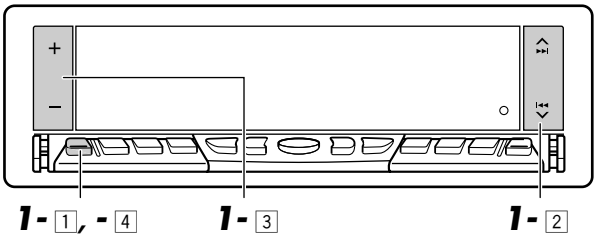
- U kunt de volgende handelingen als toegangsopdrachten vastleggen:
  - CD-speler of extern apparaat als afspeelbron selecteren.
  - Frequentie selecteren. (FM en AM)
  - Omroepband en voorkeurzender (DAB) selecteren.
  - Een CD in de CD-wisselaar selecteren.

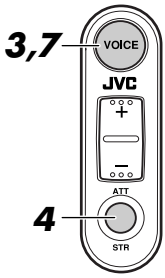
Voordat u begint...

- **Verander "VOICE DEMO" in "DEMO OFF".**
  Als u niet voor "DEMO OFF" kiest, kunt u geen toegangsopdrachten met uw stem vastleggen.
- Let op het volgende:
  - U kunt maximaal 12 toegangsopdrachten (12 handelingen en daarmee verbonden spraakopdrachten) vastleggen.
  - Elke spraakopdracht mag niet langer zijn dan 3 seconden.
  - U kunt elk woord voor de opdracht vastleggen, maar als het woord te kort is (bijvoorbeeld "pop"), kan het zijn dat het systeem de opdracht niet herkent.

Registratie (voor de eerste toegangsopdracht)

VOORBEELD:
De handeling "selecteer FM-station op 89,5 MHz" vastleggen met de spraakopdracht "Jazz 89" als toegangsopdracht 14.





afstandsbediening van de spraakbesturingseenheid

1 Selecteer de gebruikerswoordmodus door stap 1 t/m 4 op bladzijde 34 te selecteren.

1. Druk gedurende minimaal 2 seconden op de toets SEL (selecteren) zodat een van de PSM-items op de display verschijnt.
2. Druk net zo vaak op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ tot de vermelding "VOICE DEMO" op de display verschijnt.
3. Druk op – om de vermelding "DEMO OFF" te selecteren.
4. Druk nogmaals op de toets SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

VERVOLG, ZIE OMMEZIJDE

2 Selecteer de handeling die u als toegangsopdracht wilt vastleggen. (Selecteer in dit voorbeeld de frequentie “FM 89,5 MHz”.)

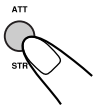
Als u tevens de geluidsmodus wilt vastleggen
Selecteer de geluidsmodus van uw keuze (zie bladzijde 27).

Opmerkingen:
- *Het nummer van de voorkeurzender (FM en AM) kan niet, maar de frequentie van de voorkeurzender kan wel in het geheugen worden toegangsopdracht.*
- *Als u een DAB-service als toegangsopdracht wilt opslaan, moet u een vooraf ingestelde DAB-service selecteren. (Zie bladzijde 72 –74.)*

3

Druk op de toets VOICE en houd deze ingedrukt tot de toegangsopdracht (VOICE 14) op de display wordt weergegeven.

4



Druk op de toets STR (ATT) om het systeem voor te bereiden op het opnemen van uw stem.
De vermelding “SPEAK” gaat op de display knipperen nadat de spraaknavigator “Please speak now” ten gehore heeft gebracht.

5

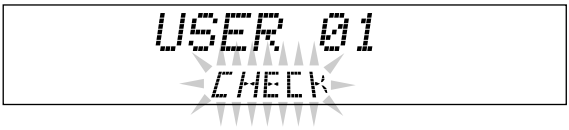
Spreek het woord of de woorden die u wilt vastleggen terwijl de vermelding “SPEAK” op de display knippert. (Spreek in dit voorbeeld de opdracht “Jazz 89” in.)

- Zodra het systeem uw woord(en) heeft herkend, begint de vermelding “REPEAT” op de display te knipperen, nadat de navigatiestem “Please repeat” ten gehore is gebracht.

- Als het systeem uw woord(en) niet herkend, wordt u gevraagd deze nogmaals uit te spreken. Spreek het woord of de woorden in dat geval nog een keer.

6

Spreek hetzelfde woord of dezelfde woorden nog een keer in terwijl de vermelding “REPEAT” op de display knippert. (Spreek in dit voorbeeld nogmaals de opdracht “Jazz 89” in.)



De vermelding “CHECK” wordt op de display weergegeven terwijl uw spraakopdracht wordt opgenomen.

De vermelding “OK” wordt op de display weergegeven als de opname is voltooid.

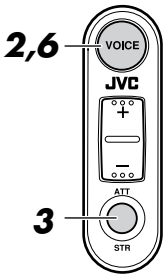
7

Druk nogmaals op de VOICE-toets en houd deze ingedrukt om het opnemen af te sluiten.

VERVOLG, ZIE OMMEZIJDE

Registratie (voor de tweede toegangsopdracht als u eerst de procedure voor de eerste opdracht hebt gevolgd)

VOORBEELD:
De handeling “selecteer CD-nr 01 in de CD-wisselaar” vastleggen met de spraakopdracht “Klassiek” als toegangsopdracht 15.



afstandsbediening van de spraakbesturingseenheid

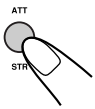
1

Selecteer de handeling die u als toegangsopdracht wilt vastleggen. (In dit voorbeeld selecteert u “CD-nr 01 in de CD-wisselaar”.)

2

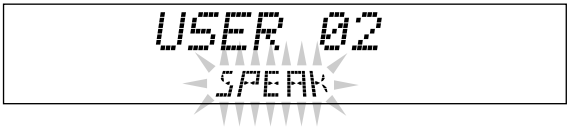
Druk op de toets VOICE en houd deze ingedrukt tot de toegangsopdracht (VOICE 15) op de display wordt weergegeven.

3

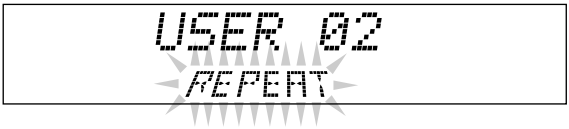


Druk op de toets STR (ATT) om het systeem voor te bereiden op het opnemen van uw stem.
De vermelding “SPEAK” gaat op de display knipperen nadat de spraaknavigator “Please speak now” ten gehore heeft gebracht.

4 Spreek het woord of de woorden die u wilt vastleggen terwijl de vermelding “SPEAK” op de display knippert. (Spreek in dit voorbeeld de opdracht “Klassiek” in.)



- Zodra het systeem uw woord(en) heeft herkend, begint de vermelding “REPEAT” op de display te knipperen, nadat de navigatiestem “Please repeat” ten gehore is gebracht.

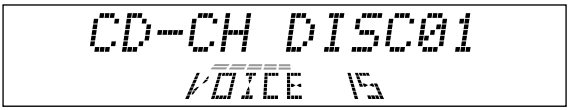


- Als het systeem uw woord(en) niet herkend, wordt u gevraagd deze nogmaals uit te spreken. Spreek het woord of de woorden in dat geval nog een keer.

5 Spreek hetzelfde woord of dezelfde woorden nog een keer in terwijl de vermelding “REPEAT” op de display knippert. (Spreek in dit voorbeeld nogmaals de opdracht “Klassiek” in.)

De vermelding “CHECK” wordt op de display weergegeven terwijl uw spraakopdracht wordt opgenomen.

De vermelding “OK” wordt op de display weergegeven als de opname is voltooid.



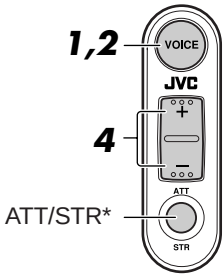
6

Druk nogmaals op de VOICE-toets en houd deze ingedrukt om het opnemen af te sluiten.

7 Herhaal de bovenstaande procedure om andere toegangsopdrachten op te slaan.

De ontvanger met behulp van spraakopdrachten bedienen

Basisprocedure



afstandsbediening van de spraakbesturingseenheid

* ATT is de afkorting van Attenuator (versterken/verzwakken) en STR is de afkorting van Store (opslaan).

1

Schakel de stroomtoevoer in.

De verlichting van de display gaat aan en het bedieningspaneel komt naar buiten geschoven.

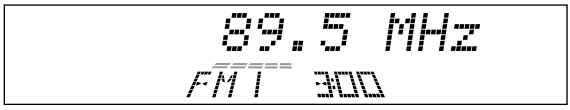
2

Activeer het spraakherkenningssysteem.

De vermelding “SPEAK” begint op de display te knipperen nadat de spraaknavigator “Please speak now” ten gehore heeft gebracht (of u hoort een pieptoon).

3

Spreek een van de spraakopdrachten in de microfoon terwijl “SPEAK” op de display knippert.



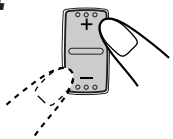
De ontvanger voert uw opdracht uit (in dit voorbeeld ziet u wat er gebeurt als u de opdracht “Jazz 89” inspreekt).

Als uw spraakopdracht of stem niet wordt herkend

U wordt gevraagd de opdracht nogmaals uit te spreken tot de vermelding “V.COMMAND” van de display verdwijnt.

Als uw opdracht niet kan worden uitgevoerd en de vermelding “V.COMMAND” verdwijnt, moet u de procedure vanaf stap 2 herhalen.

4



Regel het volume.

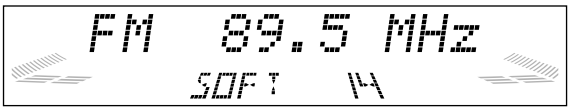
Volume in een oogwenk zachter zetten

Druk terwijl u naar een afspeelbron luistert op de toets ATT (STR). U ziet de vermelding “ATT” op de display verschijnen en het volume zal korte tijd afnemen.
Druk om terug te keren naar het vorige geluidsniveau nogmaals op de toets.

De vastgelegde stem en opgeslagen handelingen controleren

Volg de onderstaande procedure.

1 Druk op de toets VOICE en houd deze ingedrukt tot een van de toegangsopdrachten op de display wordt weergegeven.
2 Druk op + of – om de inhoud van de opdracht te bevestigen.
- Elke keer wanneer u op + of – drukt, wordt er een opdracht op de display weergegeven. U kunt de opdrachten op de display controleren.



VOORBEELD: Een station op 89,5 MHz is als toegangsopdracht 14 opgeslagen (met de geluidsmodus “SOFT”)

VOORBEELD: CD-nr. 1 in de CD-wisselaar is als toegangsopdracht 15 opgeslagen (zonder een geluidsmodus)

Tevens wordt de opgeslagen spraakopdracht ten gehore gebracht.

Als u de opgeslagen spraakopdracht nogmaals wilt horen
Druk op de toets VOICE als het spraakopdrachtnummer dat u wilt controleren is geselecteerd.

3 Druk nogmaals op de toets VOICE en houd deze ingedrukt om de controle te beëindigen.

De inhoud van een toegangsopdracht wijzigen

Van een toegangsopdracht kunt u het volgende veranderen:
– Vastgelegde woorden (b.v. de naam van een CD of een frequentie)
– Vastgelegde woorden en bijbehorende handeling (b.v. CD-nr 01 van de CD-wisselaar → CD-nr 03 van de CD-wisselaar, CD-wisselaar → FM 89,5 MHz).

Als u de inhoud van een toegangsopdracht wilt wijzigen, moet u de onderstaande procedure volgen. Zorg ervoor dat u weet welke nieuwe bron u wilt opslaan voordat u begint.

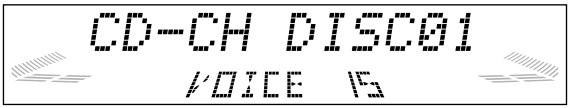
VOORBEELD: Als u de CD met de naam “klassieke muziek” (CD-nr 01 in de CD-wisselaar) vervangt door een CD met de naam “populaire muziek”.

In dit voorbeeld wilt u de spraakopdracht “Klassiek” die u eerder voor de eerste CD als toegangsopdracht 15 had vastgelegd, vervangen door de spraakopdracht “populair”.

1 Selecteer de nieuwe bron die u wilt opslaan. (In dit voorbeeld selecteert u CD-nr 01 in de CD-wisselaar).

2 Druk op de toets VOICE en houd deze ingedrukt tot een van de toegangsopdrachten op de display wordt weergegeven.

3 Druk op + of – om de toegangsopdracht waarvan u de spraakopdracht wilt wijzigen op de display wordt weergegeven. (In dit voorbeeld selecteert u toegangsopdracht 15.)



4 Druk op de toets STR (ATT) om het systeem voor te bereiden op het opnemen van uw stem. De vermelding “SPEAK” gaat op de display knipperen nadat de spraaknavigator “Please speak now” ten gehore heeft gebracht.

5 Spreek het woord of de woorden die u wilt vastleggen terwijl de vermelding “SPEAK” op de display knippert. (Spreek in dit voorbeeld de opdracht “populair” in.)
De vermelding “REPEAT” gaat op de display knipperen nadat de spraaknavigator “Please repeat” ten gehore heeft gebracht.

6 Spreek hetzelfde woord of dezelfde woorden nog een keer in terwijl de vermelding “REPEAT” op de display knippert. (Spreek in dit voorbeeld nogmaals de opdracht “populair” in.)
De vermelding “CHECK” wordt weergegeven en daarna “OK” als de opname klaar is.

7 Druk nogmaals op de VOICE-toets en houd deze ingedrukt om het opnemen af te sluiten.

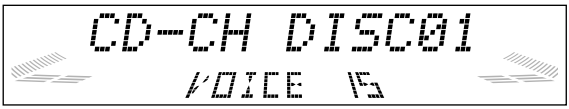
Spraakopdrachten wissen

Als u de toegangsopdrachten (VOICE 14 t/m VOICE 25) die zijn opgeslagen uit het geheugen wilt verwijderen, of als u de geregistreerde stem voor de bedieningsopdrachten (VOICE 01 t/m VOICE 13) wilt wissen, moet u de onderstaande procedure volgen.

• Bedieningsopdracht kunnen zelf niet worden gewist. Alleen de stem kan worden gewist.

1 Druk op de toets VOICE en houd deze ingedrukt tot een van de toegangsopdrachten op de display wordt weergegeven.

2 Druk op + of – tot de spraakopdracht die u wilt verwijderen op de display verschijnt. (In dit voorbeeld selecteert u toegangsopdracht 15.)



3 Druk op de STR (ATT)-toets en houd deze ingedrukt tot het volgende bericht op de display wordt weergegeven.

4 Druk op + als u de persoonlijke spraakopdracht wilt wissen.

Als u niets wilt wissen, moet u op – drukken.

5 Druk nogmaals op de VOICE-toets en houd deze ingedrukt om het wissen te voltooien.

NEDERLANDS

Kennismaken met het spraakherkenningssysteem

U kunt het spraakherkenningssysteem leren gebruiken in de **standaardwoordmodus** (voice demo).

Als u de demonstratie van de spraakopdrachten wilt inschakelen, dient u "VOICE DEMO" in te stellen op "DEMO ON". Volg hiertoe de stappen die staan beschreven op bladzijde 46 en 47.

Door spraakopdrachten voor de bedieningsopdrachten **in het Engels** in te spreken, krijgt u een idee van hoe het spraakherkenningssysteem werkt. Een lijst met woorden treft u aan op bladzijde 32.

De bediening

Zie de paragraaf "Basisprocedure" op bladzijde 42.

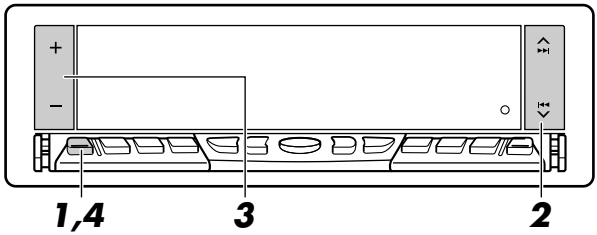
Uitspraak van woorden voor de standaardwoordmodus (voice demo)

Power off [pάʊɚ ɔ̀ːf]	Back [bǽk]	AM [éɪèm]
Up [ʌ́p]	CD [síːdìː]	Play [pléɪ]
Down [dáʊn]	Changer [ʧéɪnʧɚ]	Stop [stάp]
Eject [ɪʤékt]	Line in [lάɪn ìn]	
Next [nékst]	FM [éfèm]	

Andere handige functies van het spraakherkenningssysteem

Op de volgende bladzijde staan nog enkele nuttige functies van het spraakherkenningssysteem die u kunt gebruiken.

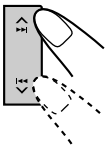
Basisprocedure



1

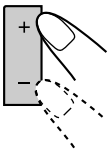
Druk gedurende minimaal 2 seconden op de toets SEL (selecteren) zodat een van de PSM-items op de display verschijnt. (Zie bladzijde 52.)

2



Selecteer de functie die u wilt instellen of aanpassen — VOICE LANG, VOICE/BEEP, VOICE DEMO of VOICE VOL.

3



Stel de geselecteerde functie in of pas deze aan.

4

Voltooi het instellen.

De taal van de spraaknavigator selecteren — VOICE LANG

Als de spraakbesturingseenheid op de ontvanger is aangesloten, kunt u tijdens het registreren van spraakopdrachten de taal selecteren waarin de stem van de spraaknavigator u aanspreekt. Bij het verlaten van de fabriek werd de taal van de spraaknavigator standaard op Engels ("English") ingesteld.

- English: U hoort een Engelstalige navigator wanneer u uw opdrachten inspreekt.
- German: U hoort een Duitstalige navigator wanneer u uw opdrachten inspreekt.
- French: U hoort een Franstalige navigator wanneer u uw opdrachten inspreekt.
- Spanish: U hoort een Spaanstalige navigator wanneer u uw opdrachten inspreekt.

Opmerking:
Als "VOICE/BEEP" is ingesteld op "BEEP" kunt u de navigatiestem niet horen (zie hieronder).

Spraaknavigator of pieptoon selecteren — VOICE/BEEP

Als de spraakbedieningseenheid op de ontvanger is aangesloten, kunt u kiezen voor een navigatiestem (zie hierboven) of een pieptoon ter bevestiging van door u gegeven opdrachten. Standaard is bij het verlaten van de fabriek voor een navigatiestem gekozen (de instelling "VOICE").

- VOICE: U hoort een navigatiestem in het Engels, Duits, Frans of Spaans (u selecteert de stem in de paragraaf "De taal van de spraaknavigator selecteren — VOICE LANG", zie hierboven) in antwoord op uw spraakopdrachten.
- BEEP: U hoort een pieptoon als antwoord op uw spraakopdrachten.

De demonstratie van spraakopdrachten activeren — VOICE DEMO

Als de spraakbesturingseenheid op de ontvanger is aangesloten, kunt u in de demonstratie zien hoe het spraakherkenningssysteem werkt. U kunt ook de bedieningsopdrachten gebruiken (in de standaardwoordmodus).
De lijst met woorden die u (in het Engels) kunt inspreken, staat op bladzijde 32 en 45. Bij het verlaten van de fabriek werd de demonstratiefunctie uitgeschakeld ("DEMO OFF").

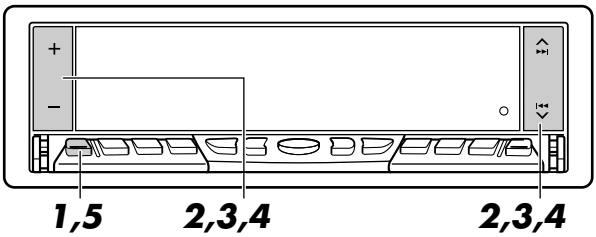
- DEMO ON: De demonstratie van de spraakopdrachten is ingeschakeld. Door de trefwoorden in het Engels in te spreken, kunt u het spraakherkenningssysteem uitproberen.
- DEMO OFF: De demonstratie van de spraakopdrachten is uitgeschakeld.

Het volume van de spraaknavigator aanpassen — VOICE VOL

Als de spraakbesturingseenheid op de ontvanger is aangesloten, is het mogelijk om het volumeniveau van de spraaknavigator te regelen (00 – 50).
Bij het verlaten van de fabriek is het volumeniveau van de spraaknavigator standaard ingesteld op 15.

Klok instellen

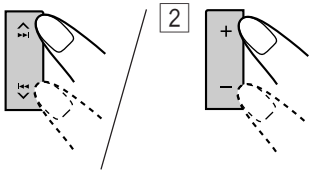
Het is ook mogelijk de klok in te stellen op een 24-uurs of een 12-uurs aanduiding.



1

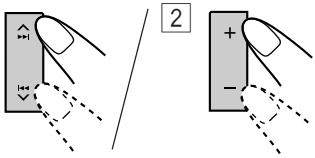
Druk gedurende minimaal 2 seconden op de toets SEL (selecteren) zodat een van de PSM-items op de display verschijnt.

2 1 2



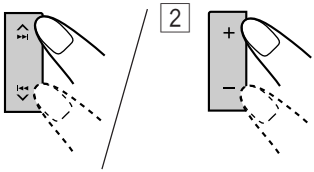
Stel het uur in.
1. Selecteer de vermelding “CLOCK HOUR” als deze al niet meteen op de display wordt weergegeven.
2. Pas het uur aan.

3 1 2



Stel de minuten in.
1. Selecteer de vermelding “CLOCK MINUTE”.
2. Pas de minuten aan.

4 1 2



Stel de uuraanduiding in.
1. Selecteer de vermelding “CLOCK24H/12H”.
2. Selecteer de vermelding “CLOCK 24HOUR” of “CLOCK 12HOUR”.

5

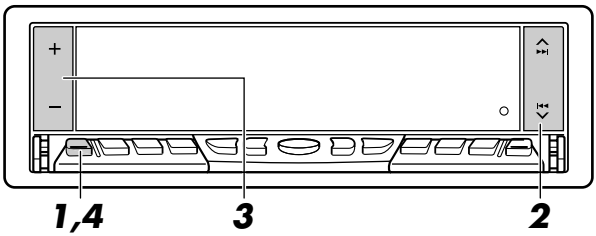
Voltooi het instellen.

Als u wilt weten hoe laat het is terwijl de eenheid is uitgeschakeld, drukt u op de toets + of –.
De stroom wordt vervolgens ingeschakeld en gedurende 5 seconden wordt de tijd van de klok weergegeven. Daarna wordt de stroomtoevoer weer uitgeschakeld.

Het volume automatisch laten aanpassen aan de rijsnelheid (Audio Cruise)

U kunt het volumeniveau automatisch laten aanpassen aan de snelheid waarmee u in uw auto rijdt.
Dankzij een voorziening in de eenheid die Audio Cruise wordt genoemd, kunt u het volumeniveau automatisch laten aanpassen aan de snelheid waarmee u rijdt. Deze voorziening kent drie stappen.
Als u van deze voorziening gebruik wilt maken, moet u de onderstaande procedure volgen.
Bij het verlaten van de fabriek werd deze voorziening uitgeschakeld ("CRUISE OFF").

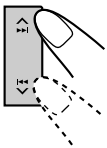
- CRUISE 1: Selecteer deze instelling wanneer uw auto relatief rustig is.
- CRUISE 2: Selecteer deze instelling wanneer uw auto relatief veel geluid maakt. De snelheid waarmee het volume bij deze instelling toeneemt, is twee keer zo hoog als bij de instelling CRUISE 1.
- CRUISE OFF: Hiermee schakelt u de voorziening Audio Cruise uit.



1

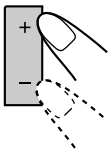
Druk gedurende minimaal 2 seconden op de toets SEL (selecteren) zodat een van de PSM-items op de display verschijnt.

2



Selecteer de vermelding "CRUISE MODE".

3



Selecteer de gewenste instelling.

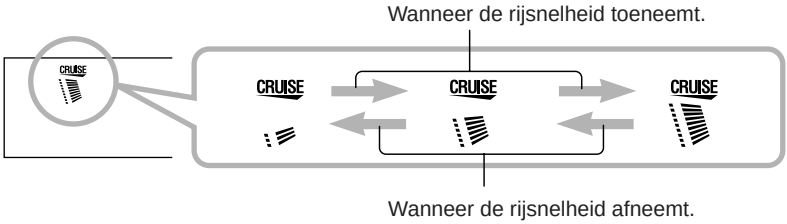
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere aan de rijsnelheid aangepaste geluidsweergave weergegeven, en wel in deze volgorde:

CRUISE 1 ↔ CRUISE 2 ↔ CRUISE OFF

4

Voltooi het instellen.

Wanneer deze functie is ingeschakeld (de CRUISE-indicator op de display licht op), wordt automatisch op basis van de rijsnelheid het juiste volumeniveau geselecteerd (Deze voorziening kent drie stappen). Het geselecteerde niveau wordt op de display weergegeven.



De toenamesnelheid van het volume aanpassen
Als u vindt dat het volume bij het veranderen van de rijsnelheid te veel of te weinig toeneemt of afneemt, kunt u de toenamesnelheid van het volume aanpassen door deze te wijzigen. Volg hiertoe de onderstaande procedure.

1 Druk gedurende minimaal 2 seconden op de toets SEL (selecteren) zodat een van de PSM-items op de display verschijnt.
2 Druk herhaaldelijk op de toets ∧ ►►I of I◄◄ ∨ tot de vermelding “CRUISE MODE” op de display verschijnt.
3 Druk op de toets + of – om de vermelding “CRUISE 1” of “CRUISE 2” te selecteren.
4 Druk op de toets ∧ ►►I (of I◄◄ ∨) om de vermelding “BOOST” te selecteren. Tevens wordt het huidige versterkingsniveau op de display weergegeven.
5 Druk op de toets + of – om het gewenste versterkingsniveau (van 01 t/m 15) te selecteren.
6 Druk nogmaals op de toets SEL om het instellen te voltooien.

NEDERLANDS

Indien de voorziening Audio Cruise niet goed functioneert
Voor het goed functioneren van Audio Cruise kan het zijn dat u in verband met het omgevingsgeluid moet opgeven wanneer uw auto stilstaat.

OPMERKING Merk op dat er verschillende factoren zijn die bijdragen aan het omgevingsgeluid in uw auto. Hierdoor kan het zijn dat de voorziening Audio Cruise niet goed functioneert. Te denken valt hierbij aan achtergrondgeluid dat wordt veroorzaakt door ruitenwissers, elektrisch te openen en te sluiten zijramen, luchtkoeling en andere apparatuur die achtergrondgeluiden voortbrengen. Als dergelijke geluiden de hoofdoorzaak vormen van het niet functioneren van Audio Cruise raden we u aan de reserve-aardingskabel van het geheugen (geel van kleur) rechtstreeks op de accu van auto aan te sluiten. Op die manier voorkomt u dat de genoemde geluiden de werking van Audio Cruise nadelig kunnen beïnvloeden.

1 Start de motor en laat deze warmdraaien.
2 Druk gedurende minimaal 2 seconden op de toets SEL (selecteren) zodat een van de PSM-items op de display verschijnt.
3 Druk herhaaldelijk op de toets ∧ ►►I of I◄◄ ∨ tot de vermelding “CRUISE MODE” op de display verschijnt.
4 Druk op de toets + of – om de vermelding “CRUISE 1” of “CRUISE 2” te selecteren.
5 Druk op de toets ∧ ►►I (of I◄◄ ∨) om de vermelding “+OR– RPM SET” te selecteren.
6 Druk op de toets + of – om de gewenste stationaire snelheid te selecteren.
7 Druk nogmaals op de toets SEL om het instellen te voltooien.

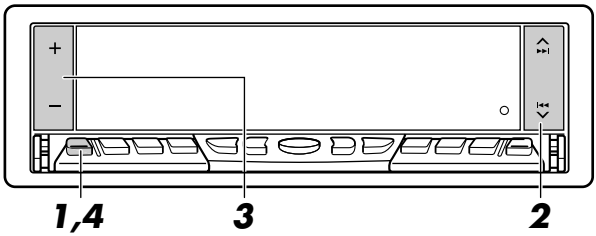
Nadat u het instellen hebt voltooid, controleert de eenheid meteen of de functies van Audio Cruise goed werken onder de nieuwe instelling. Als dat niet het geval is, wordt Audio Cruise automatisch geannuleerd en vervalt de instelling die u hebt gemaakt.

• *Mocht dit gebeuren, dan verwijzen we u naar de OPMERKING hierboven.*

De algemene instellingen wijzigen (PSM)

Het is mogelijk om de instellingen voor de items die op de volgende bladzijde staan vermeld te wijzigen.

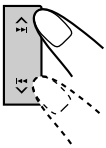
Basisprocedure



1

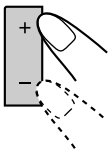
Druk gedurende minimaal 2 seconden op de toets SEL (selecteren) zodat een van de PSM-items op de display verschijnt.

2



Selecteer het item waarvan u de instelling wilt wijzigen. (Zie bladzijde 52.)

3



Wijzig het PSM-item dat u hierboven hebt geselecteerd.

4

Voltooi het instellen.

PSM-onderdelen

PSM-onderdelen	Beschrijving van de PSM-onderdelen	Zie bladzijde
CLOCK HOUR	Instellen van het uur	48
CLOCK MINUTE	Instellen van de minuten	48
SCM LINK	Koppeling met het geheugen voor geluidsmodi	53
CLOCK24H/12H	24/12-uur aanduiding voor de klok	48
AUTO ADJUST	Automatische instellen van de klok	19
CLOCK DISP	Weergave van de klok	53
TUNER DISP	Weergavemodus van de tuner	19
PTY STANDBY	PTY-standby	15
PTY SEARCH	PTY-zoeken	16
TA VOLUME	Volume voor verkeersinformatie	19
P-SEARCH	Programme zoeken	18
DAB AF*	Zoeken naar alternatieve frequenties	75
LEVEL METER	Niveaudisplay	53
DIMMER MODE	Dimmermodus	53
CRUISE MODE	Geluidsweergave aanpassen aan rijsnelheid	49
+OR– RPM SET**	Stationair	50
BOOST**	Versterkingsniveau	50
TELEPHONE	Audiodemping voor cellulaire telefoonsystemen	53
BEEP SWITCH	Pieptoon bij toetsbediening	54
P. AMP SWITCH	Schakellar voor ingebouwde versterker	54
CONTRAST	Contrast van de display	54
SCROLL MODE	Modus voor lopende tekst	54
WOOFER FREQ	Afbreekfrequentie van de subwoofer	69
LINE ADJ	Aanpassen van het ingangsniveau	54
VOICE LANG***	Spreektaal	47
VOICE/BEEP***	Stem/pieptoon	47
VOICE DEMO***	Demonstratie van spraakopdrachten	47
VOICE VOL***	Stemvolume	47
FLAT PANEL	Plat paneel	55
IF FILTER	Intermediate Frequency-filter	55

* *Wordt alleen weergegeven indien de DAB-tuner is aangesloten.*

** *Als u voor CRUISE MODE “CRUISE 1” of “CRUISE 2” selecteert, kunt u deze instelling wijzigen.*

*** *Deze vermeldingen worden alleen weergegeven indien de spraakbesturingseenheid op de ontvanger is aangesloten.*

Advanced SCM annuleren — SCM LINK

Het is mogelijk om de voorziening Advanced SCM (Sound Control Memory) te annuleren en de aangebrachte koppeling tussen de geluidsmodi en afspeelbronnen weer op te heffen.
Standaard kan voor elke afspeelbron een eigen, aangepaste geluidsmodus in het geheugen worden opgeslagen. In de praktijk kunt u dus een andere geluidsmodus te horen krijgen als u een andere afspeelbron selecteert.

- SCM LINK ON: De voorziening Advanced SCM is ingeschakeld (voor elke afspeelbron een andere geluidsmodus)
- SCM LINK OFF: De voorziening Advanced SCM is uitgeschakeld (voor elke afspeelbron geldt een en dezelfde geluidsbron)

Weergave van de klok selecteren — CLOCK DISP

Het is mogelijk om de klok in het onderste deel van de display weer te geven of juist niet weer te geven wanneer de eenheid is ingeschakeld. Bij het verlaten van de fabriek is de klok standaard ingesteld om op de display te worden weergegeven.

- CLK DISP ON: Weergave van de klok op de display is ingeschakeld.
- CLK DISP OFF: Weergave van de klok op de display is uitgeschakeld. Als de vermelding "CLK DISP OFF" is geselecteerd, wordt de actuele instelling van de geluidsmodus (zie bladzijde 28) in het bovenste deel van de display weergegeven.

De niveau-indicator selecteren — LEVEL METER

U kunt zelf bepalen welke niveau-indicator u op de display wilt weergeven. Bij het verlaten van de fabriek is deze standaard ingesteld op "NORMAL".

- NORMAL: Normale audioniveaumeter (verlichting van beneden naar boven).
- REVERSE: Verlichting van de niveaumeter van boven naar beneden.
- WIDE: Verlichting van de niveaumeter vanuit het midden naar links en rechts.
- RACE: De niveau-indicator licht op als in een autorace.
- LEVEL OFF: De niveau-indicator blijft verlicht en verandert niet.
- ALL OFF: De niveau-indicator is uitgeschakeld.

De instelling voor de dimmerfunctie selecteren — DIMMER MODE

Bij het inschakelen van de koplampen van de auto wordt de verlichting van de display automatisch gedimd (de functie Auto Dimmer).
Bij het verlaten van de fabriek is de functie Auto Dimmer van de eenheid standaard ingeschakeld.

- DIMMER AUTO: De functie Auto Dimmer is ingeschakeld.
- DIMMER OFF: De functie Auto Dimmer is uitgeschakeld.
- DIMMER ON: De display wordt gedimd.

Opmerking over de functie Auto Dimmer:
Het kan zijn dat de dimmerfunctie van deze eenheid bij bepaalde voertuigen niet goed werkt, vooral niet bij voertuigen met een bedieningsfunctie voor de dimmer.
In dergelijke gevallen moet u de dimmerfunctie op "DIMMER ON" of "DIMMER OFF" instellen.

Audiodemping voor mobiele telefoongesprekken selecteren — TELEPHONE

Deze modus wordt gebruikt wanneer er een cellulair telefoonsysteem is aangesloten. Selecteer afhankelijk van het telefoonsysteem dat u gebruikt "MUTING 1" of "MUTING 2". Welke dempingsmogelijkheid u kiest, hangt af van de vraag welke instelling het geluid het beste dempt. Bij het verlaten van de fabriek is deze modus standaard uitgeschakeld.

- MUTING 1: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- MUTING 2: Selecteer deze modus als u hiermee het geluid kunt dempen.
- MUTING OFF: Hiermee wordt de audiodemping voor telefoongesprekken uitgeschakeld.

Geluid bij het aanraken van de toetsen in- en uitschakelen — BEEP SWITCH

Het is mogelijk om het geluid dat u hoort bij het aanraken van de toetsen uit te schakelen als u deze geluiden storend vindt. Bij het verlaten van de fabriek is de functie voor het weergeven van geluid bij het aanraken van de toetsen echter ingeschakeld.

- BEEP ON: Hiermee schakelt u het geluid bij het aanraken van de toetsen in.
- BEEP OFF: Hiermee schakelt u het geluid bij het aanraken van de toetsen uit.

Schakelaar voor ingebouwde versterker in- en uitzetten — P.AMP SWITCH

U kunt ervoor kiezen om de ingebouwde versterker uit te schakelen en de audiosignalen alleen naar de externe versterker(s) te sturen om zo een helderder geluid ten gehore te brengen en te voorkomen dat er zich in de eenheid een te grote hoeveelheid warmte opbouwt. Bij het verlaten van de fabriek is de schakelaar voor de ingebouwde versterker aangezet, zodat de ingebouwde versterker is ingeschakeld.

- P. AMP ON: Selecteer deze stand als u niet met een externe versterker werkt.
- P. AMP OFF: Selecteer deze stand als u met een of meerdere externe versterkers werkt.

Het contrast van de display aanpassen — CONTRAST

Het is mogelijk om het contrast van de display aan uw wensen aan te passen. U kunt kiezen uit niveau 01 t/m 10. Niveau 01 is extreem donker en niveau 10 extreem licht. Bij het verlaten van de fabriek staat het contrast standaard ingesteld op niveau 05.

De modus voor lopende tekst selecteren — SCROL MODE

Wanneer de informatie van een CD uit meer dan 12 tekens bestaat, is het handig om dit als lopende tekst op de display weer te geven. Deze functie wordt Scroll Mode genoemd. Bij het verlaten van de fabriek staat deze functie standaard ingesteld op “SCROLL ONCE”, waardoor informatie éénmaal als lopende tekst op de display wordt weergegeven.

- SCROLL ONCE: De lopende tekst wordt slechts één keer weergegeven.
- SCROLL AUTO: De lopende tekst wordt nóg een keer weergegeven (Met tussenpozen van 5 seconden).
- SCROLL OFF: De functie Scroll Mode staat uit.

Opmerking:

Ook wanneer de modus voor lopende tekst is uitgeschakeld (“SCROLL OFF”) is het mogelijk tekst lopend op de display weer te geven door de toets DISP gedurende ten minste 1 seconde in te drukken.

Het lijningangsniveau aanpassen — LINE ADJ

Als er een extern apparaat op de LINE IN-ingang is aangesloten, moet u het ingangsniveau goed afstellen. Bij het verlaten van de fabriek wordt het niveau standaard ingesteld op 00. Indien het ingangsniveau van het aangesloten apparaat niet hoog genoeg is, moet u dit aanpassen. Doet u dit niet, kunt u als u van het externe apparaat overschakelt op een andere afspeelbron plotseling een hard geluid horen.

Het bedieningspaneel een plat uiterlijk geven (paneel verbergen) — FLAT PANEL

Als u de ontvanger met de afstandsbediening bedient, kunt u het bedieningspaneel aan de voorzijde verbergen zodat deze een strak en plat uiterlijk heeft. Bij het verlaten van de fabriek is deze functie ingesteld op “FLAT OFF”. Dit zijn de beschikbare instellingen:

- FLAT ON: Het bedieningspaneel komt niet naar buiten wanneer u de eenheid inschakelt of nadat u een CD hebt geplaatst. Als u het bedineingspaneel nodig hebt, drukt u op ⏮ ⌄. Als er gedurende een bepaalde periode geen bediening heeft plaatsgevonden, schuift het paneel automatisch terug de ontvanger in.
- FLAT OFF: U kunt het bedieningspaneel gewoon gebruiken.

Opmerking:
Als de vermelding “FLAT ON” is geselecteerd, kunt u CD’s uitwerpen door op ⏮ ⌄ te drukken.

De selectiviteit van de FM-tuner wijzigen — IF FILTER

In bepaalde streken kunnen naburige zenders de ontvangst van andere zenders verstoren. In dergelijke gevallen ontvangt u ruis of ander geluid. Deze eenheid kan zodanig worden ingesteld dat dergelijke storingen worden verminderd. Bij het verlaten van de fabriek is de eenheid standaard ingesteld op deze functie (“AUTO”).

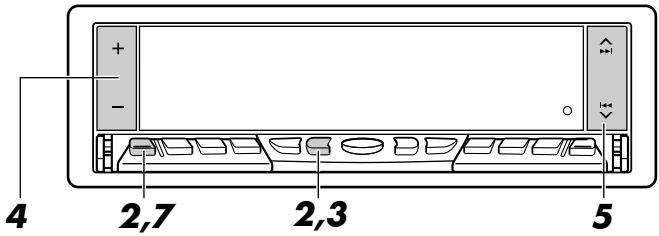
- AUTO: Wanneer dergelijke storingen worden waargenomen, verhoogt de eenheid automatisch de selectiviteit van de tuner zodat de invloed van de storing naar de achtergrond wordt gedrukt. (Het stereo-effect gaat hierbij echter verloren).
- WIDE: De eenheid is gevoelig voor storingen van naburige zenders, maar de geluidskwaliteit gaat niet verloren en het stereo-effect blijft behouden.

Namen aan bronnen toekennen

Het is mogelijk om een CD en het externe apparaat dat op de ingang LINE IN is aangesloten een naam te geven. De naam die u toekent, wordt vervolgens op de display weergegeven wanneer u het desbetreffende apparaat selecteert.

Bronnen	Maximaal aantal tekens
CD* en CD-wisselaar*	32 tekens (maximaal 40 CD's)
Extern apparaat	12 tekens

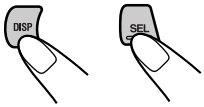
** Het is niet mogelijk een naam toe te kennen aan een CD met CD Text.*



1

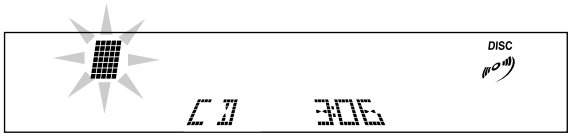
Selecteer een bron waaraan u een naam wilt toekennen.

2

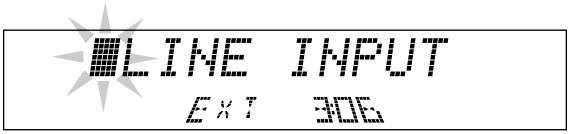


Druk minimaal 2 seconden op SEL (selecteren) terwijl u DISP ingedrukt houdt.

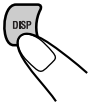
Indien u een CD als bron selecteert:



Als u het externe apparaat dat is aangesloten op LINE IN als de afspeelbron selecteert:



3

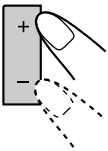


Selecteer de tekenset die u wilt gebruiken zolang "▦" op de display knippert.

Elke keer dat u op deze toets drukt, selecteert u een andere tekenset. De beschikbare tekensets worden in deze volgorde op de display aan u aangeboden:

→ **Hoofdletters (A)** → **Kleine letters (a)** →
Cijfers en symbolen (0) ←

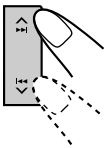
4



Selecteer het gewenste teken.

Meer informatie over de beschikbare tekens treft u aan op bladzijde 58.

5



Verplaats de cursor naar de positie voor het volgende of het vorige teken.

6 Herhaal stap 3 t/m 5 tot u de volledige naam die u wilde invoeren hebt opgegeven.

7

Druk op de knop wanneer het laatste teken dat u wilde selecteren nog op de display knippert.

De naam die u hebt opgegeven, wordt nu in zijn geheel in het geheugen opgeslagen.

De ingevoerde tekens verwijderen

Volg de bovenstaande procedure en voer nu in plaats van tekens spaties in.

Beschikbare tekens

Hoofdletters

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	spatie			

Kleine letters

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	spatie			

Cijfers en symbolen

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
!	”	#	$	%	&	’	(	)	*
+	,	–	.	/	:	;	<	=	>
?	@	_	`	spatie					

Opmerkingen:

- *Als u probeert een naam toe te kennen aan een 41e CD, verschijnt de vermelding “NAME FULL” op de display om aan te geven dat u geen naam kunt toekennen. (Verwijder in dit geval namen die u niet wilt.)*
- *Wanneer er een CD-wisselaar is aangesloten, kunt u ook namen toekennen aan CD’s in de CD-wisselaar. De namen kunnen ook op de display worden weergegeven als u de CD’s in deze eenheid plaatst.*

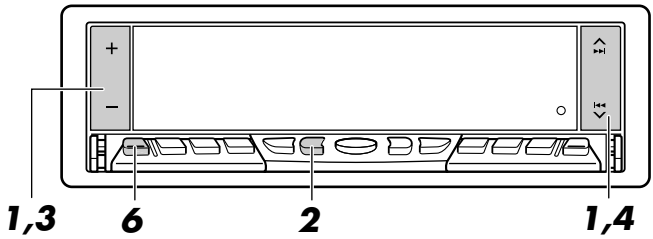
Werken met de vergrendeling

U kunt het gebruik van deze eenheid voor onbevoegden onmogelijk maken.
Als u de vergrendeling wilt gebruiken, moet u eerst een wachtwoord instellen. Wanneer u dit hebt gedaan, wordt u bij het inschakelen van de eenheid gevraagd het wachtwoord in te voeren.

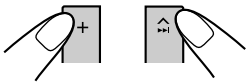
LET OP: Denk eraan dat u het ingestelde wachtwoord niet vergeet. Als dit gebeurt, kunt u de eenheid namelijk niet meer gebruiken. Onthoud het wachtwoord dus en schrijf het indien nodig op papier. U kunt uw wachtwoord noteren in de daarvoor bestemde ruimte op het voorblad.

Het wachtwoord registeren

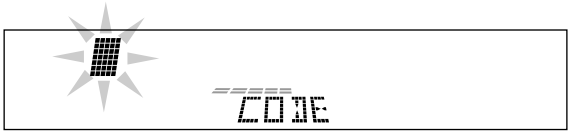
Een wachtwoord bestaat uit 4 tekens.
U kunt voor uw wachtwoord kiezen uit de volgende tekens: hoofdletters (A t/m Z), kleine letters (a t/m z) en cijfers (0 t/m 9).



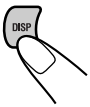
1



Druk op beide toetsen en houd deze gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt.
De eenheid is nu gereed voor het invoeren van een wachtwoord.



2

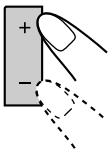


Selecteer de tekenset die u wilt gebruiken.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere tekenset gekozen, en wel in deze volgorde:

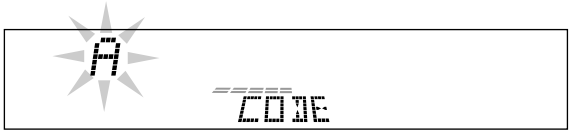
Hoofdletters → Kleine letters → Cijfers →

VERVOLG, ZIE OMMEZIJDE

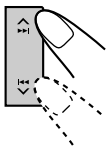
3



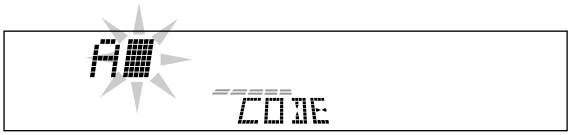
Selecteer een letter.



4



Verplaats de cursor voor het invoeren van tekens naar de positie voor het volgende teken.



5

Herhaal stap 2 t/m 4 tot u alle vier de tekens hebt ingevoerd.

6

Voltooi het instellen.

Het wachtwoord knippert gedurende korte tijd op de display en vervolgens keert de eenheid terug naar de normale bedieningsmodus.

Hoe u de meegeleverde CODE-sticker gebruikt

Plak de meegeleverde CODE-sticker op een in het oog vallende plaats van de auto om anderen erop te wijzen dat deze eenheid is uitgerust met een beveiligingsfunctie en dat onbevoegd gebruik onmogelijk is.

Wanneer werkt de beveiligingsfunctie?

Wanneer u het wachtwoord eenmaal hebt geregistreerd, verschijnt de vermelding "✲✲✲✲" op de display en wordt u in de volgende situaties naar het wachtwoord gevraagd:

- Wanneer u de eenheid voor de eerste keer inschakelt nadat u de eenheid opnieuw hebt geïnstalleerd.
- Wanneer u de eenheid voor de eerste keer inschakelt, nadat u de accu van de auto hebt verwisseld – omdat die volledig is verbruikt.

U kunt deze eenheid gebruiken nadat u volgens de onderstaande procedure het wachtwoord hebt ingevoerd.

1 Druk op de toets DISP om de tekenset van uw keuze te selecteren.
2 Druk op de toets + of – om een teken in te voeren.
3 Druk op de toets ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de cursor voor het invoeren van tekens te verplaatsen.
4 Herhaal stap 1 tot en met 3 om het hele wachtwoord (4 letters) correct in te voeren en druk vervolgens op de toets SEL (selecteren).
   - Nadat u het juiste wachtwoord hebt ingevoerd, wordt de beveiliging ontgrendeld en kunt u de eenheid gewoon gebruiken.
   - In de volgende gevallen wordt de beveiligingsfunctie niet geannuleerd (de vermelding "NOT ACCEPT" verschijnt dan op de display) en daarna schakelt de eenheid zichzelf uit. (De eenheid zal niet meer zijn in te schakelen, tenzij u op de voorzijde op de Reset-knop drukt. Zie bladzijde 2).
     – Wanneer er een verkeerd wachtwoord wordt ingevoerd en op de toets SEL (selecteren) wordt gedrukt.
     – Wanneer het correcte wachtwoord niet binnen 30 seconden wordt ingevoerd.

Als u bij het opgeven van het wachtwoord een verkeerd teken invoert

Druk op de toets I◄◄ ∨ om de cursor voor het invoeren van tekens terug te plaatsen zodat deze op het verkeerde teken staat en vervolgens op de toets + of de toets – drukken om het juiste teken te selecteren.

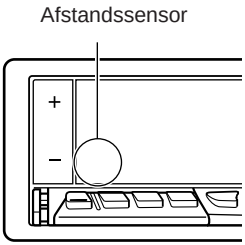
Het wachtwoord wijzigen

Als u het wachtwoord wilt wijzigen nadat u dit hebt geregistreerd, gaat u als volgt te werk.

1 Druk gedurende minimaal 2 seconden tegelijkertijd op zowel de toets + en ∧ ►►I.
De vermelding "✲✲✲✲" verschijnt op de display.
2 Voer het huidige wachtwoord correct in en druk op SEL (selecteren).
De eenheid is nu klaar om een nieuw wachtwoord op te slaan.
3 Voer een nieuw wachtwoord naar keuze in en druk op de toets SEL (selecteren).
Het wachtwoord knippert korte tijd op de display en de eenheid keert daarna terug naar de normale bedieningsmodus.
   - Meer informatie over het registreren van een wachtwoord treft u aan op bladzijde 59.

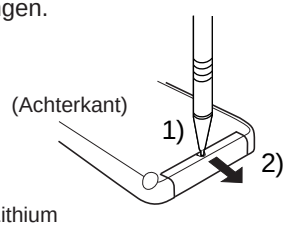
AFSTANDSBEDIENING

Alvorens gebruik van de afstandbediening:
- Richt de afstandsbediening recht naar de afstandssensor op het hoofdtoestel. Controleer dat er geen obstakels in het pad liggen.
- Zorg dat er geen direct fel licht (zonlicht of van een schelle lamp) op de sensor valt.

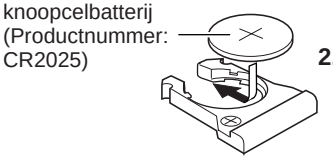


De batterij plaatsen

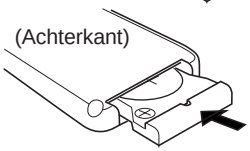
Wanneer u merkt dat het bereik van de afstandsbediening afneemt, moet u de batterij vervangen.



1. De batterijhouder verwijderen.
1) Druk de batterijhouder met behulp van een balpen of een soortgelijk voorwerp in de richting van de pijl die in de afbeelding staat aangegeven.
2) Verwijder de batterijhouder.

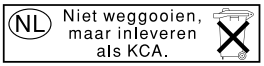


2. Plaats de batterij in de houder.
Laat de batterij met de pluszijde (+) naar boven in de houder zakken zodat deze vast komt te liggen.



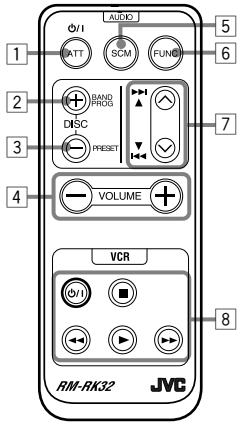
3. Plaats de batterijhouder terug in positie.
Druk de batterijhouder terug tot u een 'klik' hoort.

Gebruikke batterijen:



WAARSCHUWING:
- *Bewaar batterijen op een plek waar kinderen geen toegang toe hebben.*
  Mocht een kind een knoopcelbatterij inslikken, waarschuw dan onmiddellijk een arts.
- *Laad de batterij niet opnieuw op, vermijd kortsluiting, haal ze niet uit elkaar, verhit ze niet en gooi geen batterijen in het vuur.*
  Elk van deze handelingen kan leiden tot oververhitting, een explosie of een steekvlam.
- *Zorg ervoor dat de batterij niet in contact komt met andere metalen.*
  Dit kan leiden tot oververhitting, een explosie of een steekvlam.
- *Bescherm gebruikte batterijen door deze met plakband af te plakken.*
  Als u dit niet doet, kan de batterij hitte vrijgeven, gaan lekken of brand veroorzaken.
- *Probeer de batterijen nooit met bijvoorbeeld een naald of mes open te maken.*
  Als u dit doet, kan de batterij hitte vrijgeven, gaan lekken of brand veroorzaken.

Gebruik van de afstandbediening



1 • Schakelt de eenheid aan indien de toets kort wordt ingedrukt.
• Schakelt de eenheid uit indien u de toets ingedrukt houdt tot de vermelding “SEE YOU” op de display verschijnt.
• Vermindert het volume in één keer als u de toets kort indrukt. Als u nogmaals op de toets drukt, keert het oude volumeniveau weer terug.

2 • Functioneert hetzelfde als de BAND toets tijdens het luisteren naar de radio (of de DAB-tuner).
De golfband verandert door iedere druk op deze toets.
• Functioneert als DISC + toets tijdens het luisteren naar de CD-wisselaar.
Door iedere druk op de toets verhoogt het CD-nummer en start de weergave van de gekozen CD.
• Functioneert niet als PROG toets.

3 • Fungeert als de toets PRESET wanneer u naar de radio (of de DAB-tuner) luistert.
Door iedere druk op de toets verhoogt het voorkeuzezendernummer en wordt op de gekozen zender afgestemd.
• Functioneert als DISC – toets tijdens het luisteren naar de CD-wisselaar.
Door iedere druk op de toets verlaagt het CD-nummer en start de weergave van de gekozen CD.

4 Deze toets heeft dezelfde functie als de toets +/– op de hoofdcomponent.
Opmerking: *Deze toets werkt niet voor het aanpassen van algemene instellingen.*

5 Voor het selecteren van de geluidsmodus. Elke keer wanneer u op SCM (Sound Control Memory) drukt, wordt er een andere geluidsmodus geselecteerd.

6 Voor het kiezen van de bron.
De bron verandert door iedere druk op de FUNC (Functie) toets.

7 • Voor het opzoeken van een zender tijdens het luisteren naar de radio.
• Selecteert services terwijl u naar de DAB-tuner luistert, indien kort ingedrukt.
• Selecteert ensembles terwijl u naar de DAB-tuner luistert, indien langer dan 1 seconde ingedrukt.
• Voor versnelde weergave van een fragment in voor- en achterwaartse richting wanneer u tijdens weergave van een CD de toets ingedrukt houdt.
• Voor het verspringen naar het begin van het volgende fragment of het spelende (of voorgaande) fragment wanneer u tijdens weergave van een CD kort op de toets drukt.

8 Bedieningstoetsen van de video-afspeler (KV-V10)
• ⏻/I : Hiermee schakelt u de video-afspeler in/uit.
• ■ : Hiermee stopt u het afspelen.
• ◄◄ : Hiermee wordt de band teruggespoeld als u de toets tijdens het bekijken van een videoband ingedrukt houdt.
• ► : Hiermee start u het afspelen.
• ►► : Hiermee wordt de band snel vooruitgespoeld als u de toets tijdens het bekijken van een videoband ingedrukt houdt.

GEBRUIK VAN DE CD-WISSELAAR

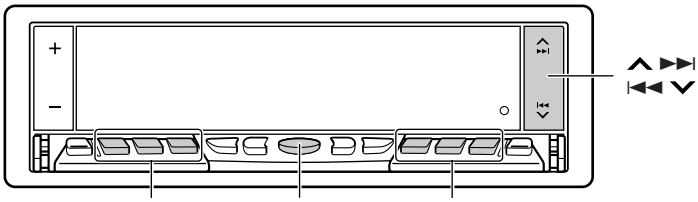
We raden u aan bij uw eenheid alleen gebruik te maken van de CH-X-serie (b.v. CH-X1200). Als u een andere automatische CD-wisselaar in uw bezit hebt, raden we u aan contact op te nemen met uw JVC-dealer in auto-accessoires voor meer informatie over de juiste aansluitingen.

- *Voorbeeld: Als u een CD-wisselaar uit de KD-MK serie hebt, hebt u een kabel (KS-U15K) nodig om deze met het apparaat te verbinden.*

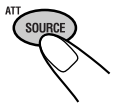
Alvorens uw automatische CD-wisselaar te gebruiken:

- Lees de instructies door die bij uw CD-wisselaar zijn geleverd.
- Als er geen CD's in de houder van de CD-wisselaar aanwezig zijn of wanneer de CD's ondersteboven in de houder zitten, verschijnt op het afleesvenster de tekst "NO DISC". Als dit gebeurt, moet u de houder verwijderen en de CD's op de juiste wijze in de houder plaatsen.
- Als op het afleesvenster de tekst "RESET 1 - RESET 8" verschijnt, is er iets fout met de verbinding tussen dit apparaat en de CD-wisselaar. Als dit gebeurt, moet u de verbinding controleren, de verbindingskabel(s) indien nodig stevig vastmaken en dan op de resetknop van de CD-wisselaar drukken.

CD's afspelen



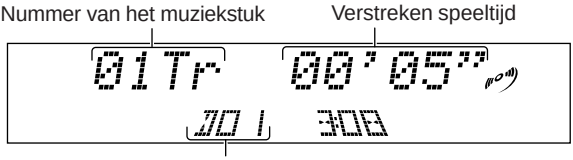
Cijfertoetsen 1 (7) t/m 3 (9) | SOURCE (ATT) | Cijfertoetsen 4 (10) t/m 6 (12)



Selecteer de automatische CD-wisselaar.

Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere afspeelbron geselecteerd (zie bladzijde 6).

Het afspelen begint bij de eerste track van de eerste CD. Alle tracks van alle CD's worden afgespeeld.

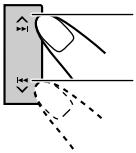


Het CD-nummer verschijnt.

Opmerking:

Wanneer er zich een CD in de CD-wisselaar bevindt en u deze met de toets SOURCE (ATT) als afspeelbron selecteert, begint het afspelen automatisch.

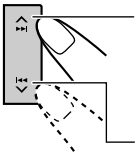
Versneld vooruit afspelen en achteruit afspelen van het muziekstuk



Druk tijdens het afspelen van een CD op ∧ ►►I en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk versneld vooruit af te spelen.

Druk tijdens het afspelen van een CD op I◄◄∨ en houd deze toets ingedrukt om het muziekstuk achteruit af te spelen.

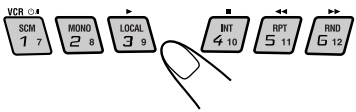
Vorige of volgende tracks selecteren



Druk terwijl u een CD afspeelt korte tijd op de toets ∧ ►►I om naar het begin van de volgende track te gaan. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, gaat u naar de volgende track, die vervolgens ten gehore wordt gebracht.

Druk terwijl u een CD afspeelt korte tijd op de toets I◄◄∨ om naar het begin van de huidige track te gaan. Elke keer wanneer u op deze toets drukt, gaat u naar de vorige track, die vervolgens ten gehore wordt gebracht.

Direct naar een bepaalde CD gaan



Druk op de nummertoets die correspondeert met het nummer van de CD om het afspelen te laten beginnen (tijdens weergave van de CD-wisselaar).

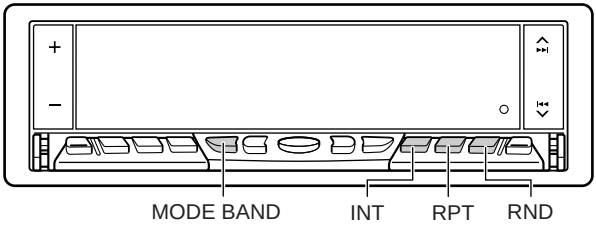
- Nummer 1 – 6 selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12).
- Nummer 7 – 12 selecteren:
  Druk kort op 1 (7) – 6 (12) en houd deze toets langer dan 1 seconde ingedrukt.

Voorbeeld: Wanneer CD nummer 3 wordt geselecteerd

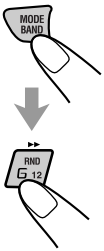
De tekst van een CD met CD Text weergeven

U kunt alleen informatie van CD's met CD Text weergeven wanneer er een automatisch CD-wisselaar van JVC is aangesloten die is uitgerust met de mogelijkheid om CD Text te lezen. Zie de paragraaf "De tekst van een CD met CD Text weergeven" op bladzijde 21 voor meer informatie.

Kiezen van de weergavefunctie



Tracks in willekeurige volgorde afspelen (Random Play)

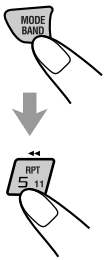


1 Druk op de toets MODE BAND terwijl er een CD wordt afgespeeld.
De vermelding “MODE” verschijnt in het onderste gedeelte van de display, en de cijfertoetsen doen nu dienst als functietoetsen.
2 Druk zolang de vermelding “MODE” nog op de display wordt weergegeven op de toets RND zodat de indicator RND op de display oplicht.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere modus voor het in willekeurige volgorde afspelen van tracks geselecteerd, en wel in deze volgorde:

RANDOM1 → RANDOM2 → Uit, geen aanduiding

Functie	RND-indicator	Afspelen in willekeurige volgorde
RANDOM1	Licht op	Alle muziekstukken van de huidige CD, daarna de muziekstukken van de volgende CD enzovoorts.
RANDOM2	Knippert	Alle muziekstukken van alle CD’s in de CD-houder.

Tracks herhaaldelijk afspelen (Repeat Play)

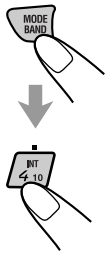


1 Druk op de toets MODE BAND terwijl er een CD wordt afgespeeld.
De vermelding “MODE” verschijnt in het onderste gedeelte van de display, en de cijfertoetsen doen nu dienst als functietoetsen.
2 Druk zolang de vermelding “MODE” nog op de display wordt weergegeven op de toets RPT zodat de indicator RPT op de display oplicht.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere modus voor het herhaald afspelen van tracks geselecteerd, en wel in deze volgorde:

REPEAT1 → REPEAT2 → Uit, geen aanduiding

Functie	RPT-indicator	Herhaling van...
REPEAT1	Licht op	Het spelende (of ingestelde) fragment.
REPEAT2	Knippert	Alle fragmenten van de spelende (of ingestelde) disc.

Alleen intro's afspelen (Intro Scan)



1 Druk op de toets MODE BAND terwijl er een CD wordt afgespeeld.
De vermelding "MODE" verschijnt in het onderste gedeelte van de display, en de cijfertoetsen doen nu dienst als functietoetsen.

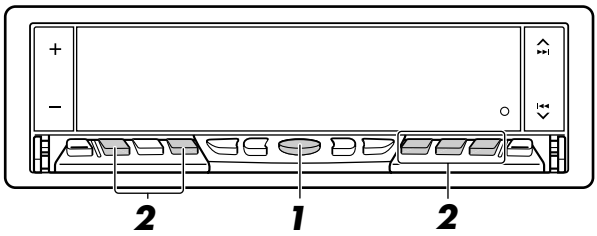
2 Druk zolang de vermelding "MODE" nog op de display wordt weergegeven op de toets INT (intro).
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere modus voor het afspelen van intro's geselecteerd, en wel in deze volgorde:

INTRO 1 → **INTRO 2** → **Uit, geen aanduiding** → (terug naar) **INTRO 1**

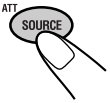
Functie	Indicatie	Speelt het begin (15seconden)
INTRO 1	Opnamenummer flikkert	Van alle opnames op alle ingebrachte discs.
INTRO 2	Het CD-nummer knippert (wanneer die op de display wordt weergegeven).	Van de eerste opname op iedere ingebrachte disc.

Werken met een extern apparaat

Als er een extern apparaat zoals een video-afspeler (KV-V10) op de ingang met de aanduiding LINE IN (achterzijde van de eenheid) wordt aangesloten, kunt u dat apparaat op de eenheid als afspeelbron selecteren. Het is ook mogelijk een TV op deze eenheid aan te sluiten.



1

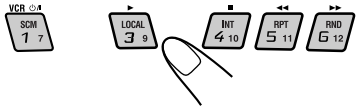


Selecteer het externe apparaat.

Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere afspeelbron geselecteerd, en wel in de volgorde zoals die op bladzijde 6 staat beschreven.

2 ### Bedien het externe apparaat.

Als de KV-V10 als extern apparaat is aangesloten, kunt u dit apparaat met de volgende toetsen op de afstandsbediening of de eenheid bedienen.



- ⏻/I : Hiermee schakelt u de video-afspeler in/uit.
- ■ : Hiermee stopt u het afspelen.
- ◄◄ : Hiermee wordt de band teruggespoeld als u de toets tijdens het bekijken van een videoband ingedrukt houdt.
- ► : Hiermee start u het afspelen.
- ►► : Hiermee wordt de band snel vooruitgespoeld als u de toets tijdens het bekijken van een videoband ingedrukt houdt.

Opmerkingen:

- *Zie voor het aansluiten van het externe apparaat Handleiding voor installatie/aansluiting (afzonderlijke publicatie).*
- *Zie ook de paragraaf "Namen aan bronnen toekennen" op bladzijde 56 als u wilt dat de naam op de display overeenkomt met de naam van het aangesloten apparaat.*

Werken met een subwoofer

Wanneer u aan de achterkant van de eenheid een subwoofer hebt aangesloten op de aansluiting met de markering SUBWOOFER OUT, kunt u in uw auto genieten van een voller basgeluid en een realistischere theater-weergave.
• Raadpleeg hiervoor de instructies die bij de subwoofer werden meegeleverd.

Om de begrensende frequentie van de subwoofer in te stellen, gaat u als volgt te werk. Wanneer er een subwoofer op deze eenheid is aangesloten, dient u een geschikte afbreekfrequentie te kiezen. Bij het verlaten van de fabriek is de afbreekfrequentie standaard ingesteld op “MID”.
• FREQ LOW: Frequenties boven 50 Hz worden niet door de subwoofer weergegeven.
• FREQ MID: Frequenties boven 80 Hz worden niet door de subwoofer weergegeven.
• FREQ HIGH: Frequenties boven 120 Hz worden niet door de subwoofer weergegeven.

1 Druk gedurende minimaal 2 seconden op de toets SEL zodat een van de PSM-items op de display verschijnt.
2 Druk herhaaldelijk op de toets ∧ ►►I of I◄◄ ∨ tot de vermelding “WOOFER FREQ” op de display verschijnt.
3 Druk op + of – om de gewenste begrenzingsfrequentie te selecteren.
4 Druk nogmaals op de toets SEL om het instellen te voltooien.

Voor het aanpassen van het uitvoervolume van de subwoofer, verwijzen we u naar de paragraaf “Geluid aanpassen” op bladzijde 25.

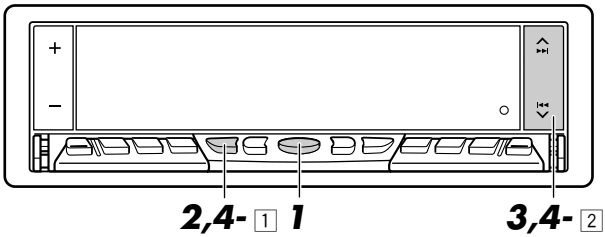
DAB BEDIENING VAN DE DAB-TUNER

We raden u aan om in combinatie met deze eenheid DAB-tuner KT-DB1500 te gebruiken. Neem contact op met de JVC-dealer in auto-accessoires als u een andere DAB-tuner hebt.
• Zie ook de instructies die bij de DAB-tuner werden geleverd.

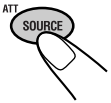
Wat is het DAB-system?
DAB is een van de digitale radiozendsystemen die momenteel in gebruik zijn. Met deze technologie is het mogelijk CD's af te spelen met hoge geluidskwaliteit zonder storingen en signaalvervorming. U kunt er zelfs tekst, afbeeldingen en gegevens mee versturen.
In tegenstelling tot FM-uitzendingen, waarbij elk programma op een aparte frequentie wordt uitgezonden, worden bij DAB verschillende programma's (die 'services' worden genoemd) met elkaar gecombineerd tot een 'ensemble'.
Alleen wanneer u een DAB-tuner op deze eenheid aansluit, kunt u van deze DAB-services gebruik maken.

Afstemmen op een ensemble en op een van de services

Een ensemble bestaat doorgaans uit 6 of meer programma's (services) die tegelijkertijd worden uitgezonden. Nadat u op een ensemble hebt afgestemd, kunt u kiezen naar welke service u wilt luisteren.



1



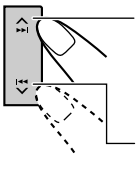
Selecteer de DAB-tuner.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere afspeelbron geselecteerd, en wel in de volgorde zoals die op bladzijde 6 staat beschreven.

2

Selecteer de DAB-band (DAB1, DAB2 of DAB3).
U kunt elk van de drie DAB-banden selecteren om op een ensemble af te stemmen.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt en houd, wordt er een andere DAB-band geselecteerd, en wel in deze volgorde:

DB 1 (DAB 1) → **DB 2** (DAB 2) → **DB 3** (DAB 3)

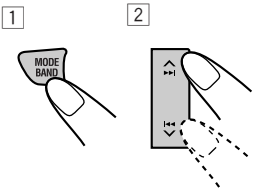
3



Zoek een ensemble op.

Zodra er een ensemble wordt gevonden, wordt het zoeken gestaakt.

4



Selecteer de service waarnaar u wilt luisteren.

1 Druk op de toets MODE BAND.
De vermelding “MODE” verschijnt in het onderste gedeelte van de display.

2 Druk op de toets ∧ ►►I of op I◄◄ ∨ om de service van uw keuze te selecteren zolang de vermelding “MODE” op de display staat.

Als u het zoeken wilt stoppen nog voordat er een ensemble is gevonden, moet u de toets die u hebt ingedrukt om het zoeken in gang te zetten nogmaals indrukken.

De informatie op de display wijzigen wanneer u op een ensemble afstemt

Normaliter wordt de naam van de service in het bovenste gedeelte van de display weergegeven. Druk op de toets DISP (Display) als u wilt weten wat de naam van het ensemble of de frequentie ervan is.
Elke keer wanneer u op deze toets drukt, verschijnt de volgende informatie gedurende een korte tijd in het bovenste gedeelte van de display.

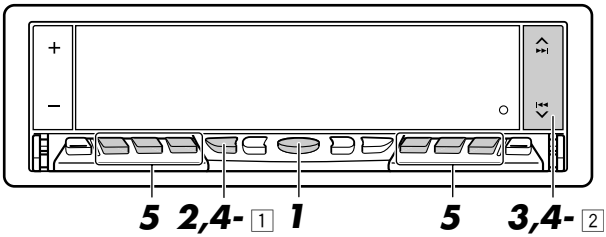
Naam van de service → Naam van het ensemble → Kanaalnummer → Frequentie → (terug naar Naam van de service)

Zonder zoeken afstemmen op een bepaald ensemble:

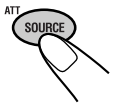
1 Druk op de toets SOURCE (ATT) om de DAB-tuner als afspeelbron te selecteren.
2 Druk herhaaldelijk op de toets MODE BAND om een DAB-band te selecteren (DAB1, DAB2 of DAB3).
3 Druk op de toets ∧ ►►I of I◄◄ ∨ en houd deze gedurende minimaal 1 seconde ingedrukt.
4 Druk herhaaldelijk op de toets ∧ ►►I of I◄◄ ∨ tot u het ensemble van uw keuze bereikt.
• Als u de toets ingedrukt houdt, blijft de frequentie veranderen tot u de toets weer loslaat.

DAB-frequenties in het geheugen opslaan

Er kunnen maximaal 6 DAB-services voor elke DAB-band (DAB1, DAB2 en DAB3) handmatig in het geheugen worden opgeslagen.



1



Selecteer de DAB-tuner.

Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere afspeelbron geselecteerd, en wel in de volgorde zoals die op bladzijde 6 staat beschreven.

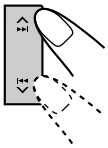
2

Selecteer de DAB-band (DAB1, DAB2 of DAB3) van uw keuze.

Elke keer wanneer u op deze toets drukt en houd, wordt er een andere DAB-band geselecteerd, en wel in deze volgorde:

DB 1 (DAB 1) → **DB 2** (DAB 2) → **DB 3** (DAB 3)

3

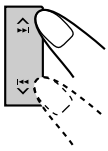


Stem af op het ensemble van uw keuze.

4

1

2



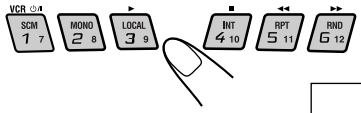
Selecteer de service van het ensemble.

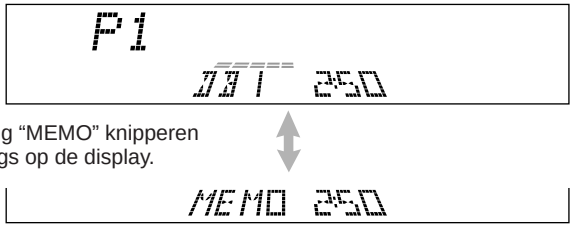
1 Druk op de toets MODE BAND.
De vermelding “MODE” verschijnt in het onderste gedeelte van de display.

2 Druk op de toets ∧►►I of I◄◄∨ om de service van uw keuze te selecteren zolang de vermelding “MODE” op de display staat.

5

Druk op de cijfertoets waaronder u de geselecteerde service wilt opslaan en houd deze toets gedurende minimaal 2 seconden ingedrukt.





Bandnummer en de vermelding “MEMO” knipperen gedurende enige tijd beurtelings op de display.

6

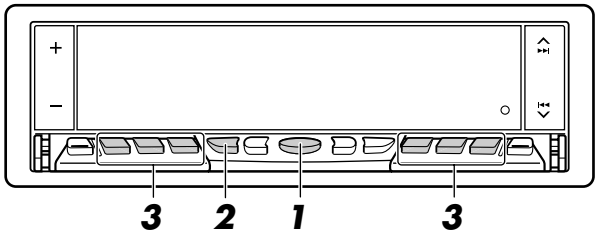
Herhaal de bovenstaande procedure als u nog andere DAB-services achter voorkeuzetoetsen wilt opslaan.

Opmerkingen:

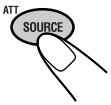
- *Een reeds opgeslagen DAB-service verdwijnt uit het geheugen wanneer u aan de desbetreffende voorkeuzetoets een nieuwe DAB-service toekent.*
- *Opgeslagen DAB-services verdwijnen uit het geheugen wanneer de stroomtoevoer naar het geheugen wordt onderbroken (bijvoorbeeld wanneer u de batterijen vervangt). Als dit gebeurt, zult u de DAB-services opnieuw moeten instellen.*

Afstemmen op een opgeslagen DAB-service

Het is heel eenvoudig om af te stemmen op een DAB-service die u in het geheugen hebt opgeslagen.
Onthoud dat u de service hiervoor eerst in het geheugen moet opslaan en aan een voorkeuzetoets moet toekennen. Hoe dit moet, leest u op bladzijde 72 en 73.



1



Selecteer de DAB-tuner.

Elke keer wanneer u op deze toets drukt, wordt er een andere afspeelbron geselecteerd, en wel in de volgorde zoals die op bladzijde 6 staat beschreven.

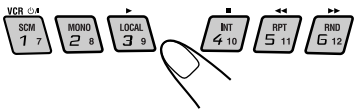
2

Selecteer de DAB-band (DAB1, DAB2 of DAB3) van uw keuze.

Elke keer wanneer u op deze toets drukt en houd, wordt er een andere DAB-band geselecteerd, en wel in deze volgorde:

DB 1 (DAB 1) → **DB 2** (DAB 2) → **DB 3** (DAB 3)

3



Selecteer de voorkeuzetoets (1 t/m 6) voor de DAB-service die u wilt beluisteren.

Wat u nog meer met DAB kunt doen

Hetzelfde programma automatisch volgen (alternatieve ontvangst)

Het is mogelijk om naar een programma te blijven luisteren

- **Terwijl u een DAB-service ontvangt:**
  Als u in een streek rijdt waar u een service niet kunt ontvangen, zal deze eenheid automatisch afstemmen op een ander ensemble of een FM RDS-zender die hetzelfde programma uitzendt.
- **Terwijl u een FM RDS-station ontvangt:**
  Als u in een gebied rijdt waar een DAB-service hetzelfde programma uitzendt als een FM RDS-zender, stemt deze eenheid automatisch op de DAB-service af.

Opmerking:
Bij het overschakelen van DAB naar FM en andersom kan het weergaveniveau van het volume onaangenaam toenemen of afnemen. Dat het geluidsniveau toeneemt of afneemt, heeft niets met uw ontvanger te maken, maar met de aansturing bij de zender. Er is dus niets mis met uw ontvanger.

Werken met alternatieve ontvangst

Bij het verlaten van de fabriek zijn standaard alle alternatieve-ontvangstmogelijkheden ingeschakeld.

1 Druk de toets SEL (selecteren) in en houd deze ten minste 2 seconden ingedrukt, zodat een van de PSM-vermeldingen op de display wordt weergegeven.
2 Druk op ∧ ►►I of I◄◄ ∨ om de vermelding “DAB AF” te selecteren indien deze nog niet op de display wordt weergegeven.
3 Druk op + of – om de gewenste modus te selecteren.
  • AF ON: Het programma wordt gevolgd tussen het aanbod van DAB-services en FM RDS-zenders — alternatieve ontvangst. De AF-indicator op de display licht op (zie bladzijde 12).
  • AF OFF: Alternatieve ontvangst is uitgeschakeld.

Opmerking:
Als alternatieve ontvangst (voor DAB-services) is ingeschakeld, is automatisch ook de netwerkfunctie ingeschakeld (zie bladzijde 12 voor RDS-zenders). De netwerkfunctie kan echter niet worden uitgeschakeld zonder de alternatieve ontvangst uit te schakelen.

4 Druk nogmaals op de toets SEL (selecteren) om het instellen te voltooien.

Omgaan met CD's

Dit apparaat is ontworpen voor het afspelen van CD's met het COMPACT disc DIGITAL AUDIO en COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT symbool. Andere CD's kunnen niet worden afgespeeld.

De manier waarop u met CD's moet omgaan

Wanneer u een CD uit het opbergdoosje haalt, moet u het rondje in het midden van de doos naar beneden duwen en de CD uit het doosje halen terwijl u hem aan de rand vasthoudt.

- Houd de CD altijd aan de randen vast. Kom niet aan vlak met de opnames.

Rondje in het midden

Wanneer u de CD wilt opbergen, leg deze dan zachtjes om het rondje in het midden (bedrukte vlak naar boven).

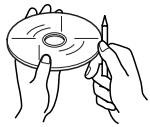
- Berg de CD's na gebruik altijd op in het doosje.

CD's schoonhouden

Het geluid kan verkeerd worden weergegeven als de CD vuil is. Als een CD vuil wordt, moet u hem afvegen met een zachte doek door de doek in een rechte lijn van het midden naar de rand te bewegen.

Nieuwe CD's afspelen

Sommige nieuwe CD's hebben oneffenheden langs de binnen- of buitenrand. Soms worden dergelijke CD's door het apparaat geweigerd.
U kunt deze oneffenheden verwijderen door de randen glad te wrijven met een potlood, ballpoint enz.



Condensvorming

In onderstaande gevallen kan zich condens vormen op de lens in de CD-speler:

- Nadat de verwarming in de auto is aangezet.
- Wanneer het erg vochtig wordt in de auto.

Soms zal de CD-speler hierdoor niet meer goed werken. In dat geval moet u de CD uit de CD-lade halen en moet u het apparaat een paar uur aan laten staan totdat het vocht is verdampt.

LET OP:

- *Plaats geen 8-cm CD's (CD-singles) in de CD-lade. (Deze CD's kunnen niet terugspringen.)*
- *Plaats geen CD's met een ongewone vorm (bijvoorbeeld hartvormig) in de CD-lade; dit zal problemen veroorzaken.*
- *Stel CD's niet bloot aan direct zonlicht of een andere warmtebron en leg ze niet neer op plaatsen waar het zeer warm of vochtig is.*
- *Gebruik geen oplosmiddelen (zoals reinigingsmiddelen voor gewone platen, spray, verdunningsmiddelen, wasbenzine, enz.) om CD's te reinigen.*

Wanneer u een CD-R (Recordable) afspeelt

Op deze ontvanger kunt u uw originele CD-R's afspelen.

- Lees alvorens een CD-R af te spelen eerst de instructies en waarschuwingen aandachtig door.
- Sommige CD-R's die op CD-recorders zijn opgenomen kunnen niet op deze ontvanger worden afgespeeld vanwege bepaalde kenmerken die deze CD-R's hebben. Andere oorzaken van afspeelproblemen zijn:
  – Beschadigingen of vuil op de CD.
  – Vocht of condensatie op de lens van de CD-speler.
  – Vuil op de lens van de laser in de speler.
- Speel alleen CD-R's af die volledig zijn afgewerkt (*finilized*).
- CD-RW's (Rewritables of herschrijfbare CD's) kunnen niet op deze ontvanger worden afgespeeld.
- Gebruik geen CD-R's waarop stickers of labels zijn geplakt. Deze schijven kunnen tot storingen leiden.

Haperingen:

De CD kan haperen wanneer u op hobbelige wegen rijdt. Het apparaat en de CD worden hierdoor niet beschadigd, maar het is wel storend.
Wij adviseren u om het afspelen te beëindigen wanneer u op dergelijke wegen rijdt.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Een probleem hoeft niet altijd ernstig te zijn. Voordat u hulp inroept van een dienstverlenende instantie, moet u eerst de volgende punten controleren.

Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
• CD kan niet worden afgespeeld.	CD zit ondersteboven in het apparaat.	Plaats de CD op de juiste manier in CD-lade.
• Geluid van de CD wordt soms onderbroken.	U rijdt op een hobbelige weg.	Stop met afspelen op hobbelige wegen.
	Er zitten krassen op de CD.	Gebruik een andere CD.
	Verkeerde verbindingen.	Controleer kabels en aansluitingen.
• Er komt geen geluid uit de speakers.	Het volume is ingesteld op het minimale niveau.	Pas het geluid aan totdat het optimale niveau is bereikt.
	Verkeerde verbindingen.	Controleer de bedrading en de verbindingen.
• Automatisch instellen van zenders – SSM (Strong-station Sequential Memory) – functioneert niet.	De signalen zijn te zwak.	Leg de zenders handmatig vast.
• U hoort ruis terwijl u naar de radio luistert.	De antenne zit niet goed vast.	Zorg dat de antenne stevig vast zit.
• Op het afleesvenster verschijnt de tekst “NO DISC”.	Er bevindt zich geen CD in de CD-lade.	Plaats een CD.
• Op het afleesvenster verschijnt de tekst “RESET 8”.	Het apparaat is niet op de juiste manier met de CD-wisselaar verbonden.	Verbind het apparaat en de CD-wisselaar op de juiste manier met elkaar en druk op de resetknop van de CD-wisselaar.
• Op het afleesvenster verschijnt de tekst “RESET 1 - RESET 7”.	———	Druk op de resetknop van de CD-wisselaar.
• De vermelding “EJECT ERROR” verschijnt op de display en de CD kan niet worden verwijderd.	Misschien werkt de CD-speler niet goed meer.	Druk gedurende minimaal 5 seconden op de – van de toets +/–.
• Er verschijnt geen bericht op de display, maar de CD kan niet worden verwijderd.		Druk terwijl u op de toets ⏶ ⏭ drukt tevens op de Reset-knop. Laat de Reset-knop los en laat daarna de toets ⏶ ⏭ los. (Pas op dat u de CD niet laat vallen wanneer deze wordt verwijderd.)

VERVOLG, ZIE OMMEZIJDE

Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
• Uw spraakopdrachten (bedieningsopdrachten of toegangsopdrachten) werken niet om de ontvanger te bedienen.	De microfoon is niet aangesloten.	Sluit deze op de juiste wijze aan.
	De spraakbesturingseenheid is niet aangesloten.	Sluit deze op de juiste wijze aan.
	Uw stem wordt niet door de microfoon gehoord.	Bevestig de microfoon op de plaats die wordt aangeraden in de Handleiding voor installatie/ aansluiting (aparte uitgave).
• U kunt niet alle bedieningsopdrachten gebruiken	De instelling “DEMO OFF” is voor “VOICE DEMO” ingesteld. In dit geval kunt u alleen de bedieningsopdrachten gebruiken die u met uw eigen stem hebt vastgelegd.	Leg alle bedieningsopdrachten met uw eigen stem vast.
• U kunt geen eigen opdrachten vastleggen.	De instelling “DEMO ON” is voor “VOICE DEMO” ingesteld.	Selecteer de vermelding “DEMO OFF” voor “VOICE DEMO” (zie bladzijde 47).
	Geluid afkomstig van binnen of buiten de auto verstoren de opnamefunctie.	Bevestig de microfoon op een andere plaats of neem de oorzaak van de verstorende invloed weg.
• De vermelding “✻:✻:✻:✻” verschijnt op de display.	De vergrendelingsvoorziening is in gebruik.	Voer het wachtwoord in (zie bladzijde 59).
• Het apparaat werkt helemaal niet. • De CD-wisselaar werkt niet.	Soms functioneert de ingebouwde microcomputer niet goed ten gevolge van lawaai, enzovoorts.	Druk op het bedieningspaneel aan de voorzijde van de eenheid op de Reset-knop (zie bladzijde 2).

GELUIDSVERSTERKER

Maximum uitgangsvermogen:
- Voorin: 45 W per kanaal
- Achterin: 45 W per kanaal

Ononderbroken uitgangsvermogen (RMS):
- Voorin: 17 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20.000 Hz met niet meer dan 0,8 % totale harmonische vervorming van het geluid.
- Achterin: 17 W per kanaal in 4 Ω, 40 Hz tot 20.000 Hz met niet meer dan 0,8 % totale harmonische vervorming van het geluid.

Belastingsimpedantie: 4 Ω (speling 4 Ω tot 8 Ω)

Regelbereik tonen:
- Bas: ±10 dB bij 100 Hz
- Treble: ±10 dB bij 10 kHz

Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 20.000 Hz
Signaal/ruisverhouding: 70 dB
Ingangsvermogen/Impedantie:
1,5 V/20 kΩ belasting
Uitgangsvermogen/Impedantie:
4,0 V/20 kΩ belasting (maximaal vermogen)
Uitgangsimpedantie: 1 kΩ

RADIO

Frequentiebereik:
- FM: 87,5 MHz tot 108,0 MHz
- AM: (MW) 522 kHz tot 1.620 kHz
  (LW) 144 kHz tot 279 kHz

[FM-zenders]
Gevoeligheid bij normaal bedrijf:
11,3 dBf (1,0 µV/75 Ω)
Gevoeligheid bij 50 dB geluidsdemping:
16,3 dBf (1,8 µV/75 Ω)
Selectiviteit alternatief kanaal (400 kHz):
65 dB
Weergavekarakteristiek: 40 Hz tot 15.000 Hz
Stereo-scheiding: 30 dB
Vangbereik: 1,5 dB

[MW-zenders]
Gevoeligheid: 20 µV
Selectiviteit: 35 dB

[LW-zenders]
Gevoeligheid: 50 µV

CD-SPELER

Type: CD-speler
Signaaldetectiesysteem: Pickup-lens (halfgeleider-laser)
Aantal kanalen: 2 kanalen (stereo)
Weergavekarakteristiek: 5 Hz tot 20.000 Hz
Dynamisch vermogen: 96 dB
Signaal/ruisverhouding: 98 dB
Zweving: Minder dan de meetbare limiet

ALGEMEEN

Voeding:
Werkspanning: Gelijkstroom 14,4 V (speling 11 V tot 16 V)
Aardingssysteem: Negatieve aarding
Bedrijfstemperatuur: 0°C tot +40°C

Hoofdtoestel

Afmetingen (breedte x hoogte x diepte):
Afmetingen apparaat (ten behoeve van installatie):
182 mm x 52 mm x 160 mm
Afmetingen paneel:
188 mm x 58 mm x 8 mm
Gewicht: 1,7 kg (excl. accessoires)

Spraakbesturingseenheid

Afmetingen (breedte x hoogte x diepte):
122 mm x 34 mm x 73 mm
Gewicht: 310 g

Ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Having TROUBLE with operation?

Please reset your unit

Refer to page of How to reset your unit

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

Hebt u PROBLEMEN met de bediening?

Stel het apparaat terug

Zie de pagina met de paragraaf Het apparaat terugstellen

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED